

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

NATIONAL FINANCE

FINANCES NATIONALES

Chair:
The Honourable PERCY MOCKLER

Président :
L'honorable PERCY MOCKLER

Tuesday, May 28, 2019
Wednesday, May 29, 2019
Thursday, May 30, 2019

Le mardi 28 mai 2019
Le mercredi 29 mai 2019
Le jeudi 30 mai 2019

Issue No. 96

Fascicule n° 96

*Fourth, fifth, sixth, seventh and
eighth meetings:*

*Quatrième, cinquième, sixième, septième et
huitième réunions :*

The subject matter of all of Bill C-97,
An Act to implement certain provisions of the
budget tabled in Parliament on March 19, 2019
and other measures

La teneur complète du projet de loi C-97,
Loi portant exécution de certaines dispositions
du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019
et mettant en œuvre d'autres mesures

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Joseph A. Day, *Deputy Chair*

The Honourable André Pratte, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	Klyne
Boehm	Marshall
* Day	Neufeld
(or Mercer)	* Smith
Deacon (<i>Ontario</i>)	(or Martin)
Duncan	* Woo
Eaton	(or Saint-Germain)
Forest	
Forest-Niesing	
* Harder, P.C.	
(or Bellemare)	
(or Mitchell)	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Dean (*May 28, 2019*).

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Campbell (*May 28, 2019*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Boehm (*May 28, 2019*).

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Massicotte (*May 28, 2019*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Busson (*May 28, 2019*).

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Pratte (*May 27, 2019*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Klyne (*May 27, 2019*).

The Honourable Senator Day was added to the membership (*May 17, 2019*).

The Honourable Senator Jaffer was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 17, 2019*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Black (*Ontario*) (*May 16, 2019*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président : L'honorable Percy Mockler

Vice-président : L'honorable Joseph A. Day

Vice-président : L'honorable André Pratte

et

Les honorables sénateurs :

Andreychuk	Klyne
Boehm	Marshall
* Day	Neufeld
(ou Mercer)	* Smith
Deacon (<i>Ontario</i>)	(ou Martin)
Duncan	* Woo
Eaton	(ou Saint-Germain)
Forest	
Forest-Niesing	
* Harder, C.P.	
(ou Bellemare)	
(ou Mitchell)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit : L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 28 mai 2019*).

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 28 mai 2019*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 28 mai 2019*).

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Massicotte (*le 28 mai 2019*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 28 mai 2019*).

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 27 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 27 mai 2019*).

L'honorable sénateur Day a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 17 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Jaffer a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 17 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Black (*Ontario*) (*le 16 mai 2019*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 28, 2019
(223)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:32 a.m., room W120, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Boehm, Day, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Massicotte and Mockler (11).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee continued its study of the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 95.*)

WITNESSES:

News Media Canada:

John Hinds, President and Chief Executive Officer.

Association de la presse francophone:

Linda Lauzon, Executive Director.

As an individual:

John Miller, Emeritus Professor, Ryerson University.

Fédération nationale des communications:

Pascale St-Onge, President (by video conference).

La Presse:

Guy Crevier, Publisher.

As an individual:

Colette Brin, Professor, Director of the Centre d'études sur les médias, Laval University.

The chair made an opening statement and informed the committee of a vacancy in one of the two deputy chair positions of the committee. He proceeded to the election.

It was moved by the Honourable Senator Eaton that the Honourable Senator Day be elected deputy chair of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

Mr. Hinds, Ms. Lauzon and Mr. Miller each made a statement and answered questions.

At 10:33 a.m., the committee suspended.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 28 mai 2019
(223)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 32, dans la pièce W120 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Boehm, Day, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Massicotte et Mockler (11).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité poursuit son examen de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 95 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Médias d'info Canada :

John Hinds, président et chef de la direction.

Association de la presse francophone :

Linda Lauzon, directrice générale.

À titre personnel :

John Miller, professeur émérite, Université Ryerson.

Fédération nationale des communications :

Pascale St-Onge, présidente (par vidéoconférence).

La Presse :

Guy Crevier, éditeur.

À titre personnel :

Colette Brin, professeure titulaire et directrice du Centre d'études sur les médias, Université Laval.

Le président ouvre la séance et informe le comité de la vacance à l'un des deux postes à la vice-présidence du comité. Il procède à l'élection.

L'honorable sénatrice Eaton propose que l'honorable sénateur Day soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Hinds, Mme Lauzon et M. Miller font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 10 h 33, la séance est suspendue.

At 10:37 a.m., the committee resumed.

Ms. St-Onge, Mr. Crevier and Professor Brin each made a statement and answered questions.

At 11:30 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, May 28, 2019
(224)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:32 p.m., room W120, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Campbell, Day, Deacon (*Ontario*), Dean, Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall and Mockler (10).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee continued its study of the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 95.*)

WITNESSES:

As an individual:

Ian Lee, Associate Professor, Sprott School of Business, Carleton University.

CARP (Canadian Association for Retired Persons):

Laura Tamblyn Watts, Chief Public Policy Officer (by video conference).

Shock Trauma Air Rescue Service (STARS):

Andrea Robertson, President and Chief Executive Officer;
Wendy Beauchesne, Executive Vice President, Foundation.

At 1:32 p.m., the chair made an opening statement.

At 1:34 p.m., the committee suspended.

At 1:38 p.m., the committee resumed.

Professor Lee and Ms. Watts each made a statement and answered questions.

At 2:34 p.m., the committee suspended.

À 10 h 37, la séance reprend.

Mme St-Onge, M. Crevier et la professeure Brin font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 11 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 28 mai 2019
(224)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 32, dans la pièce W120 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Campbell, Day, Deacon (*Ontario*), Dean, Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall et Mockler (10).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité poursuit son examen de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 95 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

À titre personnel :

Ian Lee, professeur agrégé, Sprott School of Business, Université Carleton.

CARP (Canadian Association for Retired Persons) :

Laura Tamblyn Watts, chef des politiques publiques (par vidéoconférence).

Shock Trauma Air Rescue Service (STARS) :

Andrea Robertson, présidente et chef de la direction;
Wendy Beauchesne, vice-présidente exécutive, Fondation.

À 13 h 32, le président ouvre la séance.

À 13 h 34, la séance est suspendue.

À 13 h 38, la séance reprend.

Le professeur Lee et Mme Watts font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 14 h 34, la séance est suspendue.

At 2:37 p.m., the committee resumed.

Ms. Robertson made a statement and, with Ms. Beauchesne, answered questions.

At 3:01 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, May 29, 2019
(225)

[Translation]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:31 p.m., room B45, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld and Pratte (11).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee continued its study of the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 95.*)

WITNESSES:

Green Economy Canada:

Richard Eberhardt, Director of Communications and Development.

Low Carbon Cities Canada:

Mary Pickering, Vice President, Programs and Partnerships, The Atmospheric Fund.

The chair made an opening statement.

Mr. Eberhardt and Ms. Pickering each made a statement and answered questions.

At 2:35 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 14 h 37, la séance reprend.

Mme Robertson fait une déclaration et, avec Mme Beauchesne, répond aux questions.

À 15 h 1, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 29 mai 2019
(225)

[Français]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 31, dans la pièce B45 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld et Pratte (11).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité poursuit son examen de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 95 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Green Economy Canada :

Richard Eberhardt, directeur des communications et du développement.

Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone :

Mary Pickering, vice-présidente, Programmes et partenariats, The Atmospheric Fund.

Le président ouvre la séance.

M. Eberhardt et Mme Pickering font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 14 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Wednesday, May 29, 2019
(226)

[Translation]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:50 p.m., room W110, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bellemare, Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld and Pratte (11).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee continued its study of the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 95.*)

WITNESSES:

Canadian Federation of Independent Business:

Dan Kelly, President and Chief Executive Officer (by video conference).

As an individual:

Jennifer Robson, Associate Professor, Political Management, Kroeger College, Carleton University.

Canadian Labour Congress:

Larry Rousseau, Executive Vice-President.

Canada West Foundation:

Janet Lane, Director, Human Capital Centre.

As an individual:

Cory G. Litzenberger, President and Founder, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

The chair made an opening statement.

Mr. Kelly, Professor Robson, Mr. Rousseau, Ms. Lane and Mr. Litzenberger each made a statement and answered questions.

At 8:31 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, le mercredi 29 mai 2019
(226)

[Français]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 50, dans la pièce W110 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Bellemare, Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld et Pratte (11).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité poursuit son examen de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 95 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante :

Dan Kelly, président et chef de la direction (par vidéoconférence).

À titre personnel :

Jennifer Robson, professeure agrégée, Gestion politique, Collège Kroeger, Université Carleton.

Congrès du travail du Canada :

Larry Rousseau, vice-président exécutif.

Canada West Foundation :

Janet Lane, directrice, Human Capital Centre.

À titre personnel :

Cory G. Litzenberger, président et fondateur, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

Le président ouvre la séance.

M. Kelly, la professeure Robson, M. Rousseau, Mme Lane et M. Litzenberger font tour à tour une déclaration puis répondent aux questions.

À 20 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Thursday, May 30, 2019
(227)

[Translation]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:31 p.m., room B30, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Boehm, Duncan, Eaton, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld and Pratte (9).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, May 2, 2019, the committee continued its study of the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 95.*)

WITNESSES:

Canadian Vehicle Manufacturers' Association:

Mark A. Nantais, President.

Clean Energy Canada:

Joanna Kyriazis, Senior Policy Advisor.

Electric Mobility Canada:

Brad Ryder, Chief Executive Officer;

Travis Allan, Chair, National Government Relations Committee.

The chair made an opening statement.

Mr. Nantais, Ms. Kyriazis and Mr. Ryder each made a statement and, with Mr. Allan, answered questions.

At 3:19 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, le jeudi 30 mai 2019
(227)

[Français]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 31, dans la pièce B30 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Boehm, Duncan, Eaton, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld et Pratte (9).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 2 mai 2019, le comité poursuit son examen de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 95 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Association canadienne des constructeurs de véhicules :

Mark A. Nantais, président.

Clean Energy Canada :

Joanna Kyriazis, conseillère principale en politiques.

Mobilité électrique Canada :

Brad Ryder, président-directeur général;

Travis Allan, président, Comité des relations gouvernementales nationales.

Le président ouvre la séance.

M. Nantais, Mme Kyriazis et M. Ryder font chacun une déclaration et, avec M. Allan, répondent aux questions.

À 15 h 19, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Gaëtane Lemay

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, May 28, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day, at 9:32 a.m., to study the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures (support to Canadian journalism — Part 1(f)).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Honourable senators, before we proceed with our scheduled study, I would like to let everyone know that, as of May 17, 2019, the Honourable Senator Jaffer is no longer a member of the committee.

Therefore, the deputy chair position she held is vacant. As chair of the Standing Senate Committee on National Finance, I am ready to receive nominations for the position of deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

[*English*]

Senator Eaton: I would like to nominate Senator Joe Day, who is a former chairman of this committee and did a terrific job. I think it would be great to have him back as deputy chair.

[*Translation*]

The Chair: Senator Eaton has moved that Senator Day be elected deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

Are there any further motions?

The Honourable Senator Eaton has moved that the Honourable Senator Day be elected the new deputy chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

[*English*]

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: It is agreed.

Welcome, Senator Day, to your new responsibilities. With your experience, there's no doubt that you will be a great addition to this committee.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 28 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 32, pour étudier la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars et mettant en œuvre d'autres mesures (aide au journalisme canadien — partie 1f).

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Honorables sénatrices, honorables sénateurs, avant de commencer nos travaux prévus aujourd'hui, j'aimerais vous signaler que notre collègue, l'honorable sénatrice Jaffer, n'est plus membre de notre comité depuis le 17 mai 2019.

En conséquence, son poste de vice-présidente du comité est vacant. À titre de président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, je vous demande s'il y a des propositions pour le poste de vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[*Traduction*]

La sénatrice Eaton : Je voudrais proposer la candidature du sénateur Joe Day, qui a accompli un travail remarquable lorsqu'il était président du comité. Je pense qu'il serait bon qu'il soit de retour à titre de vice-président.

[*Français*]

Le président : La sénatrice Eaton propose que le poste de vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales soit occupé par le sénateur Day.

Y a-t-il d'autres propositions?

L'honorable sénatrice Eaton propose que l'honorable sénateur Day soit le nouveau vice-président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[*Traduction*]

Plaît-il aux honorables sénatrices et sénateurs d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le président : La motion est adoptée.

Bienvenue, sénateur Day, dans vos nouvelles fonctions. Il ne fait aucun doute qu'avec votre expérience, vous constituerez un atout de taille pour le comité.

Senator Day: Mr. Chairman, I'll do my best to catch up to where you are now. Thank you all for the confidence you've shown in me.

The Chair: Thank you, Senator Day.

My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and chair of this committee.

[*Translation*]

I would like to welcome all those who are here today, as well as viewers across the country who are watching on television or online.

[*English*]

Also as a reminder to those watching the committee, hearings are open to the public and also available online at sencanada.ca.

I would now like to ask senators to introduce themselves.

Senator Klyne: Good morning. Marty Klyne, Saskatchewan.

Senator Duncan: Good morning. Pat Duncan, Yukon.

[*Translation*]

Senator Massicotte: I am Senator Paul Massicotte from the beautiful province of Quebec.

[*English*]

Senator M. Deacon: Marty Deacon, Ontario.

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: I am Josée Forest-Niesing from the other beautiful province, Ontario.

Senator Day: I am Joseph Day from the third beautiful province, New Brunswick.

[*English*]

Senator Eaton: Nicky Eaton from Ontario — the best.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Le sénateur Day : Monsieur le président, je ferai de mon mieux pour vous rattraper. Je vous remercie tous de la confiance que vous m'accordez.

Le président : Merci, sénateur Day.

Je m'appelle Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick et président du comité.

[*Français*]

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont présents ici dans la salle et à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent à la télévision ou en ligne.

[*Traduction*]

Je voudrais aussi rappeler à ceux et celles qui nous regardent que nos séances sont ouvertes au public et sont aussi diffusées en ligne à l'adresse sencanada.ca.

Je demanderais maintenant aux sénatrices et aux sénateurs de se présenter.

Le sénateur Klyne : Bonjour. Je m'appelle Marty Klyne, de la Saskatchewan.

La sénatrice Duncan : Bonjour. Je m'appelle Pat Duncan, du Yukon.

[*Français*]

Le sénateur Massicotte : Sénateur Paul Massicotte, de la Belle Province.

[*Traduction*]

La sénatrice M. Deacon : Je m'appelle Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Boehm : Je m'appelle Peter Boehm, de l'Ontario.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Josée Forest-Niesing, de l'Ontario, l'autre belle province.

Le sénateur Day : Joseph Day, du Nouveau-Brunswick, la troisième belle province.

[*Traduction*]

La sénatrice Eaton : Je m'appelle Nicky Eaton, de l'Ontario, la meilleure province.

La sénatrice Marshall : Je m'appelle Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[Translation]

The Chair: I would also like to recognize the clerk of the committee, Gaëtane Lemay, and our two analysts, Alex Smith and Shaowei Pu, who team up to support the work of the committee.

[English]

Honourable senators and members of the viewing public, today we continue our consideration of the subject matter of Bill C-97, which was referred to the committee by the Senate of Canada on May 2, 2019. Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures is what we call a BIA, budget implementation act. This type of legislation is squarely in line with the National Finance Committee's Order of Reference from the Senate of Canada.

Two weeks ago, we held three meetings to go over the entire bill with government officials, mainly from the Department of Finance. This morning, honourable senators, we will consider only Part 1(f) as listed in the summary of Bill C-97, "providing support for Canadian journalism;"

[Translation]

We will be hearing from two panels on the subject.

[English]

For the first part, we welcome from News Media Canada, Mr. John Hinds, President and Chief Executive Officer.

[Translation]

We also have with us Linda Lauzon, Executive Director of the Association de la presse francophone.

[English]

Finally, we welcome a former journalist and senior news executive, Mr. John Miller, Emeritus Professor, Ryerson University.

Thank you, witnesses, for accepting our invitation to share your opinions and answer questions from senators. I have been informed by the clerk that the first presenter will be Mr. Hinds, to be followed by Ms. Lauzon and Mr. Miller, and then we will have questions from senators.

Mr. Hinds, you have the floor.

John Hinds, President and Chief Executive Officer, News Media Canada: Good morning. News Media Canada represents over 700 daily and community newspapers across the

[Français]

Le président : J'aimerais également souligner la présence de la greffière du comité, Gaëtane Lemay, et de nos deux analystes, Alex Smith et Shaowei Pu, qui, ensemble, appuient les travaux du comité.

[Traduction]

Honorables sénatrices et sénateurs, distingués membres du public, nous poursuivons aujourd'hui notre étude du projet de loi C-97, qui a été renvoyé au comité par le Sénat du Canada le 2 mai 2019. Le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, est ce que nous appelons la loi d'exécution du budget. Ce genre de loi relève manifestement du mandat que le Sénat du Canada a confié au Comité des finances nationales.

Il y a deux semaines, nous avons tenu trois séances pour passer en revue l'ensemble du projet de loi avec des fonctionnaires, dont la majorité venait du ministère des Finances. Ce matin, honorables sénatrices et sénateurs, nous nous pencherons exclusivement sur l'alinéa 1f) qui, comme l'indique le sommaire du projet de loi C-97, consiste à « prévoir de l'aide pour le journalisme canadien ».

[Français]

Nous entendrons deux groupes de témoins sur cette question.

[Traduction]

Au cours de la première partie, nous entendrons M. John Hinds, président et chef de la direction de News Media Canada.

[Français]

De plus, nous accueillons Mme Linda Lauzon, directrice générale de l'Association de la presse francophone.

[Traduction]

Nous recevons enfin M. John Miller, professeur émérite de l'Université Ryerson et ancien journaliste et chef des nouvelles.

Nous remercions les témoins d'avoir accepté notre invitation pour nous faire part de leurs opinions et répondre aux questions des sénatrices et des sénateurs. La greffière m'informe que M. Hinds prendra la parole en premier, suivi de Mme Lauzon et de M. Miller, après quoi les sénatrices et les sénateurs pourront poser des questions.

Monsieur Hinds, vous avez la parole.

John Hinds, président et chef de la direction, News Media Canada : Bonjour. News Media Canada représente plus de 700 journaux quotidiens et communautaires du pays. Je témoigne

country. I am here on behalf of our members to address measures in the 2019 federal budget aimed at supporting Canadian journalism.

The budget measures are very important to daily and community newspapers. They will help preserve newsrooms while we develop new business models. It is important to remember that people across the country still depend on newspapers. We do not have a readership problem; we have a revenue problem.

News Media Canada recently released a survey that found that 88 per cent of Canadians read newspapers in some form every week. This is a slight increase from previous years.

The Chair: Mr. Hinds, would you please slow down for our interpreters?

Mr. Hinds: Okay.

The Chair: Still within your five minutes.

Mr. Hinds: Unfortunately, the business issues remain challenging. The day after we released the study, employees at *The Globe and Mail* learned that the newspaper needs to reduce its labour costs by \$10 million annually. The same day, Torstar released financial results that noted the company cut 32 positions during the first quarter of the year.

But it is in the smaller communities where we have really seen the impact of the disruption to the industry. Over the past two years, we have lost 150 newspapers in Canada. That is predominantly in small communities. For example, 20 per cent of the communities in Saskatchewan have closed or merged in the past two years. Those are communities that no longer have a voice.

Research has shown that losing a newspaper has a direct impact on the strength and vitality of those communities socially, economically and politically. Recently, research from the U.S. shows that when local newsrooms close, people don't run for office, public expenditure rises and economic activity falls.

Canadian newspapers, large and small, are engaged in transforming their business models so that they continue to fulfill the key role that a free press must play in a healthy democracy.

However, these business models need time to develop. They include new features such as paid digital subscriptions and charitable donations. During the transition, we are finding it increasingly difficult to preserve our capacity to gather the news and information that our communities depend on.

au nom de nos membres afin de traiter des mesures prévues dans le budget fédéral de 2019 dans le but de soutenir le journalisme canadien.

Ces mesures sont très importantes pour les journaux quotidiens et communautaires, puisqu'elles contribueront à préserver les salles de presse alors que nous élaborons de nouveaux modèles. Il importe de se rappeler qu'il y a au pays des gens qui dépendent encore des journaux. Notre problème n'en est pas un de lectorat, mais de revenus.

News Media Canada a récemment publié une enquête qui révèle que 88 p. 100 de la population canadienne lisent une forme de journal chaque semaine. Il s'agit d'une légère augmentation par rapport à l'année précédente.

Le président : Monsieur Hinds, pourriez-vous parler moins vite à l'intention de nos interprètes?

M. Hinds : D'accord.

Le président : Vous êtes encore dans votre limite de cinq minutes.

M. Hinds : Malheureusement, les affaires demeurent difficiles. Le lendemain de la publication de notre étude, les employés du *Globe and Mail* ont appris que le journal devait réduire ses coûts de main-d'œuvre de 10 millions de dollars par année. Le même jour, Torstar a publié des résultats financiers montrant que la compagnie avait éliminé 32 postes au cours du premier trimestre de l'année.

Ce sont toutefois les petites communautés qui subissent réellement les répercussions de la perturbation de l'industrie. Le pays a perdu 150 journaux depuis deux ans, principalement dans de petites communautés. Par exemple, 20 p. 100 des journaux communautaires de la Saskatchewan ont fermé ou se sont fusionnés, laissant des communautés sans voix.

Les recherches montrent que la perte d'un journal a une incidence directe sur la force et la vitalité sociales, économiques et politiques des communautés. Récemment, une recherche menée aux États-Unis a révélé que lorsqu'une salle de presse ferme ses portes, les gens ne se présentent pas aux élections, les dépenses publiques augmentent et l'activité économique diminue.

Les journaux canadiens de toute taille s'emploient à transformer leurs modèles d'affaires pour continuer d'exercer le rôle clé qu'une presse libre doit jouer dans une démocratie saine.

Il faut toutefois du temps pour élaborer ces modèles d'affaires. Ils incluent de nouvelles caractéristiques, comme les abonnements payants aux nouvelles numériques et les dons de bienfaisance. Au cours de la transition, toutefois, nous éprouvons de plus en plus de difficultés à glaner les nouvelles et les informations dont nos communautés ont besoin.

The 25 per cent refundable labour tax credit for newsroom employees will allow newspapers to continue to cover their communities and actually increase their coverage. For example, the *Winnipeg Free Press* will hire 15 to 20 additional reporters and restore coverage of areas such as the public education system. The personal income tax credit for digital subscriptions will help boost the future base of our business — a paying digital audience. The possibility of some journalistic organizations receiving charitable donations that Canadians may claim as tax deductions establishes yet another source of support for news organizations that was unavailable in the past.

There has been the suggestion that the result of these budget measures will make newspapers beholden to the federal government, not independent, and more likely to give favourable coverage. If the current government had this plan when they announced the program last fall, I would have to say it has spectacularly failed.

I think we also have to take a step back and recognize that this is not actually about Ottawa. While we do have a strong and independent, though smaller, press gallery here, 99 per cent of the journalists in Canada are not on Parliament Hill and are not covering federal issues. They are in their communities from coast to coast, writing about issues important to that local community. As legislators, I hope you will see this as an investment in those communities. While Canadians have the benefit of the press gallery here in Ottawa, we need to recognize that currently only three of our provincial legislatures have one. Many of our town councils and courthouses do not operate under the scrutiny and accountability that comes with media coverage.

I think we also have to recognize that this is not a new role for the federal government. Direct support for the newspaper industry predates Confederation and is still in place through the Canada Periodical Fund, which provides funding to over 300 newspapers. We certainly see government support for news in local radio and TV, as well as magazines and, of course, the public broadcaster.

Indeed, I have to commend this government, or any government, that would offer this kind of assistance to journalists. The role of any truly independent press is to expose and criticize. Any legitimate government helping the press is doing so in the interests of democracy, not in the hopes of getting good headlines.

The process outlined in the budget will ensure the program is independent and will certainly be under scrutiny, as it should be. We are encouraged that the federal government has moved to set

Le crédit d'impôt remboursable pour la main-d'œuvre de 25 p. 100 pour les employés des salles de presse permettra aux journaux de continuer de couvrir leurs communautés, voire d'accroître cette couverture. Par exemple, le *Winnipeg Free Press* embauchera de 15 à 20 journalistes supplémentaires et rétablira la couverture dans des domaines comme le système d'éducation public. Quant au crédit d'impôt personnel pour les abonnements aux nouvelles numériques, il contribuera à accroître la base future de nos activités : un lectorat numérique payant. Le fait que certaines organisations journalistiques puissent recevoir des dons de bienfaisance pour lesquels les Canadiens pourront réclamer des déductions fiscales fournira une autre source de soutien dont les organisations journalistiques ne bénéficiaient pas par le passé.

D'aucuns ont laissé entendre que ces mesures budgétaires rendront les journaux redevables au gouvernement fédéral et qu'étant ainsi non indépendants, ils seraient plus susceptibles de lui donner une couverture favorable. Si le gouvernement actuel caressait ce plan lorsqu'il a annoncé ce programme l'an dernier, je dirais que c'est un échec spectaculaire.

Je pense que nous devons aussi prendre du recul et admettre qu'Ottawa n'est pas le centre d'intérêt. Même si nous avons ici une tribune de presse solide et indépendante, quoique réduite, 99 p. 100 des journalistes canadiens ne travaillent pas sur la Colline du Parlement et ne couvrent pas les affaires fédérales. Ils sont à l'œuvre dans leurs communautés, écrivant à propos de sujets importants pour ces dernières. J'espère qu'à titre de législateurs, vous considérez qu'il s'agit d'un investissement dans ces communautés. Même si les Canadiens ont une tribune de presse ici, à Ottawa, il faut admettre que seulement trois de nos assemblées législatives provinciales en ont une. Un grand nombre de conseils municipaux et de tribunaux ne sont pas assujettis à la surveillance et à la reddition de comptes allant de pair avec la couverture médiatique.

Je pense que nous devons aussi admettre que le gouvernement fédéral n'assume pas ici de nouveau rôle. Le soutien direct à l'industrie journalistique remonte avant la Confédération et est toujours offert au titre du Fonds du Canada pour les périodiques, lequel fournit du financement à plus de 300 journaux. Le gouvernement aide certainement les stations de radio et de télévision locales, ainsi que les magazines et, bien entendu, le diffuseur public.

En fait, je dois féliciter notre gouvernement ou tout gouvernement qui offrirait ce genre d'aide aux journalistes. Le rôle de toute presse réellement indépendante est de révéler les faits et de formuler des critiques. Tout gouvernement légitime qui aide la presse agit dans l'intérêt de la démocratie et non dans l'espoir de bien paraître à la une.

Le processus prévu dans le budget garantira l'indépendance du programme et fera certainement l'objet de surveillance, comme il se doit. Nous sommes encouragés par le fait que le

up an independent panel of experts to assist in implementing the measures, including eligibility criteria. We cannot hire anyone or count on new funding until the panel has reported and the program is operating.

Many of our members have raised specific points about the budget measures and are anxious to express their views to the panel.

In conclusion, these budgets measures are welcomed by the daily and community newspapers that I am representing today. I look forward to your questions.

[*Translation*]

Linda Lauzon, Executive Director, Association de la presse francophone: Mr. Chair and honourable senators, good morning. As a representative of the Association de la presse francophone, or APF, I am here on behalf of the Consortium des médias communautaires de langues officielles, which serves francophone and anglophone minority communities across Canada.

Although the Budget 2019 measures announced by the government to support Canadian journalism do not help the members of the consortium of official language community media, the newspapers who belong to the APF and the Quebec Community Newspapers Association, or QCNA, were eagerly awaiting the tabling of the budget. Since 2016, the APF and QCNA have been making their expectations and, above all, needs clear to government, so that the newspapers serving official language minority communities can continue to protect democracy and serve the public interest within their respective communities.

One of the measures we recommended was a labour tax credit, so we were relieved to find out that, in its fall 2018 economic statement, the government committed to creating such a measure. Unfortunately, when Budget 2019 was tabled in March, some of the proposed measures to support Canadian journalism confirmed that, once again, the government had decided not to take account of Canada's most vulnerable newspapers — those that serve official language minority communities across the country's 10 provinces and three territories.

What's more, once again, the government seems to have taken a one-size-fits-all approach, developing measures with no regard for its responsibilities under the Official Languages Act. It goes without saying that some of the criteria used to define an eligible newsroom employee are very detrimental to the publications we represent.

gouvernement ait entrepris de mettre sur pied un groupe d'experts pour appuyer la mise en œuvre des mesures, en ce qui concerne notamment les critères d'admissibilité. Nous ne pouvons embaucher qui que ce soit ou compter sur du nouveau financement d'ici à ce que ce groupe ait remis son rapport et que le programme soit en route.

Un grand nombre de nos membres ont soulevé des questions précises à propos des mesures budgétaires et sont impatients de faire connaître leurs points de vue au groupe d'experts.

En conclusion, ces mesures budgétaires sont accueillies favorablement par les journaux quotidiens et communautaires que je représente. Je répondrai à vos questions avec plaisir.

[*Français*]

Linda Lauzon, directrice générale, Association de la presse francophone : Monsieur le président, honorables sénatrices et sénateurs, bonjour. L'Association de la presse francophone, l'APF, est devant vous ce matin en qualité de porte-parole du Consortium des médias communautaires de langues officielles, qui offre des services aux populations francophones et anglophones en situation minoritaire du Canada.

Bien que les membres du consortium ne soient pas tous touchés par les mesures annoncées par le gouvernement dans le budget de 2019 dans le but de soutenir le journalisme canadien, les journaux membres de l'APF et de la Quebec Community Newspapers Association attendaient le dépôt de ce budget avec beaucoup d'espoir. Depuis 2016, l'APF et la QCNA ont fait part de leurs attentes et surtout de leurs réalités aux gouvernements, afin que les journaux qui fournissent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire puissent continuer de protéger la démocratie et de servir l'intérêt public au sein de leur communauté respective.

Une des mesures que nous préconisions était la mise en place d'un crédit d'impôt sur la masse salariale. Nous étions donc soulagés d'apprendre, lors de l'annonce de l'énoncé économique de l'automne 2018, que le gouvernement s'engageait à mettre en place une telle mesure. Malheureusement, lors du dépôt du budget de 2019 en mars dernier, certaines mesures proposées en vue de soutenir le journalisme canadien nous ont confirmé que le gouvernement, a encore une fois, décidé de ne pas tenir compte des journaux canadiens les plus vulnérables, soit ceux qui servent les communautés de langue officielle en situation minoritaire dans les 10 provinces et les 3 territoires du Canada.

Qui plus est, encore une fois, le gouvernement semble avoir adopté une approche « *one-size fits all* » et n'a pas tenu compte de ses responsabilités en vertu de la Loi sur les langues officielles dans l'élaboration de ces mesures. Il va sans dire que certains critères proposés dans le but de définir un employé de salle de presse admissible causent un sérieux préjudice à nos journaux.

Government decisions over the past decade — especially, the federal government's gradual withdrawal of advertising from not just our, but all, media publications — have forced the bulk of our newspapers to adopt an entirely different business and service delivery model. They have had to make staffing cuts and rely on external collaborators.

The government's definition of an eligible newsroom employee includes the following criteria:

works, on average, a minimum of 26 hours per week throughout the portion of the taxation year...;

at any time in the taxation year, has been, or is reasonably expected to be, employed by the organization for a minimum period of 40 consecutive weeks....

These two requirements automatically rule out more than 80 per cent of our newspapers. That is a serious concern. I will give you a real-life example, without naming names. This is the typical staffing situation of a publication serving an official language minority community.

It employs a full-time editor who works 46 weeks, but because the editor takes part of the summer off, they aren't 46 consecutive weeks in the year. It employs a full-time journalist, who works from January to June, takes the summer off and returns to work in the fall. The journalist doesn't meet the consecutive week requirement either. Then, supporting the editor and journalist is a graphic designer, who works 20 hours a week. Therefore, none of the publication's staff meet the eligibility criteria, as set out in the budget measure. That is a very serious concern.

According to those two criteria and several other subcriteria, no official language community publication would currently qualify for the tax credit.

What our members also find very troubling about the proposed measures is that what the government seems to be giving with one hand, it is taking away with the other. It is that unfair treatment that we are here to denounce.

The criteria clearly state that an organization does not qualify for the tax credit if it is already receiving an amount from the Aid to Publishers component of the Canada Periodical Fund, administered by the Department of Canadian Heritage. It is worth noting that the small publications serving official language minority communities are already competing with Canada's major papers and magazines, and receive a minuscule share of program funding. The amounts they receive merely help them stay afloat.

En raison des décisions prises par le gouvernement au cours de la dernière décennie, notamment l'effritement graduel de la publicité du gouvernement fédéral dans nos médias, de même que dans tous les médias, la majorité de nos journaux ont été contraints d'adopter un modèle de prestation de services et d'affaires complètement différent en diminuant le nombre de leurs employés et en faisant appel à des collaborateurs externes.

Or, le gouvernement définit un employé de salle de presse admissible comme suit :

[...] travaille, en moyenne, un minimum de 26 heures par semaine tout au long de la partie de l'année d'imposition [...];

[...] à tout moment de l'année d'imposition, a été employé par l'organisation pendant une période minimale de 40 semaines consécutives [...]

Ces deux critères disqualifient automatiquement plus de 80 p. 100 de nos journaux. C'est sérieux. Pour vous donner un exemple concret, voici la situation typique qui est celle d'un journal que je ne nommerai pas, qui offre des services à une communauté de langue officielle en situation minoritaire.

Il y a un rédacteur en chef qui travaille à temps plein, mais il travaille 46 semaines et s'arrête pendant une partie de l'été — donc, 46 semaines non consécutives pendant l'année. Il y a un journaliste à temps plein qui travaille de janvier à juin, qui fait relâche pendant l'été, et qui reprend à l'automne. Là encore, le critère des semaines consécutives n'est pas rempli. De plus, il y a un concepteur graphique qui les appuie et qui travaille 20 heures par semaine. Aucun de ces postes ne correspond aux critères d'admissibilité, conformément aux mesures présentées dans le budget. C'est vraiment sérieux.

Selon ces deux critères et plusieurs autres critères secondaires ou sous-critères, aucun journal de communauté de langue officielle ne serait actuellement admissible au crédit d'impôt.

Ce qui est aussi très préoccupant pour les journaux membres de notre association, c'est que, dans les mesures proposées, le gouvernement semble vouloir donner quelque chose d'une main, mais enlever autre chose de l'autre. C'est cette iniquité que nous décrions aujourd'hui.

Les critères indiquent clairement qu'un journal ne pourra avoir accès au crédit d'impôt s'il bénéficie déjà d'une subvention du programme d'aide aux éditeurs du Fonds du Canada pour les périodiques administré par Patrimoine canadien. Notons que, dans le cadre de ce programme, les petits journaux qui servent les communautés de langue officielle sont déjà en concurrence avec tous les grands journaux et magazines canadiens, et reçoivent seulement une portion négligeable de l'enveloppe budgétaire prévue pour ce programme. Les montants qu'ils reçoivent grâce à ce programme leur permettent tout juste de garder la tête hors de l'eau.

As a result, a number of our publications are disqualified, not once, but twice because of the criteria. However, Part VII of the Official Languages Act requires federal institutions to establish program and service criteria that take account of the needs and circumstances of official language minority communities. Furthermore, the act requires that key community stakeholders be consulted before the criteria are set, which the government didn't do, barely did or is doing retroactively.

History is repeating itself, and the government doesn't seem to be in the habit of following the appropriate steps when it puts programs in place. Media organizations are crucial to the development and vitality of official language minority communities, especially community media organizations, which are often the only place minority language populations can turn for news and information in their language anywhere in the province or territory.

The Standing Committee on Canadian Heritage explained that eloquently in its June 2017 report. The Office of the Commissioner of Official Languages came to similar findings in its June 2017 report. We would be glad to forward the reports to the committee if it would be helpful.

At this stage in the game, the status quo is not an option. It would result in official language minority communities being further underserved, while keeping some of our publications so vulnerable that they may not make it.

The APF and QCNA were each invited to submit the name of a candidate to sit on the independent panel of experts tasked with examining the eligibility criteria over the coming months. The invitation came as quite a relief.

As always, we are ready and willing to work with the government to find win-win solutions, to help it fulfill its obligations under Part VII of the Official Languages Act so that official language community media can take full advantage of the positive measures to support journalism.

In the interim, it is paramount that the measures to support local journalism set out in Bill C-97 provide real support to publications that serve official language minority communities, in accordance with applicable legislation as well as Part VII of the Official Languages Act.

Mr. Chair and members of the committee, thank you for the opportunity to share our concerns.

Conséquemment, certains critères disqualifient plusieurs de nos journaux deux fois plutôt qu'une. Pourtant, la partie VII de la Loi sur les langues officielles oblige les institutions fédérales à établir, lorsqu'ils développent des programmes et des services, des critères qui tiennent compte des réalités et des besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire. La Loi sur les langues officielles exige aussi que les principaux acteurs de ces communautés soient consultés avant d'établir ces critères, ce qui n'a pas été fait, ou très partiellement, ou alors de manière rétroactive, par le gouvernement.

L'histoire se répète, et le gouvernement ne semble pas avoir le réflexe de passer par ces étapes quand il met des programmes en place. Les médias jouent un rôle essentiel, surtout les médias communautaires, dans le développement et l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, et ils sont souvent leur seule source d'information dans leur langue dans toute une province ou un territoire.

Le rapport du Comité permanent du patrimoine canadien de juin 2017 en fait d'ailleurs éloquemment foi. Les conclusions du rapport d'enquête du commissaire aux langues officielles, publié également en juin 2017, abondent dans le même sens. Nous serons heureux de vous les faire suivre, si vous le jugez utile.

À ce stade, le statu quo n'est pas une option, puisqu'il fera en sorte que, encore une fois, nos communautés de langue officielle en situation minoritaire seront moins bien servies, et que certains de nos journaux resteront vulnérables et ne survivront même peut-être pas.

L'APF et la QCNA ont été invités à nommer chacun un représentant pour siéger au sein du groupe d'experts indépendants qui se penchera sur les critères d'admissibilité au cours des prochains mois. Nous avons accueilli cette nouvelle avec soulagement.

Comme toujours, nous sommes prêts à travailler avec le gouvernement pour trouver des solutions « gagnantes-gagnantes », afin qu'il respecte ses obligations relativement à la partie VII de la Loi sur les langues officielles pour permettre aux journaux communautaires de langue officielle en situation minoritaire de profiter pleinement des mesures positives de soutien au journalisme.

D'ici là, il est essentiel que les mesures de soutien au journalisme local prévues dans le projet de loi C-97 appuient concrètement les journaux qui offrent des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, dans le respect des lois applicables, mais aussi de la partie VII de la Loi sur les langues officielles.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, merci de nous avoir donné l'occasion de partager nos préoccupations.

[English]

John Miller, Emeritus Professor, Ryerson University, as an individual: Thank you for the chance to address this important legislation.

Bill C-97 runs to more than 106,000 words, and four of those words concern me. There are four words that I consider potentially very dangerous to journalism and dangerous to the public trust in what journalism provides: verified information that we need to be good, engaged citizens in a democracy.

I draw on 55 years of experience as a journalist and journalism educator. I'm trained to use words carefully, and I'm sorry to say that this constitutes one of the gravest threats to freedom of the press that I have seen in this country.

The four words I'm talking about refer to "qualified" or "registered" journalism organizations, which will be the only ones receiving federal support.

The journalist in me asks: Who qualifies journalists? Where are they registered? Who benefits? There are no answers to those questions in this bill.

Thankfully, the Senate of Canada knows about these issues. More than any other institution, you have studied the media and the public's interest in seeing it function well. From Keith Davey in 1970 to Tom Kent's royal commission in 1981, senators have proposed measures to safeguard a free and independent press.

Of course, little came of those proposals, because publishers and media owners for years rejected any intrusion into their newsrooms. Their reasons are worth noting. Russell Mills is a journalist I admire. He is a former publisher of the *Ottawa Citizen*. In 2003, he wrote an article in the *Canadian Parliamentary Review* where he looked back on the Kent commission. He made the very important point that independence is and always has been a core value of journalism, and he singled out independence from government as paramount because government controls so many of the levers that can limit or distort news about how we're governed.

He said some of Kent's proposals would have come close to bringing government into Canadian newsrooms. I fought this, along with all other senior people in the newspaper industry and, with the help of international press freedom organizations, the proposed newspaper act was shelved.

[Traduction]

John Miller, professeur émérite, Université Ryerson, à titre personnel : Je vous remercie de m'offrir l'occasion de traiter de cet important projet de loi.

Le projet de loi C-97 comprend plus de 106 000 mots, dont quatre me préoccupent, car je les considère comme potentiellement très dangereux pour le journalisme et la confiance du public à l'égard des informations que diffusent les journalistes, des informations vérifiées dont les gens ont besoin pour être de bons citoyens engagés dans une démocratie.

Fort d'une expérience de 55 ans à titre de journaliste et de professeur de journalisme, je suis formé pour utiliser les mots avec soin, et j'ai le regret de dire que ces mots constituent la plus grave menace à la liberté de presse que j'aie vue dans notre pays.

Les quatre mots dont je parle font référence aux organisations journalistiques « qualifiées » ou « enregistrées », qui seront les seules à recevoir du soutien fédéral.

Le journaliste en moi se demande quels journalistes se qualifient, où ils sont enregistrés et qui profite de ces mesures. Le projet de loi n'offre aucune réponse à ces questions.

Heureusement, le Sénat du Canada est au fait de ces problèmes. Plus que toute autre institution, il a étudié les médias et l'intérêt que leur bon fonctionnement a pour la population. De Keith Davey, en 1970, à la commission royale d'enquête de Tom Kent, en 1981, les sénateurs ont proposé des mesures pour préserver la liberté et l'indépendance de la presse.

Bien entendu, ces propositions ont eu bien peu de résultats, car les éditeurs et les propriétaires de médias ont, pendant des années, rejeté toute intrusion dans leurs salles de presse. Leurs motifs valent la peine d'être soulignés. Russell Mills est un journaliste que j'admire. Cet ancien éditeur de l'*Ottawa Citizen* a, en 2003, écrit un article dans la *Revue parlementaire canadienne* dans lequel il traite de la commission Kent. Il y fait une remarque très importante, affirmant que l'indépendance a toujours constitué une valeur fondamentale du journalisme et que l'indépendance à l'égard du gouvernement est primordiale, car le gouvernement contrôle un très grand nombre d'éléments pouvant limiter ou influencer les nouvelles sur la manière dont nous sommes gouvernés.

Selon lui, certaines propositions de la commission Kent auraient passé près de permettre au gouvernement de s'ingérer dans les salles de presse canadiennes. Je me suis opposé à ces mesures aux côtés de tous les hauts dirigeants de l'industrie journalistique et, avec l'aide d'organisations internationales de protection de la liberté de presse, nous avons réussi à faire écarter la loi proposée sur les journaux.

What, then, are we to make of the very different reaction of today's publishers to what I regard as far more serious threats? What are we to make of the CEO of Canada's largest newspaper chain, whose reaction to the budget measures was, "Everyone in journalism should be doing a victory lap around their building right now."

I think that's our answer to who benefits.

My old newspaper, the *Toronto Star*, still operates by a statement of principles that I'm proud to have helped write years ago. It says:

Freedom of expression and of the press must be defended against encroachment from any quarter, public or private.

Mr. Hinds' organization, by the way, claims it operates by a similar principle.

To give you an idea what that means, let's suppose a reporter was found to have accepted money from a source. That would be a firing offence. It's a conflict of interest and undermines public trust in that news organization. Now we have publishers welcoming a proposal to have the government, a frequently cited source, pay for them to hire reporters and editors. I do not think that is either wise or professional.

Not only that, the Heritage Minister has already named eight journalism organizations to a so-called independent panel that will decide what qualifications should apply, but it is silent about who will actually vet and approve those qualifications. We have no news about this mysterious other panel that is being talked about or who will sit on it. Anyway, this bill sets limits on the power of the first group to decide who qualifies.

Why would anyone, even a cash-strapped publisher, think it's a good thing to let government have a hand in defining what professional journalism is?

I respectfully urge you in the Senate to consider correcting two flaws in this legislation. First, I'm not opposed to government aid to news organizations, but never direct aid to the people who will report the news. That's dangerous. There are better alternatives. Second, the approval process must be rethought and made transparent. It should be spelled out in detail as part of this legislation. This legislation spells out in detail two similar committees: one to oversee the RCMP's management practices, and another to give advice about the licensing of immigration consultants.

Que devons-nous penser de la réaction diamétralement différente qu'ont les éditeurs aujourd'hui au sujet de ce que je considère comme des menaces bien plus graves? Que devons-nous penser du président et chef de la direction de la chaîne de journaux la plus importante du Canada quand il affirme, en réaction aux mesures budgétaires, que tous les membres de l'industrie devraient chanter victoire?

Je pense que nous connaissons la réponse en examinant qui profite de ces mesures.

Mon ancien journal, le *Toronto Star*, fonctionne toujours en vertu d'un énoncé de principes que je suis fier d'avoir contribué à élaborer il y a de cela des années. Voici ce qu'il indique :

La liberté d'expression et de presse doit être défendue contre l'ingérence de quelque partie que ce soit, publique ou privée.

Soit dit en passant, l'organisation de M. Hinds affirme agir selon un principe semblable.

Pour vous donner une idée de ce que ce principe signifie, si on découvrait qu'un journaliste a accepté de l'argent d'une source donnée, une telle infraction justifierait son renvoi, parce qu'il y a là un conflit d'intérêts qui ébranle la confiance du public à l'égard de son organisation journalistique. Voilà que maintenant, les éditeurs accueillent à bras ouverts une proposition voulant que le gouvernement, une source fréquemment évoquée, les paie pour qu'ils engagent des journalistes et des rédacteurs. Je ne pense pas que ce soit avisé ou professionnel.

Ce n'est pas tout. Le ministre du Patrimoine a déjà nommé huit organisations journalistiques afin de former un groupe de travail supposément indépendant qui déterminera les qualifications qui devraient s'appliquer, tout en restant coi sur l'identité de ceux qui approuveront ces qualifications. Nous n'avons aucune nouvelle sur le mystérieux autre groupe de travail dont il est question ou sur sa composition. Quoi qu'il en soit, le présent projet de loi limite le pouvoir qu'a le premier groupe de décider qui se qualifie.

Pourquoi quelqu'un, même un éditeur à court d'argent, penserait-il que c'est une bonne idée de laisser le gouvernement influencer la définition du journalisme professionnel?

J'exhorte respectueusement les sénatrices et les sénateurs à corriger deux lacunes dans le projet de loi. Sachez d'abord que je ne m'oppose pas au fait que le gouvernement aide les organisations journalistiques, mais il ne doit jamais offrir d'aide directe à ceux qui écrivent les nouvelles. C'est dangereux. Il existe de meilleures solutions. En outre, il faut revoir le processus d'approbation afin de le rendre transparent. Il devrait être expliqué en détail dans le projet de loi. Ce dernier décrit en détail deux comités semblables : l'un supervisera les pratiques de gestion de la GRC, alors que l'autre prodiguera des conseils sur la délivrance de permis aux consultants en immigration.

Freedom of the press is too important to leave to chance.

Senator Marshall: Thank you to the witnesses for being here today. I did want to get into the issue of independence, which Mr. Miller eloquently spoke about, but I'd like to start off with Mr. Hinds. How were you notified that your organization would be one of the ones to decide who would be on the panel? Can you give us some insight into how you were contacted and what your understanding is of your mandate?

Mr. Hinds: For the panel?

Senator Marshall: Yes.

Mr. Hinds: The chair of the organization received a letter from the Minister of Heritage asking us to nominate a person to the panel and we were provided an outline of the mandate of the panel.

Senator Marshall: So has the mandate been defined?

Mr. Hinds: It has been defined.

Senator Marshall: And it's defined in the letter?

Mr. Hinds: Yes.

Senator Marshall: Would we be able to get a copy of that letter?

Mr. Hinds: I assume so, yes.

Senator Marshall: Mr. Chair, that would be very interesting.

The Chair: Mr. Hinds, if you could provide that letter to the clerk, please.

Mr. Hinds: I don't have it with me, but I could do it later on.

The Chair: Okay. Thank you.

Senator Marshall: Right now, you are under the impression that you're going to have a certain degree of input or influence in establishing this panel, but is it well-defined? When you look in the budget book, the eligibility criteria has already been defined. So it's giving the impression that you're going to have some influence on the criteria, but the criteria has already been defined. Could you comment on that?

Mr. Hinds: Yes, there are issues around — and I think Ms. Lauzon talked about them — this requirement to have two full-time journalists as part of a qualified organization, and I think that's a real concern. I think part of the role that we see is to look at some of those criteria to make sure that they actually

La liberté de la presse est trop importante pour s'en remettre au hasard.

La sénatrice Marshall : Je remercie les témoins de comparaître aujourd'hui. Je voulais aborder la question de l'indépendance, dont M. Miller a parlé avec éloquence. J'aimerais toutefois commencer avec M. Hinds. Comment avez-vous appris que votre organisation figurerait parmi celles qui choisiront les membres du comité d'experts? Pouvez-vous nous indiquer qui a communiqué avec vous et ce que vous comprenez de votre mandat?

M. Hinds : Pour le groupe d'experts?

La sénatrice Marshall : Oui.

M. Hinds : Le président de l'organisation a reçu une lettre du ministre du Patrimoine nous demandant de choisir une personne qui ferait partie du groupe d'experts et nous fournissant un aperçu du mandat de ce groupe.

La sénatrice Marshall : Le mandat est donc défini?

M. Hinds : Oui.

La sénatrice Marshall : Et il l'est dans la lettre?

M. Hinds : Oui.

La sénatrice Marshall : Pourrions-nous obtenir une copie de cette lettre?

M. Hinds : Je présume que oui.

La sénatrice Marshall : Monsieur le président, ce serait fort intéressant.

Le président : Monsieur Hinds, auriez-vous l'obligeance de transmettre cette lettre à la greffière?

M. Hinds : Je ne l'ai pas avec moi, mais je pourrais la lui envoyer plus tard.

Le président : D'accord. Merci.

La sénatrice Marshall : Pour le moment, vous avez l'impression que vous aurez un certain degré d'influence sur l'établissement du groupe d'experts, mais les paramètres sont-ils bien définis? Quand on examine le document budgétaire, on constate que les critères d'admissibilité sont déjà établis. Vous avez donc l'impression d'exercer une certaine influence sur les critères, alors qu'ils ont déjà été établis. Pourriez-vous formuler des commentaires à ce sujet?

M. Hinds : Oui. Il est question d'avoir deux journalistes à temps plein issus d'une organisation qualifiée, et je considère que c'est réellement préoccupant. Je pense d'ailleurs que Mme Lauzon a soulevé la question. Le rôle que nous envisageons consisterait en partie à étudier les critères pour

reflect the newsrooms of the country and to ensure that they are adequate to do the job that the tax credit is intended to do.

You raise “defined,” and there is a definition in the budget document about what is a newsroom. I think that’s where the expert panel will come forward to say what a newsroom is and what the tasks are in the newsroom that the tax credit will look at.

Senator Marshall: What about the administrative panel. Do you have any influence there? You are indicating no.

You’re under the impression right now that you’re going to have some influence, control or input into how this is going to all work, but when you read the budget document it sounds like the government already has it pretty well laid out.

Mr. Hinds: I think it does, and there are some things in the budget document that are of concern. Obviously, the budget document was written by the Department of Finance officials. They are not journalists and they are not people who have expertise in the newsroom. I think the role of the panel, as we see it, is to provide expert advice on what constitutes a newsroom and what is appropriate for a subsidy by the tax credit.

Senator Marshall: Mr. Miller spoke about the independence of the press. Even from the first step it seems like your independence — if you feel you are independent — is already impaired because the government has taken a big step forward in defining what the criteria are going to be. You may have no control at all over the administrative panel. It seems to me that that would be an area of concern for you with regard to your independence, even from step one.

Mr. Hinds: I don’t think we see it as a question of independence. We see it as defining the criteria to ensure that this is an effective program that does what it is intended to do, which is to allow newspapers and newsrooms to continue to cover the stories that they do. I don’t think we see this in any way changing how they function or changing the content. It’s really about making sure the program is effective.

Senator Marshall: But the government has already defined the criteria. I can probably bring Ms. Lauzon into this. My understanding from your opening remarks is that you don’t like some of the criteria, so you may get to the point where you are at loggerheads with the government: They want those criteria and you don’t like them.

Ms. Lauzon: We are clearly being very cautious going into that process because the criteria don’t meet what our sector needs and what we have been asking for at all. It’s putting us aside.

veiller à ce qu’ils soient adaptés aux salles de presse du pays et qu’ils permettent au crédit d’impôt d’atteindre son objectif.

Vous avez employé le mot « défini ». Le document budgétaire comprend une définition de « salle de presse ». Je pense que c’est à cet égard que le groupe d’experts interviendra pour indiquer en quoi consistent une salle de presse et les activités qui seraient visées par le crédit d’impôt.

La sénatrice Marshall : Qu’en est-il du comité administratif? Avez-vous une influence quelconque à ce sujet? Vous indiquez que non.

Pour le moment, vous avez l’impression que vous aurez de l’influence ou du contrôle sur la manière dont tout cela fonctionnera, mais d’après le document budgétaire, il semble que le gouvernement a déjà en grande partie établi le processus.

M. Hinds : Je pense que c’est le cas, et le document budgétaire contient certaines mesures préoccupantes. Ce document a été préparé par le ministère des Finances, bien entendu. Il n’a pas été écrit par des journalistes ou des personnes qui connaissent les salles de presse. Je pense que le comité d’experts aura pour rôle de fournir des conseils éclairés sur ce qui constitue une salle de presse et une tâche appropriée afin d’accorder une subvention sous la forme d’un crédit d’impôt.

La sénatrice Marshall : M. Miller a parlé de l’indépendance de la presse. Or, dès le départ, votre indépendance — si vous vous sentez indépendant — est déjà affaiblie parce que le gouvernement a pris beaucoup d’avance en déterminant les critères. Vous pourriez n’avoir aucun contrôle sur le comité administratif. Il me semble donc que ce serait un domaine où vous auriez des motifs de vous inquiéter de votre indépendance d’entrée de jeu.

M. Hinds : Je ne pense pas que nous voyions cela comme une question d’indépendance. Nous considérons qu’il faut établir des critères pour que le programme soit efficace et atteigne son objectif, c’est-à-dire permettre aux journaux et aux salles de presse de continuer de s’occuper des nouvelles qu’ils couvrent. Je ne pense pas que nous considérions que ce projet de loi modifie en quoi que ce soit le fonctionnement des salles de presse ou le contenu. Notre objectif consiste à rendre le programme efficace.

La sénatrice Marshall : Mais le gouvernement a déjà établi les critères. Je peux probablement interroger Mme Lauzon à ce sujet. D’après ce que j’ai compris de votre exposé, certains des critères vous déplaisent. Vous pourriez donc en arriver à un point de mésentente avec le gouvernement, car il veut appliquer ces critères et vous ne les aimez pas.

Mme Lauzon : Nous faisons manifestement très attention dans le cadre de ce processus, car les critères ne correspondent pas du tout aux besoins de notre secteur et à ce que nous demandons. Ils nous écartent du jeu.

Yes, we are a little concerned that it's already in the budget and has already been set out. The message we received from our talks with the minister's office is that the panel will not be able to overturn these criteria, but mostly will be able to add some nuance to some of the criteria for some groups and will be able to expand. That's why we are happy we were asked to nominate somebody to sit on that expert panel.

Senator Marshall: Have you considered the possibility that the government is just using you to promote one of their own programs?

Ms. Lauzon: Not at this point. I have to share that we were not supposed to be on that panel at the beginning. They were supposed to be nominated by the minister and the people, and we were supposed to be completely out of the process.

I know that we, News Media Canada and many other groups said, "No, we want to be part of the process. If you are going to talk about us, let's have some people who know how we work and how we function on the panel."

Senator Marshall: Thank you.

The Chair: Please, let's try to limit ourselves to four or five minutes so we can all have the opportunity to ask questions.

[Translation]

Senator Massicotte: Thanks to all three of you for being here this morning. Your participation is very important.

[English]

We all come here on different paths. To me, what's important is I'm always hesitant when you see government getting involved in meeting some demand of the population. Usually the demand is warped, and 20 years from now we'll say, "Why did this occur?" I'm always hesitant to see government money trying to find a purpose.

The only one that rings loudly for me is the democratic argument and the need for different opinions and accurate information. When you travel around Africa, you find out that when governments control the media democracy suffers immensely. That's the most important one for me.

Mr. Miller, I'm trying to get to your point, which I gather bothers you a lot, is the potential risk of going offside. There are three forms of financing proposed in this budget. I gather that in particular you don't like the one that finances the news people and part of the newsroom. I presume you have no difficulty with

Nous sommes effectivement légèrement préoccupés de voir que ces mesures sont déjà dans le budget et que les critères sont établis. Selon le message que nous avons tiré de nos échanges avec le cabinet du ministre, le groupe d'experts ne pourra pas rejeter de critères; mais il pourra surtout y apporter des nuances pour certains groupes et les élargir. Voilà pourquoi nous nous réjouissons que le gouvernement nous ait demandé de choisir quelqu'un pour faire partie du groupe d'experts.

La sénatrice Marshall : Avez-vous envisagé la possibilité qu'il se serve de vous pour faire la promotion de ses programmes?

Mme Lauzon : Pas pour l'instant. Sachez que nous n'étions pas censés faire partie du groupe d'experts au départ. Les membres devaient être nommés par le ministre et les responsables, nous laissant ainsi complètement à l'écart du processus.

Je sais que notre association, News Media Canada et bien d'autres groupes ont dit : « Non, nous voulons participer au processus. Si vous allez parler de nous, il faut que ceux et celles qui savent comment nous travaillons et fonctionnons fassent partie du groupe d'experts. »

La sénatrice Marshall : Merci.

Le président : Je vous demanderais d'essayer de limiter vos interventions à quatre ou cinq minutes pour que tous aient l'occasion de poser des questions.

[Français]

Le sénateur Massicotte : Je vous remercie tous les trois d'être parmi nous ce matin. C'est très important.

[Traduction]

Nous venons tous d'horizons différents. Pour moi, ce qui est important, c'est que j'hésite toujours quand le gouvernement cherche à combler une demande de la population. Cette demande est habituellement déformée, et dans 20 ans, on se demandera « Pourquoi cela est-il arrivé? » Je suis toujours hésitant quand je vois le gouvernement affecter des fonds en tentant de trouver un dessein.

La seule chose qui trouve un écho puissant en moi, c'est l'argument démocratique et le besoin de bénéficier d'opinions diversifiées et d'informations justes. Quand on voyage en Afrique, on constate que la démocratie est mise à mal quand le gouvernement contrôle les médias. C'est ce qui est le plus important pour moi.

Monsieur Miller, je tente d'en arriver à votre argument. Je suppose que ce qui vous tracasse beaucoup, c'est le risque potentiel de dérapage. Le budget comprend trois formes de financement. Celle qui vous déplaît particulièrement, c'est probablement celle qui finance les journalistes et une partie de la

the donation aspect because it's very generic. I presume you have no problem with the credit for electronic subscription. Am I correct that it's the funding of salaries that bothers you in particular?

Mr. Miller: Yes. Over the years, most reputable news organizations have had this figurative wall between the editorial and revenue functions. That's for a very good reason. I've been in newsrooms where big advertisers exert enormous influence over news judgment. It happens even in the best of places. So I would like the government aid to be on the revenue side and not on the newsroom side. It's a very simple principle.

For instance, say I'm a reporter on a story about some scandal in government and for various reasons it's not there and I back off. If one of my readers finds out about that, how will I defend myself when a reader says it's because I am getting money from government, even if I've turned the story down for legitimate reasons? That's why there should be a wall. There are plenty of opportunities to fund news organizations on the revenue side without directly affecting reporters.

Senator Massicotte: Here we are talking about federal funding. What's the expectation of the industry relative to provincial funding? As you know, many provinces automatically jump in and merge their laws, for instance, regarding donation receipts. Do you expect the provinces do to do the same as the federal government is doing?

Mr. Hinds: We expect they will.

Senator Massicotte: Should we be concerned if they did that? Donations get approximately 50 per cent credit, so it therefore costs 50 per cent less to the donor. Are you not concerned that these amounts could become so significant that you are living off the taxpayers as opposed to initially trying to identify the democratic deficit issue and the concern we have about getting good information? It could grow significantly to where that is the dominant focus of your efforts and the future existence of a newspaper.

Mr. Hinds: I think the reality is that in many markets, the current competitor to newspapers is the public broadcaster, which is essentially publicly funded. If you look at the projections on donation funding, the growth is pretty limited. There are certain areas that groups like *La Presse* are looking at, but I don't think it is something we will see rolled out in every newspaper.

salle de presse. Je présume que vous n'avez rien à redire sur les dons de bienfaisance, car la mesure est très générique. Il en va probablement de même pour les abonnements aux nouvelles électroniques. Ai-je raison de penser que c'est la question du financement des salaires qui vous préoccupe particulièrement?

M. Miller : Oui. Au fil des ans, la plupart des organisations journalistiques de bonne réputation ont dressé un mur invisible entre les fonctions rédactionnelles et les revenus, et ce, pour une excellente raison. J'ai travaillé dans des salles de presse où les grands annonceurs exerçaient une influence énorme sur le jugement relatif aux nouvelles. Cela arrive aux meilleurs endroits. Je voudrais donc que le gouvernement accorde de l'aide aux revenus, pas aux salles de nouvelles. Le principe est très simple.

Par exemple, supposons que je sois un journaliste enquêtant sur un scandale au sein du gouvernement, mais que, pour diverses raisons, l'affaire n'aboutit pas et je laisse tomber. Si un de mes lecteurs l'apprend, comment pourrai-je me défendre s'il affirme que j'ai laissé tomber l'affaire parce que je reçois de l'argent du gouvernement, même si j'ai agi pour des motifs légitimes? Voilà pourquoi il devrait y avoir un mur. Les occasions ne manquent pas de financer des organisations journalistiques sur le plan des revenus, sans toucher directement les journalistes.

Le sénateur Massicotte : Nous sommes ici pour discuter du financement fédéral. Quelles sont les attentes de l'industrie à l'égard du financement provincial? Comme vous le savez, un grand nombre de provinces suivent automatiquement le mouvement et fusionnent leurs lois, en ce qui concerne les reçus pour dons de bienfaisance, par exemple. Vous attendez-vous à ce qu'elles emboîtent le pas au gouvernement fédéral?

M. Hinds : Nous prévoyons qu'elles le feront.

Le sénateur Massicotte : Devrions-nous nous inquiéter si elles le font? Les dons de bienfaisance donnent droit à un crédit d'environ 50 p. 100, ce qui réduit de moitié le coût pour le donateur. Ne craignez-vous pas que les montants deviennent substantiels au point où vous vivriez aux dépens des contribuables, au lieu de tenter de vous attaquer initialement à la question du déficit démocratique et aux préoccupations qui nous habitent au sujet de l'obtention d'informations justes? Cette source de revenus pourrait-elle devenir si importante qu'elle constituerait la cible principale de vos efforts et le fondement de l'existence future d'un journal?

M. Hinds : Je pense que dans bien des marchés, le fait est que le diffuseur public fait concurrence aux journaux, car il est essentiellement financé à même les fonds publics. Si vous examinez les prévisions relatives aux dons, vous verrez que la croissance est assez modeste. Certains groupes, comme la *Presse*, s'intéressent à certaines solutions, mais je ne pense pas que ce soit un mécanisme auquel tous les journaux adhéreront.

Senator Massicotte: Thank you.

Senator Eaton: Thank you. A long time ago I worked in a newsroom for five years, so I feel very sad about what I'm seeing. I see this as a giant mouse trap with a big piece of cheese called \$600 million, begging you to come and taste it.

What bothers me is this government-established body is going to determine who is a qualified Canadian journalistic organization. I would be more comfortable if news organizations themselves decided who was going to sit on this body as opposed to the government nominating people.

As a Conservative senator, for instance, I feel badly that something like Unifor, which has declared war on the Conservative Party, is going to have a place on your panel. I know they represent journalists as a union, but I would just as soon see the dean of journalism from some university sit on the panel who can really define what journalism is, as opposed to the head of Unifor. Unifor probably knows more about your working hours than journalism, to be fair.

Could the three of you comment on that? How do you feel about such bias sitting on the board that will determine what is a fair, journalistic organization?

Mr. Miller: It politicizes the process, no doubt. It's unfortunate that the union started its political campaign at roughly the same time as it was named to the panel. There are other big unions representing news workers that do not take political positions that could have sat on the panel. I think it's awkward.

Ms. Lauzon: For our part, we are very apolitical. It's a sector that has been working with the governments that are there and working very closely with them in collaboration. It could be the previous government or this one. To me, it's a place where we can be heard.

I totally value your comment about having a university professor like Mr. Miller on a panel like that. I think there would be space for that. I totally value that but, for us, it was very important because of the nature of our sector, to be sitting there.

Senator Eaton: I can see why you are sitting there if you have been nominated by a non-governmental panel.

Mr. Hinds: We hope that the people whom the organizers appoint to that panel will have real expertise and will bring working knowledge of the newsrooms of the country to be able

Le sénateur Massicotte : Merci.

La sénatrice Eaton : Merci. J'ai, il y a longtemps, travaillé dans une salle de presse pendant cinq ans; ce que je vois m'attriste donc grandement. Je considère ces mesures comme une immense trappe à souris ornée d'un gros morceau de fromage prenant la forme de 600 millions de dollars, invitant les gens à se servir.

Ce qui me tracasse, c'est que c'est l'organisme établi par le gouvernement qui déterminera ce qu'est une organisation journalistique canadienne qualifiée. Je me sentrais plus à l'aise si les organisations elles-mêmes déterminaient la composition de cet organisme au lieu de laisser le gouvernement en nommer les membres.

À titre de sénatrice conservatrice, par exemple, je me déssole de voir qu'Unifor, qui a déclaré la guerre au Parti conservateur, fera partie du groupe d'experts. Je sais que ce syndicat représente des journalistes, mais je préférerais que le doyen de l'école de journalisme d'une université fasse partie du groupe d'experts plutôt qu'un dirigeant syndical afin de véritablement déterminer ce qu'est le journalisme. Unifor en sait probablement davantage sur les heures de travail que sur le journalisme, pour être juste.

Nos trois témoins pourraient-ils se prononcer sur la question? Que pensez-vous de la partialité des membres du groupe d'experts qui déterminera ce qui constitue une organisation journalistique qualifiée?

M. Miller : Cela politise le processus, cela ne fait aucun doute. Il est malheureux que le syndicat ait entrepris sa campagne politique environ au moment où il était nommé au sein du groupe d'experts. D'autres grands syndicats représentant les journalistes qui n'adoptent pas de position politique auraient pu en faire partie. Je pense que cela suscite un malaise.

Mme Lauzon : Pour notre part, nous sommes très apolitiques. C'est un secteur qui collabore étroitement avec les gouvernements, qu'il s'agisse de l'ancien gouvernement ou de celui au pouvoir. Pour moi, c'est une tribune où nous pouvons nous faire entendre.

Je considère brillant votre commentaire sur la présence d'un professeur d'université comme M. Miller au sein d'un groupe semblable. Il y aurait sa place. Je partage entièrement votre opinion, mais pour nous, en raison de la nature de notre secteur, il était très important pour nous d'être de la partie.

La sénatrice Eaton : Je peux comprendre pourquoi vous faites partie du groupe si vous avez été nommés par un comité non gouvernemental.

M. Hinds : Nous espérons que les personnes que les organisateurs nommeront posséderont une réelle expertise et des connaissances sur le fonctionnement des salles de presse du pays

to craft a program. It is The Canadian Association of Journalists and it is us. It's really about who is appointed there and the skills they bring to that discussion.

Senator Eaton: I have one last question. Have you looked, or do you know — I'm sure all of you do — if other English-speaking countries, like the U.S., Australia and the U.K., are under the same kinds of pressures that Canadian journalism seems to be under?

Mr. Hinds: Absolutely. Interestingly enough, I just read this morning that the government of New Zealand just announced a program where they would hire, through the public broadcaster, journalists to work in the newsrooms in the country to provide content. The U.K. also has a program where they have hired —

Senator Eaton: I'm not thinking so much of the BBC or the CBC, because they are government-funded anyway. It's more independent organizations.

Mr. Hinds: Regarding the programs in Australia, they have provided support to the regional press to hire reporters and to create content.

Senator Eaton: In the same way?

Mr. Hinds: In a similar way. In the U.K., the Cairncross commission has reported recently. It's looking at ways of increasing the funding. The government in the U.K. required the BBC to fund positions in newspapers; that's how they're running it.

They are all looking at programs like this.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: Thanks to the three of you for being here and raising your concerns, which I share.

My question is for Ms. Lauzon. You mentioned a one-size-fits-all solution. We realize that official language community media face very different challenges and may need solutions specifically tailored to their needs.

I was alarmed to hear you say that 80 per cent of the workers these measures are meant to support would be excluded under the criteria. Would eliminating the consecutive weeks of service requirement, for example, remedy the problem you flagged? Is it necessary to go further and establish an entire exception for papers that serve official language minority communities?

pour pouvoir concevoir un programme. Il y a l'Association canadienne des journalistes et il y a nous. Tout dépend de ceux et celles qui sont choisis pour faire partie du groupe d'experts et des compétences qu'ils amènent dans le cadre des discussions.

La sénatrice Eaton : J'ai une dernière question. Avez-vous vérifié ou savez-vous si dans d'autres pays anglophones, comme les États-Unis, l'Australie et le Royaume-Uni, le journalisme est soumis aux mêmes genres de pressions qui semblent s'exercer sur lui au Canada? Je suis certaine que vous le savez tous.

M. Hinds : C'est certainement le cas. Fait intéressant, je lisais justement ce matin que le gouvernement de la Nouvelle-Zélande vient d'annoncer un programme prévoyant l'embauche de journalistes par l'entremise du diffuseur public pour qu'ils travaillent dans les salles de presse du pays afin de fournir du contenu. Le Royaume-Uni a également un programme dans le cadre duquel il a embauché...

La sénatrice Eaton : Je ne pensais pas exactement à la BBC ou à la CBC, car ces organisations sont financées par le gouvernement de toute façon. Je m'intéressais plutôt aux organisations indépendantes.

M. Hinds : Dans le cas des programmes de l'Australie, le gouvernement a offert du soutien à la presse régionale pour embaucher des journalistes et créer du contenu.

La sénatrice Eaton : Procède-t-il de la même manière?

M. Hinds : Il agit de manière semblable. Au Royaume-Uni, la commission Cairncross a présenté son rapport récemment. Le gouvernement cherche des moyens d'accroître le financement. Il a demandé à la BBC de financer des postes dans des journaux. Voilà comment il procède.

Tous ces pays envisagent des programmes semblables.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Merci à vous trois d'être présents et de partager vos préoccupations, que je partage également.

Ma question s'adresse plus particulièrement à Mme Lauzon. Vous avez parlé d'une solution uniforme, et nous reconnaissons que les journaux des communautés de langue officielle en situation minoritaire font face à des défis bien différents et qu'ils requièrent possiblement des solutions mieux adaptées à la réalité de leurs défis.

En vous écoutant, j'ai été alarmée par le fait qu'une proportion de 80 p. 100 de la main-d'œuvre visée par ces mesures de redressement sera exclue en raison de certains critères. Par exemple, le fait d'éliminer le critère selon lequel les semaines de service sont consécutives permettrait-il de remédier au problème que vous nous avez exposé? Faudrait-il aller plus loin et créer

Ms. Lauzon: We've done a preliminary analysis, and we came to the conclusion that an exemption or an exception would basically be necessary. Too many factors have an impact on our newspapers. The two criteria I brought to your attention are glaring, but, unfortunately, there are other small things that make a difference as well.

That's what we tried to tell the Department of Canadian Heritage, the Official Languages Branch and others. We tried to make clear that the current models in use require some flexibility, and an exemption is therefore needed. I don't want to call it an accommodation, but there has to be some understanding of the reality and the approach has to be adapted for our newspapers.

The government has already done that, on a smaller scale, with the Aid to Publishers program. That means some relief has been made available to official language newspapers, based on their circulation, to ensure readers still have access to them. Given that our newspapers don't enjoy the readership of major publications, clearly, the government provided for some relief measures and adjustments, but they are merely directives.

With respect to the independent panel of experts, we hope to have some influence over the process and to highlight the need for an exemption and criteria adapted to our needs.

Senator Forest-Niesing: Would you agree that Part VII of the Official Languages Act would justify your request for adapted criteria?

Ms. Lauzon: We've already expressed that to Minister Rodriguez, and we published an open letter in all our papers, so English-language publications in Quebec and French-language publications in the rest of the country.

Senator Forest-Niesing: Thank you.

[English]

Senator Klyne: Good morning, and welcome to our panel. I have a number of questions.

First of all, I look at this in the context of talking about upholding democracy and hard news that enlightens and engages audiences. On the independent newsroom side there's a bright red line between the publisher/CEO and the editor or managing editor. I want to get some clarity on this. Is it your sense that this bright red line will fade away because of this? I have always thought in the bottom right-hand drawer of every editor is their resignation letter. I don't see that being jeopardized.

une exception complète pour les journaux qui offrent des services de langue officielle en situation minoritaire?

Mme Lauzon : Notre analyse préliminaire est la suivante. Notre examen nous a amenés à conclure qu'il faudrait presque une dérogation ou une exception. Trop de facteurs ont une influence pour nos journaux. Les deux critères que je vous ai présentés sont ceux qui sautent aux yeux, mais il y a malheureusement beaucoup d'autres petites nuances qui sont importantes.

C'est le message que nous avons tenté de transmettre au ministère Patrimoine canadien et auprès de la Direction générale des langues officielles et ainsi de suite, à savoir que, pour les modèles utilisés en ce moment, il faut de la latitude afin de prévoir une dérogation. Je ne veux pas utiliser le mot «*accommodement*», mais il faut une compréhension de la réalité et il faut adapter cette réalité à nos journaux.

Le gouvernement l'a déjà fait, à petite échelle, dans le cadre du programme d'aide aux éditeurs. Cela veut donc dire que, pour les journaux de langue officielle, certains allègements ont été faits pour permettre un accès aux journaux selon leur tirage. Nos journaux n'ont pas le tirage des grands journaux, alors il est clair que certains allègements et certains ajustements ont été faits, mais il ne s'agit que de directives.

En ce qui a trait au groupe d'experts indépendants, nous espérons être en mesure d'exercer une influence et de faire reconnaître la nécessité d'une dérogation et de l'adaptation des critères pour respecter nos réalités.

La sénatrice Forest-Niesing : Êtes-vous d'accord pour dire que vous pourriez invoquer la partie VII de la Loi sur les langues officielles pour justifier cette adaptation?

Mme Lauzon : C'est déjà fait auprès du ministre Rodriguez, et nous avons également publié une lettre ouverte dans tous nos journaux, soit au Québec dans les journaux anglophones et partout au Canada dans les journaux francophones.

La sénatrice Forest-Niesing : Merci.

[Traduction]

Le sénateur Klyne : Bonjour et bienvenue devant notre comité. J'ai un certain nombre de questions.

Tout d'abord, j'examine la question sous l'angle de la préservation de la démocratie et des nouvelles d'actualité qui éclairent et mobilisent le lectorat. Dans les salles de presse indépendantes, il existe une séparation nette entre l'éditeur ou le chef de la direction et le rédacteur ou le chef de la rédaction. J'aimerais obtenir des éclaircissements à cet égard. Avez-vous l'impression que ces mesures causeront l'effacement de cette séparation? J'ai toujours pensé que les rédacteurs gardaient leur lettre de démission dans le tiroir inférieur droit de leur bureau. Je ne pense pas que la séparation soit menacée.

Ms. Lauzon: From our side, absolutely not. Half of our newspapers are getting government funding right now from Official Languages or from Canadian Heritage. This has no impact in the newsroom and has no impact on decisions in the newsroom. It never did. Our members are very adamant about keeping that independence. From our sector, there's no impact.

Mr. Miller: I'm reading from the statement of principles of News Media Canada:

The newspaper's primary obligation is fidelity to the public good. It should pay the costs of gathering the news. . . . The newspaper should guard its independence from government, commercial and other interests seeking to subvert content for their own purposes.

I have great faith in journalists respecting their independence. What I do not know is what the government — not this government, necessarily, but another government — would do with how it defines who a professional journalist is and how they could take it away, since tax credits are an easily removable perk. I'm concerned about what it could do with that, and what a less principled publisher might do if presented with the work of journalists they find jeopardizing this funding.

Senator Klyne: We'll come back to tax credits later. I think editors are principled and would hold the line on that.

The second question is around the funding of salaries and where that should go. Advertising has always paid for the newsrooms. That's the bread and butter. To oversimplify the model, newsroom content creates audiences. Those audiences are rented to advertisers. That model is broken on the back end of that, and advertisers have a plethora of opportunities, particularly on the social media side and online.

It seems to me that it needs to go to the newsroom, not to the advertising or marketing side. If you have a comment to suggest otherwise, I would like to hear that.

Mr. Miller: One of the goals of this funding is to allow newspapers to innovate and survive this or find a new business model. Otherwise, it's just a bailout for past practices. The criteria we have seen so far seem to mitigate against a lot of the smaller organizations, the digital start-ups, the investigative journalism start-ups, that are doing the real innovation. They will be at the table. They will not have a bite of that cheese.

Mme Lauzon : De notre côté, elle ne l'est absolument pas. La moitié de nos journaux reçoivent du financement du gouvernement par l'entremise des Langues officielles ou de Patrimoine canadien. Ce financement n'a aucune incidence dans les salles de presse et sur les décisions qui y sont prises. Il n'en a jamais eu. Nos membres tiennent mordicus à leur indépendance. Dans notre secteur, donc, le financement n'a pas d'incidence.

M. Miller : Je vais vous lire un passage de la déclaration de principes de News Media Canada :

L'obligation première d'un quotidien est sa fidélité envers le bien public. C'est donc au quotidien qu'il incombe de défrayer les coûts inhérents à la cueillette de l'information. [...] Les quotidiens se doivent de conserver leur indépendance face aux gouvernements et aux intérêts commerciaux ou autres qui pourraient tenter d'en utiliser le contenu à leurs fins.

J'éprouve une grande confiance à l'égard des journalistes, jugeant qu'ils respecteront leur indépendance. Ce que j'ignore toutefois, c'est ce que le gouvernement — pas nécessairement le gouvernement actuel, mais un autre — ferait pour déterminer ce qu'est un journaliste professionnel et comment il pourrait retirer cette désignation, les crédits d'impôt étant un avantage facile à enlever. Je me préoccupe de ce que le gouvernement pourrait faire avec cette mesure et de ce que les éditeurs aux principes moins élevés pourraient faire s'ils jugent que le travail de certains journalistes met en péril ce financement.

Le sénateur Klyne : Nous reviendrons aux crédits d'impôt plus tard. Je pense que les rédacteurs ont des principes et tiendraient bon.

Ma deuxième question concerne le financement des salaires et la manière dont il faudrait procéder à cet égard. La publicité a toujours servi à couvrir les frais des salles de presse. C'est leur source de revenus. Pour simplifier le modèle à outrance, le contenu des salles de presse crée un lectorat, qui est loué aux annonceurs. Ce modèle ne fonctionne plus de ce côté, car une multitude d'occasions s'offre aux annonceurs, particulièrement sur les médias sociaux et en ligne.

Il me semble qu'il faut intervenir du côté des salles de nouvelles, pas de celui des annonceurs ou du marketing. Si vous avez des observations qui laisseraient penser le contraire, j'aimerais les entendre.

M. Miller : Ce financement a entre autres pour objectif de permettre aux journaux d'innover, de survivre à la crise actuelle ou de trouver un nouveau modèle d'affaires. Sinon, ce ne serait qu'une mesure d'urgence pour pallier les pratiques du passé. Les critères que nous avons vus jusqu'à maintenant semblent défavorables aux petites organisations, aux nouveaux journaux numériques et aux nouvelles initiatives de journalisme d'enquête, sources de véritable innovation. Ils seront à la table, mais n'auront pas une miette du gâteau.

Senator Klyne: Wouldn't they be reinventing themselves to what others may be? Thank you.

Senator Andreychuk: I think some of my concerns and questions have already been answered. My concern is that you will be on a panel where the criteria have already been dictated to you. Your role will be what? To respond? You have no guarantee or assurance that those changes will be accepted. The reason I say this is you are the barrier. You are the protector of all those principles that Mr. Miller talks about. Why would you be on a panel if you will not receive any assurances that your voice will be heard? You will run back to hoping that the government is listening.

There is entirely too much consulting going on in present-day governments and voices are not heard. "We checked with the panel and the panel gave us advice. We took it into account, but. . ."

With your integrity, can you sit there if you haven't had assurances that your voice will be heard beyond simply being taken into account?

Mr. Hinds: I think we have an assurance that they are looking for input on this. They have been very clear that they want to hear from experts about the mechanisms. I think the reality is that they want to be able to define a newsroom so that they support the aims of the credit. Things like the two journalists rule, I think we have a good understanding that they are interested in input on it. Obviously, we have to go into this in good faith. I assume that the recommendations of the panel will be public and they will be reported on for people like senators to weigh in on. I guess we have to operate in good faith.

Senator Andreychuk: Will you go back to your own associations to gain their points of view, or will you be on the panel feeling confident that you understand the dimensions of this country and the difficulties in this country to speak for all of the disparate voices?

Mr. Hinds: One thing about newspapers is that they are not shy about speaking up in terms of their needs, wants and issues. We will name a person to this panel, and will engage with our membership in a consultation to find out what our members are looking for to ensure that our position reflects what members need and want across the country.

Senator Andreychuk: One area that concerns me is that the entire freedom of the press issue has reemerged again in different ways. More and more, the blending internationally is between governments, big business and reporters. It's taking very different forms. This is not a new issue, as we know. This is an age-old issue for journalism, with the idea of the government

Le sénateur Klyne : Ne se réinventeraient-ils pas en s'inspirant de ce que les autres pourraient être? Merci.

La sénatrice Andreychuk : Je pense que vous avez déjà répondu à certaines de mes préoccupations et de mes questions. Ce qui m'inquiète, c'est que vous ferez partie d'un groupe d'experts auquel les critères ont déjà été imposés. Quel sera alors votre rôle? Réagir aux critères? Rien ne vous garantit que les changements que vous proposerez seront acceptés. Si je dis cela, c'est parce que vous constituez le rempart, le protecteur des principes énoncés par M. Miller. Pourquoi feriez-vous partie d'un groupe d'experts si on ne vous garantit pas que votre voix sera entendue? Vous en reviendrez à espérer que le gouvernement écoute.

Les gouvernements effectuent beaucoup trop de consultations de nos jours, et les voix ne sont pas entendues. « Nous avons consulté le groupe d'experts, qui nous a prodigué des conseils. Nous en avons tenu compte, mais... »

Avec votre intégrité, pouvez-vous faire partie de ce groupe si rien ne vous garantit que votre voix sera entendue, sachant seulement que le gouvernement tiendra compte de vos avis?

M. Hinds : Je pense que nous avons une garantie que le gouvernement veut obtenir notre avis à ce sujet. Il a très clairement indiqué qu'il veut entendre l'opinion d'experts au sujet des mécanismes. Je pense qu'en réalité, il veut pouvoir définir ce qu'est une salle de presse à l'appui des objectifs du crédit. Je pense que nous comprenons bien qu'il veut notre son de cloche au sujet de règles comme celle des deux journalistes. Nous devons manifestement nous engager de bonne foi dans le processus. Je présume que les recommandations du groupe d'experts seront rendues publiques et feront l'objet d'un rapport pour que les gens comme les sénateurs puissent examiner la question. Je suppose que nous devons agir de bonne foi.

La sénatrice Andreychuk : Consulterez-vous vos associations pour connaître leurs points de vue ou ferez-vous partie du groupe d'experts fort de la conviction que vous comprenez les dimensions du pays et les difficultés inhérentes au fait de parler pour toutes les voix disparates?

M. Hinds : Sachez que les journaux n'hésitent pas à faire connaître leurs besoins, leurs souhaits et leurs problèmes. Nous nommerons quelqu'un au sein du groupe d'experts et consulterons nos membres pour savoir ce qu'ils veulent afin d'être certains que notre position témoigne des besoins et des souhaits des membres des quatre coins du pays.

La sénatrice Andreychuk : Un point qui me préoccupe, c'est la résurgence de la question de la liberté de presse à divers égards. Il y a de plus en plus de métissage entre les gouvernements, les grandes entreprises et les journalistes à l'échelle internationale. Ce métissage adopte des formes très différentes. Le problème n'est pas nouveau, nous le savons. Il

coming closer and closer to the news and selecting what parts it will support.

Minister Freeland has said that she is very worried about democratic values and the freedom of the press around the world and has pointed out countries where oligarchs and businesses are intruding not only on government but owning the very essence and survival of journalism. I see a crack now coming in our system that justifies what the others are doing. When you are sitting on the panel, how can we be assured that Mr. Miller's comment is seriously taken into account; that we are picking winners and losers? Freedom of the press means there shouldn't be winners or losers. All voices should be heard.

Mr. Hinds: I think we have to be clear on this. The winners and losers argument, I think the difference is between providing real, quality journalism or providing articles about kittens and Kardashians. Those are the definitions we are looking at to make sure this program actually delivers so journalists can cover real news and address that democratic deficit. The reality in this country today is that, with the exception of Ontario, Quebec and B.C., there is no press gallery at any legislature. This program will hopefully address things like that.

The Chair: Thank you. Senators, I have to move on. The second panel is also about journalism, so some of your questions may be posed there. It will be impossible to have a second round with this panel.

Senator Duncan: Thank you. I appreciate the opportunity. Before I launch into my question, I have to correct Mr. Hinds. The Yukon has a very active press gallery in our legislature and covering our city councils. We have two newspapers as well as three public broadcasters.

Mr. Hinds: A dedicated legislative reporter is what I'm talking about.

Senator Duncan: Including dedicated legislative reporters. The sad fact is that the problem comes when Southern Canada comes to cover our news.

I have watched these media and been a part of the media for more than 50 years in the Yukon. I heard Mr. Miller refer to cash-strapped publishers, and I also heard him say "alternatives" in his presentation. Having witnessed these cash-strapped publishers, print publishers in particular, I'm curious if you could outline the alternatives to what's been proposed.

touche le journalisme depuis des lustres, car le gouvernement se rapproche de plus en plus des nouvelles et choisit les parties qu'il soutiendra.

La ministre Freeland a exprimé de vives inquiétudes au sujet des valeurs démocratiques et de la liberté de presse dans le monde, nommant des pays où les oligarques et les entreprises non seulement s'ingèrent dans les affaires du gouvernement, mais tiennent entre leurs mains l'essence et la survie mêmes du journalisme. J'observe maintenant dans notre système une fracture qui justifie ce que les autres font. Quand vous serez dans le groupe d'experts, comment pouvons-nous être sûrs que l'observation de M. Miller sur le fait qu'on choisit les gagnants et les perdants sera prise en compte sérieusement? La liberté de presse signifie qu'il n'y a pas de gagnants et de perdants; toutes les voix devraient être entendues.

M. Hinds : Je pense que nous devons être clairs sur ce point, l'idée qu'il y a des gagnants et des perdants. Je pense qu'il s'agit de la différence entre l'offre d'un journalisme réel et de qualité, et la production d'articles sur des chatons et les Kardashians. Ce sont les définitions que nous examinons pour nous assurer que ce programme produit des résultats qui permettront aux journalistes de couvrir les vraies nouvelles et de combler ce déficit démocratique. La réalité est qu'aujourd'hui, dans notre pays, à l'exception de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique, aucune assemblée législative ne compte de tribune de la presse. J'espère que ce programme permettra de régler ce genre de problème.

Le président : Merci. Chers collègues, je dois passer à autre chose. Nous parlerons également du journalisme avec le deuxième groupe de témoins. Vous pourrez donc peut-être poser certaines de vos questions. Nous ne pourrons pas tenir une seconde série de questions avec ce groupe de témoins.

La sénatrice Duncan : Merci. Je suis reconnaissante de l'occasion qui m'est offerte. Avant de passer à ma question, je dois corriger les propos de M. Hinds. Le Yukon compte une tribune de la presse très active pour couvrir les travaux de notre assemblée législative et de nos conseils municipaux. Nous avons deux journaux ainsi que trois diffuseurs publics.

M. Hinds : Je parle d'un journaliste législatif spécial.

La sénatrice Duncan : Y compris des journalistes législatifs spéciaux. La triste réalité est que le problème se pose lorsque les journalistes du Sud du Canada viennent couvrir nos nouvelles.

J'ai regardé ces médias et j'en fais partie depuis plus de 50 ans au Yukon. J'ai entendu M. Miller parler d'éditeurs à court d'argent, et je l'ai aussi entendu dire qu'il y avait de « meilleures solutions » dans son exposé. Ayant été témoin du fait que les éditeurs sont à court d'argent, en particulier les éditeurs de médias imprimés, j'aimerais savoir si vous pouvez nous décrire les solutions de rechange à ce qui a été proposé.

Mr. Miller: The government actually commissioned the public policy forum to study this, and they did a lot of consultation. It's a very good report that spells out how the government could aid newspapers. It's very well documented. One of the things it warned against was the tax credit, which is a principal part of this measure. They said that, for various reasons, they really trashed it as an idea. My information is that the publishers fought very strongly for it, and that's what the government succeeded in doing.

The danger here is the government has power over news organizations, and it is now defining who is a professional organization. That's my worry. It could be as simple as increasing advertising. The government used to be the biggest advertiser in newspapers, and there was no problem with that. I have no problem with that. It could even set a threshold of a certain percentage. It would only give it to news organizations that spend a certain percentage on their editorial department. It's very simple.

Senator M. Deacon: Thank you. With your permission, I'll convert a question to an observation. It might work back into a question. A lot has been brought up today on parts I was looking at. Thank you all for being here.

Three things are floating around in my mind. One was the panel, and I think the questions have been asked: the establishment of the panel, what the ultimate goal of the panel is, who is selecting, who is making decisions and how this will best operate to provide for the continuous improvement of journalism in this country. I am still working through some of the questions that I've heard asked this morning. That is floating out there.

The other piece is sitting down with the CEO and the COO of our biggest newspaper quite by design last week for 30 minutes and asking: What does this mean to your world and your work? The response was from what would our biggest journalism folks in the country, whose work worlds are very different than others.

But perhaps more importantly, each senator has their own narrative. I'm in the Waterloo area and I work with 31 news-type, media-type people; I have for the last 20 years. Of those 31, 2 are the biggies, 2 to 20 people, but the other 28 to 29 are 1 or 2 bodies or less, 0.5 of an FTE with a closet as an office. In my deeper discussions with them, they also work on piggybacking or partner well with these larger locals, which is a good thing. They need to do that piggybacking for their survival, and there is a good collaboration.

M. Miller : Le gouvernement a en fait demandé au Forum des politiques publiques d'étudier la question, et il a mené de nombreuses consultations. Il s'agit d'un excellent rapport qui montre clairement comment le gouvernement pourrait venir en aide aux journaux. Il est très bien documenté. Il met notamment en garde contre le crédit d'impôt, qui est l'un des principaux éléments de cette mesure. Ils ont indiqué que, pour diverses raisons, ils ont réellement abandonné cette idée. De ce que je sais, les éditeurs se sont battus avec acharnement pour cela, et c'est ce que le gouvernement a réussi à faire.

Le danger ici est que le gouvernement a un pouvoir sur les organisations journalistiques et qu'il est en train de déterminer qui est un organisme professionnel. C'est ce qui m'inquiète. Cela pourrait être aussi simple que d'augmenter la publicité. Le gouvernement était autrefois le principal annonceur dans les journaux, et cela ne posait aucun problème. Cela ne me pose aucun problème. Il pourrait même fixer un seuil correspondant à un certain pourcentage. Il ne l'accorderait qu'aux organisations journalistiques qui dépensent un certain pourcentage de leur budget dans leur service éditorial. C'est très simple.

La sénatrice M. Deacon : Merci. Si vous me le permettez, je vais transformer une question en observation. Il se peut qu'elle redevienne une question. Beaucoup de choses ont été dites aujourd'hui sur des questions que je souhaitais aborder. Merci à vous tous d'être présents.

J'ai trois choses en tête. L'une est le groupe d'experts, et je pense que les questions ont été posées : l'établissement du groupe d'experts, son but ultime, qui sélectionne ces personnes, qui prend les décisions et comment pourra-t-on assurer son fonctionnement optimal en vue de l'amélioration continue du journalisme dans notre pays. Je suis encore en train de réfléchir à certaines des questions que j'ai entendues ce matin. Je pense à cela.

L'autre chose est le fait que l'on se soit entretenu, à dessein, avec le PDG et le chef des opérations du principal journal de notre pays la semaine dernière pendant 30 minutes et qu'on leur ait demandé ce que cela signifiait pour leur domaine et leur travail. La réponse a été fournie par les deux personnes, en quelque sorte, les plus importantes du milieu journalistique au pays, dont l'univers professionnel est très différent de celui des autres.

Mais peut-être plus important encore, chaque sénateur a sa propre histoire. Je suis dans la région de Waterloo et je collabore avec 31 personnes qui travaillent dans le domaine de l'information et des médias, et ce, depuis les 20 dernières années. De ces 31 personnes, 2 font partie des journaux principaux, qui comptent de 2 à 20 personnes, mais les 28 ou 29 autres journaux comptent 1 ou 2 membres ou moins, un demi-équivalent temps plein avec un placard comme bureau. Au cours des discussions approfondies que j'ai tenues avec ces

So my question or comment that I'm painfully getting to is the dynamic of that relationship. These folks still have to report, grow, improve and innovate, but the ability for the larger — plus twos — and the smaller ones, I'm wondering what your thoughts are on the impact of that working relationship. Is it status quo, no change or should we be worried? If you could share your perspective in that way at all, I'd appreciate it.

Mr. Miller: I have come from a community that lost its daily paper after 150 years. There are a number of start-ups. They're not collaborating with the biggies. They're in competition with them. They would not qualify. None of the 11 would qualify for this program, and they will go out of business. That's all.

Ms. Lauzon: From the official languages side, it's the same. They're isolated in a majority community, so it's very difficult. They try, and sometimes it happens, but it's very difficult and complicated. So yes, they would not be able to continue.

Mr. Hinds: I think it really depends on the communities. I think we see examples, such as in the Waterloo area, where there is a lot of collaboration and others where there isn't. It really depends on what the marketplace is.

The Chair: Thank you. As we end the first panel, I will mention that the Province of New Brunswick is the only official bilingual province in Canada.

Ms. Lauzon, you sent a letter to the minister with respect to your concerns with the Official Languages Act. Could you please table that document with the clerk so that it will be part of a public document of the Senate of Canada?

Thank you very much.

[*Translation*]

We now continue with our second panel. Joining us by video conference from Quebec City is Pascal St-Onge, President of the Fédération nationale des communications. We also have Guy Crevier, editor of *La Presse*, and Colette Brin, Professor and Director of the Centre d'études sur les médias at Université Laval.

personnes, elles m'ont dit qu'elles travaillaient aussi en se greffant à ces entreprises locales de plus grande taille ou en partenariat avec elles, ce qui est une bonne chose. Elles doivent le faire pour survivre, et la collaboration est bonne.

La question ou l'observation que j'essaie, avec difficulté, de formuler concerne donc la dynamique de cette relation. Ces personnes doivent encore faire rapport, croître, s'améliorer et innover, mais en ce qui concerne la capacité des journaux de grande taille — plus de deux personnes — et de ceux de plus petite taille, je me demande ce que vous pensez de l'incidence de cette relation de travail. Le statu quo est-il maintenu, aucun changement, ou devrions-nous nous inquiéter? Si vous pouviez nous donner votre point de vue, je vous en serais reconnaissante.

M. Miller : Je viens d'une collectivité qui a perdu son quotidien après 150 ans d'existence. Nous avons un certain nombre d'entreprises en démarrage. Elles ne collaborent pas avec les grandes entreprises. Elles sont en concurrence avec elles. Elles ne seraient pas admissibles. Aucune des 11 entreprises ne serait admissible à ce programme, et elles feront faillite. C'est tout.

Mme Lauzon : Du côté des langues officielles, c'est la même chose. Elles sont isolées au sein d'une communauté majoritaire, c'est donc très difficile. Elles essaient, et elles réussissent parfois, mais c'est très difficile et compliqué. Donc, oui, elles ne pourraient pas continuer.

M. Hinds : Je pense que cela dépend réellement des communautés. Je crois qu'il existe des endroits, comme dans la région de Waterloo, où il y a beaucoup de collaboration, et d'autres où il n'y en a pas. Cela dépend réellement du marché.

Le président : Je vous remercie. Nous allons clore le premier groupe de témoins, et j'aimerais mentionner que le Nouveau-Brunswick est la seule province officiellement bilingue au Canada.

Madame Lauzon, vous avez envoyé une lettre à la ministre pour lui faire part de vos préoccupations concernant la Loi sur les langues officielles. Pourriez-vous transmettre ce document à la greffière pour qu'il soit intégré à un document public du Sénat du Canada?

Merci beaucoup.

[*Français*]

Nous poursuivons avec notre deuxième groupe de témoins. Nous recevons, par vidéoconférence de Québec, Mme Pascale St-Onge, présidente de la Fédération nationale des communications. Nous accueillons également M. Guy Crevier, éditeur au journal *La Presse*, ainsi que Mme Colette Brin, professeure titulaire et directrice du Centre d'études sur les médias à l'Université Laval.

Thank you all for accepting our invitation and answering the senators' questions regarding Bill C-97.

Now, without further ado, we will hear from Ms. St-Onge, followed by Mr. Crevier and, then, Ms. Brin.

Pascale St-Onge, President, Fédération nationale des communications: Members of the Standing Senate Committee on National Finance, on behalf of the Fédération nationale des communications and its 6,000 members, who work in Quebec's, New Brunswick's and Ontario's media and culture sector, I'd like to thank you for the opportunity to share our views and recommendations with respect to Bill C-97, Budget Implementation Act, 2019, No. 1.

My comments will focus on the measures for print media organizations. First of all, our federation welcomes this new program, which will lend a much-needed helping hand to a sector that has been struggling for over a decade, since the so-called web giants came on the scene.

Strictly speaking, the measures will not remedy the fiscal, regulatory and structural imbalance that gives foreign platforms that distribute content an unfair advantage. Our hope, however, is that they will provide corporations that produce daily and weekly print publications with some flexibility as many of them struggle with major cash flow problems.

In our view, the government has chosen the right measures to ensure media independence, given that recognized corporations, subscribers and donors have access to the tax credits. The tax measures are based on objective criteria that will prevent favouritism towards an editorial policy, an owner or a business model.

It is our view that the total funding envelope — \$595 million over five years — is commensurate with the need, and will help to protect jobs as well as print and digital publications that are still operating in Canada.

However, our analysis reveals that it is nearly impossible to exhaust the amounts allocated to the digital news subscription tax credit and the charitable donation tax credit.

Furthermore, the maximum amount that journalism organizations can receive under the labour tax credit is much too low and out of step with the employment reality, especially in major cities. The average unionized newsroom employee in Quebec makes \$76,000. The amount goes up when management

Merci à tous d'avoir accepté notre invitation afin de répondre aux questions des sénateurs au sujet du projet de loi C-97.

Cela dit, nous allons poursuivre avec la déclaration de Mme St-Onge, qui sera suivie de M. Crevier et de Mme Brin.

Pascale St-Onge, présidente, Fédération nationale des communications : Mesdames et messieurs les membres du Comité sénatorial permanent des finances nationales, au nom de la Fédération nationale des communications et de ses 6 000 membres, qui œuvrent dans le secteur des médias et de la culture au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario, je tiens à vous remercier de cette occasion de vous soumettre nos commentaires et nos suggestions relativement au projet de loi C-97, portant exécution de certaines dispositions du budget de 2019.

Mes propos porteront essentiellement sur les mesures qui concernent l'aide à la presse écrite. Tout d'abord, la fédération tient à saluer ce nouveau programme qui donnera un bon coup de main à un secteur lourdement éprouvé par l'arrivée sur nos marchés, depuis plus d'une décennie, de ceux qu'on appelle les géants du Web.

Les mesures en soi ne viendront pas réparer l'iniquité fiscale, réglementaire et structurelle qui avantage indûment les plateformes étrangères de diffusion de contenu, mais elles permettront aux entreprises de la presse écrite quotidienne ou hebdomadaire de dégager, nous l'espérons, une marge de manœuvre alors que plusieurs d'entre elles sont aux prises avec d'importants problèmes de liquidités.

Nous croyons que le gouvernement a choisi de bonnes mesures qui permettent de maintenir l'indépendance des médias, car il s'agit de crédits d'impôt dont pourront bénéficier les entreprises reconnues, les abonnés et les donateurs. Ces mesures fiscales s'appuient sur des critères objectifs qui évitent le favoritisme en fonction d'une ligne éditoriale, d'un propriétaire ou d'un modèle entrepreneurial.

Nous pensons également que la somme totale prévue de 595 millions de dollars sur cinq ans correspond à la hauteur des besoins, dans le but de préserver les emplois et les journaux imprimés ou numériques qui sont toujours en activité au Canada.

Toutefois, notre analyse montre qu'il est pratiquement impossible que les montants prévus au titre des crédits d'impôt pour les abonnements numériques des contribuables, de même que ceux pour les dons philanthropiques, soient réellement utilisés en entier.

Par ailleurs, les sommes maximales que peuvent recevoir les médias en crédits d'impôt sur la masse salariale sont beaucoup trop basses et ne correspondent pas à la réalité des emplois, particulièrement dans les grandes villes. Nous estimons que le salaire moyen des employés syndiqués au Québec dans les salles

personnel are factored in, because they, too, contribute to news content.

It is also safe to assume that wages are higher in major cities like Toronto, Calgary, Ottawa and Montreal. It would be unfortunate if the current iteration of the program did not achieve the intended objective: Protecting the businesses and employees who ensure Canadians have access to high-quality professional journalistic content.

We therefore recommend the following amendments: first, that the government decrease its \$235-million estimate for the digital news subscription tax credit and incentive to encourage charitable donations; second, that the government increase the eligible wage cap for the labour tax credit to \$90,000; and, third, that the government extend the labour tax credit to non-newsroom employees. That would bring the per-employee limit to \$22,500, rather than \$13,750, and the labour tax credit to 35 per cent, rather than 25 per cent.

The reasons for these amendments are many. To begin with, the major publications in Canada that rely on fee-based subscriptions and are actually successful are *The Globe and Mail* and *Le Devoir*. Given that content is widely available online for free, fewer taxpayers are in the habit of paying for their news online. In addition, a digital subscription costs less than the print publication. For instance, a digital subscription to *Le Devoir* costs \$213 per year, and \$323.88 per year in the case of *The Globe and Mail*.

According to Statistics Canada, in 2016, Canadian households spent an average of \$15 on newspaper subscriptions a year. That amount is low given how many households do not have subscriptions. The trends we are seeing suggest that the estimated expense is now \$14 per household, for a total of \$196 million in subscription spending by all Canadian households. Assuming that 40 per cent of that spending is for digital subscriptions, we estimate the total amount for all Canadian households to be \$70.4 million.

If every household with a digital subscription claimed the tax credit, the total cost would be \$11.7 million per year. However, the assumption that every eligible taxpayer would make use of the tax credit artificially inflates the real cost that can reasonably be expected.

It is practically impossible for the measure to cost \$59 million over five years. That would leave \$176 million over five years for the charitable donation credit, which is currently 15 per cent for the first \$200 and 29 per cent for the next \$500. As of now,

de nouvelles est de 76 000 \$. Ce salaire est appelé à être revu à la hausse quand on y ajoute le personnel-cadre qui travaille aussi à la production de contenu d'information.

On peut également imaginer que les salaires sont plus élevés dans les grandes villes canadiennes comme Toronto, Calgary, Ottawa ou Montréal. Il serait regrettable que le programme dans sa forme actuelle n'atteigne pas l'objectif souhaité, soit le maintien des entreprises et des emplois qui permettent à la population canadienne d'avoir accès à une information journalistique professionnelle et de qualité.

Nous recommandons donc les amendements suivants : diminuer l'estimation du gouvernement de 235 millions de dollars pour les crédits d'impôt sur les abonnements numériques et la philanthropie, augmenter le plafond salarial admissible pour les crédits d'impôt sur la masse salariale à 90 000 \$ et, enfin, ne pas limiter les crédits d'impôt aux emplois dans les salles de nouvelles. Cela porterait le montant maximal par emploi à 22 500 \$ plutôt que 13 750 \$, et le crédit d'impôt sur la masse salariale serait de 35 p. 100 plutôt que de 25 p. 100.

Les arguments qui plaident en faveur de telles modifications sont nombreux. Tout d'abord, les principaux journaux canadiens qui comptent sur des abonnements payants et qui fonctionnent réellement sont le *Globe and Mail* et *Le Devoir*. Avec l'information qui est disponible en grande partie gratuitement sur Internet, moins de contribuables ont pris l'habitude de payer pour leur contenu en ligne. L'abonnement numérique est également moins cher que la version papier. Par exemple, un abonnement annuel au journal *Le Devoir* en version numérique coûte 213 \$ par année. Quant au *Globe and Mail*, le prix est de 323,88 \$ par année.

Selon Statistique Canada, en 2016, les ménages canadiens ont dépensé en moyenne 15 \$ en abonnements à des journaux par année; c'est une moyenne qui est peu élevée en raison du nombre de ménages qui ne s'abonnent pas. Avec les tendances observées, nous estimons que ce montant doit maintenant représenter 14 \$ par ménage, ce qui fait au total 196 millions de dollars en dépenses d'abonnements pour l'ensemble des ménages canadiens. En supposant que 40 p. 100 de ces dépenses d'abonnements sont consacrées aux versions numériques, nous parlons d'un montant total de 70,4 millions de dollars pour l'ensemble des ménages canadiens.

Le coût annuel du crédit d'impôt, s'il est réclamé par la totalité des ménages qui ont un abonnement numérique, atteindrait 11,7 millions de dollars par année. Par contre, ce taux de 100 p. 100 de déclaration parmi les contribuables est un scénario qui gonfle artificiellement le coût réel auquel on pourrait s'attendre.

Il est presque impossible que le coût de cette mesure atteigne 59 millions de dollars sur cinq ans, ce qui laisserait une marge de 176 millions de dollars sur cinq ans pour les crédits au titre des dons de charité. Ces crédits d'impôt sont actuellement de

only two national papers would qualify to issue donation receipts by virtue of being set up as trusts or foundations: *Le Devoir* and *La Presse*.

They would have to take in a staggering amount in donations in order to exhaust the amount allocated for the measure. What's more, we consider it unlikely that many newspapers will adopt a new business model in the next five years in order to be able to issue donation receipts.

At the end of the day, the goal is to keep alive media organizations that have been hard hit by the significant loss in advertising revenue and whose market is now being sucked up by foreign companies that benefit from preferential tax and regulatory treatment. Such unfair competition should not be tolerated in any market. It jeopardizes our democratic underpinnings in the journalistic information sector. As we wait for that disparity to be corrected, let us at least make sure that support measures for print media organizations are sufficient to help them weather the coming years so that they can perform their role to the fullest. Journalism is an asset that serves the public good and should be treated as such. It is the expression of freedom of the press, a fundamental right under both charters.

Thank you for listening, and I would be pleased to answer any questions you have.

The Chair: Thank you very much, madam. It is now Mr. Crevier's turn. You may go ahead.

Guy Crevier, Editor, La Presse: Honourable senators, as you know, print media organizations are facing an unprecedented crisis that threatens their very existence. Essentially, big American players are the cause, as they have literally siphoned off the traditional revenue sources of print media. A whopping 80 per cent of online ad revenue now goes to two U.S. giants, Google and Facebook. The crisis has reached global proportions.

Over the past 15 years, nearly 1,800 newspapers have gone out of business, leaving whole regions with nowhere to turn for credible news and information.

Dailies in Canada have lost roughly 60 per cent of their ad revenue over the past seven years. During that same time, about a third of the country's journalist positions have basically disappeared.

In the face of this acute crisis, government measures to support print media organizations must give rise to long-term solutions that will ensure their survival.

15 p. 100 sur les premiers 200 \$ et de 29 p. 100 sur les 500 \$ qui suivent. Actuellement, seuls deux journaux nationaux devraient être en mesure de se qualifier pour remettre des reçus pour dons de charité grâce à leur constitution en fiducie ou en fondation. Il s'agit du *Devoir* et de *La Presse*.

Il faudrait que ces deux entreprises récoltent des sommes faramineuses en dons afin que toutes les sommes prévues dans cette mesure soient utilisées. Il nous semble également plutôt improbable qu'un grand nombre de journaux transforment leur modèle d'affaires d'ici cinq ans pour être en mesure de délivrer ces reçus.

Ultimement, le but est de garder en vie des journaux fortement ébranlés par la baisse importante de leurs revenus publicitaires, qui sont aujourd'hui accaparés par des entreprises étrangères qui jouissent de privilèges fiscaux et législatifs inévitables. Ce genre de concurrence déloyale est intolérable dans n'importe quel type de marché. Elle met en péril les fondements mêmes de notre démocratie dans le secteur de l'information journalistique. Au moins, en attendant de corriger cette iniquité de traitement, assurons-nous que les mesures d'aide aux entreprises de la presse écrite soient suffisantes pour leur permettre d'affronter les années à venir et de jouer pleinement leur rôle. Le journalisme est un bien public qui doit être reconnu comme tel. Il est l'expression de la liberté de presse, un droit fondamental qui est garanti dans nos Chartes.

Je vous remercie de votre attention et je serai heureuse de répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, madame. Monsieur Crevier, vous avez la parole.

Guy Crevier, éditeur, La Presse : Honorables sénateurs, vous n'êtes pas sans savoir que les médias écrits traversent actuellement une crise sans précédent qui menace leur existence même. Cette crise est essentiellement attribuable aux grands joueurs américains qui siphonnent littéralement les sources de revenus traditionnelles des médias écrits. Pas moins de 80 p. 100 des revenus publicitaires numériques sont en effet accaparés aujourd'hui par deux grands joueurs américains, soit Google et Facebook. Il s'agit d'une crise à l'échelle mondiale.

Au cours des 15 dernières années, près de 1 800 journaux ont fermé leurs portes, ce qui a laissé des régions entières sans sources crédibles d'information.

Au Canada, les quotidiens ont perdu près de 60 p. 100 de leurs revenus publicitaires au cours des sept dernières années. Au cours de la même période, environ un tiers des postes de journalistes ont carrément disparu au Canada.

Dans un tel contexte de crise aiguë, les mesures portant sur l'aide à la presse écrite doivent obligatoirement conduire à des solutions structurantes pour assurer la survie des journaux.

As with any government initiative, it's important to distinguish between what the program is meant to do — its objective — and what it actually does — its implementation.

A glimmer of hope emerged when the government issued its fall 2018 economic statement. That was when the Trudeau government acknowledged the acute crisis and committed to establishing a universal media support program. The initiative is to be commended.

That glimmer of hope grew when the government tabled its budget in March. It was clear that industry and the Trudeau government agreed on the importance of meaningful action and the need for some \$600 million in funding over five years. When the government released the details of the program, however, it was akin to throwing cold water on the industry. The way the program works, it merely sprinkles a bit of funding here and there without addressing the industry's foremost requirement: long-term support for transformation.

The program contains three measures: a tax credit directly tied to newsroom labour costs, a tax incentive for charitable donations and a tax credit for digital subscriptions.

In a nutshell, the most meaningful of the three, the labour tax credit for newsroom employees, is underfunded, while the other two are overfunded. They do not reflect the reality at all. With a wage cap of \$55,000 and a tax credit of 25 per cent, the program significantly reduces the funding available to major newsrooms across the country and considerably limits their capacity to adapt to the new market conditions.

As far as the other two measures are concerned, let me take a moment to demonstrate how inappropriate one of them is. That will suffice.

For 2020-21 alone, the government has allocated \$25 million to the charitable tax incentive. For the measure to cost that much, print media organizations would have to collect nearly \$110 million in donations from businesses and individuals that year, which would be impossible. If we could manage to collect \$110 million worth of donations, our sector's problems would be solved.

First of all, in year one, few print media organizations will be able to qualify to issue tax receipts for donations. Second of all, fostering a culture that encourages taxpayers to make charitable donations in support of quality journalistic information is a lengthy process. It will take years and years to gain momentum and bear fruit. Consider this. *The Guardian*, a daily newspaper in England, took years to set up its structure. The same inconsistencies apply to the digital subscription tax credit.

Or, comme dans n'importe quel programme gouvernemental, il faut faire la distinction entre la volonté, soit l'objectif souhaité, et l'exécution.

Une lueur d'espoir est apparue dès la mise à jour économique de l'automne 2018. Le gouvernement Trudeau a alors reconnu l'existence d'une crise aiguë et s'est engagé à mettre sur pied un programme universel d'aide aux médias. Il convient de saluer cette initiative.

Le budget de mars dernier venait amplifier les premières lueurs d'espoir. L'industrie et le gouvernement Trudeau s'accordaient sur l'importance d'une action structurée qui exigeait une injection de fonds d'environ 600 millions de dollars sur une période de cinq ans. La divulgation des détails du programme a toutefois eu l'effet d'une douche froide pour l'industrie. Dans sa mécanique, le programme saupoudre les fonds de l'enveloppe financière prévue à gauche et à droite sans se concentrer sur la nécessité première, soit le besoin d'une aide structurante à la transformation de notre industrie.

Le programme contient trois mesures : un crédit d'impôt lié directement au financement des salles de nouvelles, une déduction pour les dons de charité et une déduction pour les abonnements numériques.

En résumé, la mesure la plus structurante, soit le crédit d'impôt attribué directement au financement des salles de nouvelles, est sous-financée et les montants alloués aux deux autres mesures sont exagérés. Ils ne reflètent en rien la réalité. En optant pour un plafond salarial à 55 000 \$ et un crédit d'impôt à 25 p. 100, le programme réduit considérablement les fonds qui seront consacrés aux grandes salles de nouvelles du pays et limite grandement leur capacité à s'adapter aux nouvelles réalités du marché.

Quant aux deux autres mesures, attardons-nous sur une seule d'entre elles pour juger de sa non-pertinence.

Le programme prévoit des dépenses de 25 millions de dollars pour la seule année 2020-2021 au chapitre des dons de charité. Pour entraîner de tels coûts, les médias écrits devront recueillir, au cours de cette seule année, près de 110 millions de dollars en dons répartis entre les sociétés et les particuliers, ce qui est impossible. Si nous réussissions à obtenir 110 millions de dollars, les problèmes des médias seraient réglés.

Premièrement, peu de médias écrits pourront se qualifier dès la première année pour remettre des reçus de charité. Deuxièmement, le concept visant à amener des contribuables à faire des dons pour soutenir une information de qualité est un long processus qui nécessitera des années et des années avant d'atteindre une vitesse de croisière réelle et bénéfique. Par exemple, le quotidien *The Guardian*, en Angleterre, a mis des années avant d'implanter sa structure. Les mêmes incohérences

We've more or less come to the same conclusion as the Fédération nationale des communications. In our view, the \$595 million funding envelope over five years does not represent half of what will actually be spent.

Now, I'd like to draw your attention to the reality newspapers face, using *La Presse* as an example. *La Presse* is among North America's leading dailies that have taken bold and innovative action to change their business models. We no longer publish a paper-based newspaper. Our content is housed strictly on tablets and cell phones, a change that cost the organization a fortune. We spent \$40 million to develop the necessary IT systems. We changed all of our operating systems, which was a colossal task. We cut spending by \$60 million. We revisited all of our collective agreements, and we went from 910 employees to 525. *La Presse+* is a resounding success. Readers on nearly 270,000 tablets access our content every day, and we've been able to capture a much younger audience.

People spend an average of 30 to 35 minutes per tablet accessing our content every day. That is quite a triumph. We've also been able to capture a good chunk of the digital ad revenue in our small market. Despite all of that, though, we are on shaky ground and our future remains at risk, like every other Canadian paper.

In the search for a new model, innovation remains the best way, if not the only way, to ensure the viability of major newspapers, which play a fundamental role in the vitality of democracy in Canada. To do that, newspapers must be able to rely on adequate funding, which cannot be provided without a structuring government program. As members of the Senate, you have played an important role in the media evolution in Canada by considering issues such as the protection of journalistic sources, and we really appreciate that.

Today, you have an opportunity to change a program's rules to ensure the sustainability of print media in Canada, without increasing the planned budget envelope of \$595 million over five years. The solutions that must be implemented are simple, and I think they are essentially summarized in what the Fédération nationale des communications presented: broaden the definition of eligible expenses to reflect the reality of major Canadian newspapers; set the salary cap at \$95,000; and, finally, increase the tax credit rate from 25 per cent to 35 per cent.

figurent au chapitre des crédits d'impôt pour les abonnements numériques.

Nous arrivons sensiblement au même résultat que la Fédération nationale des communications. En conclusion, nous croyons que le programme de 595 millions de dollars sur cinq ans ne représente pas la moitié des sommes qui seront réellement dépensées.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur la situation des journaux en prenant l'exemple de *La Presse*. Cette dernière figure dans le peloton de tête des quotidiens en Amérique du Nord qui ont fait preuve d'audace et d'innovation afin de changer leur modèle d'affaires. Nous n'avons plus de journal papier. Notre journal se trouve uniquement sur les tablettes et sur les téléphones mobiles, ce qui a coûté une fortune. Nous avons investi 40 millions de dollars pour développer des systèmes. Nous avons changé tous nos systèmes d'exploitation, ce qui a demandé un énorme travail. Nous avons réduit nos dépenses de 60 millions de dollars. Nous avons revu l'ensemble de nos conventions collectives. Le nombre d'employés est passé de 910 à 525. *La Presse+* est un véritable succès populaire. Nous avons aujourd'hui près de 270 000 tablettes, chaque jour, qui consultent notre contenu. Nous avons réussi à rajeunir considérablement notre auditoire.

Nous avons un temps de consultation de 30 à 35 minutes par jour en moyenne par tablette. C'est donc un très grand succès. Nous avons aussi réussi à accaparer une bonne part des revenus numériques dans notre petit marché. Malgré tout cela, nous faisons face à une situation précaire qui menace notre survie, comme tous les journaux canadiens d'ailleurs.

Dans la recherche d'un nouveau modèle, l'innovation demeure le meilleur moyen, voire le seul, d'assurer la viabilité des grands journaux, qui jouent un rôle fondamental dans la vitalité de la démocratie au Canada. Pour ce faire, les quotidiens doivent pouvoir compter sur un financement adéquat, qui ne peut se réaliser sans programme gouvernemental structurant. Vous avez, comme membres du Sénat, joué un rôle important dans l'évolution des médias au Canada, en vous penchant notamment sur le dossier de la protection des sources journalistiques, et nous vous en sommes très reconnaissants.

Vous avez aujourd'hui l'occasion de modifier les règles d'un programme en vue d'assurer la pérennité des médias écrits au Canada, sans augmenter l'enveloppe budgétaire prévue de 595 millions de dollars sur cinq ans. Les solutions qu'il faut apporter sont simples, et je crois qu'elles se résument essentiellement à ce que la Fédération nationale des communications a présenté : élargir la définition des dépenses admissibles pour refléter la réalité des grands journaux canadiens; porter le plafond salarial à 95 000 \$; et, enfin, augmenter de 25 à 35 p. 100 le taux des crédits d'impôt.

We must also remember that, in the 1960s, Canada managed to implement a vision that helped develop a strong cultural system, despite the closeness of the U.S. giant. We did that successfully thanks to politicians and people who ran various organizations, such as CBC/Radio-Canada, the NFB, as well as financing funds. We successfully implemented a fantastic system, despite the fact that we live close to the biggest producer of cultural content in the world.

Today, we are facing the same challenge. We have to think about the way to save Canadian print media, which are crucial to the vitality of democracy. So I invite you to give a great deal of thought to this issue, which I think is fundamental to the future of democracy in Canada. Thank you.

Colette Brin, Professor, Director of the Centre d'études sur les médias, Laval University, as an individual: Thank you very much for your invitation. I am speaking today on behalf of the Centre d'études sur les médias, which is a research NPO founded in 1992. Generally, we feel that the measures in the bill are well thought-out and consistent with the objectives. We think it is first a matter of supporting an essential need for all Canadians much more than providing support to a struggling industry or profession, even if it is the greatest profession in the world.

Over these past few years, our media ecosystem has been impacted to such an extent that we feel government support to journalism will without a doubt be necessary over the long term. The government can do for the media sector the same thing it is doing for the arts. Why not simply let the market operate as it will? Economic theory provides an answer to that question.

Information is considered a public good, an exception. The classic example of a public good is the lighthouse. Everyone can benefit freely from its light without having to pay to use it. That market failure is amplified in the new digital economy, where the flow of information products is increasingly out of their producers' hands. They can no longer capture the economic value of their product that is circulating on networks. More importantly, the imbalance between digital giants, GAFAs, and traditional media on the digital advertising market is such that the very survival of the latter is in jeopardy. In Canada, three-quarters of online advertising spending goes to two businesses: Google and Facebook.

Print media are the hardest hit by that transformation. Advertising spending for daily and weekly newspapers dropped by more than 60 per cent from 2000 to 2017. Their difficulties are not explained by a lack of readers, as newspaper readership, on all platforms combined, is growing. However, print media no longer have the advantage of providing a bundled product, as the

Il faut se rappeler que le Canada a réussi, pendant les années 1960, à mettre en place une vision qui a permis de développer un système culturel fort, et ce, malgré la proximité du géant américain. Nous avons réussi à faire cela grâce à des politiciens et à des gens qui dirigeaient différents organismes, comme Radio-Canada, l'ONF, de même que des fonds de financement; nous avons réussi à mettre en place un système fantastique, malgré le fait que nous vivons à proximité du plus grand producteur de contenu culturel au monde.

Aujourd'hui, nous nous trouvons face au même défi. Nous devons réfléchir à la façon de sauver les médias écrits au Canada, qui jouent un rôle essentiel dans la vitalité de la démocratie. Je vous invite donc à entreprendre une grande réflexion à ce sujet qui est, selon moi, fondamentale pour l'avenir de la démocratie au Canada. Je vous remercie.

Colette Brin, professeure titulaire et directrice du Centre d'études sur les médias, Université Laval, à titre personnel : Merci beaucoup de votre invitation. Je m'exprime ici au nom du Centre d'études sur les médias, qui est un OSBL de recherche fondé en 1992. De manière générale, les mesures prévues par le projet de loi nous semblent bien pensées et conformes aux objectifs. Il s'agit d'abord, à notre avis, de soutenir un besoin essentiel pour l'ensemble des citoyens bien plus qu'un appui à une industrie en difficulté ou à un métier, même s'il est le plus beau du monde.

Ces dernières années, notre écosystème médiatique a été bouleversé à un point tel, à notre avis, qu'un soutien de l'État au journalisme sera sans doute nécessaire à long terme. Ce que l'État fait dans le domaine des arts, il peut le faire pour l'information. Pourquoi ne pas tout simplement laisser agir le marché? La théorie économique fournit une réponse à cette question.

On considère l'information comme un bien public, un cas d'exception. L'exemple classique d'un bien public est le phare. Tous peuvent bénéficier librement de sa lumière sans avoir à payer pour l'utiliser. Cette défaillance du marché est amplifiée dans la nouvelle économie numérique, où la circulation des contenus d'information échappe de plus en plus à ses producteurs. Ceux-ci n'arrivent plus à capter la valeur économique de leur produit qui circule sur les réseaux. Surtout, le déséquilibre entre les géants du numérique, les GAFAs, et les médias traditionnels sur le marché de la publicité numérique est tel que la survie même de ces derniers est menacée. Au Canada, les trois quarts des dépenses publicitaires en ligne sont versés à deux entreprises : Google et Facebook.

Les médias écrits sont les plus durement touchés par cette transformation : les dépenses publicitaires pour les journaux quotidiens et hebdomadaires ont baissé de plus de 60 p. 100 entre 2000 et 2017. Leurs difficultés ne s'expliquent pas par un manque de lecteurs : la consommation des journaux, toutes plateformes confondues, est en croissance. Cependant, les

traditional assembly of media content is broken up in the digital space.

The weakening of media ecosystems has real consequences for democratic life. A recent U.S. study establishes a connection between the disappearance of newspapers and the drop in the rate of participation in local elections, both in terms of the vote and in terms of candidates for elected office. In Canada, the volume of coverage of public affairs in local media has decreased by 36 per cent according to a study conducted by the Public Policy Forum.

Professors April Lindgren and Jon Corbett have documented 231 closures and 44 media mergers since 2008, and those have affected a total of 197 communities in the country. New media are not enough to fill the void left by those service cuts, and neither is citizen journalism or local initiatives on social media. To survive, print media are increasingly turning to information consumers, through the implementation of pay walls and philanthropic strategies. Tax incentives for donations and tax credits for subscriptions to digital publications will strengthen and increase readers' contributions. However, those kinds of habits are far from being entrenched.

According to the latest Digital News Report survey, which was carried out in early 2018, just 9 per cent of Canadians pay in one way or another for the information products they consume online. Only 18 per cent of them are thinking about making a donation to media, but that figure goes up to 28 per cent for respondents under the age of 35.

Over the next few weeks, a committee will identify the criteria for an eligible Canadian journalism organization and will determine what newsroom employees will be able to benefit from refundable tax credits for labour costs. It will also have to issue recommendations to strike another committee, which would be in charge of administering corporate demands.

The eligibility criteria will have to ensure the diversity and quality of journalism while protecting the independence of newsrooms. We feel that this is entirely possible. After all, no one has ever questioned the independence of magazines that have been receiving assistance from the Canada Periodical Fund for 20 years.

All the measures must be applied as transparently as possible with a focus on fairness for smaller players, new media and the most under-served communities in terms of local and regional information.

We also recommend that all levels of government commit to purchasing advertising space in local news media and that municipalities publish their public notices there, which is a form

médias écrits ne profitent plus de l'avantage d'offrir un produit groupé, puisque l'assemblage traditionnel des contenus médiatiques est décomposé dans l'espace numérique.

L'affaiblissement des écosystèmes médiatiques a des conséquences réelles pour la vie démocratique. Une récente étude américaine établit un lien entre la disparition des journaux et la baisse du taux de participation aux élections locales, tant en ce qui concerne le vote que pour les candidatures à des postes électifs. Au Canada, le volume de la couverture des affaires publiques dans les médias locaux a diminué de 36 p. 100, selon une analyse du Forum des politiques publiques.

Les professeurs April Lindgren et Jon Corbett ont recensé 231 fermetures et 44 fusions de médias depuis 2008, qui ont touché au total 197 collectivités au pays. Les nouveaux médias ne suffisent pas à combler le vide laissé par ces réductions de services, pas plus que le journalisme citoyen ou les initiatives locales sur les médias sociaux. Pour survivre, les médias écrits se tournent de plus en plus vers les consommateurs d'information, par la mise en place de murs payants et de stratégies de philanthropie. Les incitatifs fiscaux pour les dons et les crédits d'impôt à l'abonnement des publications numériques auront pour effet de renforcer et d'augmenter la contribution des lecteurs. De telles habitudes sont toutefois loin d'être bien ancrées.

D'après la dernière enquête du Digital News Report, qui a été réalisée au début de 2018, à peine 9 p. 100 des Canadiens paient d'une manière ou d'une autre les contenus d'information qu'ils consomment en ligne. Seulement 18 p. 100 envisagent de faire un don à un média, mais ce chiffre s'élève à 28 p. 100 pour les répondants âgés de moins de 35 ans.

D'ici les prochaines semaines, un comité précisera les critères d'une organisation journalistique canadienne admissible et déterminera quels employés d'une salle de nouvelles pourront bénéficier du crédit d'impôt remboursable pour les frais de main-d'œuvre. Il devra aussi formuler des recommandations visant à créer un autre comité, chargé d'administrer les demandes des entreprises.

Les critères d'admissibilité devront concourir à assurer la diversité et la qualité du journalisme tout en protégeant l'indépendance des salles de rédaction. C'est, à notre avis, tout à fait possible. Après tout, personne n'a jamais remis en cause l'indépendance des magazines qui ont reçu une aide du Fonds du Canada pour les périodiques depuis 20 ans.

L'application de l'ensemble des mesures devra se faire de la manière la plus transparente possible, et avec un souci d'équité notamment l'égard des plus petits joueurs, des nouveaux médias et des communautés les moins bien servies en matière d'information locale et régionale.

Nous recommandons également à tous les ordres de gouvernement de s'engager à acheter de l'espace publicitaire dans les médias d'information d'ici, et aux municipalités d'y

of indirect support. These are simple, neutral and inexpensive measures.

Lastly, it would be useful to develop tools to evaluate the effectiveness of measures in achieving their objectives, which are to support a diversity of strong and independent media.

Thank you for your attention. I will be pleased to answer your questions.

The Chair: Thank you very much, Ms. Brin. Before giving the floor to the senators for a question period, I would like to ask you for the purpose of transcribing the committee's proceedings, to explain the acronym you used, GAFA. What does it mean?

Ms. Brin: It's an acronym that's used often to designate the giants of the digital industry: Google, Apple, Facebook and Amazon. We could add Microsoft to that, and perhaps others.

The Chair: Thank you very much, Ms. Brin.

[English]

Senator Marshall: Thank you very much for being here today.

I was interested in the independence of the program, because you're effectively being asked to define the criteria for a program of which you will be the primary beneficiaries. But that's not my overall question.

When you look at the budget book, you're being asked to define criteria, but in the budget there's a full page there and the criteria have already been defined. You're being asked to define criteria, but the government already has the criteria there. There will also be an administrative body established that will administer the criteria, but we know nothing at all about this administrative body.

The program is half a billion dollars. Have you considered that you're so happy to see that half a billion dollars there that you may not have fully read the fine print in the budget book?

The impression I get when I read it is that you're being asked to participate in this program. Really, the first half has been laid out and the government has already decided, but we don't know anything about the second half and the administrative panel. We don't know who will be on it and they're the ones who will be doling out the money. Maybe this is not such a great thing after all.

Have you given any thought to the fact that this may go off the rails when you look at the details in the budget book? Or do you think this will be one smooth program delivery? Could you

diffuser leurs avis publics, ce qui constitue une forme de soutien indirect. Ce sont là des mesures simples, neutres et peu coûteuses.

Enfin, il serait utile d'élaborer des outils pour évaluer l'efficacité des mesures par rapport à leurs objectifs, qui sont de soutenir une diversité de médias forts et indépendants.

Je vous remercie de votre attention, et c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, madame Brin. Avant de donner la parole aux sénateurs pour une période de questions, je voudrais vous demander, pour les fins de la transcription des délibérations du comité, d'expliquer l'acronyme que vous avez employé : GAFA. De quoi s'agit-il?

Mme Brin : C'est un acronyme qu'on utilise souvent pour désigner les géants de l'industrie numérique : Google, Apple, Facebook et Amazon. On pourrait y ajouter Microsoft et peut-être d'autres.

Le président : Merci beaucoup, madame Brin.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup d'être ici aujourd'hui.

Je m'intéresse à l'indépendance du programme, car on vous demande en fait de définir les critères d'un programme dont vous serez les principaux bénéficiaires. Mais il ne s'agit pas là de ma question globale.

Dans le document budgétaire, on vous demande de définir des critères, mais le budget contient une page complète où les critères ont déjà été établis. On vous demande de définir des critères, mais le gouvernement les a déjà établis. Il y aura également un organisme administratif qui administrera les critères, mais nous ne savons rien à son sujet.

La valeur du programme se chiffre à un demi-milliard de dollars. Est-il possible que vous soyez si heureux de voir ce demi-milliard de dollars que vous n'avez pas bien lu les détails du document budgétaire?

Quand je le lis, j'ai l'impression que l'on vous y demande de participer à ce programme. La première moitié a en fait été établie, et le gouvernement a déjà pris sa décision, mais nous ne savons rien au sujet de la deuxième moitié et du comité administratif. Nous ne savons pas qui en fera partie, et ce sont ces personnes qui distribueront les fonds. Ce n'est peut-être pas une si bonne chose en fin de compte.

Avez-vous envisagé que vous pourriez être déçus lorsque vous examinerez les détails du budget? Ou pensez-vous que ce programme sera exécuté de façon harmonieuse? Pourriez-vous

speak to that? When I read the budget book, if I were you, I think I would be concerned about what's in the fine print. Could you respond to that?

[Translation]

Ms. St-Onge: First, I must make a clarification. The FNC has been chosen to sit on the committee or to delegate someone to sit on the committee, but our organization will not benefit from these funds. We represent people who work in the media, but the FNC does not benefit from it. We represent employees from all newsrooms, both on the Quebec side, including *La Presse*, the *Journal de Montréal* and *Le Devoir*, and we represent independent journalists who also work in community media and smaller media. Our concern is democracy, to ensure that professional journalists will be able to continue to provide this service to the public. That is how we have always approached the idea that the government must support the media here, as is done throughout Europe. All over Europe, the print media are supported by public funds; Canada was an exception. At the moment, the market no longer supports these media. What we asked for was support from the government; we were in favour of the government deciding on all the criteria, because, in our opinion, they are administrative criteria. Tax credit criteria are administrative criteria, not qualitative. It's not subjective. This is the case in the film industry and in the new technologies industry. There are a lot of industries that are supported by tax credits. There are already payroll tax credit programs in place in Quebec to specifically support jobs related to the technological development of media companies. There is a consensus in Quebec; the criteria are administrative; some have expressed reservations, but this has been done correctly. The government has chosen to appoint committees. We will participate in the search for a consensus, but for us, tax credits were already a good way to support media independence.

Mr. Crevier: I would like to correct one of your statements. All the analyses show that the program will not cost \$595 million; there should be no more than \$350 million in expenditures. When you look at all the amounts that are allocated for both digital subscriptions and charitable donations, it makes no sense. There is a misallocation in the program. There is a consensus in the industry on this issue. The mistake is when we try to implement a program that is universal. I was editor of the *Voix de l'Est* in Granby at the age of 29; I worked in the regions. I think there are two realities in Canada. The first is the small newspapers; they play an essential role in covering the regions and informing people about their communities. The major newspapers have an investigative and research role, and cover major issues. When the salary cap is limited to \$55,000 for major

nous en dire plus à ce sujet? En lisant le document budgétaire, je me suis dit que si j'étais vous, je m'inquiérais de ce que contiennent les détails. Pourriez-vous formuler des commentaires à ce sujet?

[Français]

Mme St-Onge : D'abord, je dois faire une précision. La FNC a été choisie pour siéger au comité ou pour déléguer une personne pour siéger au comité, mais notre organisation ne sera pas bénéficiaire de ces sommes. Nous représentons des gens qui travaillent dans les médias, mais la FNC n'en tire aucun bénéfice. Nous représentons des employés de toutes les salles de nouvelles, tant du côté du Québec, comme *La Presse*, le *Journal de Montréal*, *Le Devoir*, et nous représentons des journalistes indépendants qui travaillent aussi dans des médias communautaires et de plus petits médias. Notre préoccupation est celle de la démocratie, soit de s'assurer que les journalistes professionnels seront en mesure de continuer de rendre ce service à la population. C'est toujours comme cela que nous avons abordé l'idée que le gouvernement doit apporter un soutien aux médias d'ici, comme cela se fait partout en Europe. Partout en Europe, les médias de la presse écrite sont soutenus par des fonds publics; le Canada était une exception. En ce moment, le marché ne soutient plus ces médias. Ce que nous avons réclamé, c'est un soutien de la part du gouvernement; nous étions favorables à ce que le gouvernement décide de la totalité des critères, car, à nos yeux, ce sont des critères administratifs. Des critères de crédit d'impôt, ce sont des critères administratifs, et non qualitatifs. Ce n'est pas subjectif. C'est le cas dans l'industrie cinématographique et dans celle des nouvelles technologies. Il y a énormément d'industries qui sont soutenues par des crédits d'impôt. Il y a déjà des programmes de crédit d'impôt sur la masse salariale qui ont été implantés au Québec pour soutenir spécifiquement les emplois liés au développement technologique des entreprises de presse. Il y a un consensus au Québec; les critères sont administratifs; certains ont émis des réserves, mais cela a été fait correctement. Le gouvernement a choisi de nommer des comités. Nous participerons à la recherche d'un consensus, mais pour nous, les crédits d'impôt étaient déjà une bonne façon de soutenir l'indépendance des médias.

M. Crevier : J'aimerais corriger l'une de vos affirmations. Toutes les analyses montrent que le programme ne coûtera pas 595 millions de dollars; il ne devrait pas y avoir de dépenses de plus de 350 millions de dollars. Quand on voit tous les montants qui sont alloués à la fois pour les abonnements numériques et pour les dons caritatifs, cela n'a aucun sens. Il y a une mauvaise répartition dans le programme. Il y a un consensus dans l'industrie à cet égard. Là où l'on fait erreur, c'est quand on cherche à implanter un programme qui est universel. J'étais éditeur de la *Voix de l'Est* à Granby à l'âge de 29 ans; j'ai travaillé en région. Je pense qu'il y a deux réalités au Canada. La première, c'est celle des petits journaux; ils jouent un rôle essentiel, soit de couvrir les régions et d'informer les gens sur leurs communautés. Les grands journaux ont un rôle d'enquête,

newspapers, it has no value. It isn't with the amount allocated to *La Presse* that it will be able to continue its transformation; we are the ones who must transform; we will have to invest in platforms to face Google and Facebook. So I find that the program, as a whole, misallocates funds.

[English]

Senator Marshall: Could I speak to one comment? The budget for the program is \$594 million, and it's in the budget book. It's spread over five years. I want to clarify that.

[Translation]

Mr. Crevier: I understand. When we look at the allocation of funds from one year to the next, it's wrong to say that the program will cost \$25 million in tax credits for charitable donations in 2020-21. It's impossible.

The Chair: Thank you, Mr. Crevier.

[English]

The fact is that we are dealing with the figure that we have in the budget of Canada.

[Translation]

Ms. Brin: I won't participate on this committee. The members will be appointed by eight organizations that represent Canadian journalists, for the most part. I find that this is an interesting precaution because it allows us to establish a distance with the rules set by the government. As Ms. St-Onge said, this committee will have to work on a consensus. There are very different realities between the various ways of working or workforce management in different types of businesses. I wanted to highlight the issue of equity, namely, that this program does not exist for a particular type of newspaper. We want the program to be universal and general. Questions can be asked about this committee: How will it work? Will they find serene solutions to these difficulties in a fairly short period of time? For now, I prefer to trust them. We must try, because the crisis is such that we cannot do nothing. With regard to the establishment of the second committee, the first committee shall make recommendations for the establishment of the second committee. Things are uncertain, but let's say I'll give it a chance.

Senator Boehm: Thank you to our guests for being here and for very relevant comments. I have just a few quick questions about local newspapers and the overall trend.

de recherche et couvrent les grands dossiers. Lorsqu'on limite le plafond salarial à 55 000 \$ pour les grands journaux, cela n'a aucune valeur. Ce n'est pas avec le montant alloué à *La Presse* qu'elle pourra poursuivre sa transformation; c'est nous qui devons nous transformer, nous devons investir dans les plateformes pour faire face à Google et à Facebook. Donc, je trouve que le programme, dans son ensemble, répartit mal les fonds.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Puis-je répondre à un commentaire? Le budget du programme est de 594 millions de dollars, et il figure dans le document budgétaire. Cette somme est étalée sur cinq ans. Je tiens à le préciser.

[Français]

M. Crevier : Je comprends; quand on regarde la répartition des fonds d'une année à l'autre, c'est faux de dire que le programme coûtera 25 millions de dollars en crédits d'impôt pour les dons caritatifs en 2020-2021. C'est impossible.

Le président : Merci, monsieur Crevier.

[Traduction]

Le fait est qu'il s'agit du chiffre qui figure dans le budget du Canada.

[Français]

Mme Brin : Je ne participerai pas à ce comité. Les membres seront nommés par huit organisations qui représentent, pour l'essentiel, les journalistes canadiens. Je trouve que c'est une précaution intéressante, car cela permet d'établir une distance avec les règles fixées par le gouvernement. Ce comité, comme l'a dit Mme St-Onge, aura un travail de consensus à faire. Il y a des réalités très différentes entre les diverses façons de travailler ou la gestion de la main-d'œuvre dans les différents types d'entreprises. J'ai voulu mettre de l'avant la question de l'équité, soit que ce programme n'existe pas pour un type de journal en particulier. Nous voulons que le programme soit universel et général. On peut poser des questions sur ce comité : comment cela se passera-t-il? Est-ce qu'ils vont trouver dans la sérénité, dans un délai assez court, des solutions à ces difficultés? Pour l'instant, je préfère leur faire confiance. Il faut essayer, car la crise est telle qu'on ne peut rien faire. En ce qui concerne la constitution du deuxième comité, le premier comité devra formuler des recommandations pour la constitution de ce dernier. Nous sommes dans l'incertitude, mais disons que je donne la chance au coureur.

Le sénateur Boehm : Merci à nos invités de leur présence et de leurs commentaires très pertinents. J'ai seulement quelques petites questions sur les journaux locaux et sur la tendance globale.

[English]

In the work that you have done — looking particularly at you, Professor Brin, because you were involved in the public policy study called *The Shattered Mirror*, which is an arresting term because you wonder if you can pick up the shattered pieces and put something together — I wonder whether you looked at other jurisdictions. This is a global phenomenon, the erosion of community papers. In particular, it's also a demographic problem in that younger people are not getting their news from newspapers or even online from traditional sources. You mentioned, of course, the online giants.

As we look at countries that are geographically large, Australia is an example, or those that are in a way multi-ethnic — I'm thinking of Belgium with its various local papers as well — are we learning anything from what is happening globally? And where is this trend line going?

[Translation]

Ms. Brin: Internationally, this supports the arguments I have put forward, that the market does not offer a commercial solution in the medium term. The initiatives that I consider to be interesting were mentioned by Mr. Hinds during the first panel. These are initiatives that come from public broadcasters such as the BBC or the ABC in Australia. There is no solution, there is no miracle formula to save regional and local media that would come from technological innovation. Technological innovation is necessary, but I don't think it will save newspapers. I also don't believe that this program will save newspapers, but it is a measure that seems necessary to me, and it seems to me to be relatively neutral and fair.

Senator Boehm: Mr. Crevier, do you have any comments to share?

Mr. Crevier: It's more of a reflection. I hear a lot of comments that information is said to be a public good. As you know, at *La Presse*, we now follow an NPO model. We state loud and clear that all the money we receive will be spent on a single mission: to produce quality information. With the evolution of society today, if we consider information as a public good, why not favour models such as *La Presse*, in other words, a non-paying model? We join 63 per cent of the French-speaking population in Quebec; we have an influence, people write to us, we read readers' letters. Look at the *New York Times*, it's fantastic the work it does to influence American politics, but it only reaches 4 per cent of the American population. Why is it a public good? Why should quality information be accessible to the rich? In the past, people who had access to quality information were people who could afford *La Presse*, *The Globe and Mail*, *MacLean's*, *L'actualité* and *New York Times*.

[Traduction]

Dans le travail que vous avez réalisé, je pense plus particulièrement à vous, madame Brin, parce que vous avez participé à l'étude sur les politiques publiques intitulée *Le miroir éclaté*, qui est un titre saisissant parce qu'on se demande si on doit rassembler les morceaux et mettre quelque chose sur pied, je me demande si vous avez examiné d'autres administrations. Il s'agit d'un phénomène mondial, l'érosion des journaux communautaires. Plus particulièrement, il s'agit également d'un problème démographique, car les jeunes n'obtiennent pas leurs nouvelles dans les journaux ou même en ligne auprès de sources traditionnelles. Vous avez mentionné, bien sûr, les géants de l'information en ligne.

Lorsque l'on regarde les pays vastes sur le plan géographique, par exemple l'Australie, ou ceux qui sont en quelque sorte multiethniques — je pense aussi à la Belgique avec ses différents journaux locaux —, est-ce que l'on apprend quelque chose de ce qui se passe dans le monde? Et dans quelle direction évolue cette tendance?

[Français]

Mme Brin : À l'échelle internationale, cela appuie les arguments que j'ai mis de l'avant, c'est-à-dire que le marché n'offre pas de solution commerciale à moyen terme. Les initiatives que je considère comme intéressantes ont été mentionnées par M. Hinds lors du premier panel. Il s'agit d'initiatives qui viennent de diffuseurs publics comme la BBC ou l'ABC en Australie. Il n'y a pas de solution, on n'a pas de formule miracle pour sauver les médias régionaux et locaux qui viendrait de l'innovation technologique. L'innovation technologique est nécessaire, mais je ne crois pas qu'elle sauvera les journaux. Je ne crois pas non plus que ce programme sauvera les journaux, mais c'est une mesure qui m'apparaît nécessaire et elle me semble relativement neutre et équitable.

Le sénateur Boehm : Monsieur Crevier, avez-vous des commentaires à faire?

M. Crevier : C'est plutôt une réflexion. J'entends beaucoup d'interventions selon lesquelles on dit que l'information est un bien public. Comme vous le savez, à *La Presse*, nous suivons maintenant un modèle d'OSBL. Nous affirmons haut et fort que tout l'argent qui nous est versé sera consacré à une seule mission, soit de produire une information de qualité. Avec l'évolution de la société aujourd'hui, si l'on considère l'information comme un bien public, pourquoi ne favorise-t-on pas des modèles comme *La Presse*, soit un modèle non payant? Nous rejoignons 63 p. 100 de la population francophone au Québec; nous avons une influence, les gens nous écrivent, nous lisons les lettres des lecteurs. Regardez le *New York Times*, c'est fantastique le travail qu'il fait pour influencer la politique américaine, mais il ne rejoint que 4 p. 100 de la population américaine. Pourquoi est-ce un bien public? Pourquoi l'information de qualité doit-elle être accessible aux riches?

Today, when we look at the challenges facing our society, particularly with regard to the environment, politics, ethics and equality between people, it is important that quality information be free. The government should support media such as *La Presse*, which have adopted a non-profit status.

Ms. St-Onge: On the international issue, a few studies have been done that show that there are well-established traditions in European countries in terms of providing financial assistance to print media. There is press support in France and Finland. The assistance granted per citizen is about \$92 a year per capita. So these are well-established traditions that in no way threaten democracy and the independence of these media.

It is extremely important to ensure that the public has a right of access to information that is protected. This requires a diversity of media and a diversity of voices. This guarantees freedom of the press and freedom of expression, and guarantees the public's right to information. What we have seen in Canada in recent years are dozens of dailies and hundreds of weeklies that have closed. This creates media deserts in those regions where public rights are being violated. Freedom of the press is recognized in our charters. The government has an obligation and responsibility to ensure that press freedom can be expressed in reality. At the moment, it is this freedom that is at risk.

We have been asking for government assistance to do this for several years. Now, is there a perfect solution? No, but the solution that the only media revenue comes from advertising wasn't either. In my work, I have seen companies cancel advertising contracts because their company had been the subject of unfavourable coverage. So, to be able to produce information, you need money. Information must come from the big newsrooms. This requires a lot of time, energy and money.

If the advertising market can no longer meet the needs of these media and the population, the government has a duty to find alternatives. That's what it does now.

Senator Eaton: Thank you all for your interventions.

[English]

I'm very concerned with this government-appointed panel — I'm thinking of freedom of the press — of which one of the

Autrefois, les gens qui avaient accès à de l'information de qualité étaient des gens qui pouvaient se payer *La Presse*, le *Globe and Mail*, *MacLean's*, *L'actualité* et le *New York Times*.

Aujourd'hui, quand on regarde les défis que doit relever notre société, en ce qui a trait notamment à l'environnement, la politique, l'éthique, l'équité entre les gens, il est important que l'information de qualité soit gratuite. Le gouvernement devrait appuyer les médias comme *La Presse*, qui ont adopté un statut d'organisme à but non lucratif.

Mme St-Onge : Sur la question internationale, on a fait quelques études qui ont démontré qu'il y a des traditions bien ancrées dans les pays européens pour ce qui est d'aider financièrement les médias de la presse écrite. Il y a un soutien à la presse en France et en Finlande. L'aide accordée par citoyen est d'environ 92 \$ par année par habitant. Donc, ce sont des traditions bien ancrées et qui ne menacent en rien la démocratie et l'indépendance de ces médias.

Il est extrêmement important de s'assurer que le public a un droit à l'accès à l'information qui est protégé. Cela exige une diversité des médias et une diversité des voix. Cela garantit la liberté de la presse et la liberté d'expression et cela garantit le droit du public à l'information. Ce qu'on voit au Canada depuis les dernières années, ce sont des dizaines de quotidiens et des centaines d'hebdomadaires qui ont fermé. Cela crée des déserts médiatiques dans ces régions où le droit du public est brimé. La liberté de la presse est reconnue dans nos Chartes. Le gouvernement a une obligation et une responsabilité de s'assurer que la liberté de la presse peut s'exprimer dans la réalité. À l'heure actuelle, c'est cette liberté qui est en péril.

Il y a plusieurs années que nous réclamons l'aide du gouvernement à cette fin. Maintenant, est-ce qu'il y a une solution parfaite? Non, mais la solution qui veut que les seuls revenus des médias proviennent de la publicité ne l'était pas non plus. Dans mon travail, j'ai vu des compagnies annuler des contrats publicitaires, car leur entreprise avait fait l'objet d'une couverture défavorable. Donc, pour être capable de produire de l'information, il faut de l'argent. Il faut que l'information vienne des grandes salles de nouvelles. Cela exige beaucoup en termes de temps, d'énergie et d'argent.

Si le marché publicitaire ne peut plus répondre aux besoins de ces médias et de la population, le gouvernement a le devoir de trouver des alternatives. C'est ce qu'il fait actuellement.

La sénatrice Eaton : Merci à tous de vos interventions.

[Traduction]

Je suis très préoccupée par ce groupe d'experts nommé par le gouvernement — je pense à la liberté de la presse — dont l'un

members is Unifor. Why wouldn't a panel be appointed by journalists to determine who is qualified for tax breaks? That's my first question.

La Presse has changed itself, as you say, by innovation and becoming a digital newspaper. One wonders whether perhaps other people should follow suit. You were talking about a grand new plan to support culture the way it was in the 1960s when we created the Film Board, et cetera. How would you suggest the government handle such a delicate an object as the freedom of the press? How should they support it without infringing on your freedom?

[Translation]

Mr. Crevier: The whole Unifor file is a highly political file that is difficult to comment on. My only criticism of the committee is that I find that media representation is low. I agree with Ms. Brin that diversity and equity are needed. It is still a problem facing the media today, which requires a lot of analysis of financial statements, and I think these analyses have been done by large organizations and research centres. I am not convinced that a press council or other people will necessarily be able to properly assess the problem. As for the independence of newspapers, in the major newspapers, we have collective agreements and codes of ethics. We subscribe to the principles of the federation and the general rules, we subscribe to the rules of the Press Council. The independence of newspapers is not threatened. Look at the political debate and the role that *Maclean's* played in it. Just because they have access to the Canada Periodical Fund does not mean that they have been prevented from publishing files that are harmful to the government. I don't fear for the independence of newspapers. What is fundamental to me, when we look at the political aspect and whether we like it or not, is that some of Canada's major newspapers are owned by the richest families in the country.

Look at *The Globe and Mail*, which belongs to the Thompsons, the richest family in Canada. Before it was a non-profit organization, *La Presse* belonged to the Desmarais family. How can a government justify giving money to media that belong to wealthy or entitled families? I find that the model for helping non-profit newspapers ensures that no funds can come out of the company because all the money is used only to produce quality information. I think it's a model for the future for a government that wants to support newspapers. It's not that it doesn't want to support others. I think there should be exemptions or special bonuses for non-profit newspapers.

des membres est Unifor. Pourquoi les journalistes ne nommeraient-ils pas les membres d'un groupe d'experts chargé de déterminer qui est admissible aux allègements fiscaux? C'est ma première question.

La Presse s'est transformée, comme vous le dites, en innovant et en devenant un journal numérique. On se demande si d'autres ne devraient pas faire de même. Vous parliez d'un nouveau plan de soutien à la culture comme nous l'avons fait dans les années 1960, lorsque nous avons créé l'Office national du film, et cetera. Comment suggérez-vous que le gouvernement traite un sujet aussi délicat que la liberté de la presse? Comment pourrait-il l'appuyer sans porter atteinte à votre liberté?

[Français]

M. Crevier : Tout le dossier d'Unifor est un dossier hautement politique qui est difficile à commenter. Ma seule critique par rapport au comité, c'est que je trouve que la représentation des médias y est faible. Je suis d'accord avec Mme Brin pour dire qu'il faut de la diversité et de l'équité. C'est quand même un problème auquel les médias font face aujourd'hui, qui demande énormément d'analyse relativement aux états financiers, et je pense que ces analyses ont été faites par de grandes organisations et de grands centres de recherche. Je ne suis pas convaincu qu'un conseil de presse ou d'autres gens seront nécessairement en mesure de bien évaluer le problème. Quant à l'indépendance des journaux, dans les grands journaux, nous avons des conventions collectives et des codes d'éthique. On souscrit aux principes de la fédération et aux règles générales, on souscrit aux règles du Conseil de presse. L'indépendance des journaux n'est pas menacée. Regardez le débat politique et le rôle que *Maclean's* y a joué. Ce n'est pas parce qu'ils ont accès au Fonds du Canada pour les périodiques que cela les a empêchés de publier des dossiers qui sont dommageables à l'endroit du gouvernement. Moi, je ne crains pas pour l'indépendance des journaux. Ce qui est fondamental pour moi, lorsqu'on considère l'aspect politique et qu'on le veuille ou non, c'est que certains grands journaux canadiens sont détenus par les familles les plus riches au pays.

Regardez le *Globe and Mail*, qui appartient aux Thompson, qui est la famille la plus riche du Canada. *La Presse*, avant d'être un organisme à but non lucratif, appartenait à la famille Desmarais. Comment un gouvernement peut-il justifier le fait de donner de l'argent à des médias qui appartiennent à de riches familles ou entités? Je trouve que le modèle permettant d'aider des journaux à but non lucratif fait en sorte qu'aucuns fonds ne peuvent sortir de la compagnie, car tout l'argent sert uniquement à produire de l'information de qualité. Je pense que c'est un modèle d'avenir pour un gouvernement qui veut soutenir des journaux. Ce n'est pas qu'il ne veut pas soutenir les autres. Je pense qu'il devrait y avoir des exemptions ou des bonifications spéciales pour les journaux à but non lucratif.

Ms. Brin: I understand your concern about freedom of the press. Caution should be exercised in the administration of this program. Unfortunately, we haven't yet seen any results. We will have to judge how useful it is, but I also believe that, in what has been put forward so far, there are precautions that have been taken in the creation of the first committee — and the second, I hope — that will make it possible to avoid this risk. Of course, as already mentioned, the fact that tax credits can be removed or adjusted means that a risk will always persist. I think we can ensure that all this is done in a way that respects the mission of the media. The media can be relied on to monitor this program, as they have done to date. As for the question of the NPO model, it is a solution to the problem of the public good. The formula is completely compatible. I don't believe that this should be the only formula, but it is consistent with the goals of the program.

Ms. St-Onge: On the issue of Unifor and with regard to the FNC-CSN, I would like to make it clear that, on our side, we are non-partisan trade union organizations. The FNC will occasionally take a position on media or cultural issues. The people we represent can take a stand on policies or ideas, but never against or in favour of a political party. It is well-rooted in our union traditions. With regard to the composition of the committee, I understand that there may be some criticism. I find that very healthy. We are wondering about how to proceed and many other things, but there are significant time constraints.

Dozens of dailies and hundreds of weeklies have closed. Other daily and weekly newspapers are now threatened with closure. What we are saying is this: Let's proceed and see what we come up with in this committee. The important thing is that administrative, not subjective criteria, be established, regardless of who sits on the committee or establishes those criteria. Ultimately, those are the criteria we are looking for. In terms of the second issue, in the long term, other solutions will have to be found. The tax credit is a band-aid, it is not a solution that will resolve the issue of the future of information. One day, we will have to tackle the root of the problem, which is to involve those who earn money with our content in financing information. That's what happened with Canada's television industry in the 1990s when the Canada Media Fund was created. We'll also have to do something about that. The people who are making money right now with our content are Internet service providers and dissemination platforms such as Facebook, Google and others.

Senator Massicotte: My thanks to you three for being with us this morning. We appreciate the importance of the press in our democracy. That argument affects us the most. It is not the entertainment or information aspect, because there are many

Mme Brin : Je comprends votre préoccupation relativement à la liberté de la presse. Il faut être prudent dans l'administration de ce programme. Malheureusement, on n'a pas encore vu de résultats. On devra juger à l'usage, mais je crois aussi que, dans ce qui a été mis de l'avant jusqu'à présent, il y a des précautions qui ont été prises dans la création du premier comité — et du deuxième, j'espère — qui vont permettre de contourner ce risque. Évidemment, comme on l'a déjà mentionné, le fait que les crédits d'impôt peuvent être supprimés ou modulés signifie qu'un risque va toujours persister. Je pense qu'on peut s'assurer que tout cela se fait dans le respect de la mission des médias. On peut compter sur les médias pour assurer une surveillance de ce programme, comme ils l'ont fait jusqu'à maintenant. Quant à la question du modèle OSBL, c'est une solution au problème du bien public. C'est une formule qui est tout à fait compatible. Je ne crois pas que cela doit être la seule formule, mais elle est compatible avec les buts du programme.

Mme St-Onge : Sur la question d'Unifor et en ce qui concerne la FNC-CSN, je tiens à préciser que, de notre côté, nous sommes des organisations syndicales non partisans. La FNC va prendre position à l'occasion sur des questions qui touchent aux médias ou à la culture. Les gens que nous représentons peuvent prendre position sur des politiques ou des idées, mais jamais contre ou en faveur d'un parti politique. C'est bien ancré dans nos traditions syndicales. Au sujet de la composition du comité, je comprends qu'il peut y avoir des critiques. Je trouve cela très sain. On se questionne sur la façon de procéder et sur bien d'autres choses, mais il y a des contraintes de temps importantes.

Il y a des dizaines de quotidiens et des centaines d'hebdomadaires qui ont fermé. Il y a des quotidiens et d'autres hebdomadaires qui sont aujourd'hui menacés de fermeture. Ce qu'on dit c'est ceci : allons de l'avant et voyons ce qui va émaner de ce comité. L'important, c'est qu'on établisse des critères à caractère administratif et non subjectif, peu importe qui siègera au comité ou établira ces critères. Ultimement, ce sont des critères que l'on recherche. Sur la deuxième question, effectivement, à long terme, il faudra trouver d'autres solutions. Le crédit d'impôt, c'est un pansement, ce n'est pas une solution qui va régler la question de l'avenir de l'information. Un jour, il faudra s'attaquer à la base du problème, qui est de faire participer ceux qui gagnent de l'argent avec nos contenus au financement de l'information. C'est ce qu'on a fait dans l'industrie télévisuelle canadienne durant les années 1990 en créant le Fonds des médias du Canada. Il faudra prendre des actions dans ce sens également. Ceux qui gagnent de l'argent en ce moment avec nos contenus, ce sont les fournisseurs d'accès Internet et les plateformes de diffusion comme Facebook, Google et les autres.

Le sénateur Massicotte : Merci à vous trois d'être parmi nous ce matin. Nous sommes sensibles à l'importance de la presse dans notre démocratie. C'est l'argument qui nous touche le plus. Ce n'est pas l'aspect du divertissement ou de

ways to be informed, but the fundamental aspect of all this is democracy.

That being said, we know that the market as such is relatively effective and that the product meets a need. What I really like about the proposed formula is that there is a significant amount of donations. They are seeking support in the community, which is a direct way to confirm that newspapers meet a public need.

Mr. Crevier, if you remove the donation portion and increase the direct subsidy portion through the wage increase, it goes somewhat against my principles, but it should be temporary. You say it takes years to establish a system of donations and support. Even if your argument is strong enough, perhaps it should all be done gradually. In other words, the salary portion may be higher, but within five to 10 years, you could go back to the proposed formula, with the donation portion being more substantial than you are proposing. Do you agree with that?

Mr. Crevier: Let me come back to what I said earlier. I understand that, when you study the budget, you do so using figures provided by the government, but it is impossible for the amount allocated to be surpassed by the donation portion.

Think of *La Presse*, which currently wants to boost voluntary contributions by collecting donations. If we take *The Guardian* as an example, it will take years to convince people that donations are needed to support a high-quality press. We will do it, but this clearly is a matter of education.

You are right to say that the part dealing with public contributions and engagement is extremely important. However, the amounts in the budget are not realistic. They will not be exceeded in the first few years. In our recommendations and those of the CBC, we actually mention that, even if the salary cap were increased to \$95,000 and the contribution increased from 25 per cent to 35 per cent, the program would still cost \$595 million. The donation portion will take longer to take root, and the same will apply to digital subscriptions. When I look at the calculation for digital subscriptions, I see that there would be almost 1.4 million digital subscriptions in Canada in the first year. That's simply not realistic.

Senator Massicotte: That is not realistic. We must realize that all this is connected to public support and that it is not just grants. Perhaps that will be the case in five or seven years. However, we can say that the program should pay more attention to the donations component, not just direct grants.

l'information, car il y a plusieurs moyens d'être informé, mais l'aspect fondamental de tout cela, c'est la démocratie.

Cela dit, on sait que le marché en tant que tel est relativement efficace et que le produit répond à un besoin. Ce que j'aime beaucoup dans la formule proposée, c'est qu'il y a une partie importante de dons. On sollicite un appui dans la communauté, et c'est une façon directe de confirmer que les journaux répondent à un besoin de la population.

Monsieur Crevier, si vous retirez la partie relative aux dons et que vous augmentez celle des subventions directes par l'intermédiaire de l'augmentation salariale, cela va quelque peu contre mes principes, mais cela devrait être temporaire. Vous dites qu'il faut des années pour instaurer un système de dons et d'appui. Même si votre argument est assez fort, peut-être que tout cela devrait se faire graduellement. En d'autres mots, la partie qui a trait aux salaires est peut-être plus élevée, mais, d'ici 5 à 10 ans, vous pourriez revenir à la formule proposée, selon laquelle la partie ayant trait aux dons sera plus importante que ce que vous proposez. Êtes-vous d'accord?

M. Crevier : Je reviens à ce que j'ai dit plus tôt. Je comprends que, lorsque vous étudiez le budget, vous le faites à l'aide de chiffres fournis par le gouvernement, mais il est impossible que le montant alloué soit dépassé pour la partie qui a trait aux dons.

Regardez l'exemple de *La Presse* qui, actuellement, veut relancer la contribution volontaire en recueillant des dons. Si nous prenons l'exemple du journal *The Guardian*, il faudra des années avant d'arriver à convaincre les gens de la nécessité de faire des dons pour soutenir une presse de qualité. Nous allons y arriver, mais ici, c'est manifestement une question d'éducation.

Vous avez raison de dire que la partie qui a trait aux contributions et à l'engagement du public est extrêmement importante. Toutefois, les montants qui figurent dans le budget ne sont pas réalistes. Ils ne seront pas dépassés au cours des premières années. Effectivement, dans nos recommandations et dans celles de la SRC, nous mentionnons que, même si on augmentait le plafond salarial à 95 000 \$ et qu'on faisait passer la contribution de 25 p. 100 à 35 p. 100, le programme coûterait encore 595 millions de dollars, parce que la partie relative aux dons prendra davantage de temps avant de prendre forme, et ce sera la même chose du côté des abonnements numériques. Lorsque je vois le calcul relatif aux abonnements numériques, je constate qu'il faudrait pratiquement 1,4 million d'abonnements numériques au Canada au cours de la première année. Ce n'est tout simplement pas réaliste.

Le sénateur Massicotte : Ce n'est pas réaliste. Il faut arriver au constat que tout cela est lié à l'appui de la population et qu'il n'y a pas que les subventions. Peut-être que ce sera le cas dans cinq ou sept ans. Toutefois, on peut dire que le programme devrait accorder davantage d'importance à la partie qui a trait aux dons, pas seulement aux subventions directes.

Mr. Crevier: What's truly important to remember is that, whatever the amount spent, it would be very damaging to spend \$300 million or \$400 million without first addressing the issue with the structure. That is why I am calling on the government to create a structured program. Let us not forget one thing. Newspapers have a major impact on democracy. This has not been stressed enough. For example, at *La Presse*, even though we are French-speaking and produce quality information, we are the second most quoted daily newspaper in Canadian media. The information we publish every morning feeds radio and television channels. In addition to making people open 270,000 tablets every morning, we can say that, with our various content, we reach 63 per cent of the population.

Senator Massicotte: Ms. St-Onge, how can we put in place a structure that does not depend on the state, that would have a direct impact on the community and that would receive constant support from those who consume your product?

Ms. St-Onge: Personally, I agree that we need to get readers interested and invite them to participate in financing the information content. We are not against the principles set out in this budget, on the contrary.

As Mr. Crevier said, there is a problem with the amounts. However, I have some reservations.

Philanthropy in Canada has its limits, and the areas that leading philanthropists support the most today are health and education. All the others, including culture, are far behind.

I still have some reservations. I do not think that, overnight, people will start making massive donations to all the news media. National media such as *La Presse* or *Le Devoir*, which are located in major centres, more easily attract major donors. Those corporations will need to work hard, but it will still be easier.

Furthermore, in the case of regional or local newspapers, it is far-fetched to think that they will be supported through philanthropy. That will not happen. The small newspaper in Saguenay will have difficulty collecting donations. It is utopian to believe that this will become a universal model that will work for everyone.

However, we have to encourage it. In that sense, the idea is not to create media that are completely dependent on the state, but to give them the time to find workable solutions for the industry. The government has an indispensable role to play, such

M. Crevier : Ce qu'il est très important de retenir, c'est que, quel que soit le montant dépensé, il serait fort dommageable de dépenser 300 ou 400 millions de dollars sans d'abord régler le problème structural. C'est la raison pour laquelle j'invite le gouvernement à créer un programme structuré. N'oublions pas une chose. L'impact des journaux — et on ne l'a pas assez dit — est grand au sein de la démocratie. À titre d'exemple, nous, au journal *La Presse*, même si nous sommes francophones et que nous produisons une information de qualité, nous sommes le deuxième quotidien le plus cité dans les médias au Canada. L'information que nous publions chaque matin nourrit des chaînes de radio et des émissions de télévision. En plus de faire ouvrir 270 000 tablettes chaque matin, nous pouvons dire que, avec nos différents contenus, nous rejoignons 63 p. 100 de la population.

Le sénateur Massicotte : Madame St-Onge, comment peut-on mettre en place une structure qui ne produit pas une dépendance à l'endroit de l'État, qui aurait un impact direct sur la communauté et qui recevrait un appui constant de la part de ceux qui consomment votre produit?

Mme St-Onge : Pour ma part, je suis d'accord pour dire qu'il faut susciter l'intérêt du lectorat et l'inviter à participer au financement du contenu d'information. Nous ne sommes pas contre les principes énoncés dans ce budget, au contraire.

Comme M. Crevier l'a dit, il y a un problème sur le plan des montants. Toutefois, j'émettrai certaines réserves.

La philanthropie au Canada a ses limites, et les domaines qui sont les plus soutenus par les grands philanthropes, de nos jours, sont la santé et l'éducation. Tous les autres sont loin derrière, y compris la culture.

J'ai tout de même certaines réserves. Je ne crois pas que, du jour au lendemain, les gens se mettront à faire massivement des dons à l'ensemble des médias d'information. Pour des médias nationaux comme *La Presse* ou *Le Devoir*, qui sont situés dans de grands centres, ils attirent plus facilement l'intérêt des grands donateurs. Cela exigera beaucoup de travail de la part de ces entreprises, mais ce sera quand même plus facile.

Par ailleurs, dans le cas d'un journal régional ou local, le fait de penser qu'il sera soutenu grâce à des dons philanthropiques est une hérésie. Cela n'arrivera pas. Le petit journal à Saguenay aura des difficultés à recueillir des dons. Il est utopique de croire que cela deviendra un modèle universel qui réussira à tous.

Cependant, il faut l'encourager. En ce sens, l'idée n'est pas de créer des médias complètement dépendants de l'État, mais plutôt de se donner le temps de trouver des mesures structurantes pour l'industrie. Le gouvernement a un rôle incontournable à jouer,

as to distribute the wealth properly, and, at the moment, that is not being done. Currently, those who are making money with content are not sharing any of it to fund the media aspect. That is the problem.

Nothing is happening at the moment, either with copyright or royalties or taxes. The requests we are making today about tax credits are because nothing happened in 1998, when Google was born and in 2004, when Facebook started. That is the situation we face today.

[English]

Senator Klyne: Just to go back to the donations and tax credits, I'm thinking less about the individual Canadian taxpayer who is going to make a donation through a digital subscription and more about large donations from charitable organizations that might receive donations from Canadian or foreign agencies that could be champions for various causes, movements or agendas. Just to think about that for a moment, how many not-for-profit charitable or registered papers are there out there and how many might convert to or adopt a not-for-profit model?

[Translation]

Mr. Crevier: Today, only *Le Devoir* and *La Presse* qualify under the definition in the program. That's two dailies. Am I looking out for my own interests? Perhaps. My impression is that most newspapers, at some point, will transform themselves into not-for-profit organizations, or similar, if ever the government decides to make it easier to fund a model of that kind. If that were an eligibility criterion for structural grants from the government, my opinion is that most newspapers would agree to adopt models like that. We know that newspapers today are not profitable and their owners are basically losing money.

[English]

Senator Klyne: Is there a concern about large Canadian or foreign agencies funnelling money through charitable organizations that can donate to the papers? Charitable organizations now have the latitude to make donations.

[Translation]

Mr. Crevier: I think that is in the criteria that the government has developed. Some transparency is assured in drawing up an activity report, which we publish in our papers each year. Gifts that are not identified will not be accepted. So I think that the newspapers play quite an important role.

soit celui d'assurer une bonne répartition de la richesse, et, en ce moment, cela ne se fait pas. Actuellement, ceux qui gagnent de l'argent avec les contenus n'en partagent pas une partie pour financer le contenu médiatique. Le problème est là.

Que ce soit par le biais des droits d'auteur, des redevances ou des taxes, il ne se passe rien à l'heure actuelle. Aujourd'hui, les demandes que nous faisons relativement aux crédits d'impôt sont le résultat d'une inaction, et ce, depuis la naissance de Google en 1998 et celle de Facebook en 2004. Voilà ce à quoi nous assistons aujourd'hui.

[Traduction]

Le sénateur Klyne : Pour en revenir aux dons et aux crédits d'impôt, je pense moins au contribuable canadien qui fera un don au moyen d'un abonnement numérique qu'aux dons importants d'organismes de bienfaisance qui pourraient recevoir des dons d'organismes canadiens ou étrangers qui pourraient soutenir des causes, des mouvements ou des programmes divers. Pensez-y un instant. Combien d'organismes de bienfaisance sans but lucratif ou de journaux enregistrés existe-t-il, et combien pourraient se convertir à un modèle sans but lucratif ou l'adopter?

[Français]

M. Crevier : Aujourd'hui, seuls *Le Devoir* et *La Presse* se qualifient par rapport à la définition que l'on retrouve dans le programme. Nous parlons donc de deux quotidiens. Est-ce que je prêche pour ma paroisse? Peut-être. J'ai l'impression que la plupart des journaux, à un moment donné, se transformeraient en des modèles similaires au modèle OSBL, si jamais le gouvernement décidait de faciliter le financement d'un tel modèle. Si c'est un critère d'admissibilité à des subventions structurantes du gouvernement, à mon avis, la plupart des journaux accepteraient d'adopter des modèles comme celui-là. On sait aujourd'hui que les journaux ne sont pas rentables et que les propriétaires, essentiellement, perdent de l'argent.

[Traduction]

Le sénateur Klyne : Craint-on que de grands organismes canadiens ou étrangers acheminent de l'argent par l'entremise d'organismes de bienfaisance qui peuvent faire des dons aux journaux? Les organismes de bienfaisance sont maintenant autorisés à faire des dons.

[Français]

M. Crevier : Je crois que cela figure dans les critères que le gouvernement a élaborés. On assure une certaine transparence en rédigeant un rapport d'activités que l'on va publier dans nos journaux chaque année. On n'acceptera pas de dons qui ne seront pas identifiés. Je pense donc que les journaux joueront un rôle assez important.

Ms. Brin: I would like to add one point about the governance of not-for-profit media like *La Presse*. It is also very important to have a governance structure that ensures independence, and I feel that you have already taken the necessary precautions. It is also important for that independence to be protected transparently, simply in order to keep the public's trust. We can have major donors, while keeping them at a distance at the same time. Clearly, some donors will be tempted to put pressure on the content, but it is possible to maintain a governance structure that protects the independence.

The Chair: Ms. St-Onge, do you have any comments?

Ms. St-Onge: Yes. I would like to bring things back to the basics of journalism. Being in the media has always implied being in a fight for freedom of mind and thought. Journalists have always been in that fight in order to keep their independence. Yes, we will have to fight to keep our independence in the face of the influence that some major donors may bring to bear. It has been just as difficult to keep our independence and our freedom of thought in the face of major advertisers with commercial interests. Freedom of the press is never taken for granted. There will always be a fight to keep it and we will always have to be careful. As I said at the outset, what we must protect in that situation is diversity, by providing a variety of voices. Media keep an eye on each other too. So we have to preserve the entire mechanism, as well as the diversity. I repeat, freedom of the press will never be taken for granted.

The Chair: Thank you, Ms. St-Onge.

[English]

Senator Marshall: I realize it is now 11:30. Perhaps the witnesses could respond in writing.

How would you measure the success of the program? It is quite an expensive program, so at the end of five years what changes would you like to see? If I could just read that, and perhaps they could get back to us.

[Translation]

The Chair: Mr. Crevier, Ms. Brin and Ms. St-Onge, thank you for participating. If you could provide an answer to the final question to the clerk, we would very much appreciate it.

As you see, this topic raises a lot of interest. Please be assured that we are here to listen to you, and to make recommendations.

Mme Brin : Je voudrais ajouter un point sur la question de la gouvernance des médias à but non lucratif comme *La Presse*. C'est très important également d'avoir une structure de gouvernance qui assure l'indépendance, et je pense que vous avez déjà pris les précautions nécessaires. Il est également important que la protection de cette indépendance soit transparente pour garder la confiance du public, tout simplement. On peut avoir de grands donateurs, et en même temps les tenir à distance. Il est évident que certains donateurs seront tentés de faire pression sur le contenu, mais il est possible de maintenir une structure de gouvernance pour protéger cette indépendance.

Le président : Madame St-Onge, avez-vous un commentaire à faire?

Mme St-Onge : Oui. Je voudrais ramener les choses à la base de ce qu'est le journalisme. Être un média, cela a toujours supposé de mener un combat pour la liberté d'esprit et pour la liberté de penser. C'est un combat que les journalistes ont toujours mené afin de garder leur indépendance. Quant à la question de l'influence que peuvent exercer certains grands donateurs sur la mission même des médias, oui ce sera un combat de conserver cette indépendance, tout comme il a été difficile de garder notre indépendance et notre liberté de penser par rapport aux grands publicitaires qui ont des intérêts commerciaux. La liberté de la presse n'est jamais acquise. Ce sera toujours un combat de la conserver et il faudra toujours être prudent. Comme je l'ai dit d'entrée de jeu, ce qu'il faut protéger dans cette situation, c'est la diversité, en offrant une pluralité de voix. Les médias se surveillent entre eux également. Donc, c'est vraiment tout ce mécanisme ainsi que la diversité qu'il faut préserver. Je le répète : la liberté de la presse ne sera jamais acquise.

Le président : Merci, madame St-Onge.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Je me rends compte qu'il est maintenant 11 h 30. Les témoins pourraient peut-être répondre par écrit.

Comment mesureriez-vous la réussite du programme? Il est assez coûteux, alors quels changements aimeriez-vous observer au bout de cinq ans? J'aimerais obtenir la réponse par écrit. Peut-être qu'ils pourraient nous revenir là-dessus.

[Français]

Le président : Monsieur Crevier, madame Brin et madame St-Onge, merci de votre participation. Pour la dernière question, si vous pouviez nous fournir une réponse par l'intermédiaire de la greffière, ce serait très apprécié.

Comme vous voyez, le sujet suscite beaucoup d'intérêt. Soyez assurés que nous sommes là pour vous écouter, ainsi que pour faire des recommandations.

[*English*]

Honourable senators, our next meeting will be in the same place at 1:30 this afternoon.

(The committee adjourned.)

[*Traduction*]

Chers collègues, notre prochaine séance aura lieu au même endroit à 13 h 30 cet après-midi.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, May 28, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:30 p.m. to study the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures (amendments to the Old Age Security Act - Part 4, Division 7).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and chair of the Standing Senate Committee on National Finance. I wish to welcome all those who are with us in the room and viewers across Canada who may be watching on television or online.

As a reminder to those watching, the committee hearings are open to the public and also available online at sencanada.ca. I would ask for the senators to introduce themselves.

Senator Klyne: Marty Klyne, Saskatchewan.

Senator Duncan: Pat Duncan, Yukon.

Senator Campbell: Larry Campbell, British Columbia.

Senator M. Deacon: Marty Deacon, Ontario.

Senator Dean: Tony Dean, Ontario.

Senator Forest-Niesing: Josée Forest-Niesing, Ontario.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

The Chair: Today we continue our consideration of the subject matter of Bill C-97, an act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures. For the first hour of our meeting we will focus on the changes proposed to the Old Age Security Act. To discuss these changes we have Mr. Ian Lee, Associate Professor, Sprott School of Business, Carleton University. Thank you Mr. Lee for accepting our invitation. Following your presentation, the senators will have questions.

We have via video conference from Toronto, Laura Tamblyn Watts, Chief Public Policy Officer, Canadian Association for Retired Persons.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 28 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 30, pour étudier la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures (amendements à la Loi sur la sécurité de la vieillesse — partie 4, section 7).

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je m'appelle Percy Mockler. Je suis sénateur du Nouveau-Brunswick et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je tiens à souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont présents dans la salle et aux téléspectateurs de partout au Canada qui nous regardent à la télévision ou en ligne.

Je rappelle à ceux qui nous regardent que les audiences du comité sont ouvertes au public et que vous pouvez aussi y avoir accès en ligne à sencanada.ca. Je vais maintenant demander aux sénateurs de se présenter.

Le sénateur Klyne : Marty Klyne, de la Saskatchewan.

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

Le sénateur Campbell : Larry Campbell, de la Colombie-Britannique.

La sénatrice M. Deacon : Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Dean : Tony Dean, de l'Ontario.

La sénatrice Forest-Niesing : Josée Forest-Niesing, de l'Ontario.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le président : Nous poursuivons aujourd'hui notre étude de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. Durant la première heure de notre réunion, nous allons mettre l'accent sur les amendements qu'il est proposé d'apporter à la Loi sur la sécurité et la vieillesse. Pour discuter de ces changements, nous accueillons M. Ian Lee, professeur agrégé de la Sprott School of Business de l'Université Carleton. Merci, monsieur Lee, d'avoir accepté notre invitation. Après votre exposé, les sénateurs vous poseront des questions.

Nous accueillons aussi par vidéoconférence de Toronto, Laura Tamblyn Watts, chef des politiques publiques de l'Association canadienne des individus retraités.

I have been informed by the clerk that Mr. Lee will go first, to be followed by Ms. Tamblyn Watts and then questions.

Ian Lee, Associate Professor, Sprott School of Business, Carleton University, as an individual: Thank you, senators. It's an honour and privilege to appear before your august committee on this very important issue.

I want to run through my disclosures quickly, because I think they're pertinent. First, I do not consult to anyone or anything anywhere in the world, directly or indirectly. I am paid only by my university and by universities teaching abroad. Second, I do not belong to or contribute to any political party.

Three, I co-authored a peer-reviewed article with Chancellor Professor V. Jog in 2016 in the *American Journal of Public Finance and Management* entitled "Reforming Canada's Retirement Savings System – Solutions for a Non-existent Problem?" Four, I authored a single-author article in *How Ottawa Spends, 2016 - 2017*, edited by Professors Bruce Doern and Chris Stoney entitled "Canada Pension Plan Enhancement: Issues and Unexpected Outcomes."

Five, I have made a number of presentations concerning Canada's retirement income system to retiree associations, pension-planning institutes and financial planner conferences.

Six, for my research in teaching I only use data from sources such as Statistics Canada, the OECD, ESDC and Finance Canada. More broadly, I only use data from OECD governments and institutions such as the OECD because they are reliable.

Seven, finally on a personal note, I joined the "seniors club" last year, and I signed a form refusing to accept Old Age Security, and I do not receive it.

Before addressing the issue in question, it's essential to briefly review the framework surrounding pensions and savings in Canada before we can address specific support programs and policies thereto. During the past five years in Canada, issues concerning the adequacy of the Canadian retirement system has been debated with increasing intensity among politicians, economists, academics, policy analysts, think tanks, NGOs and unions. Professor Jog and I reviewed and analyzed all recent peer-reviewed research in Canada and statistical evidence from StatsCan and the OECD considering the income of Canadian elders relative to the LICO, low-income cutoff — the so-called poverty line — and other OECD countries.

J'ai été informé par la greffière que M. Lee passera en premier, suivi de Mme Tamblyn Watts. Nous passerons ensuite aux questions.

Ian Lee, professeur agrégé, Sprott School of Business, Université Carleton, à titre personnel : Merci, mesdames et messieurs les sénateurs. C'est un honneur et un privilège de comparaître devant votre auguste comité pour parler de ce sujet très important.

Je vais passer rapidement en revue mes observations, parce que j'estime qu'elles sont pertinentes. Premièrement, je ne sers de consultant à personne ni à aucune entité nulle part dans le monde, directement ou indirectement. Je suis payé uniquement par mon université et par les universités où j'enseigne à l'étranger. Deuxièmement, je n'appartiens et ne contribue à aucun parti politique.

Troisièmement, j'ai corédigé un article examiné par les pairs avec le chancelier et professeur V. Jog en 2016 dans le *American Journal of Public Finance and Management* intitulé « Reforming Canada's Retirement Savings System — Solutions for a Non-existent Problem? ». Quatrièmement, j'ai rédigé seul un article dans *How Ottawa Spends, 2016 - 2017* sous la direction de Bruce Doern et Chris Stoney intitulé « Canada Pension Plan Enhancement: Issues and Unexpected Outcomes ».

Cinquièmement, j'ai présenté un certain nombre d'exposés sur le système de revenu de retraite du Canada à l'intention des associations de retraités, des instituts de planification de la retraite ainsi que dans le cadre de conférences de planificateurs financiers.

Sixièmement, pour mes recherches liées à l'enseignement, j'utilise seulement des données de sources comme Statistique Canada, l'OCDE, EDSC et le ministère des Finances du Canada. De façon plus générale, j'utilise uniquement les données des gouvernements de pays membres de l'OCDE et d'institutions comme l'OCDE en raison de leur fiabilité.

Septièmement, sur une note personnelle, je suis devenu membre d'un club d'ainés l'année dernière et j'ai signé un formulaire afin de ne pas recevoir la Sécurité de la vieillesse, et je ne la reçois pas.

Avant d'aborder l'enjeu en question, il est essentiel d'examiner rapidement le contexte des pensions et des économies au Canada. Il faut le faire avant de pouvoir parler de politiques et de programmes de soutien précis connexes. Au cours des cinq dernières années, au Canada, des enjeux liés au caractère adéquat du système de retraite canadien ont été débattus de plus en plus intensément parmi les politiciens, les économistes, les universitaires, les analystes politiques, les groupes de réflexion, les ONG et les syndicats. M. Jog et moi avons examiné et analysé les récentes recherches examinées par des pairs au Canada ainsi que les données statistiques de Statistique Canada et de l'OCDE au sujet du revenu des aînés

In our judgment, the central issue in this debate is whether Canadians are saving and investing enough through government, employer or private savings to provide an adequate income in retirement. If a retirement income-adequacy problem does exist, is it a universal problem for most Canadians or does it only affect some income groups or some age cohorts?

The third major question we address — and it's relevant — concerns the appropriate policy response, which is really what you are dealing with.

Our findings will be stated as succinctly, quickly, bluntly and directly as possible concerning the situation we have determined in Canada. I'll just run through them.

Canada is one of the 10 wealthiest countries in the world. Canada has an average income per capita equivalent to Germany, which is the wealthiest country in the EU, and the EU is one of the two wealthiest regions in the world. General poverty, as distinct from elder poverty, has collapsed to the lowest level in Canadian history at just under 10 per cent.

We also have a sharply progressive income-tax system where, contrary to another urban legend that the two top quintiles do not pay their fair share of taxes — in fact, the two top quintiles pay around 80 per cent of all personal income taxes in Canada, per former Statistics Canada senior executive Philip Cross — while the bottom quintile — and I'm supportive of this; I'm not criticizing it but putting the facts out there — while the bottom quintile, after transfers, pays less than 5 per cent.

We also found that the claim, repeated endlessly, of skyrocketing inequality in Canada is simply not supported by the OECD. They found that Canada is below the OECD average and below all other English-speaking countries.

Finally, in terms of general economic well-being, as Professor Stephen Gordon, another distinguished academic, has repeatedly demonstrated, the myth of middle-class collapse is simply not statistically supported. He has published this in *The Globe and Mail*, Maclean's, on a blog at Carleton called Worthwhile Canadian Initiative, et cetera.

canadiens relativement au seuil du faible revenu, le SFR — ce qu'on appelle le seuil de la pauvreté — et relativement aux autres pays de l'OCDE.

À notre avis, l'enjeu central dans le débat consiste à savoir si les Canadiens économisent et investissent assez par l'intermédiaire du gouvernement ou de leur employeur ou de façon privée pour bénéficier d'un revenu adéquat à la retraite. S'il y a un problème quant au caractère adéquat des revenus de retraite, est-ce un problème universel pour la plupart des Canadiens ou touche-t-il seulement certains groupes de revenus et certaines cohortes d'âge?

La troisième principale question sur laquelle nous nous sommes penchés — et elle est pertinente — concerne l'intervention stratégique appropriée, ce qui vous intéresse directement, ici.

Nos constatations seront présentées le plus succinctement, rapidement, franchement et directement possible en ce qui a trait à la situation que nous avons constatée au Canada. Je vais les passer en revue.

Le Canada est l'un des 10 pays les plus riches du monde. Il affiche un revenu moyen par habitant équivalant à celui de l'Allemagne, qui est le pays le plus riche de l'UE. En outre, l'UE est l'une des deux régions les plus riches du monde. La pauvreté générale — qu'on distingue de la pauvreté des aînés — a chuté au niveau le plus bas de l'histoire canadienne, à tout juste un peu moins de 10 p. 100.

Nous misons aussi sur un système d'impôt extrêmement progressif où, contrairement à une autre légende urbaine selon laquelle les deux quintiles supérieurs ne paient pas leur juste part d'impôt, en fait, les deux quintiles supérieurs paient environ 80 p. 100 de tout l'impôt sur le revenu des particuliers au Canada, comme l'a dit l'ancien cadre supérieur de Statistique Canada, Philip Cross — et, à cet égard, j'y suis favorable; je ne critique pas, mais je ne fais que présenter les faits —, tandis que le quintile inférieur, après les transferts, paie moins de 5 p. 100.

Nous avons aussi constaté que l'affirmation qu'on répète sans cesse au sujet de l'inégalité grandissante au Canada n'est tout simplement pas soutenue par les données de l'OCDE. Les représentants de l'OCDE ont constaté que le Canada affiche un résultat inférieur à la moyenne des pays de l'OCDE et inférieur à tous les autres pays anglophones.

Enfin, en ce qui concerne le bien-être économique général, comme M. Stephen Gordon et d'autres universitaires distingués l'ont prouvé de façon répétée, le mythe de l'effondrement de la classe moyenne n'est tout simplement pas soutenu d'un point de vue statistique. C'est quelque chose qu'il a publié dans le *Globe and Mail* et le *Maclean's* et dont il a parlé dans un blogue de l'Université Carleton intitulé Worthwhile Canadian Initiative, pour ne nommer que ceux-là.

Now I'll turn to statistics concerning Canadian elders. Elder poverty, once the core and face of poverty before the 1960s — as my late mother who grew up in the Depression reminded me of many times — has collapsed in Canada, whether you use 1970, 1985 or 2015 data. The OECD shows that Canada is in the bottom third of elder poverty in comparison with all other OECD countries. Moreover, the single wealthiest cohort in Canada, by far, are our seniors with an average household net worth of \$650,000, as per the Statistics Canada National Household Balance Sheet.

Is there a problem at all? Yes, there is with the 7 to 8 per cent stats of elders below the poverty line. That is an OECD stat. Who are they? As Professors Mintz and Bezel, from the University of Calgary, showed empirically, elder poverty is concentrated in single retirees living alone. They are overwhelmingly female — 70 per cent. As Mintz notes, because of historically lower labour-force participation among females, such as my late mother, who stayed at home and raised her family — never worked outside the home — worked very hard in the home but not outside the home — they had little or no CPP of their own. When their husband died, the survivor's CPP is cut almost in half.

We can now see light at the end of the tunnel. Rather than the universal solution so often advocated, it is clear we need to focus like a laser beam, to use Bill Clinton's famous phrase, on a targeted solution to those who need help. It is for these reasons I endorse the provision of the budget bill that will shelter a modest amount of income for those who otherwise receive the GIS. This is a modest, low-cost initiative that will help our most vulnerable.

But it does not go far enough and does not address many of those below the poverty line. Thus, I strongly endorse Professor Mintz's proposal to grant 100 per cent survivor — I know you are not discussing this, but I'll use this opportunity to put this out there — CPP benefits to any person who has not earned a CPP in their own right. If this proposal were adopted, it would cost an additional \$2.8 billion annually, in 2013 dollars. As a share of the overall Government of Canada annual spending of over \$300 billion, it's a rounding error. Moreover, if this were adopted as part of a larger reform to roll OAS into GIS, the problem of elder poverty could be eliminated.

Je vais maintenant parler des statistiques concernant les aînés canadiens. La pauvreté des aînés, qui était autrefois le cœur et le visage de la pauvreté, je parle ici d'avant les années 1960 — comme ma défunte mère qui a grandi durant la dépression me l'a rappelé de nombreuses fois —, a chuté au Canada, et ce, qu'on utilise les données de 1970, de 1985 ou de 2015. L'OCDE révèle que, comparativement à tous les autres pays de l'OCDE, le Canada se trouve dans le tiers inférieur en matière de pauvreté des aînés. De plus, la cohorte la plus riche au Canada est, de loin, nos aînés, qui affichent une valeur nette des ménages moyenne de 650 000 \$, selon l'information sur les ménages des Comptes du bilan national.

Y a-t-il un problème? Oui, pour les 7 à 8 p. 100 d'aînés qui vivent en dessous du seuil de la pauvreté. C'est une statistique de l'OCDE. Qui sont-ils? Comme MM. Mintz et Bezel de l'Université de Calgary l'ont montré empiriquement, la pauvreté chez les aînés se concentre chez les retraités célibataires qui vivent seuls. Ce sont principalement des femmes, 70 p. 100, en fait. Comme M. Mintz l'a souligné, en raison de la participation à la population active historique inférieure chez les femmes, comme c'était le cas de ma défunte mère, ces femmes qui restaient à la maison et qui élevaient les enfants, sans jamais travailler à l'extérieur du domicile — ces femmes travaillaient très dur à la maison, mais pas à l'extérieur de la maison —, elles avaient peu voire pas de prestations du RPC en leur nom. Lorsque leur époux meurt, les prestations du RPC des survivantes sont coupées quasiment de moitié.

Nous pouvons maintenant voir la lumière au bout du tunnel. Plutôt que d'opter pour une solution universelle comme on le propose souvent, il est clair qu'il faut plutôt se concentrer sur le problème comme un rayon laser, pour reprendre la fameuse expression de Bill Clinton, afin de trouver une solution ciblée pour ceux qui ont besoin d'aide. C'est pour ces raisons que j'approuve la disposition de la loi d'exécution du budget qui protège des revenus modestes pour ceux qui, sinon, recevraient le SRG. C'est une initiative modeste à faible coût qui aidera les personnes les plus vulnérables.

Cependant, cette mesure ne va pas assez loin et ne règle pas le problème de bon nombre de ceux qui vivent sous le seuil de la pauvreté. Par conséquent, j'appuie fortement la proposition de M. Mintz d'accorder des prestations de survivant du RPC s'élevant à 100 p. 100 des prestations régulières — je sais que cela ne fait pas partie de votre discussion, mais je profite de l'occasion pour le dire — aux personnes qui n'ont pas cotisé par elles-mêmes au RPC. Si une telle proposition était adoptée, elle coûterait 2,8 milliards de dollars par année de plus en dollars de 2013. En tant que part des dépenses annuelles générales du gouvernement du Canada, qui s'élèvent à plus de 300 milliards de dollars, c'est une erreur d'arrondissement. De plus, si une telle mesure était adoptée dans le cadre de la réforme plus générale d'intégration de la SV dans le SRG, on pourrait éradiquer le problème de la pauvreté des aînés.

In conclusion, OAS and GIS reforms should only support targeted means-tested reforms to focus only on those who need help and not affluent professors, senior public servants, retired judges, medical doctors and people in the top two quintiles.

Laura Tamblyn Watts, Chief Public Policy Officer, Canadian Association for Retired Persons: Thank you. I should say that while I am the Chief Public Policy Officer at CARP, I assure you that you do not have to be a retired person in order to be a member of CARP. We thank you for the opportunity today to present. We wish to acknowledge the traditional owners of the land and offer our respects to their elders, past and present.

CARP is a membership-based organization with about 320,000 members coast to coast to coast. We have about 30 chapters across the country of volunteers who are active in their community. When we create public policy, we work closely with older adults involved in surveying and quantitative data. We also work with think tanks, in other words, to ensure the data we use is correct.

We launched our national seniors platform in October 2018. One of the key areas we pushed for was to ensure that the GIS had both an upping of the exemption and a reduction of the clawback provision. I also wish to endorse the notion that when we are looking at seniors poverty, we are very often looking at it through a lens of gender.

Poverty in old age is not exclusively a women's issue, but it has an important lens to bring to it.

When we reviewed the budget — and I know we'll focus on particular aspects of the budget — we did so through the lens of our national seniors platform, The FACES of Canada's Seniors. I will take a minute to explain what those five things are and then focus directly on the points before us today.

When we talk about FACES, we are looking at financial security, which is really the focus point of our conversation. Also, in a correlated fashion, abuse prevention, caregiving and housing supports, social inclusion, as well as exceptional health care.

We are very supportive of the changes proposed in the budget, particularly with respect to the GIS. We see this as a very helpful win for low-income older adults who might otherwise only be able to keep about \$18,000 and who now will be allowed to earn up to about \$30,000. We know that this can make a difference

En conclusion, les réformes de la SV et du SRG devraient seulement soutenir des réformes ciblées liées aux ressources pour profiter seulement à ceux qui ont besoin d'aide et pas aux riches professeurs, fonctionnaires, juges à la retraite, médecins et personnes des deux quintiles supérieurs.

Laura Tamblyn Watts, chef des politiques publiques, Association canadienne des individus retraités : Merci. Je dois dire que, même si je suis chef des politiques publiques de l'ACIR, je vous assure qu'il n'est pas nécessaire d'être une personne à la retraite pour devenir membre de l'association. Nous vous remercions de l'occasion de comparaître aujourd'hui. Nous tenons à souligner les propriétaires traditionnels des terres sur lesquelles nous nous rencontrons et offrir nos respects à leurs aînés, passés et présents.

L'ACIR est une organisation constituée de membres, 320 000, en fait, sur l'ensemble du territoire canadien. Nous comptons environ 30 sections de bénévoles un peu partout au pays qui travaillent activement au sein de leur collectivité. Lorsque nous créons des politiques publiques, nous travaillons en étroite collaboration avec des aînés qui s'intéressent aux données de sondage et aux données quantitatives. Nous travaillons aussi avec des groupes de réflexion, en d'autres mots, pour nous assurer que les données que nous utilisons sont correctes.

Nous avons lancé notre programme national pour les aînés en octobre 2018. L'une des principales choses que nous avons demandées c'était de s'assurer, à la fois, d'augmenter l'exemption du SRG et d'en réduire la disposition de recouvrement. Je tiens aussi à soutenir la notion que, lorsque nous envisageons la pauvreté des aînés, nous le faisons très souvent du point de vue du sexe.

La pauvreté des aînés n'est pas exclusivement un problème de femmes, mais c'est un point de vue important à adopter lorsqu'on aborde ce sujet.

Lorsque nous avons examiné le budget — et je sais que nous allons nous concentrer sur des aspects précis du budget —, nous l'avons fait du point de vue de notre programme national pour les aînés, The FACES of Canada's Seniors. Je vais prendre un instant pour expliquer quelles sont ces cinq choses et pour ensuite me concentrer directement sur les points dont il est question aujourd'hui.

Lorsque nous parlons du programme FACES, nous pensons à la sécurité financière, qui est vraiment au centre de notre conversation. Il y a aussi, de façon corrélative, la prévention de la violence, les soins et le soutien à domicile, l'inclusion sociale et les soins de santé exceptionnels.

Nous sommes très favorables aux changements proposés dans le budget, particulièrement en ce qui concerne le SRG. Nous voyons là quelque chose de très utile pour les aînés à faible revenu qui, sinon, pourraient seulement conserver environ 18 000 \$ et qui pourront maintenant gagner jusqu'à environ

for the lives of older people. We hear this on a regular basis. About 54 per cent of our surveyed members indicated they were very worried about making their financial security stretch into old age.

I would offer that when we had a look at the demography of those surveyed, they were above the usual type of StatsCan report. We know from our own member data how important it is to ensure financial security. We would also like to underscore that those who are at the lowest end of financial security, those who would receive the GIS and OAS complement, are often in a difficult position of having to choose between heating and eat. They are choosing between having a roof over their head and taking medications. They are choosing how to spend their day, either as a caregiver of somebody else or to leave the home in order to try and earn a little bit more money in hopes that they have a bit of buffering in their lives.

We know the provisions suggested in the budget can make a significant difference. We also know there is a very vulnerable and precarious market for people who are working under the table. For those people who are trying not to trigger a GIS clawback, it puts them in an increasingly precarious situation as workers. We would also like to note that this area has an ability to be a protective force in the labour market.

While we are not entirely focusing on this, I want to spend just a moment to flag the inclusion of the changes in bankruptcy and insolvency. We see it as an important part of the conversation. We have the public pension. We also commend this government for its first steps towards insolvency and pension reform. We support the notion of greater transparency for governments over companies who are in dangerous decline into insolvency, including those provisions which would inhibit CEOs and other executives from divesting assets that are needed.

While these are important preliminary steps, we note with concern that these are not adequate steps, in actual fact, to protect pensioners. To that end, we have adopted joint submissions with the Canadian Pensioners Federation, which was previously submitted to you by Mike Powell. We believe that seniors need to have both a public pension security as well as to be aware that there is also security in their private pensions.

As well, we wanted to make a quick note on the aspect of deferred annuities, which is found in this budget. We are supportive of the changes that the deferred annuities have made. However, we caution that the opportunity to remove 25 per cent

30 000 \$. Nous savons que cela peut changer la donne dans la vie des personnes âgées. C'est quelque chose que nous entendons régulièrement. Environ 54 p. 100 des membres recensés ont indiqué qu'ils s'inquiétaient de leur sécurité financière tout au long de leur vieillesse.

Je tiens à dire que lorsque nous avons regardé les données démographiques des répondants, ces derniers étaient au-dessus de ce qu'on retrouve habituellement dans les rapports de Statistique Canada. Nous savons à la lumière des données de nos propres membres à quel point il est important d'assurer sa sécurité financière. Nous tenons aussi à souligner que ceux dont la sécurité financière est la moins assurée — ceux qui recevraient le SRG et le supplément de la SV — se retrouvent souvent dans la position difficile où ils doivent choisir entre le chauffage et la nourriture, entre un logement et les médicaments. Ils doivent décider si, durant la journée, ils restent à la maison pour prendre soin de quelqu'un ou sortent afin d'essayer de gagner un peu plus d'argent dans l'espoir d'avoir un peu de jeu dans leur vie.

Nous savons que les dispositions suggérées dans le budget peuvent vraiment changer la donne. Nous savons aussi qu'il y a un marché très vulnérable et précaire pour les gens qui travaillent au noir. Les gens qui essaient de ne pas déclencher la récupération du SRG se retrouvent dans une situation de plus en plus précaire en tant que travailleurs. Nous aimerions aussi souligner que ce domaine pourrait assurer une certaine protection au sein du marché du travail.

Même si nous ne mettons pas complètement l'accent là-dessus, je veux parler rapidement de l'inclusion des autres changements liés aux faillites et à l'insolvabilité. Nous considérons que ce sont des composantes importantes de la conversation. Il y a le régime de pension public. Nous saluons aussi le gouvernement pour les premiers pas qu'il a faits dans le cadre de la réforme de l'insolvabilité et des pensions. Nous soutenons la notion d'une transparence accrue pour les gouvernements en ce qui concerne les entreprises qui se dirigent dangereusement vers l'insolvabilité, y compris les dispositions interdisant aux directeurs généraux et aux autres cadres de la direction de se départir d'actifs qui sont nécessaires.

Même si ce sont des étapes préliminaires importantes, nous tenons à souligner notre préoccupation quant au fait que ce ne sont pas des mesures adéquates, dans les faits, pour protéger les pensionnés. À cette fin, nous avons produit un mémoire conjoint en collaboration avec la Fédération canadienne des retraités, qui vous a déjà été présenté par Mike Powell. Nous croyons que les aînés doivent bénéficier d'une sécurité du côté du régime de pension public et aussi savoir que leurs régimes de pension privés sont aussi en sécurité.

Nous voulions aussi parler rapidement des rentes différées, qu'on trouve également dans le budget. Nous sommes favorables aux changements qu'ont permis les pensions différées. Cependant, nous tenons à rappeler que l'occasion de retirer

off of the top and move it into a deferred annuity off of your RRIF at 71, while it is a modest support to some people, it would not really be the primary concern. It is the strong submission of the Canadian Association for Retired Persons that instead getting rid of the requirement to divest at 71 for RRIFs is a much more appropriate way to do so, while also encouraging the opportunity to have deferred annuities. We are extremely disappointed to see that this budget had a significant miss. It did not address the question for most older people, which is how to stop the double dipping and double taxation for older people who are trying to ensure their own financial security, safety and social inclusion by stopping the discriminatory requirement to divest assets at 71.

We were also extremely concerned to see that this budget did not close a glaring gap for the ombudsman for banking services and investments. We know that for the ombudsman, about 50 to 60 per cent of all claims against financial institutions are by older vulnerable people who cannot afford to lose the finances. This government did not take the opportunity to close the loophole and now 75 per cent of all banking customers — of which about 60 per cent are seniors — have to go to a private pay “ombudsman,” which the bank covers.

Looping back to the point about OAS and GIS, we support the new income exemption. We endorse the \$5,000 expansion of that exemption. And we are supportive of the reduction of the clawback provisions. We believe that it will help those most in need and will also help to encourage positive employment and self-determination. Those are my submissions subject to your questions.

The Chair: Thank you, Ms. Watts.

Senator Marshall: I’m going to start with Mr. Lee. You gave some interesting statistics in your presentation. Do you have any information on how many individuals will be impacted by this change, both in terms of number of individuals plus any financial impacts?

Mr. Lee: I’m glad you asked that question. I was in the middle of helping my daughter move this last three days, but I was working on that. I didn’t get the numbers yet; I am working on it. I should mention I’m presenting in Vancouver on Tuesday before the Institute of Financial Planners. I have a 65-slide deck, 100 per cent graphs, sourced all to OECD, StatsCan and so forth. I’ll be pleased to provide those to the clerk of the committee. And every graph is cited with the URL to its source.

25 p. 100 de la pension et de les transférer en pension différée du FERR à 71 ans, même si cela constitue une mesure de soutien modeste pour certaines personnes, n’est pas une mesure permettant de dissiper une grande préoccupation. L’Association canadienne des individus retraités croit fortement, plutôt, qu’éliminer l’exigence de se départir des FERR à 71 ans est une façon beaucoup plus appropriée de procéder, tout en encourageant la possibilité de permettre les pensions différées. Nous sommes extrêmement déçus de voir cette importante lacune dans le budget. Le budget n’a pas abordé la question que se posent la plupart des aînés, soit la façon d’arrêter les doubles déductions et la double imposition des aînés qui tentent d’assurer leur propre sécurité financière, leur sécurité et leur inclusion sociale en mettant fin à l’exigence discriminatoire de se départir de ses actifs à 71 ans.

Nous sommes aussi extrêmement préoccupés de constater que le budget n’a pas comblé la lacune flagrante soulignée par l’ombudsman des services bancaires et d’investissement. Nous savons que, pour l’ombudsman, de 50 à 60 p. 100 des réclamations contre les institutions financières sont formulées par des personnes âgées vulnérables qui ne peuvent pas se permettre de perdre leurs fonds. Le gouvernement n’a pas profité de l’occasion pour éliminer l’échappatoire, et maintenant, 75 p. 100 des clients des banques — dont environ 60 p. 100 sont des aînés — doivent se tourner vers un « ombudsman » privé payé par les banques.

Pour revenir à la question de la SV et du SRG, nous soutenons la nouvelle exemption des revenus. Nous sommes favorables au fait que cette exemption a été majorée de 5 000 \$. En outre, nous sommes favorables à la réduction des dispositions de récupération. Nous croyons que ces mesures aideront les personnes les plus dans le besoin et encourageront positivement le travail et l’autodétermination. Voilà ce que j’avais à dire sous réserve de vos questions.

Le président : Merci, madame Watts.

La sénatrice Marshall : Je vais commencer par M. Lee. Vous avez fourni des statistiques intéressantes durant votre exposé. Avez-vous des renseignements sur le nombre de personnes qui seront touchées par ce changement, en ce qui concerne tant le nombre de personnes que les répercussions financières?

M. Lee : Je suis heureux que vous posiez cette question. Au cours des trois derniers jours, j’ai aidé ma fille à déménager, mais j’ai travaillé là-dessus. Je n’ai pas encore les chiffres, j’y travaille. Je devrais mentionner que je présente un exposé à Vancouver mardi devant l’Institute of Financial Planners. J’ai une présentation PowerPoint comptant 65 diapositives. Il s’agit exclusivement de graphiques dont les données viennent toutes de l’OCDE, de Statistique Canada et ainsi de suite. Je serai heureux

Senator Marshall: It sounds like a fairly significant change. I would like to know exactly what the magnitude is, how many people are affected and the dollar amount.

Mr. Lee: I'll report that back to the committee when I get it because I'm working on the numbers.

Senator Marshall: You have 320,000 members. Do you have any indication as to how many of your members would be impacted.

Ms. Tamblyn Watts: We have some early numbers. I would offer that we will be conducting a survey, which we can again make available to the Senate at your pleasure. I can offer in round numbers the degree of positive feedback that we have had. We are not purely quantitative data, but I can tell you that in our discussions at the chapter level and feedback we are routinely getting, this is an extremely positive move. The GIS changes for the OAS and the top-up are considered much needed. When we did our policy-making to begin with, we ensured that it was robust. One of the pieces was extremely engaged outreach with older people. When we created our top five priority list, we can assure you it's with the strong support of our membership.

Senator Marshall: Does CARP take a position on, for example, encouraging seniors to continue working? It seems now a lot of seniors are working if not full-time then part-time. And not only for the financial aspect but people also like to keep their minds working. Do you promote any material in that regard or is that not your area?

Ms. Tamblyn Watts: We are engaged in that issue. In our FACES platform, you will see that the F is for financial security and the S is for social inclusion. Part of what we are doing in social inclusion is challenging ageist barriers, like this particular barrier for 71 for RRIFs, which inhibits older people from working longer because you end up with a double taxation problem. We are also very aware that the best way forward is to encourage people to live their fullest life and ensure they have the most number of options available to them. To that end, we would encourage the Senate to have a look at the quite robust evidence around senior entrepreneurship.

de fournir cette présentation à la greffière du comité. En outre, chaque graphique est cité, et l'adresse URL de la source est fournie.

La sénatrice Marshall : Cela semble être un changement assez important. J'aimerais en connaître exactement l'ampleur. Combien de personnes seront touchées et de combien d'argent parle-t-on?

M. Lee : Je vais fournir la réponse au comité lorsque je l'aurai, parce que je travaille sur ce chiffre actuellement.

La sénatrice Marshall : Vous avez 320 000 membres. Avez-vous une idée du nombre de vos membres qui seraient touchés?

Mme Tamblyn Watts : Nous avons certains chiffres préliminaires. Sachez que nous allons mener un sondage, que, encore une fois, nous pourrions fournir au Sénat s'il le désire. Je peux fournir des chiffres ronds quant au niveau de rétroaction positive que nous avons reçue. Il ne s'agit pas uniquement de données quantitatives, mais je peux vous dire que, dans le cadre de nos discussions au niveau des sections et à la lumière de la rétroaction que nous obtenons souvent, c'est un changement extrêmement positif. Les changements apportés au SRG pour la SV et l'augmentation des prestations sont jugés très nécessaires. Lorsque nous avons commencé notre processus stratégique, nous nous sommes assurés qu'il était solide. L'un des aspects était une sensibilisation vraiment active des aînés. Lorsque nous avons créé notre liste des cinq principales priorités, je peux vous assurer que c'est avec le soutien indéfectible de nos membres que nous l'avons fait.

La sénatrice Marshall : L'ACIR a-t-elle une position, par exemple, sur le fait d'encourager les aînés à continuer à travailler? Il semble maintenant que beaucoup d'aînés travaillent à temps plein ou, du moins, à temps partiel. Et ce n'est pas seulement pour des raisons financières; c'est aussi parce que les gens aiment s'occuper l'esprit. Produisez-vous des documents à cet égard ou est-ce que cela ne relève pas de votre domaine?

Mme Tamblyn Watts : Nous nous intéressons à cet enjeu. Dans notre plateforme FACES, vous constaterez que, en anglais, le « F » concerne la sécurité financière et que le « S » renvoie à l'inclusion sociale. Une des choses que nous faisons en matière d'inclusion sociale, c'est que nous faisons en matière de question les obstacles liés à l'âgeisme, comme cet obstacle précis de 71 ans dans le cas des FERR, qui empêche les personnes âgées de continuer à travailler plus longtemps parce qu'elles se retrouvent avec le problème de la double imposition. Nous sommes aussi tout à fait conscients que la meilleure marche à suivre consiste à encourager les gens à vivre une vie remplie et à s'assurer qu'ils ont le plus possible d'options qui s'offrent à eux. À cette fin, nous encouragerions le Sénat de regarder de très près les données probantes au sujet de l'entrepreneuriat chez les aînés.

The most number of entrepreneurs that we see they call senior entrepreneurs. If you're looking for where new startups are coming from, they are coming from older people. If you're looking for where new business is coming, it's looking to older people. That's wonderful. We want to make sure that they're able to invest in communities and their own business. At the same time, we need to break down the barriers that inhibit that kind of investment, like Bill C-71 as a barrier.

What we do not agree with is to disassemble a system that older people have been paying into for their whole lives and have relied on in their lives. That would be a sharp concern to CARP. We are strongly in support of the CPP, the OAS and the GIS. We want to encourage the opportunity to work longer and harder and to challenge those barriers that keep people away from living their fullest lives.

Senator Marshall: Thank you very much.

Senator Klyne: Thank you to our guests here this afternoon. A couple of quick questions for Mr. Lee. When you talk about targeted solutions, it's only those who need help and they wouldn't be in the top two quartiles, referring to the bottom two quartiles. Do you do that by household net worth or income, or a combination of those?

Mr. Lee: I've looked at both, but normally we're looking at income. I say, "we." People who have researched this look at income, I'm sure CARP does, because you buy your groceries with your income coming in and not the equity in your house. Having said that, I am one of those of the school that believes there are four pillars not three, with the fourth pillar being personal financial wealth, including one's home. When we're looking below the poverty line, that's an income measure.

Senator Klyne: Where is the poverty line today?

Mr. Lee: For singles it is, and I stand to be corrected, but from memory it's \$22,000 or \$23,000, and for a family I believe it's \$38,000 right now with StatsCan.

Senator Klyne: That would be two and two?

Mr. Lee: I hope we get to that and I'm not trivializing this issue. There is some serious research from John Baldwin who just retired after 35 years at StatsCan and also Malcolm — my memory is faint. There are three of them who have done very good work — Fred Vetesse at Morneau Shepell — showing that seniors only need about 50 per cent of their pre-retirement income. One of the great myths is you need 100 per cent of

Le plus grand nombre d'entrepreneurs que nous voyons, c'est ce qu'on appelle des entrepreneurs aînés. Si vous regardez d'où proviennent les entreprises en démarrage, elles viennent de personnes âgées. Si vous regardez d'où viennent les nouvelles entreprises, ce sont les aînés qui les créent. C'est merveilleux. Nous voulons nous assurer qu'ils peuvent investir dans les collectivités et être propriétaires de leurs propres entreprises. En même temps, il faut éliminer les obstacles qui minent ce type d'investissement, comme l'obstacle du projet de loi C-71.

Ce avec quoi nous ne sommes pas d'accord, c'est d'éliminer un système dans lequel les personnes âgées ont cotisé toute leur vie et sur lequel elles se sont appuyées toute leur vie. Ce serait là une importante préoccupation de l'ACIR. Nous soutenons fermement le RPC, la SV et le SRG. Nous voulons favoriser l'occasion de travailler plus longtemps et plus dur et de remettre en question les obstacles qui empêchent les gens de vivre leur vie au maximum.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup.

Le sénateur Klyne : Merci à nos invités qui sont ici cet après-midi. J'ai deux ou trois questions rapides pour M. Lee. Lorsque vous parlez de solutions ciblées, il est seulement question de ceux qui ont besoin d'aide, et ces gens ne sont pas dans les deux quartiles supérieurs; ils sont dans les deux quartiles inférieurs. Procédez-vous en tenant compte de la valeur nette du ménage ou des revenus d'une combinaison ou des deux?

M. Lee : J'ai regardé les deux, mais, habituellement, on regarde le revenu. Je dis « nous ». Les gens qui ont effectué des recherches à cet égard se sont penchés sur le revenu. Je suis sûr que c'est aussi ce que fait l'ACIR, parce qu'on fait l'épicerie avec l'argent qui entre et pas avec les actifs comme la résidence. Cela dit, je suis l'un de ceux qui croient qu'il y a quatre piliers, pas trois, et le quatrième pilier, c'est la santé financière personnelle, y compris le fait d'être propriétaire. Lorsqu'on regarde ce qui se passe en dessous du seuil de la pauvreté, c'est une mesure fondée sur le revenu.

Le sénateur Klyne : Où est le seuil de la pauvreté actuellement?

M. Lee : Pour les célibataires, corrigez-moi si j'ai tort, mais, de mémoire, c'est 22 000 \$ ou 23 000 \$, tandis que, pour une famille, je crois que c'est 38 000 \$ actuellement selon Statistique Canada.

Le sénateur Klyne : Ce serait deux et deux?

M. Lee : J'espère qu'on y viendra, et je n'essaie pas de banaliser tout ça. Il y a des recherches sérieuses réalisées par John Baldwin, qui vient de prendre sa retraite après 35 ans chez Statistique Canada et aussi chez Malcolm — ma mémoire n'est pas très bonne. Ils sont trois à avoir fait de l'excellent travail — Fred Vetesse, chez Morneau Shepell — montrant que les aînés ont seulement besoin d'environ 50 p. 100 de leur revenu

income in retirement, others are saying 70 per cent. There are some very hard empirical studies showing you only need 50 per cent in retirement. At my age, we don't go to bars anymore.

Senator Klyne: I want to know about the poverty line. When you talk about the average household net worth being \$600,000. A lot of the boomers did come into wealth over the years through a lot of measures. Probably the next generation will inherit that wealth. Did you cast out any demographics further to find out what happens to the generation after that?

Mr. Lee: Just let me just correct a couple of things. The figure I quoted was \$650,000 and, not to mislead, that's for family seniors, not individual seniors. Individual seniors, again, I'm speaking from memory, I think it's \$400,000. These are averages. It's very easy to do it just quickly for everybody. It's the total gross assets of individuals in Canada minus that famous 2 trillion —

Senator Klyne: Thanks for that. What does the demographic say about this continued wealth? It's a lot of inherited wealth that is at work here.

Ms. Beauchesne: One point five trillion is the estimate over the next 20 years in Canada.

Senator Klyne: After that, is it seniors in jeopardy or does that continue?

Mr. Lee: I haven't seen studies beyond 20 years. There have been different estimates. Right now the inter-generational wealth transfer that's going to occur in the next 20 years estimated to be \$1.5 trillion from above the boomers and the boomers to the next generation.

Senator Campbell: Ms. Tamblin Watts, my question is for you. You've heard Professor Lee and what he has to say. What are your comments from the point of view of CARP? I'm especially interested in the idea that poverty, both general and the elderly, is a myth. What are your comments?

Ms. Tamblin Watts: With great respect, it's not a myth. In particular, there are assets owned by some people but we have very clear understandings of segments of the population where seniors poverty is a daily concern. Overwhelmingly, I would point out older women who have been divorced and widowed are some of the poorest Canadians in our country. We know that older people are living longer and their finances are needing to stretch longer as part of the longevity dividend.

préalable à la retraite. L'un des principaux mythes, c'est qu'on a besoin de 100 p. 100 du revenu durant la retraite, d'autres parlent de 70 p. 100. Il y a des études empiriques vraiment solides qui montrent qu'on a seulement besoin de 50 p. 100 de notre revenu au moment de la retraite. À mon âge, on ne sort plus dans des bars.

Le sénateur Klyne : Je veux en savoir plus au sujet du seuil de la pauvreté. Lorsqu'on parle de la valeur nette moyenne des ménages qui s'élève à 600 000 \$... beaucoup d'enfants du baby-boom sont devenus riches au fil des ans grâce à une diversité de mesures. La prochaine génération héritera probablement de cette richesse. Avez-vous examiné les données démographiques futures pour découvrir ce qui se produira pour la génération qui suivra?

M. Lee : Permettez-moi de corriger deux ou trois choses. Le chiffre dont j'ai parlé, c'était 650 000 \$, et je ne veux pas tromper qui que ce soit; je parlais de familles d'aînés, pas d'aînés seuls. Les aînés seuls, encore une fois, et j'y vais de mémoire... on parle de 400 000 \$. Ce sont des moyennes. On peut le faire très facilement pour tout le monde. On prend les actifs bruts totaux des particuliers au Canada moins les fameux 2 billions...

Le sénateur Klyne : Merci de la réponse. Que nous apprennent les données démographiques au sujet de la continuité de la richesse? Il y a beaucoup de richesse héritée qui entre en ligne de compte ici.

Mme Beauchesne : On estime que c'est 1,5 billion de dollars au cours des 20 prochaines années au Canada.

Le sénateur Klyne : Après ça, les aînés seront-ils en danger ou est-ce que la tendance se poursuivra?

M. Lee : Je n'ai pas vu d'étude au-delà de 20 ans. Il y a différentes estimations. Actuellement, le transfert de richesse intergénérationnel qui se produira au cours des 20 prochaines années est évalué à 1,5 billion de dollars entre ceux qui ont précédé le baby-boom, les enfants du baby-boom et la génération suivante.

Le sénateur Campbell : Madame Tamblin Watts, ma question vous est destinée. Vous avez entendu M. Lee et ce qu'il a à dire. Quels sont vos commentaires du point de vue de l'ACIR? Je suis surtout intéressé par cette idée que la pauvreté, tant la pauvreté générale que chez les aînés, est un mythe. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

Mme Tamblin Watts : Avec tout le respect que je vous dois, ce n'est pas un mythe. Il y a effectivement certaines personnes qui possèdent des actifs, mais nous savons très pertinemment que, dans certains segments de la société, la pauvreté chez les aînés est une préoccupation quotidienne. En particulier, les femmes âgées qui sont divorcées ou veuves font partie, dans la très grande majorité des cas, des couches les plus pauvres de la population canadienne. C'est un fait que les aînés vivent plus

I'll take the boomers as an example. When they were planning for their retirement, they weren't necessarily using the benchmarks of age that we have now when they were doing their retirement planning. We've doubled our age longevity over the last 100 years. If they were at their financial planners 20 or 30 years ago, they were not planning on living well into their 90s, which is what it looks like.

I would also like to raise the point of assets and debt and understanding what poverty means. We are often relying on the assets to be a family home. Housing markets go up and down. There is great danger in assuming that value in assets is going to be a stabilized value. We know that there is going to be, at some point, a decline in our housing market and as a result significant assets are assured to be lost.

We also know that about one in six older adults are subject to financial abuse. At this point, the tipping point is coming about 50/50 between family members and friends for financial abuse, frauds and scams. We see people losing entire assets over very short periods of time, which is incredibly concerning. We know that assets are tenuous.

The last thing I would offer: While it is true that there is wealth, that inter-generational transfer of wealth doesn't address the fact that the boomers are the single most indebted generation that Canada has ever had. It is becoming the norm for boomers to retire with mortgage and consumer debt of 1.67. I caution the notion that elder poverty is a fiction. What I would suggest is that some people are very well off over the course of their lives and some people are not, but people can sometimes drop overnight from well off into poverty.

Senator Campbell: Thank you. I'll go second round.

Senator Dean: Thank you for the great presentations. It's very helpful. I think the most important thing I've heard is that the budget measures appear to be targeted to segments of our population who need the most help. It's taken us a long time to get to targeted programs of this sort. Are there dials in the financial support system or in terms of government programming that could also be targeted to these particular populations, or are these the major ones in terms of the pension and income support system?

Mr. Lee: You're referring to OAS and GIS?

longtemps et qu'ils doivent donc étirer leurs finances sur une plus longue période. C'est un des dividendes de la longévité.

Par exemple, lorsque les baby-boomers ont commencé à planifier leur retraite, ils n'avaient pas vraiment les mêmes références en matière d'âge que nous présentement. Notre espérance de vie a doublé au cours des 100 dernières années. Lorsque les gens consultaient leur planificateur financier, il y a 20 ou 30 ans, ils ne prévoyaient pas de vivre jusqu'à 90 ans et plus, contrairement à aujourd'hui.

J'aimerais faire un commentaire à propos des actifs, des dettes et du sens de la pauvreté. Souvent, l'actif des gens se résume à la maison familiale. Mais puisque les marchés immobiliers sont cycliques, il peut être très dangereux de tenir pour acquis que la valeur de cet actif demeurera stable. Nous savons que le marché immobilier va ralentir à un moment ou à un autre, et que ces actifs perdront inévitablement de la valeur.

Nous savons également qu'environ un aîné sur six est victime d'exploitation financière. Pour l'instant, on estime que l'exploitation financière, la fraude et les escroqueries sont commises à environ 50 p. 100 par des membres de la famille ou par des amis. Certaines personnes perdent l'intégralité de leurs actifs très rapidement, ce qui est extrêmement préoccupant. Nous savons que ces actifs sont fragiles.

Pour terminer, je dirais que, même s'il y a bel et bien de la richesse, on ne prend pas en considération, dans le transfert intergénérationnel de la richesse, le fait que la génération du baby-boom est aujourd'hui la plus endettée de l'histoire du Canada. De nos jours, la plupart des baby-boomers qui prennent leur retraite ont une hypothèque et une dette à la consommation équivalente à 167 p. 100 de leurs revenus. Il ne faut donc pas tomber dans le piège de croire que la pauvreté des aînés est un mythe. Je dirais qu'il y a d'un côté les gens bien nantis qui le resteront toute leur vie et de l'autre, les moins bien nantis. Cependant, une personne peut basculer dans la pauvreté du jour au lendemain.

Le sénateur Campbell : Merci. Je prendrai la parole au deuxième tour.

Le sénateur Dean : Merci. Vos exposés étaient excellents. Ils nous seront très utiles. Je crois que la chose la plus importante que j'ai retenue aujourd'hui est que les mesures budgétaires semblent viser les couches de la population qui ont le plus besoin d'aide. Il nous a fallu du temps pour mettre au point de tels programmes ciblés. Y a-t-il d'autres mesures que nous pourrions prendre, par l'intermédiaire du régime de soutien financier ou de programmes gouvernementaux, afin de cibler ces populations, ou est-ce que les principales mesures se résument au régime de pensions et au système de soutien du revenu?

M. Lee : Parlez-vous du Programme de la sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti?

Senator Dean: Yes.

Mr. Lee: They are major, they're in pillar one. More people are working, and I'm referring to women in the last 30 years, so that the issue of elder poverty — I'm talking about 85 plus years of age — is going to eventually go away because younger women are working and will have their CPP in their own right.

To correct something, I never said there is zero elder poverty. I've never ever said that. OECD is very clear, it's eight per cent. I'm hard evidence-based. I never said there was a myth of elder poverty. What I said is the myth of elder poverty or the general poverty is going up. It's not, it's going down and that's been widely reported. That StatsCan data is out there. We are going in the right direction and we are one of the most successful countries in the world because, to give full credit to the reforms of the 1960s OAS, GIS and CPP, when elder — poverty was elder people. My mother drilled that into my head a million times in the 1920s, 1930s, 1940s, and so forth. Those days are behind us. Poverty today is overwhelmingly single mothers.

Senator Dean: Anything to add, Ms. Tamblyn Watts?

Ms. Tamblyn Watts: Are you asking if there are tactical things that we could be doing which are also targeted that would help to move the needle?

If that's the question, then I would say that there are a few things, one of which was proposed and that we are also supportive of in this budget. We know that people who are most vulnerable often have challenges in terms of getting tax returns and enrolment in. There is some movement in this budget about recommendations for auto-enrolments. We are supportive of that.

If we are looking at another opportunity to move the needle, we believe that the existing GIS level for single people is not adequate. We know that this government provided some increase in early days, but we suggest to you that increased targeting, which would overwhelmingly benefit single women who are of a very low-income, would also be an opportunity to increase a very specific target.

If we're looking a bit blue sky, we would like to see a move to instituting a system as found in the United Kingdom, where individuals are not required to file their own tax returns. At a minimum, this would apply to very low-income wage earners and pensioners. This system could be used to automatically

Le sénateur Dean : Oui.

M. Lee : Ce sont les principaux programmes. Ils font partie du premier pilier. De plus en plus de gens travaillent. Davantage de femmes ont commencé à travailler au cours des 30 dernières années, alors le problème de la pauvreté des aînés — les gens de 85 ans ou plus — va finir par disparaître, parce que les jeunes femmes travaillent et auront ainsi elles-mêmes accès au Régime de pensions du Canada.

Je veux corriger une erreur : je n'ai jamais dit que la pauvreté n'existait pas chez les aînés. Je n'ai jamais dit cela. Les données de l'OCDE sont très claires : il y a 8 p. 100 de pauvres chez les aînés. Je me fie seulement aux données probantes. Je n'ai jamais dit que la pauvreté des aînés était un mythe. J'ai dit que le mythe, c'était que la pauvreté des aînés ou la pauvreté en général s'aggravait. Ce n'est pas le cas. Selon une grande majorité d'études, la pauvreté régresse. Vous n'avez qu'à consulter les données de Statistique Canada. Le Canada est sur la bonne voie; nous sommes l'un des pays les plus prospères au monde grâce — il faut le reconnaître — aux réformes des années 1960 : la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et le Régime de pensions du Canada. Dans les années 1960, oui, c'était surtout les aînés qui souffraient de la pauvreté. C'était quelque chose que ma mère me répétait sans cesse. C'était comme cela dans les années 1920, 1930, 1940, et cetera. Mais cette époque est révolue. De nos jours, la pauvreté est principalement le lot des mères célibataires.

Le sénateur Dean : Aimerez-vous ajouter quelque chose, madame Tamblyn Watts?

Mme Tamblyn Watts : Voulez-vous savoir quelles mesures stratégiques nous pourrions prendre pour cibler ces populations afin d'améliorer leur situation?

Si c'est bien ce que vous voulez savoir, je dirais qu'il y a quelques possibilités, dont l'une, que nous approuvons, est prévue dans le budget. Nous savons que les personnes les plus vulnérables ont souvent de la difficulté à produire leur déclaration de revenus et à s'inscrire aux programmes. Nous avons vu dans le budget des recommandations à propos de l'inscription automatique. Nous approuvons cette initiative.

Une autre façon d'améliorer la situation serait d'augmenter les prestations du SRG. À notre avis, elles ne sont pas suffisantes, présentement. Nous savons que le gouvernement actuel a augmenté les prestations, au début, mais nous pensons qu'il faut mettre en œuvre des augmentations ciblées. Cela avantagerait énormément les mères célibataires à très faible revenu. Ce serait une façon d'améliorer le sort de cette population précise.

Pour rêver un peu, nous aimerions aussi que l'on mette en œuvre un système dans lequel les particuliers ne sont pas obligés de produire eux-mêmes leur déclaration de revenus, comme au Royaume-Uni. Au minimum, ce système pourrait s'appliquer seulement aux contribuables à très faible revenu et aux

calculate and distribute GIS to low-income seniors. That was not found in it, but some auto-enrolment was.

Senator Dean: Thank you.

Senator Eaton: Professor Lee, countries are raising the age for retirement eligibility. I have here Denmark at 74, in the Netherlands it is 71, in the U.K. it is 68 and in the U.S., Australia and Norway the age is 67.

Under Prime Minister Harper I think we tried to raise it to 67 and it was pulled back again. Do you think that OAS at 65 is sustainable if people keep drawing on it for, say, 20 to 25 more years at the age we're living now?

Mr. Lee: Thank you for that question. I really do because it's something I've dealt with separately; I have not dealt with it so far. The OECD has called on every Western country to increase the pensionable age, but not the retirement age. There's a distinction. You can retire whenever you want. The question is: When are we going to give you a pension?

I strongly support raising it to 70 and not 67. I didn't think 67 was enough. We're living far longer. If you look at the latest statistical forecasts, a 20-year-old today is going to live to 100. That's one issue.

The second, and I say this very respectfully, is that people took the debate off-course by asking whether it was sustainable. Of course it's sustainable. It's the Government of Canada. I don't mean that flippantly. It has a printing press. It has a Bank of Canada, like any sovereign country. That's not the question.

The question is: Are we squandering scarce public resources for an activity that shouldn't be funded? In other words, shouldn't we be saving those monies for people who are older and need help? That myth that all of us are working on the construction assembly line with our hands and can't work past 65 is nonsense. Less than 5 per cent of the working population are doing real, hard physical labour and we can develop exception policies for those to retire early. Overwhelmingly, we are in the services sector, education, broadcasting, legal and accounting. All the high-rise buildings across Canada are the services sector. They're not building tractors on the 70th floor of First Canadian Place.

retraités. On pourrait utiliser ce système pour calculer et verser automatiquement les prestations du Supplément de revenu garanti aux aînés à faible revenu. Ce n'est pas prévu dans le budget, mais il était au moins question d'inscription automatique.

Le sénateur Dean : Merci.

La sénatrice Eaton : Monsieur Lee, l'âge de l'admissibilité à la retraite augmente dans un certain nombre de pays. Au Danemark, c'est 74 ans. Aux Pays-Bas, c'est 71 ans. Au Royaume-Uni, c'est 68 ans, et aux États-Unis, en Australie et en Norvège, c'est 67 ans.

Je crois que nous avons essayé, à l'époque du premier ministre Harper, d'augmenter l'âge de la retraite à 67 ans, mais la proposition a depuis été abandonnée. Dites-moi, le programme de Sécurité de la vieillesse sera-t-il durable à 65 ans, compte tenu de l'espérance de vie? Les gens vont recevoir des prestations pendant une vingtaine d'années.

M. Lee : Je vous remercie de poser cette question, sincèrement. J'y ai réfléchi de mon côté, mais je n'ai pas pu aborder le sujet jusqu'ici. L'OCDE a demandé à tous les pays occidentaux d'augmenter non pas l'âge de la retraite, mais l'âge ouvrant droit à pension. Il y a une nuance. Vous pouvez prendre votre retraite quand vous le voulez, mais la question est: à quel âge avez-vous droit à la pension?

J'étais très favorable à l'idée d'augmenter l'âge à 70 ans au lieu de 67 ans. À mon avis, 67 ans n'est pas suffisant. Nous vivons beaucoup plus longtemps. Selon les plus récentes prévisions statistiques, une personne qui a 20 ans aujourd'hui vivra jusqu'à 100 ans. C'est un aspect de la question.

J'aimerais aussi dire, avec énormément de respect, que la question de savoir si c'est une solution durable fait dérailler la discussion. Il ne fait aucun doute que c'est une solution durable. Nous parlons du gouvernement du Canada. Je ne veux pas paraître insouciant, mais, après tout, le gouvernement a des presses à imprimer. Comme tout autre pays souverain, il a la Banque du Canada. Ce n'est pas une bonne question.

Il faudrait plutôt se demander si nous sommes en train de gaspiller le peu de deniers publics que nous avons en finançant un programme inutile. En d'autres mots, ne devrions-nous pas mettre ces fonds de côté pour les aînés qui ont besoin d'aide? Le mythe selon lequel tous les Canadiens travaillent manuellement sur une chaîne de montage et ne peuvent plus travailler après 65 ans est absurde. Moins de 5 p. 100 des travailleurs ont un emploi qui suppose des tâches physiques exigeantes, et nous pouvons toujours prévoir des exceptions aux politiques pour ces travailleurs s'ils prennent leur retraite plus tôt. La très grande majorité des Canadiens occupent un emploi dans le secteur des services, de l'éducation, de la télédiffusion, des services

Those jobs are very different. I'm almost 67. I'm going to 70 or 75 as a teacher. They may not like that, but that's where I'm going.

Senator Eaton: You're a baby compared to me.

Mr. Lee: I'm a Baby Boomer.

I just want to be clear that it's not the sustainability that's the issue; the issue is we're squandering resources that we don't need to spend when we should be saving it for low-income, elderly women below the poverty line.

Ms. Tamblin Watts: What I would offer is some caution in apocalyptic demography and in making broad statements where we know we're looking at a position of privilege that can dissipate. As you may have seen, the CPPIB has just posted its updated numbers and it's at \$392 billion. I just had a meeting with the CPPIB and we are in good hands. There is no evidence of a need for concern that we are in any type of apocalyptic situation.

What we would offer is caution. Older people have section 7 rights and section 15 rights under the Charter and rights to work, as well as the rights to determine their own lives. What we are asking is for a lens highlighting blockages that we have, such as the requirements to take out RRIFs at 71 and other requirements, which stop people from their own self-determination, financial well-being and security.

Of course, I concur that older people are living longer. I caution this idea that halcyon days exist and if a person once has assets and income nothing will ever befall them. Our social safety net is critically important and we do support it.

Senator Eaton: I don't mean to interrupt you. I remember we went through this some years ago when they were raising the age to 67. One of the witnesses said that in the old days they made it 65 because people lived until they were 66 and they drop dead.

Now, I agree with you that we shouldn't be making these wonderful statements. If people are now living to 95 and 100, is it sustainable or are we squandering money by still letting people

juridiques ou de la comptabilité. Tous les gens qui travaillent dans les gratte-ciel aux quatre coins du Canada sont dans le secteur des services. Je doute qu'on construise des tracteurs au 70^e étage du First Canadian Place.

Ce n'est vraiment pas le même genre d'emploi. J'ai presque 67 ans, et je compte enseigner jusqu'à 70 ou 75 ans, même si cela ne fait pas que des heureux.

La sénatrice Eaton : À côté de moi, vous êtes pratiquement un nouveau-né.

M. Lee : Je suis un enfant du baby-boom.

Je veux seulement que ce soit clair : il n'y a pas de problème de durabilité. Le problème, c'est que nous gaspillons des ressources inutilement alors que nous devrions les utiliser pour les femmes âgées à faible revenu qui vivent sous le seuil de la pauvreté.

Mme Tamblin Watts : Je tiens à faire une mise en garde à propos des prévisions apocalyptiques sur la démographie et des déclarations générales sur le fait que nous sommes dans une position privilégiée et que nous pourrions la perdre. Comme vous le savez peut-être, l'office d'investissement du RPC a très récemment publié une mise à jour. On parle de 392 milliards de dollars. J'ai rencontré, il y a très peu de temps, des représentants de l'office d'investissement, et je peux vous dire que nous sommes entre bonnes mains. Rien ne laisse croire que nous devrions être préoccupés ou que l'apocalypse nous guette.

Je dirais cependant que la prudence est de mise. Les aînés ont des droits protégés par l'article 7 et l'article 15 de la Charte. Ils ont le droit de travailler et le droit de décider de leur propre vie. Ce que nous demandons, c'est de prendre en considération les obstacles, par exemple l'exigence de commencer à retirer les fonds d'un FERR à partir de 71 ans. Ce genre d'exigence mine la capacité des gens à décider de leur vie ainsi que leur sécurité et leur bien-être financiers.

Bien sûr, je conviens que les aînés vivent plus longtemps maintenant. Par contre, il ne faudrait pas croire que des jours dorés sont garantis et que rien ne peut arriver aux personnes qui ont eu un jour des actifs et un revenu. Nos programmes sociaux ont une très grande importance, et nous continuons de les soutenir.

La sénatrice Eaton : Je ne veux pas vous interrompre, mais je me rappelle que nous avons abordé les mêmes questions il y a quelques années quand l'âge a été augmenté à 67 ans. L'un des témoins nous a dit que, à l'époque, si on avait décidé de fixer l'âge à 65 ans, c'est parce que les gens ne vivaient pas plus vieux que 66 ans.

Je suis d'accord avec vous pour dire que nous ne devrions pas faire toutes ces déclarations optimistes. Puisque les gens vivent maintenant aussi vieux que 95 ou 100 ans, le programme est-il

retire at 65? You seem to think that, yes, they should retire at 65. Is that what I'm hearing?

Ms. Tambllyn Watts: Madam, what we should do is unpack the ageist ideas of people having to live their lives and work and retire in very constructed fashions. What we should do is allow people to live their life, to have flexibility in retirement and the ability to engage in their own savings and well-being. We worked hard to reduce things like mandatory retirement and other types of ageist concerns. We need to ensure that we don't create new barriers.

Whether you believe that 65 is the right number, the question of our long-term pockets of money should be analyzed. I take that conversation with respect, but it needs to be one of a suite of tools. The ones we have in front of us right now are targeted to supporting those who are in great poverty and there are a number of barriers we can get rid of right now that would allow people to have their own abilities to save and work. I think we should focus on those because around that there are some good movements in this budget.

Senator Eaton: Thank you.

Senator Klyne: This is a question for Ms. Tambllyn Watts. You've talked about those who receive OAS and GIS making difficult decisions around the basics of food and shelter. Some avoid the GIS clawback by topping things up and going back to work under the table. Earlier, Mr. Lee said there should be solutions targeted only to those who need help — the most vulnerable — and that would probably be a similar group you referred to.

Neither of you mentioned a means test, but it sounds like there would need to be a means test. Those who are living in the two bottom quartiles or striving to make ends meet should be able to top that up to a level of being self-sufficient. I'm not sure if the poverty line is too low or should be higher. If people are struggling, why not allow them to top their earnings up by going outside to work instead of clawing things back if they do? Do you have any comments on that notional idea?

Ms. Tambllyn Watts: I would offer three major points. First, you're right: the way that we calculate seniors poverty is outdated. In fact, one of the hopes that CARP has been advancing for many years is an update and a refresh of the

durable, ou sommes-nous en train de gaspiller de l'argent en laissant les gens prendre leur retraite à 65 ans? Vous semblez dire que les gens devraient effectivement pouvoir prendre leur retraite à 65 ans. Vous ai-je bien compris?

Mme Tambllyn Watts : Madame, je crois que ce que nous devrions faire, c'est déconstruire la notion de l'âgisme selon laquelle les gens devraient travailler et prendre leur retraite en suivant un cadre bien précis. Nous devrions permettre aux gens de vivre leur vie, leur donner une marge de manœuvre quant au moment où ils veulent prendre leur retraite et leur donner la capacité de gérer leurs propres économies et leur propre bien-être. Nous avons fait des efforts pour lutter contre ce genre de discrimination des personnes âgées, comme la retraite obligatoire. Nous devons veiller à ne pas créer de nouveaux obstacles.

Que vous croyiez ou non que le bon âge pour la retraite est 65 ans, nous devons continuer d'analyser l'utilisation des fonds à long terme. C'est un sujet que j'aborde avec prudence, mais je crois que nous devons avoir plus d'un outil à notre disposition. Les outils que nous avons présentement sont utilisés pour soutenir les personnes les plus démunies. Il y a un grand nombre d'obstacles que nous pourrions abattre dès maintenant afin de donner aux gens les moyens d'épargner et de travailler. Je crois que c'est de ce côté-là que nous devrions mettre l'accent, parce qu'il y a effectivement de bonnes initiatives dans le budget pour cela.

La sénatrice Eaton : Merci.

Le sénateur Klyne : Ma question s'adresse à Mme Tambllyn Watts. Vous avez dit que les gens qui touchent des prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti doivent prendre des décisions difficiles à propos de leurs besoins essentiels, comme la nourriture et le logement. Certaines personnes évitent la récupération du SRG en travaillant au noir pour avoir un revenu d'appoint. Plus tôt, M. Lee a dit que les solutions devaient viser uniquement ceux qui en ont besoin — les populations les plus vulnérables —, c'est-à-dire, probablement, le groupe dont vous avez parlé.

Personne n'a évoqué la possibilité d'un examen des ressources, même si j'ai l'impression qu'il en faudrait un. Les gens qui appartiennent aux deux derniers quartiles ou qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts devraient avoir de l'argent pour au moins subvenir à leurs besoins. Je ne suis pas sûr de savoir si le seuil de la pauvreté est trop bas ou s'il devrait être plus élevé. Pourquoi ne pas permettre aux personnes défavorisées de travailler pour gagner plus d'argent au lieu de prendre des mesures de récupération dès qu'elles le font? Avez-vous des commentaires par rapport à cette notion?

Mme Tambllyn Watts : Il y a trois points principaux que je veux soulever. Premièrement, vous avez raison : la façon dont nous calculons la pauvreté chez les aînés est désuète. À dire vrai, notre association réclame, depuis de nombreuses années, une

seniors poverty index. It's been talked about for a long time but we have not seen it. We know that the seniors poverty index as established by Stats Canada is out of date and it's our strong recommendation that we update that. Thank you for that question.

The second piece is we believe that those in the greatest need should have the solutions prioritized to them first. That is why we are in support of the GIS exemptions and reduced clawback provisions.

Third, I would offer when we are looking at how people are trying to retire or make their money stretch into old age, we should not miss the fact that right now overwhelmingly defined benefit pension plans are being reduced. We don't want to have people solely rely on things like the CPP, GIS and OAS, which is an important leg of the stool. We want to make sure that we lift people out, reduce those barriers that stop people from being able to earn and ensure they have the ability for top tax optimization. That's why we want to get rid of that Bill C-71 requirement for RRIF withdrawals. It doesn't make any economic sense.

Senator Klyne: I missed your point on RRIFs. What adjustments do you want to make to that?

Ms. Tamblyn Watts: It was simply to get rid of the mandatory requirement that older adults at the age of 71 have to start withdrawing. We should be able to get rid of the requirement so that older people can make their own financial decisions about the right time for them to draw down on those earnings. At age 71, as my respectful colleague mentioned, is often the case when people are still making money and right now they're in a double taxation period. I have to suggest to you that it makes no policy sense. The economists who have looked at the matter said it doesn't cost the government anything. It's revenue neutral or positive because people are earning and paying income tax, as well as reducing their reliance on that leg of the stool that we're talking about right now. It also preserves the money. Let people work for when they want to work. Don't force them by ageist policies.

I would point out with respect that when we put age 71 in, the average age of death was about 74. That is an artifice from ages past.

Senator Klyne: Does that argument get any traction with the decision makers?

mise à jour et un rajustement de l'indice de la pauvreté chez les aînés. Cela fait longtemps qu'on en parle, mais il n'y a toujours rien de concret. Nous savons que l'indice de pauvreté chez les aînés, tel que calculé par Statistique Canada, est désuet. Nous recommandons vivement qu'il soit mis à jour. Merci de la question.

Deuxièmement, nous croyons que les solutions devraient être axées en priorité sur les gens qui en ont le plus besoin. Pour cette raison, nous sommes en faveur de l'exemption sur le revenu gagné du SRG et de la réduction de la récupération prévue dans les dispositions.

Troisièmement, si nous regardons comment les gens planifient leur retraite ou étirent leur budget jusque pour leurs vieux jours, nous ne devrions pas oublier que les régimes de retraite à prestations déterminées sont, dans une très grande mesure, en train d'être réduits. Nous ne voulons pas que les gens comptent uniquement sur le Régime de pensions du Canada, le Supplément de revenu garanti ou la Sécurité de la vieillesse — un programme très important — pour subvenir à leurs besoins. Voici ce nous devons faire : aider les gens à se sortir de la misère, abattre les obstacles qui les empêchent de gagner un revenu et veiller à ce qu'ils aient la capacité de tirer le meilleur parti de l'optimisation fiscale. À cette fin, nous demandons que la disposition du projet de loi C-71 qui prévoit des retraits obligatoires aux FERR soit retirée parce qu'elle est illogique, sur le plan économique.

Le sénateur Klyne : Je n'ai pas entendu ce que vous avez dit à propos des FERR. Quels changements proposez-vous à cet égard?

Mme Tamblyn Watts : Tout simplement, je propose de supprimer l'exigence selon laquelle les aînés doivent commencer, à partir de 71 ans, à retirer de leur FERR. Nous devrions éliminer cette exigence afin que les aînés puissent prendre leurs propres décisions financières quant au moment où ils souhaitent retirer de l'argent de leurs épargnes. Comme mon collègue l'a respectueusement mentionné, à 71 ans, la plupart des gens gagnent encore de l'argent, et ils se retrouvent dans une situation où ils sont doublement imposés. Sur le plan stratégique, je dois dire que cela n'a aucun sens. Les économistes qui ont étudié la question ont dit que cela ne coûterait rien au gouvernement. Cela n'a aucune incidence sur les recettes — ou alors cela a une incidence positive — parce que les gens touchent un revenu et paient de l'impôt. Ils sont moins dépendants de cette autre source de revenu dont nous sommes en train de parler. Cela leur permettrait aussi de conserver leur argent. Si les gens veulent travailler, laissez-les travailler. Ne leur imposez pas des politiques discriminatoires à cause de leur âge.

Je tiens à souligner, avec respect, que l'espérance de vie était de 74 ans à l'époque où on a décidé de fixer l'âge à 71 ans. C'est une relique d'une époque révolue.

Le sénateur Klyne : Savez-vous si cet argument a réussi à convaincre les décideurs?

Ms. Tambllyn Watts: I've had an opportunity to speak with Minister Morneau about it. We have a coalition of about 5 million people. According to our pension coalitions that are looking at this matter and supporting it. It's certainly one of the key issues that's going to be in this election, but leadership from the Senate challenging this ageist notion would be helpful.

Yes, we want to preserve the public funds. We similarly don't want to require people to have to retire simply because they don't want to be paying double taxation.

Senator Klyne: Thank you.

Senator Duncan: Thank you to both presenters for your information. Both of you have mentioned the poverty line and poverty in Canada, looking at poverty through a lens — a gender lens specifically was mentioned.

I would also like to encourage your presentations to include the examination of poverty in Canada through a geographic lens. It's critically important. As you mentioned, the choice between food and heat is one choice in Victoria or Vancouver. It's an entirely different choice in Iqaluit and a different choice again in Whitehorse versus St. John's. That's critical in terms of income level.

You spoke about CPP, CPP solvency, and so on. I would encourage you have to an examination of provincial practices and CPP. Senator Marshall is smiling because we discussed this. Perhaps this could be a question I could forward to the clerk to investigate, namely, the level of provincial borrowing against the CPP contributions and where that currently sits today.

Those are the two points I'd like to make for our presenters.

The Chair: Any comments on the two points, starting with Mr. Lee.

Mr. Lee: I meant to raise this earlier. It's tangential but critical, namely, the unfunded government and private pensions. I have spoken to actuaries on this. My hypothesis which I'm working on — and I hope to do a paper with Professor Jog on — is that a large part of unfunded liability is due to early retirement. I spoke to the retired federal actuary. He wouldn't allow me to quote him so I can't quote his name. I said, "Is not a large chunk of the federal pension due to the fact of early retirement before 65? He said, "Of course. If you can't go to 65 instead of 55, then you're going to be paying out a lot less and it would

Mme Tambllyn Watts : J'ai eu l'occasion de parler au ministre Morneau à ce sujet. Notre coalition compte environ cinq millions de personnes. Selon les coalitions du domaine des pensions qui ont examiné la question et qui appuient cette position, il est clair que ce sera un enjeu électoral important. Malgré tout, il serait utile que le Sénat fasse preuve de leadership pour combattre ce genre de discrimination contre les personnes âgées.

Nous voulons, bien évidemment, éviter le gaspillage des fonds publics. Dans le même ordre d'idées, nous ne voulons pas que les gens prennent leur retraite simplement pour éviter d'être doublement imposés.

Le sénateur Klyne : Merci.

La sénatrice Duncan : Merci aux deux témoins de l'information que vous nous apportez. Vous avez tous deux parlé du seuil de la pauvreté et de la pauvreté au Canada et du point de vue — sexospécifique, en particulier — qu'il faut appliquer à la pauvreté.

Je vous encouragerais aussi, dans vos exposés, à examiner la question de la pauvreté au Canada selon une optique géographique. Ce serait extrêmement important. Comme vous l'avez dit, il y a des gens — à Victoria ou à Vancouver — qui doivent choisir entre se payer à manger ou payer le chauffage. Ce choix est complètement différent à Iqaluit et ce n'est pas le même choix non plus qui se pose à Whitehorse ou à St. John's. C'est un facteur crucial qu'il faut prendre en considération quand on parle du niveau de revenu.

Vous avez parlé du Régime de pensions du Canada, de son niveau de solvabilité, et cetera. Je vous recommanderais d'examiner les pratiques provinciales au regard du Régime de pensions du Canada. Je vois que la sénatrice Marshall sourit, parce que nous en avons discuté. Peut-être devrais-je demander à la greffière d'enquêter sur cette question, c'est-à-dire sur le niveau d'endettement des provinces en comparaison aux contributions au Régime de pensions du Canada. Je voudrais savoir quelle est la situation actuelle.

Voilà les deux choses que je voulais dire à nos témoins.

Le président : Voulez-vous réagir aux deux points soulevés par la sénatrice? Commençons par M. Lee.

M. Lee : Je voulais aborder ce sujet plus tôt, mais je ne l'ai pas fait parce qu'on s'éloigne un peu du sujet de l'étude. Je voulais donc parler des régimes de pensions privés et gouvernementaux sans financement. J'ai discuté de cela avec des actuaires, et mon hypothèse de travail — j'espère d'ailleurs publier une étude avec M. Jog à ce sujet — est que le déficit actuariel est dû en grande partie aux gens qui prennent une retraite anticipée. J'en ai discuté avec un actuaire fédéral à la retraite. Il a refusé que je le cite, alors je ne peux pas donner son nom. Je lui ai dit : « Une bonne partie des fonds du régime

eliminate most of the unfunded liability.” Then I spoke to Jack Mintz about the private pensions, that is, the defined benefit private pensions of which there are very few. If you look at these — and I’m talking about Sears, and so on — a lot of the liability has been created by people going relatively early. We know about the statistical age of death. If you go at 55 instead of 65, that pension plan is paying out a lot more money.

One of the easiest solutions — its’ not easy politically, though — to getting rid of unfunded liabilities in pension plans is to say you can’t go before 65. Minister Flaherty did this with the federal government, but unfortunately he grandfathered every living, breathing public servant in Canada so it won’t kick in for another 35 years. I hope Minister Morneau brings that forward and says we’ll give you a 10 year grandfathering from now. Nobody can take your pension before 65 — MPs, public servants, whatever. It will get rid of a very large chunk of that unfunded liability. This is not a public versus private sector. It’s the same math and it applies to private pensions. When CARP is saying they’re really worried about these private pensions that are near insolvency, well don’t let them retire early and you will not solve all but a good chunk of the problem.

Ms. Tambllyn Watts: A few pieces on that. First, with great respect, we would not be in support of that. Indeed, we would challenge the constitutionality from the beginning. The constitutionality is very clear. The Supreme Court of Canada has ruled on that subject. I’ll leave it to the side. It is quite clear that that would be unconstitutional.

I’ll just pull up the question of unfunded liabilities of pension and call to your attention the submissions of the Vibrant Voices Coalition, comprised of 5 million pensioners of which we are one; the Canadian Federation of Pensioners, the National Pensioners Federation, the CLC, Canadian Labour Congress, and others. The notions of super priority, as well as an employer-funded insurance program, similar to the U.S. and the U.K. have been suggested in this regard. I would encourage you to have a look at those submissions and, if not, I’m pleased to provide those to you.

fédéral de pensions a trait au fait qu’il y a gens qui prennent leur retraite avant l’âge de 65 ans, non? » Il a répondu : « Bien sûr, il faudrait que les gens prennent leur retraite à 65 ans et non à 55 ans. Ainsi, on paierait beaucoup moins et on éliminerait une grande partie du déficit actuariel. » J’ai ensuite parlé à M. Jack Mintz à propos des régimes de pensions privés, plus précisément les régimes de pensions privés à prestations déterminées. Il y en a très peu. Dans ces régimes — par exemple celui de chez Sears, entre autres —, une grande part du déficit vient du fait que les gens prennent leur retraite relativement tôt. Les statistiques nous renseignent sur l’espérance de vie des gens. Si une personne part à la retraite à 55 ans au lieu de 65 ans, elle touchera beaucoup plus de prestations de son régime de pensions.

L’une des solutions les plus simples — même si elle n’est pas simple du point de vue politique — pour éliminer le déficit actuariel des régimes de pensions serait d’interdire la retraite avant 65 ans. Le ministre Flaherty a imposé cette mesure au gouvernement fédéral, mais il a accordé des droits acquis à absolument tous les fonctionnaires du Canada, alors nous n’en verrons pas les effets avant au moins 35 ans. J’espère que le ministre Morneau remettra cela sur la table et dira que les droits acquis sont bons pour 10 ans à partir de maintenant. Personne ne peut toucher sa pension avant l’âge de 65 ans; ni les députés, ni les fonctionnaires, et cetera. Cette mesure comblera une grande partie du déficit actuariel. Je ne veux pas comparer ici le secteur public et le secteur privé. Les mêmes calculs s’appliquent aux régimes de pensions privés. Pour répondre aux préoccupations soulevées par la CARP à propos de l’insolvabilité qui menace les régimes de pensions privés, je répondrais : il faut empêcher les employés de prendre une retraite anticipée. Cela ne règlera pas tous les problèmes, mais ça en règlera une bonne partie.

Mme Tambllyn Watts : J’ai quelques commentaires à formuler. Premièrement, avec tout le respect que je vous dois, ce n’est pas une mesure que nous sommes prêts à approuver. À dire vrai, la première chose que nous ferions serait de contester la constitutionnalité d’une telle mesure. Les droits constitutionnels sont clairs. La Cour suprême du Canada a aussi tranché la question. Je ne veux pas en dire plus, mais il est clair que ce serait inconstitutionnel.

Pour revenir à la question du déficit actuariel des régimes de pensions, j’aimerais soumettre à votre attention les observations de la coalition Voix vibrantes, qui compte cinq millions de retraités, y compris ceux de notre coalition. Elle regroupe notamment la Fédération canadienne des retraités, la Fédération nationale des retraités, le Congrès du travail du Canada et d’autres organismes. Les notions de super priorité et de régimes d’assurance financés par l’employeur, comme il y en a aux États-Unis et au Royaume-Uni, ont été avancées. Je vous encourage à consulter ces observations. Si vous ne les avez pas, je me ferai un plaisir de vous les transmettre.

I will stay neutral on the question of provincial borrowing. I don't think the apocalyptic demography on our pension funds are warranted in this regard. I would also suggest that there are important promising practices that we can look to — and I will pull out the U.K. and United States in this context — to see that there are some very good protections put into place with regard to pension liability. We applaud this government for its steps towards greater oversight in insolvency. We acknowledge the fact that of the pensions that we're looking at to this point, 93 per cent are provincial and territorial, that's true. We believe this government could fix the problem of super priority and unfunded insured liability to bring up those pieces.

The last piece, and the one I want to focus on, is comments by Senator Duncan about the geographic notion that we should look through as a lens. We strongly support that. We understand the importance, in the North as well as rural and fly-in communities, where older adults are literally trying to make the decision whether to have one meal that day or pay rent because the cost of food is so exorbitant. When we see there are 44 care beds in all of Nunavut and we know that many of our Inuk elders need to be taken to Ottawa or Edmonton to live because they can't have the financial or health security to live in the North, these are decisions that make an enormous difference.

If you look at who is living in remote and rural communities — that information is available, but I'm happy to provide it to you — you'll see that overwhelmingly the majority of people living in rural and remote communities are older adults. We also commend the investment that this government provided with regard to social inclusion including digital. It's critically important that we consider geographic lenses.

The Chair: Thank you. Before we completely close, I have two questions. First, with your professionalism and what I have heard from both of you, how do you define the middle class?

Mr. Lee: I'm glad you asked that question. I have my numbers in there. I'm getting old so my memory isn't as good as it was. I'm going to quote from memory. Professor Stephen Gordon at Laval University has done the best research on this. I believe he has put the cutoff at around \$100,000 or thereabouts, I believe.

Ms. Tamblin Watts: I think the question of what the middle class is can be differentiated between what people self-identify in a social norm as middle class and what actuaries may decide is a financial cut-off. I think that's an important differentiation. We would suggest that the bottom of the middle class as we currently understand it with our outdated seniors poverty index is quite

Je vais rester neutre en ce qui concerne les emprunts des provinces. Je ne crois pas qu'il y ait lieu de faire des prévisions apocalyptiques à cause du profil démographique de nos fonds de pension. Il y a des pratiques très prometteuses que nous pourrions adopter — je donnerais l'exemple des États-Unis et du Royaume-Uni dans ce contexte — afin de prévenir très efficacement les déficits des régimes de pensions. D'ailleurs nous félicitons le gouvernement d'avoir déployé des efforts afin de surveiller plus étroitement les problèmes d'insolvabilité. Nous reconnaissons que pour l'instant, 93 p. 100 des régimes de pensions relèvent des provinces ou des territoires. Nous croyons cependant que le gouvernement peut prendre des mesures pour régler le problème de la super priorité et du déficit actuariel des régimes, entre autres choses.

Le dernier sujet que je veux aborder tient aux commentaires de la sénatrice Duncan à propos du fait que nous devrions de prendre en considération les facteurs géographiques. Nous sommes tout à fait d'accord. Nous reconnaissons leur importance, étant donné que dans le Nord, dans les collectivités rurales et dans les collectivités accessibles uniquement par avion, les aînés doivent littéralement décider entre manger un repas par jour ou payer le loyer, parce que le prix de la nourriture est extrêmement élevé là-bas. Nous savons qu'il y a 44 lits réservés aux soins dans tout le Nunavut, et nous savons aussi que bon nombre d'aînés inuits doivent aller vivre à Ottawa ou à Edmonton parce qu'ils n'ont pas les moyens financiers ou la santé nécessaire pour vivre dans le Nord. Ces décisions ont donc des répercussions énormes.

Prenons les gens qui vivent dans des collectivités rurales ou éloignées — l'information est accessible, mais je vous la donne avec plaisir —; la très grande majorité sont des adultes plus âgés. Nous voulons aussi féliciter le gouvernement d'avoir investi dans des programmes d'inclusion sociale, y compris l'inclusion numérique. C'est très important de prendre en considération l'optique géographique.

Le président : Merci. Avant de conclure pour de bon, j'ai deux questions. Premièrement, compte tenu de votre profession et des commentaires que vous avez tous les deux formulés, comment définiriez-vous la classe moyenne?

M. Lee : Je suis content que vous ayez posé cette question. J'ai des chiffres avec moi. Je prends de l'âge, alors ma mémoire n'est plus ce qu'elle était. Je vais tout de même citer de mémoire : le professeur Stephen Gordon de l'Université Laval est l'autorité sur la question. Je crois qu'il a établi que la limite supérieure était environ de 100 000 \$, je crois.

Mme Tamblin Watts : Je crois que l'on peut concevoir la classe moyenne comme étant soit une norme sociale à laquelle les gens s'identifient, soit une fourchette de revenu déterminée par les actuaires. Selon moi, il y a une distinction importante entre les deux. Compte tenu de la désuétude de l'indice de la pauvreté chez les aînés, nous croyons que l'échelon inférieur de

impoverished. If you look at the traditional norms of where we divide the income and asset splits, I would suggest that a significant portion of those who fall in the bottom end of above the low income index are actually lower class. The piece I want to bring forward is the fact that people can move in and out of the middle class depending on things like financial security, caregiving and housing. It's a flux state. We accept whatever demarcators that StatsCan has been using from a purely financial point of view. We implore a revision of the seniors low income.

The Chair: I know you brought your attention to individuals versus family. When you define your middle class, and you say less than \$100,000, is that for an individual or family?

Mr. Lee: I'm going to have to get back to you. There are five quintiles. The top quintile is the rich, the second quintile from the top is the upper middle class, the middle middle quintile is what I have always called the middle class, the fourth is the lower middle class. The bottom quintile is the poor. The middle middle quintile is the middle class.

The Chair: Therefore you can provide that information to the clerk?

Mr. Lee: Yes. I have to look it up.

The Chair: My last question, when we look at inheritance, going forward in the next 20 years, Canadians will inherit approximately \$1.5 trillion.

Mr. Lee: That's right.

The Chair: That said, knowing that you are going to talk to financial planners next week as per your comments earlier, what program will you recommend to them going forward, for the best of Canada?

Mr. Lee: They don't like to hear what I say because they are predicting doom and gloom and saying hire our services to save you from — they are like NGOs, no disrespect to CARP but you know financial planners and NGOs are saying the same thing. My message is very different, which is that most of us are in excellent shape and there is a small percentage at the bottom who do need help and CARP has talked about them. There is 8 per cent, you can say 9 or 10 per cent. It's a small number. That's who needs help. The vast majority do not need help except for investment advice. This idea that you are going to run out of money before you die is a scare tactic, I think, by financial planners. I'm going to argue they should focus more on investment advice rather than scare tactics.

la classe moyenne, comme nous l'entendons habituellement, s'est appauvri. Si nous nous fions aux normes traditionnelles relatives à la répartition du revenu et des actifs, je dirais qu'une bonne portion de ceux qui se retrouvent juste au-dessus du seuil de pauvreté appartiennent en fait à la classe inférieure. Je veux dire, cependant, que les gens peuvent accéder à la classe moyenne ou en sortir à cause de divers facteurs comme la sécurité financière, les aidants naturels et le logement. C'est une situation instable. Nous acceptons les balises utilisées par Statistique Canada, parce que nous savons qu'elles sont utilisées d'un point de vue strictement financier. Cependant, nous recommandons vivement de revoir la situation des aînés à faible revenu.

Le président : Je comprends que vous avez choisi de mettre l'accent sur les personnes plutôt que sur les ménages. Lorsque vous dites que la limite supérieure pour la classe moyenne est de 100 000 \$, est-ce pour une personne ou pour un ménage?

M. Lee : Je vais devoir vous faire parvenir la réponse plus tard. Il y a cinq quintiles : les riches, la classe moyenne supérieure, la classe moyenne moyenne, que j'ai toujours simplement appelée la classe moyenne; il y a ensuite la classe moyenne inférieure et, en dernier, les pauvres. Les gens de la classe moyenne appartiennent au troisième quintile.

Le président : Pourriez-vous faire parvenir cette information à la greffière?

M. Lee : Oui, une fois que je l'aurai retrouvée.

Le président : J'ai une dernière question. Au sujet des héritages, les Canadiens devraient hériter, au cours des 20 prochaines années, de 1 500 milliards de dollars, au total.

M. Lee : C'est exact.

Le président : Cela dit, vous avez dit plus tôt que vous allez rencontrer des planificateurs financiers la semaine prochaine. Quels programmes allez-vous leur recommander? Qu'est-ce qui serait le mieux pour l'avenir du Canada?

M. Lee : Ils n'aiment pas ce que j'ai à leur dire. À les écouter, il faudrait avoir recours à leurs services pour éviter la catastrophe... Ils agissent comme des organismes non gouvernementaux. Je ne veux pas manquer de respect à votre association, mais les planificateurs financiers et les organismes non gouvernementaux disent la même chose. Mon message est très différent : j'ai dit que la plupart d'entre nous s'en sortent très bien et qu'il y a seulement un petit pourcentage de gens, au bas de l'échelle, qui ont besoin d'aide. C'est de ces personnes dont s'occupe votre association. Que ce soit 8 p. 100, ou 9 ou 10 p. 100, comme vous dites... C'est un petit pourcentage. Ce sont eux qui ont besoin d'aide, mais la grande majorité auraient seulement besoin de conseils en placements. J'ai l'impression

The Chair: I could not conclude without asking Ms. Watts, do you have any comments about what you have just heard?

Ms. Tamblyn Watts: I think it's really important to understand that people are living longer, that retirement is more expensive, that health care is increasingly going to be privately paid. I don't think that scare tactics are in play. I would also offer the intergenerational transfer of wealth is not assured, that financial abuse of older adults is at about a rate of 1 in 6 and the boomers are the most indebted generation. It is not scare tactics. It is statistics.

The Chair: This will conclude our first panel. We will suspend to bring in the next panel.

For the second panel we will focus on payments included in Bill C-97. I'm referring to Part 4, Division 4 as listed in the summary of the bill. To discuss payments to the Shock Trauma Air Rescue Service or STARS, is Ms. Andrea Robertson, President and Chief Executive Officer. And also Ms. Wendy Beauchesne, Executive Vice President, Foundation.

I have been made aware by the clerk that Ms. Robertson will make a presentation to be followed by questions from the senators.

Andrea Robertson, President and Chief Executive Officer, Shock Trauma Air Rescue Service: Thank you Mr. Chair. Thank you senators for inviting our organization to participate in your study of the budget implementation act. Shock Trauma Air Rescue Service, commonly known as STARS is a non-profit organization that provides critical care transport across the prairies and eastern British Columbia.

As you know, this legislation is of great importance to our organization and the communities we serve as it authorizes a \$65-million-dollar investment in the renewal of our fleet of helicopters.

Our mandate is to provide life-giving care to western Canadians and to ensure that those living in rural and remote communities have the same access to care as Canadians living in urban centres. STARS helicopters fly on average 8 lifesaving

que les planificateurs financiers essaient de faire peur aux gens en leur disant qu'ils vont manquer d'argent avant de mourir. Je crois qu'ils devraient plutôt offrir des conseils en placements au lieu de faire peur aux gens.

Le président : Avant de terminer, j'aimerais demander à Mme Watts si elle a des commentaires à propos de ce qui vient d'être dit.

Mme Tamblyn Watts : Je crois qu'il est très important de comprendre que les gens vivent plus longtemps, que la retraite coûte de plus en plus cher et que les soins de santé seront de plus en plus souvent facturés par le secteur privé. Je ne crois pas qu'on cherche à faire peur aux gens. Je dirais aussi que le transfert intergénérationnel de la richesse n'est pas garanti, qu'environ un aîné sur six sera victime d'exploitation financière et que la génération du baby-boom est la plus endettée au Canada. Nous ne cherchons pas à faire peur, nous présentons des statistiques.

Le président : C'est tout le temps que nous avons avec notre premier groupe. Nous allons prendre une pause, le temps que nos prochains témoins s'installent.

Avec notre deuxième groupe de témoins, nous allons examiner les paiements prévus dans le projet de loi C-97. Il s'agit de la section 4 de la partie 4, comme c'est indiqué dans le résumé du projet de loi. Nous accueillons donc Mme Andrea Robertson, présidente et chef de la direction, et Mme Wendy Beauchesne, vice-présidente exécutive, Fondation, toutes les deux du Shock Trauma Air Rescue Service, ou STARS.

La greffière m'a dit que Mme Robertson allait nous présenter un exposé. Nous passerons ensuite aux questions des sénateurs.

Andrea Robertson, présidente et chef de la direction, Shock Trauma Air Rescue Service : Merci, monsieur le président, et merci aux sénatrices et aux sénateurs d'avoir invité notre organisme à participer à votre étude sur la loi d'exécution du budget. Le Shock Trauma Air Rescue Service, communément appelé STARS, est un organisme sans but lucratif qui fournit des services de transport en soins intensifs dans l'ensemble des Prairies et dans l'Est de la Colombie-Britannique.

Comme vous le savez, ce projet de loi a énormément d'importance pour notre organisation et pour les collectivités que nous desservons, puisqu'il prévoit un investissement de 65 millions de dollars pour le renouvellement de notre parc d'hélicoptères.

Notre mandat est d'offrir des soins vitaux aux gens de l'Ouest du Canada et de veiller à ce que les habitants des collectivités rurales et éloignées aient accès au même niveau de soins que les centres urbains. En moyenne, STARS effectue huit opérations

missions a day often to support Indigenous communities, the RCMP, the Canadian Forces and response to natural disasters.

Our aircraft are more than 34 years old, are difficult and costly to repair and in urgent need of replacement.

That is why we have been working over the last number of years on the most important fundraising campaign in our history. We have been working to expedite our fleet renewal to ensure we maintain service.

Our current fleet consists of Airbus BK-117 and AgustaWestland 139s. Our analysis determined that switching to a single-aircraft platform is a best practice. It will help streamline training, improve efficiency, reduce costs and time for repairs.

As you evaluate the merits of this funding, it is important to understand that, in western Canada, the broader community comes together to support STARS. Our funding includes generous donations and grants from individuals, businesses, municipalities as well as service agreements with our provincial governments. Western Canadians do their part to support our operations as fundraising accounts for the majority of our funding. Our model is unique and it suits the needs of our region where communities and the industries that support them are often isolated from emergency and essential public services that help bind us together as Canadians.

We work hard to leverage every dollar we receive from donors and partners. The message we heard loud and clear was that we needed government support to assist us in covering these crucial capital costs. We are grateful that the Governments of Saskatchewan and Alberta have supported STARS by providing ongoing operating funding and also the purchase of one helicopter each per province.

The \$65 million included in this year's federal budget will allow us to replace five aircraft, helping us get that much closer to completing our fleet renewal. The remaining funds will come with the support of the community through a fundraising campaign and the disposition of our current fleet. This investment aligns with important federal responsibilities and I'd like to highlight a few here.

STARS support the needs of Indigenous peoples across the prairies. Over the last five years, we've flown over 1,000 missions to those communities. STARS provides emergency services where natural disasters such as wildfires

d'urgence par jour, en hélicoptère, pour aider les collectivités autochtones, la GRC et les Forces armées canadiennes. Nous intervenons également en cas de catastrophe naturelle.

Nos aéronefs ont plus de 34 ans. Les réparer coûte cher et est difficile. Certains doivent être remplacés au plus vite.

À cette fin, nous avons mené au cours des dernières années la plus grande campagne de financement de notre histoire. Nous avons voulu accélérer le renouvellement de notre flotte afin de pouvoir poursuivre nos activités.

Notre flotte actuelle comprend des Airbus BK-117 et des AgustaWestland 139. Nous avons mené des analyses et avons conclu que la meilleure solution serait d'adopter une plateforme à modèle unique. Cela aidera à rationaliser la formation, améliorera notre efficacité et réduira les coûts et la durée des réparations.

Lorsque vous évaluez le bien-fondé de ce financement, il sera important que vous sachiez que STARS a le soutien des collectivités de l'Ouest du Canada. Pour financer nos activités, nous pouvons compter sur de généreux dons et subventions de particuliers, d'entreprises et de municipalités. Nous avons aussi conclu des accords de service avec des gouvernements provinciaux. Les Canadiens de l'Ouest font leur part pour soutenir nos activités, et la majeure partie de nos fonds viennent de campagnes de financement. Nous avons un modèle unique qui répond aux besoins de notre région où les collectivités et les entreprises qui les soutiennent sont souvent éloignées des services publics essentiels et des services d'urgence qui nous unissent tous comme Canadiens.

Nous travaillons dur pour obtenir un dollar pour chaque dollar que nous recevons de nos donateurs et de nos partenaires. Le message qu'on nous a envoyé était très clair : nous avons besoin de l'aide du gouvernement afin de couvrir les dépenses cruciales en immobilisations. Nous sommes reconnaissants aux gouvernements de la Saskatchewan et de l'Alberta de soutenir STARS grâce à un fonds de fonctionnement permanent et d'avoir acheté chacun un hélicoptère.

Les 65 millions de dollars qui sont prévus dans le budget fédéral de cette année nous permettront de remplacer cinq aéronefs et de nous rapprocher énormément de notre but de renouveler notre flotte. Pour les fonds restants, nous devons compter sur le soutien de la collectivité, sur notre campagne de financement et sur l'argent tiré de l'aliénation de nos appareils. Cet investissement reflète les responsabilités importantes que le gouvernement fédéral a décidé d'assumer, et j'aimerais en souligner quelques-unes dès maintenant.

STARS répond aux besoins des peuples autochtones des Prairies. Au cours des cinq dernières années, nous avons effectué plus de 1 000 opérations dans des collectivités autochtones. STARS fournit également des services d'intervention d'urgence

threaten public safety and security. In fact, we are currently on standby for deployment in Alberta.

STARS is a crucial part of the support network for eight national parks including search and rescue services. STARS partners with the Canadian Forces and RCMP as an additional local response. The commitment of the Government of Canada is not just an investment in STARS; it's an investment in the future of Western Canadians, especially those who live, work and play outside of our population centres.

Many of the missions we fly involve major traumatic events such as the Humboldt Broncos bus crash, the Fort McMurray wildfire and major floods in both Manitoba and Alberta. These moments stand out because they captured the hearts and minds of Canadians through heartbreaking stories of tragedy, national unity and community heroism. It is what our dedicated teams of medical professionals, pilots and crews do each and every day and they do so with pride and distinction.

STARS has become a core part of Canada's emergency preparedness and response across the Prairies. This investment will ensure we do not compromise the operational effectiveness of our mandate. We thank you for the opportunity to be here and look forward to your questions.

Senator Marshall: My first question is have you received the money or is it pending?

Ms. Robertson: It is pending.

Senator Marshall: Tell us what's in your fleet now. You mentioned you are going to replace five aircraft with that \$65 million. What's in your fleet now and what will be in your fleet after?

Ms. Robertson: We have 11 aircraft. There are eight BK117s; those are the aircraft which are 34 years old. We have three AgustaWestlands which are newer aircraft. We received objective third-party advice on the functionality of our fleet. It was recommended that we go to a single platform. As you can imagine, we have two kinds of inventory and training and the like.

Senator Marshall: What will you have? You will replace five of the eight. Then private fundraising will replace the remaining fleet?

en cas de catastrophe naturelle, comme les feux de forêt qui menacent la sécurité publique. À dire vrai, nous sommes présentement en attente d'un déploiement en Alberta.

STARS est un élément crucial du réseau de soutien de huit parcs nationaux, y compris les services de recherche et sauvetage. STARS a aussi conclu des partenariats avec les Forces armées canadiennes et la GRC afin d'offrir des services d'intervention localisés supplémentaires. L'investissement du gouvernement du Canada dans STARS, conformément à son engagement, n'aide pas seulement notre organisation; c'est un investissement dans l'avenir de tous les Canadiens de l'Ouest dont la vie, le travail et les loisirs se déroulent à l'extérieur des grands centres.

Nous intervenons souvent dans le cadre d'événements catastrophiques, comme la tragédie des Broncos de Humboldt, l'incendie de forêt de Fort McMurray et les inondations majeures au Manitoba et en Alberta. Ces événements sortent du lot, parce qu'ils ont touché le cœur et l'esprit des Canadiens; il y a eu des reportages déchirants sur ces tragédies mettant en relief l'unité nationale et l'héroïsme des collectivités. Chaque jour, les membres de notre équipe dévouée — professionnels de la santé, pilotes et membres d'équipage — effectuent des opérations avec fierté et honneur.

STARS est devenu un élément essentiel des plans d'intervention et d'urgence dans les Prairies. Cet investissement nous permettra de conserver le même niveau d'efficacité opérationnelle pour accomplir notre mandat. Nous vous remercions de nous avoir invités à témoigner. Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

La sénatrice Marshall : J'aimerais savoir, pour commencer, si vous avez reçu l'argent ou si vous attendez toujours.

Mme Robertson : Nous attendons toujours.

La sénatrice Marshall : Pouvez-vous nous dire ce que vous avez comme flotte présentement? Vous avez dit que les 65 millions vous permettront de remplacer cinq aéronefs. Quelle est la composition actuelle de votre flotte, et à quoi ressemblera-t-elle après le renouvellement?

Mme Robertson : Nous avons 11 aéronefs. Huit d'entre eux sont des BK117. Ces aéronefs ont 34 ans. Nos trois aéronefs plus neufs sont des AgustaWestlands. Nous avons reçu les conseils d'une tierce partie objective à propos de la capacité de notre flotte. On nous a recommandé d'adopter une plateforme à modèle unique. Comme vous pouvez l'imaginer, nous devons avoir deux types de fournitures, deux types de formation, et cetera.

La sénatrice Marshall : À quoi ressemblera votre flotte, au bout du compte? Vous allez remplacer cinq de vos huit aéronefs. Ensuite, allez-vous lancer une campagne de financement privée pour remplacer les autres?

Ms. Robertson: Yes. Thank you for that question. We will actually reduce the number of aircraft when we go to a single platform. We believe we can go to nine aircraft, total. We are receiving funding for one aircraft from the Saskatchewan government, one from the Alberta government, and funding for five from the federal government. That leaves us needing to purchase two more. We will fund those through a combination of the sale of our current fleet, as well as fundraising.

Senator Marshall: Thank you very much. That's a good overview.

Senator Forest-Niesing: That is the perfect segue. I'm interested in knowing what portion of your financing is provided by the provinces. I'm also interested in knowing what proportion is dependent on a fundraising effort.

Ms. Robertson: You bet. I can give the broad strokes and maybe Ms. Beaudesne can fill in a little. We receive, globally, 55 per cent of our funding from the community. Each provincial government has a different relationship with us and I'd be happy to go through what Alberta, Saskatchewan and Manitoba do. We have transfer payments between British Columbia and Alberta for the patients we fly from British Columbia.

We raise a great deal of money but we also have major skin in the game from each provincial government.

Wendy, do you want to add to that?

Wendy Beaudesne, Executive Vice President, Foundation, Shock Trauma Air Rescue Service: I will add the breakdown provincially. In Alberta, we raise close to 80 per cent of the funds we need to operate every year. In Saskatchewan, it's about 50/50, so 50 per cent comes from the government, 50 per cent from fundraising initiatives. In Manitoba, it's different; it's 90 per cent from the government and around 10 per cent from community fundraising initiatives.

Senator Forest-Niesing: Why so disproportionate?

Ms. Beaudesne: It's really historical. STARS was founded in Alberta over 30 years ago with no government support. Right from the beginning, it was completely driven, led and supported by the community. When STARS was invited to operate in Saskatchewan and Manitoba seven years ago, we knew we just couldn't start offering a service of that magnitude 24/7 without

Mme Robertson : Oui. Merci de poser la question. À dire vrai, nous allons réduire le nombre de nos aéronefs lorsque nous passerons à une plateforme à modèle unique. Je crois que nous pourrions aller jusqu'à neuf aéronefs au total. Le gouvernement de la Saskatchewan et le gouvernement de l'Alberta nous donnent chacun des fonds pour un aéronef, et le gouvernement fédéral nous donne des fonds pour cinq aéronefs. Il nous reste à en acheter deux autres. Nous comptons réunir les fonds nécessaires en vendant notre flotte actuelle et en organisant des activités de financement.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup. Vous avez très bien résumé la situation.

La sénatrice Forest-Niesing : Je voulais justement poser une question à ce sujet. Je voulais savoir dans quelle proportion votre financement provient des provinces. J'aimerais aussi savoir dans quelle mesure vos activités de financement vous aident à obtenir des fonds.

Mme Robertson : Bien sûr. Je peux vous répondre de façon générale, et peut-être que Mme Beaudesne pourra ensuite fournir plus de détails. Dans l'ensemble, nous recevons 55 p. 100 de notre financement des collectivités. Nous entretenons des relations de différente nature avec les gouvernements provinciaux. Je serai heureuse de vous expliquer ce que font les gouvernements de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Il y a des paiements de transfert entre la Colombie-Britannique et l'Alberta lorsque nous transportons des patients de la Colombie-Britannique.

Nous recueillons beaucoup d'argent, mais nous avons aussi grandement besoin de l'aide de chacun des gouvernements provinciaux.

Madame Beaudesne, voulez-vous ajouter quelque chose?

Wendy Beaudesne, vice-présidente exécutive, Fondation, Shock Trauma Air Rescue Service : Je vais parler de chaque province séparément. En Alberta, nous recueillons auprès de la collectivité près de 80 p. 100 des fonds de fonctionnement annuels dont nous avons besoin. En Saskatchewan, c'est plutôt 50 p. 100, ce qui veut dire que 50 p. 100 du financement vient du gouvernement, et l'autre 50 p. 100 vient de nos activités de financement. Au Manitoba, c'est différent. Quelque 90 p. 100 de notre financement vient du gouvernement, et l'autre tranche de 10 p. 100 vient des initiatives de financement communautaires.

La sénatrice Forest-Niesing : Pourquoi y a-t-il un si grand écart?

Mme Beaudesne : C'est surtout à cause de notre histoire. STARS a été fondé en Alberta il y a plus de 30 ans, sans aucun soutien gouvernemental. Dès le début, il s'agissait d'un organisme communautaire, dirigé et soutenu par la collectivité. Quand les provinces de la Saskatchewan et du Manitoba ont demandé à STARS d'élargir ses activités, il y a sept ans, nous

government support. It grew in Alberta over time. In Saskatchewan and Manitoba, that's how it began.

Senator Klyne: I did have some questions, but that just kind of threw me right off. Is there a lottery in Manitoba?

Ms. Robertson: There is no lottery in Manitoba.

Senator Klyne: That's interesting. I got an answer on the aircraft make-up so I guess I'm done.

Senator Duncan: Thank you very much for your presentation. I'm quite familiar with STARS. I am also very familiar with the whole issue of medical transportation, which is what this is — emergency but emergency medical transportation. I appreciate that right now you have a limited operation in B.C. but Alberta and Saskatchewan are your main areas. Does your organization have a long-term plan? Has there been any visioning exercise in terms of examining other provinces and/or the North?

I ask this in particular because medical transportation for Indigenous folks in the north of Canada is a Government of Canada cost. They are making a significant contribution to STARS. I'm wondering if there shouldn't be a look at Government of Canada participation in a STARS model of medical transportation elsewhere in the country. That is my question.

Ms. Robertson: It's a great question. We, too, believe we could do more to support Indigenous people, more so from a call-centre perspective of understanding what's going on right across Canada. We did look at it a few years ago. It's a complex problem. We frankly didn't know if we could financially afford to invest more time figuring it out.

As an organization, we have never tried to pick up work, as it were. We have been responsive to governments that have asked us to come. Our first touch with Manitoba was in 2008 when they had terrible flooding. They asked if we could come in and provide air support. We provided that under contract for a limited time. We were asked to go back in 2011 and they asked us to stay. That's how we ended up in Manitoba.

savions qu'il nous était impossible d'offrir un service de cette ampleur 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 sans soutien gouvernemental. Le gouvernement de l'Alberta a commencé peu à peu à nous donner un soutien financier, alors qu'en Saskatchewan et au Manitoba, les gouvernements provinciaux le font depuis que nous y sommes.

Le sénateur Klyne : J'avais des questions à poser, mais ce que vous venez de nous dire m'a déstabilisé. Organisez-vous une loterie, au Manitoba?

Mme Robertson : Non, pas au Manitoba.

Le sénateur Klyne : Intéressant. Vous avez déjà répondu à ma question sur la composition de votre flotte, alors je crois que c'est tout pour moi.

La sénatrice Duncan : Merci beaucoup de vos exposés. Je connais bien STARS. Je connais aussi très bien tout le dossier des transports pour raisons médicales, car c'est bien ce que vous offrez : des transports pour raison médicale d'urgence. Je crois comprendre que, présentement, vous offrez des services, de façon limitée, en Colombie-Britannique. Cependant, vous exercez surtout vos activités en Alberta et en Saskatchewan. Avez-vous un plan à long terme pour votre organisation? Avez-vous envisagé la possibilité d'élargir vos activités aux autres provinces ou dans le Nord?

Je pose cette question surtout parce que c'est le gouvernement du Canada qui assume les coûts du transport pour raison médicale pour les Autochtones dans le Nord du Canada. Puisqu'il accorde un financement important à STARS, je me demandais si le gouvernement du Canada ne pouvait pas aussi participer à un modèle de transport pour raison médicale similaire au vôtre, dans les autres régions du pays. Voilà ce que j'aimerais savoir.

Mme Robertson : C'est une excellente question. Nous croyons nous aussi que nous pourrions en faire davantage pour aider les Autochtones. Nous pourrions surtout agir comme centre d'appels, pour savoir ce qui se passe partout au Canada. Nous avons étudié la question il y a quelques années. Ce n'est pas un problème simple. Pour être honnête, nous n'étions pas sûrs d'avoir suffisamment d'argent pour étudier plus longuement cette question.

Notre organisation n'a jamais cherché du travail proactivement. Nous intervenons lorsque les gouvernements nous le demandent. Notre premier contact avec le Manitoba remonte à 2008, aux terribles inondations. Le gouvernement du Manitoba nous a demandé si nous pouvions fournir un soutien aérien. Nous avons conclu un contrat et avons fourni des services pendant une certaine période. Nous avons offert des services à nouveau en 2011, et le gouvernement nous a demandé de rester. C'est comme cela que nous avons débuté nos activités au Manitoba.

In Saskatchewan, it was far more thought out. How do we provide access throughout Saskatchewan? It was a more thoughtful, planned process as to how we got in there.

In terms of the North, we ask that question often. The issue is that with small populations in a large geography, how do we keep our staff competent? Is it worth the dollar value to be sitting there for long periods of times and not do transport? How do you efficiently and effectively look after those people?

We think virtual care is part of that solution. In fact, we do a lot of that today. If, for instance, we flew 50 times last weekend, we would have provided an additional 250 consultations with a physician helping somebody remotely staying in their community. We do a lot of outreach into the North and into our areas today because you actually do better if you stay at home.

And in terms of serving the North, we have some examples. Following the crash in Fond-du-Lac last year, no other aircraft could get in. There was no landing and the weather was bad. Typically, we would not take a helicopter that far north but we just refuelled and refuelled until we got there because we were the only means to get in.

We have talked a lot as an organization about whether there are other places in northern Canada where we could exist and reach a number of populations. I think it's up for consideration.

Our volunteer board of directors is from across the prairies and we have that big conversation every year and are coming up to it. Very interesting questions. Thank you.

Senator Day: Thank you very much explaining STARS to me. I'm from Eastern Canada and I have not been familiar with your service in the past. My first question is: Do you anticipate a similar type of outreach? You explained the growth out west. Do you expect or anticipate a growth further east of a similar type of service?

Ms. Robertson: There are some services out there other than ours, shockingly. With complete respect, there is a great service in Ontario called Ornge. It's a primarily big-government service that serves a very large population. It's quite different than the sparse population across great geography that STARS serves.

En Saskatchewan, nous avons fait un peu plus de planification. Nous nous sommes demandé comment nous pourrions fournir un accès à l'ensemble de la Saskatchewan. Nous avons planifié notre processus rigoureusement, et nous sommes maintenant aussi dans cette province.

En ce qui concerne le Nord, c'est aussi une question que nous nous posons souvent. Le problème, lorsqu'il y a de petites populations réparties sur un grand territoire, tient surtout à la compétence de notre personnel. Est-ce un sage investissement de mobiliser du personnel là-bas pendant de longues périodes sans qu'il ait à intervenir? Comment pouvons-nous desservir ces régions de façon efficace et efficiente?

Nous croyons que les soins virtuels font partie de la solution. En fait, nous offrons souvent ce type de soins à l'heure actuelle. Par exemple, si nous avions fait 50 vols, la fin de semaine dernière, nous aurions pu offrir 250 consultations médicales supplémentaires et aider des personnes qui habitent dans une région éloignée. Nous menons déjà beaucoup d'activités de sensibilisation dans le Nord et dans nos régions, car nous savons qu'une personne se porte mieux si elle reste chez elle.

Nous avons certains exemples de la desserte du Nord. Après l'écrasement survenu l'année dernière à Fond-du-Lac, plus aucun avion ne pouvait s'y rendre. Il n'y avait aucun moyen d'atterrir et les conditions météorologiques étaient mauvaises. Habituellement, nous ne nous rendons pas en hélicoptère aussi loin dans le Nord, mais nous avons pu nous y rendre en ravitaillant l'appareil en carburant à maintes reprises jusqu'à destination, car c'était le seul moyen d'y parvenir.

Notre organisation a beaucoup parlé des autres endroits dans le Nord canadien où nous pourrions offrir nos services et rejoindre un certain nombre de populations. Je crois qu'il faut envisager cette option.

Les membres de notre conseil d'administration bénévole sont originaires de diverses régions des Prairies, et nous discutons chaque année de ce sujet important; nous allons avoir cette conversation bientôt. Ce sont des questions très intéressantes. Merci.

Le sénateur Day : Je vous remercie énormément de m'avoir expliqué ce qu'est STARS. Je suis originaire de l'Est du Canada et je ne connaissais pas vos services. Voici ma première question : envisagez-vous le même genre d'activités de sensibilisation? Vous avez expliqué votre croissance dans l'Ouest. Prévoyez-vous étendre vos services plus à l'est?

Mme Robertson : À ma grande surprise, des services sont déjà offerts là-bas. Je peux affirmer en tout respect qu'il y a un excellent service offert en Ontario, nommé Ornge. En gros, c'est un important service parapublic qui dessert une très grande population. C'est très différent de STARS qui dessert une population éparse d'un grand territoire géographique.

There are a couple of services in British Columbia that are contracted with government. There is one in Nova Scotia that serves part of New Brunswick. A lot of eastern Canada, of course, is covered by the coast guard.

There are many different solutions in Canada. We have talked a little about Quebec. Quebec is doing some rotary wing trials. We would be happy to help but we haven't been asked and we haven't gone racing after that. We have been busy. We just think it's a very, very small population we serve of critically ill and injured. We now have a national association of physicians that have just come together to talk about critical care transport with that small number of people. We are trying to share our learnings right across the country and continue to push the bar higher on how we provide that care.

Senator Day: I'm familiar with the coast guard back home. Its mandate is somewhat different but it's been called upon from time to time to transfer a young person to the sick kids hospital in Halifax when we don't have one in Saint John. That service is critically important. Is there an overlap of mandate between what your organization would do or does out west and the Canadian Armed Forces' search and rescue? Can you help me with that?

Ms. Robertson: I sure can. If we take the example of a few years ago when there was bad flooding in Calgary, Alberta that came along unexpectedly as a perfect storm of bad weather and deep snow pack, the military was mobilized right away. I was in the car driving and our crew phoned and asked if we could put on a few extra helicopters. I had just left Calgary, but that's how fast it happened.

We put on two extra helicopters with crews and ended up evacuating a lot of people. It wasn't that the military wasn't coming. It was just they weren't able to get there that fast. We see ourselves as an adjunct service to whoever needs us. We have many examples with the RCMP and the Armed Forces. We live in this vast country and how fast could any of us be there? We see ourselves as a partner to serve Canadians.

Senator Day: I'm starting to get a feeling for how you cooperate. Are your pilots and crews full-time employees of your organization? Do you have a limited company corporation that employs not only administrators but also operators and maintainers of these helicopters.

En Colombie-Britannique, le gouvernement confie à contrat la prestation de deux ou trois services. Un service de la Nouvelle-Écosse dessert une partie du Nouveau-Brunswick. Bien entendu, une bonne partie de l'Est du Canada est desservie par la garde côtière.

Il existe beaucoup de solutions différentes au Canada. Nous avons parlé un peu du Québec. La province effectue des essais avec des appareils à voilure tournante. Nous serions heureux de pouvoir aider, mais notre aide n'a pas été sollicitée et nous n'avons pas fait d'efforts en ce sens. Nous avons été occupés. Nous croyons seulement que notre service s'adresse à une très petite population, c'est-à-dire les gens gravement malades et blessés. Une association nationale de médecins vient de se réunir pour parler du transport en soins intensifs pour un petit groupe de personnes. Nous tentons de diffuser nos connaissances d'un bout à l'autre du pays et de continuer à relever les exigences relatives aux soins que nous offrons.

Le sénateur Day : Je connais la garde côtière de chez moi. Son mandat est quelque peu différent, mais elle a déjà été appelée à transporter des jeunes à l'hôpital pour enfants malades de Halifax, étant donné qu'il n'y a pas ce genre d'hôpital à Saint John. Ce service est d'une importance capitale. Y a-t-il chevauchement entre le mandat de votre organisation dans l'Ouest et les activités de recherche et de sauvetage des Forces armées canadiennes? Pouvez-vous m'éclairer sur cette question?

Mme Robertson : Bien entendu. Prenons par exemple la grave inondation qui a eu lieu il y a quelques années à Calgary, en Alberta. La ville s'est retrouvée prise d'un seul coup sous un cocktail de précipitations tombant sur une neige épaisse, et les forces armées ont été mobilisées sur-le-champ. J'étais sur la route lorsque notre équipage a téléphoné et a demandé l'autorisation d'envoyer quelques hélicoptères de plus. Je venais tout juste de quitter Calgary, mais les choses se sont passées aussi rapidement que ça.

Nous avons envoyé deux autres hélicoptères avec leur équipage et avons procédé à l'évacuation de nombreuses personnes, non pas parce que l'armée n'arrivait pas, mais parce qu'elle ne pouvait arriver plus rapidement. Nous nous considérons comme un service complémentaire offert aux personnes qui en ont besoin. Nous avons beaucoup d'exemples d'opérations avec la GRC et les Forces armées. Nous vivons dans un pays vaste. En combien de temps pouvons-nous nous déplacer? Nous nous considérons comme un partenaire qui dessert les Canadiens.

Le sénateur Day : Je commence à comprendre comment vous coopérez. Les pilotes et les membres de l'équipage sont-ils des employés à temps plein de votre organisation? Votre entreprise est-elle une société à responsabilité limitée qui emploie non seulement des administrateurs, mais également des opérateurs et des spécialistes de la maintenance de ces hélicoptères?

Ms. Robertson: We essentially run three entire businesses under the auspices of STARS. One would be aviation. All of our aviators are employed by us and fly full-time for STARS, as it is with the engineers who look after our aircraft.

We also operate a critical care medical system. That is really the core business. We employ 100 physicians but none of them work for us full-time. They are all critical care physicians in major centres who work for us part time.

It is truly a passion because they get to do the very high end of their business. Nurses and paramedics are a combination of full-time but mostly part-time. Our paramedics would work on the street as advanced care paramedics, as well as for us and our nurses are critical care nurses who would work in quaternary-level centres as well as work for STARS.

The third business is Wendy's.

Ms. Beauchesne: Essentially, the fundraising arm.

Senator Day: That's always an important part of this. This will give you a nice shot in the arm to get going.

Thank you very much.

Senator Klyne: Being from Saskatchewan, I'm very grateful that we have STARS there. I can't imagine not having it. Whenever I see one fly over, I hate to think where it's going but I'm grateful it's providing that service because it's likely a traumatic situation. You mentioned funding comes from donors, partners and lotteries. Would partners be the province? Which category would that be?

Ms. Robertson: Partners would include government.

Senator Klyne: Let's talk about Manitoba. How many aircraft are there?

Ms. Robertson: We describe our fleet as the fleet. They go wherever they are needed. With maintenance, training and all other components, it takes about 1.5 helicopters per base. It depends on the day. You could walk into Saskatoon today and there could be three aircraft there, and tomorrow there might be one.

Mme Robertson : Nous exploitons essentiellement trois entreprises distinctes sous la bannière STARS. L'une d'entre elles s'occupe du secteur de l'aviation. Tous nos aviateurs sont à notre emploi à temps plein et effectuent des vols pour STARS, et les ingénieurs qui surveillent nos appareils travaillent aussi à temps plein.

Nous exploitons également un système médical de soins intensifs. C'est vraiment notre activité principale. Nous employons 100 médecins, mais aucun d'entre eux ne travaille pour nous à temps plein. Ils sont tous des médecins spécialisés en soins intensifs, qui travaillent dans des grands centres et qui sont à notre emploi à temps partiel.

C'est une véritable passion pour eux, car ils sont amenés à faire ce qu'ils savent le mieux faire. Les infirmiers et infirmières et les ambulanciers et ambulancières travaillent parfois à temps plein, mais le plus souvent à temps partiel. Les ambulanciers paramédicaux qui sont à notre emploi travaillent également sur le terrain comme spécialistes paramédicaux pour d'autres employeurs. Les infirmiers et infirmières de STARS sont aussi des employés spécialisés en soins intensifs qui travaillent dans des centres de services quaternaires.

Mme Beauchesne est responsable de la troisième entreprise.

Mme Beauchesne : Je m'occupe essentiellement de l'organe de financement.

Le sénateur Day : C'est toujours une partie importante d'une entreprise. Cela donnera un bon coup de pouce à l'organe de financement.

Merci beaucoup.

Le sénateur Klyne : Étant originaire de la Saskatchewan, je suis très reconnaissant que nous ayons STARS là-bas. Je ne peux pas imaginer de ne pas l'avoir. Chaque fois que je vois un appareil dans le ciel, je déteste penser à sa destination, mais je suis reconnaissant qu'il offre ces services, car il intervient probablement dans une situation traumatique. Vous avez mentionné que le financement provient de donateurs, de partenaires et de loteries. S'agit-il de partenaires provinciaux? De quel type de partenaires s'agit-il?

Mme Robertson : Les partenaires comprennent notamment les gouvernements.

Le sénateur Klyne : Parlons du Manitoba. Combien d'appareils y a-t-il là-bas?

Mme Robertson : Nous avons une flotte. Les appareils se rendent où besoin il y a. Compte tenu de l'entretien, des formations et de tous les autres éléments, il faut environ 1,5 hélicoptère par base. Ça change tous les jours. Vous pourriez vous rendre à Saskatoon aujourd'hui et y voir trois aéronefs, et il n'y en aurait qu'un le lendemain.

Senator Klyne: Not to make this a numbers game, because we are dealing with lives. It's difficult to put an amount to a life, but if you weren't in Manitoba, let's say, how would they function without the service in traumatic situations? It's a densely populated critical mass in Winnipeg, but to get to rural natural development and forestry where accidents happen, how would they fill the void if STARS wasn't there?

Ms. Robertson: In all of our provinces and in Canada we did that for the longest time using ground and fixed-wing. STARS started in Alberta 34 years ago. There were a group of physicians who had had enough of seeing lives lost that could have been saved. The way it was run was by ground and other sources.

It's not that you don't get care in Canada. This is an additional resource. In part, that's how the funding began. How could we possibly pay for that, too, with all the pressures on health care?

Senator Klyne: If Manitoba wanted to do this themselves, it would be very expensive and this is probably a good deal.

Ms. Robertson: We are a good deal because we do the fundraising. If you wanted to pay for the entire organization, we would be competitive with any other company.

Senator Klyne: Okay. Thank you.

The Chair: Before we close, I have one question, if you permit me, honourable senators. Do you also provide telecare in your services?

Ms. Robertson: We do.

The Chair: Could you expand on that?

Ms. Robertson: We have a communications centre. The easiest way to describe it would be that it's like a typical 911 centre, but it's focused singularly on critical care.

If I am a paramedic in the mountains, I'm alone and I've come along someone who is very badly injured, we will put you in contact with anyone you need to speak to, likely a critical care physician. In addition, we also do some video teleconference with some of our physicians from certain centres, particularly in Saskatchewan, where they would video in and wherever our physician is, they would be able to look at that patient and give advice on what to do. That's just beginning. We know that's a big part of our future.

Le sénateur Klyne : Ne parlons pas de chiffres, car il est question de vies humaines. C'est difficile de chiffrer une vie, mais si vous n'étiez pas au Manitoba, disons, comment la province s'en tirerait-elle sans ce service en cas de situations traumatiques? La population de Winnipeg est dense, mais comment la province arriverait-elle à intervenir dans des régions rurales ou en forêt, où des accidents se produisent, si le service STARS n'était pas offert?

Mme Robertson : Pendant très longtemps, nous avons desservi les provinces du Canada au moyen de véhicules terrestres et d'appareils à voilure fixe. STARS a démarré en Alberta il y a 34 ans. Des médecins en avaient assez de se dire que des vies perdues auraient pu être sauvées. Le service était géré par une équipe au sol et d'autres intervenants.

Je ne dis pas que l'on ne reçoit pas de soins au Canada, mais nous sommes une ressource supplémentaire. C'est en partie de cette façon que le financement a commencé. Comment pourrions-nous payer aussi pour ce service compte tenu des pressions sur le système de soins de santé?

Le sénateur Klyne : Si la province du Manitoba voulait elle-même se charger de ce service, ce serait très coûteux, et STARS semble être une bonne affaire.

Mme Robertson : Notre entreprise est une bonne affaire, car nous nous occupons du financement. Même si vous vouliez payer pour toute l'organisation, nous aurions un avantage concurrentiel sur toute autre entreprise.

Le sénateur Klyne : D'accord. Merci.

Le président : Avant de conclure, j'aimerais poser une question, si vous me le permettez, mesdames et messieurs. Des télésoins sont-ils également inclus dans vos services?

Mme Robertson : Oui.

Le président : Pouvez-vous nous en dire davantage à ce sujet?

Mme Robertson : Nous avons un centre de communication. On pourrait simplement le décrire comme un centre d'appels 911 qui serait davantage axé sur les soins intensifs.

Disons que je suis une ambulancière paramédicale et que j'occupe un poste seule, dans les montagnes. Disons qu'on m'amène une personne gravement blessée; je la mettrai en communication avec une personne qui pourra l'aider, probablement un médecin formé en soins intensifs. De plus, il est possible de communiquer par vidéoconférence avec certains médecins de différents centres, tout particulièrement en Saskatchewan. Ainsi, un médecin, peu importe où il se trouve, peut examiner un patient et donner des conseils sur les mesures à prendre. Ce n'est que le début. Nous savons que cela est un élément important de notre avenir.

We use a lot of technology, as you can imagine, with what we do. It is not unusual for us to send images and real-time information so we can make the right decision for our patients. It's a combination, multi-pronged approach to telemedicine.

The Chair: Thank you very much. On behalf of the committee, I want to thank you for sharing the information. It has been informative. You've been precise and it is a real needed service across that section, that region of Canada. On this we, no doubt, we are unanimous; we have a common denominator: Thank you for a job done.

Ms. Robertson: Thank you very much.

The Chair: Honourable senators, we will meet at 1:30 tomorrow afternoon in B14, the Canada Building room.

(The committee adjourned.)

Comme vous vous en doutez sûrement, nous nous servons beaucoup de la technologie dans le cadre de notre travail. Il nous arrive souvent d'envoyer des images et de l'information en temps réel afin de pouvoir prendre la bonne décision en ce qui concerne nos patients. C'est une approche mixte, à multiples volets, en matière de télémédecine.

Le président : Merci beaucoup. Au nom du comité, je souhaite vous remercier d'avoir communiqué ces renseignements. La séance a été informative. Votre témoignage était précis, et votre service est grandement nécessaire dans cette région du Canada. Il ne fait aucun doute que nous sommes unanimes à cet égard; nous avons un but commun. Merci du travail que vous faites.

Mme Robertson : Merci beaucoup.

Le président : Mesdames et messieurs, notre prochaine séance commence demain après-midi, à 13 h 30, dans la salle B14 de l'édifice du Sénat du Canada.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 29, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:30 p.m. to study the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures (Payments — Climate Action Support — Part 4, Division 4).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

[*Translation*]

I'd like to welcome all those who are here today, as well as viewers across the country watching us on television or online.

[*English*]

As a reminder to those watching, the committee hearings are open to the public and available online at sencanada.ca.

At this time I would like to ask senators to introduce themselves, starting on my left.

Senator Klyne: Martin Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

Senator Forest: Good afternoon. I am Éric Forest from the Gulf region in Quebec.

[*English*]

Senator Duncan: Pat Duncan, Yukon.

Senator M. Deacon: Marty Deacon, Ontario.

Senator Boehm: Peter M. Boehm, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: Good afternoon and welcome. I am Josée Forest-Niesing from Northern Ontario.

Senator Pratte: I am André Pratte from Quebec.

[*English*]

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

The Chair: Thank you, senators.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 29 mai 2019.

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 13 h 30 pour étudier la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures (Paiements — Agir pour le climat — Partie 4, section 4)

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je m'appelle Percy Mockler, je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick, et je suis le président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[*Français*]

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous ceux ici présents dans la salle, et à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent à la télévision ou en ligne.

[*Traduction*]

Je rappelle à ceux qui regardent que les réunions du comité sont publiques et qu'on peut les voir en ligne sur sencanada.ca.

Je vais maintenant inviter les sénateurs à se présenter, à commencer par celui qui se trouve à ma gauche.

Le sénateur Klyne : Martin Klyne, de la Saskatchewan.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Bonjour. Éric Forest, de la région du Golfe, au Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

La sénatrice M. Deacon : Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Boehm : Peter M. Boehm, de l'Ontario.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Bonjour et bienvenue. Josée Forest-Niesing, du Nord de l'Ontario.

Le sénateur Pratte : André Pratte, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le président : Merci, sénateurs.

Honourable senators and members of the viewing public, today we continue our consideration of the subject matter of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures.

This afternoon we will examine the payment provision appearing under “Climate Action Support” in Part 4, Division 4, as listed in the summary of the bill.

To discuss the matter we welcome Richard Eberhardt, Director of Communications and Development, Green Economy Canada.

[*Translation*]

Lastly, from Low Carbon Cities Canada, we have Mary Pickering, Vice-President, Programs and Partnerships, The Atmospheric Fund.

[*English*]

I have been made aware by our clerk that Mr. Eberhardt will make a presentation to be followed by Ms. Pickering and then questions from the senators.

Richard Eberhardt, Director of Communications and Development, Green Economy Canada: Honourable members of the committee, good afternoon. My name is Richard Eberhardt, I am proud to be here representing Green Economy Canada.

In my remarks I will provide some context for what we describe as the low-carbon transition under way in the Canadian economy. I will describe Green Economy Canada’s unique role in helping to drive that transition and explain how rebates of greenhouse gas pollution fees as defined in Bill C-97 could benefit the small- and medium-sized organizations who are the focus of our work.

Green Economy Canada believes that our nation’s future economic growth is tied directly to a low-carbon transition. Through innovation, investment and a shift in business as usual, we can continue to produce and grow while limiting our climate impact and avoiding serious risks to the economy, including those identified in the Bank of Canada’s annual financial system review.

With an extensive national conservation focused on our largest sources of greenhouse gas emissions, the role and impact of this low-carbon transition on small business can sometimes be overlooked.

Honorables sénateurs, membres du public, aujourd’hui, nous poursuivons notre discussion de la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d’autres mesures.

Cet après-midi, nous allons examiner les dispositions sur les paiements qui figurent sous la rubrique Agir pour le climat, dans la partie 4, section 4, comme le précise le résumé du projet de loi.

Pour discuter de cela avec nous, nous accueillons Richard Eberhardt, directeur des communications et du développement de Green Economy Canada.

[*Français*]

Enfin, de la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone, nous accueillons Mme Mary Pickering, vice-présidente, Programmes et partenariats, The Atmospheric Fund.

[*Traduction*]

Notre greffière m’a indiqué que M. Eberhardt va présenter son exposé, puis ce sera Mme Pickering, après quoi les sénateurs poseront leurs questions.

Richard Eberhardt, directeur des communications et du développement, Green Economy Canada : Bonjour, mesdames et messieurs. Je m’appelle Richard Eberhardt et je suis fier d’être ici pour représenter Green Economy Canada.

Dans mon exposé, je vais mettre en contexte ce que nous décrivons comme la transition actuelle de l’économie canadienne vers une économie à faibles émissions de carbone. Je vais décrire le rôle unique que joue Green Economy Canada pour stimuler cette transition et expliquer la façon dont les remboursements des montants relatifs à la pollution causée par les gaz à effet de serre définie dans le projet de loi C-97 pourraient être bénéfiques pour les petites et moyennes organisations sur laquelle notre travail est axé.

Green Economy Canada croit que la croissance économique future de notre nation est directement liée à une transition vers une économie faible en carbone. Grâce à l’innovation, à l’investissement et à un changement dans les méthodes habituelles, nous pouvons continuer de produire et de croître tout en limitant nos effets sur le climat et en évitant de graves risques pour l’économie, y compris ceux que la Banque du Canada a signalés dans sa Revue du système financier semestrielle.

Dans le cadre d’une vaste conversation nationale sur nos plus importantes sources d’émissions de gaz à effet de serre, on risque parfois d’oublier les effets sur les petites entreprises de cette transition vers une économie faible en carbone.

Green Economy Canada has direct experience supporting small- and medium-sized organizations in their efforts to reduce their carbon footprint.

Our organization launches and grows community-based Green Economy Hubs. Currently operating in seven Ontario cities, with the nationwide expansion under way starting in New Brunswick, Hubs are working with over 250 participating organizations to help them lead the transition in their communities.

Focusing our efforts on municipalities and First Nations, hospitals and schools and small independent businesses of all types, Hubs drive the transition to the low-carbon economy by helping these organizations understand their environmental profile, supporting their action planning and working with them to set and achieve reduction targets.

By convening these businesses into a network, they have the opportunity to learn from their peers and are publicly recognized for the progress they make toward their goals.

I am happy to share with you two brief case studies of what the transition to a low-carbon economy looks like for these organizations.

Morin Industrial Coatings is a small business which specializes in finishing heavy mining equipment in Sudbury, Ontario. Through a modest one-time investment in energy efficiency upgrades, they were able to cut their natural gas consumption by almost half. This project follows efforts to virtually eliminate their output of spent sandblasting media, a solid hazardous waste generated by the tonne in most similar operations resulting in major savings.

Your Credit Union is a financial services co-op with branches here in Ottawa and in Cornwall, Ontario. It has been steadily entrenching sustainability into every aspect of its operations. Over the last three years, Your Credit Union has implemented video conferencing to replace business travel, reduced office supplies by almost 50 per cent and installed building automation systems which have shaved off a third of their annual electricity bill. Staff have become engaged and are challenging Your Credit Union to do more.

These are just two of dozens of case studies we have seen within our network, demonstrating how businesses are becoming more economically competitive while reducing their emissions. These actions are made more effective when engaged by programs like Green Economy Hubs and are supported through incentives at the government level.

Green Economy Canada possède une expérience directe du soutien aux petites et moyennes entreprises qui s'efforcent de réduire leur empreinte carbone.

Notre organisation lance et fait croître des pôles d'économie verte de concert avec des organismes communautaires. Il y en a sept qui sont opérationnels dans des villes ontariennes, et l'expansion nationale s'amorce au Nouveau-Brunswick en ce moment. Ces pôles d'économie verte aident plus de 250 organismes participants à mener la transition au sein de leurs collectivités.

Nous concentrons nos efforts sur les municipalités et les Premières Nations, les hôpitaux et les écoles, ainsi que les petites entreprises indépendantes de tout genre; les pôles d'économie verte stimulent la transition vers une économie sobre en carbone en aidant ces organisations à comprendre leur profil environnemental, en soutenant leur plan d'action et en les aidant à établir des cibles de réduction et à les atteindre.

Étant intégrées dans un réseau, ces entreprises peuvent apprendre de leurs pairs et sont reconnues publiquement pour les progrès qu'elles réalisent vers l'atteinte de leurs objectifs.

C'est avec plaisir que je vais vous décrire rapidement deux cas qui montrent de quoi a l'air la transition vers une économie sobre en carbone pour de telles organisations.

Morin Industrial Coatings est une petite entreprise qui se spécialise dans la finition de matériel lourd d'exploitation minière à Sudbury, en Ontario. Grâce à un investissement ponctuel modeste dans des améliorations écoénergétiques, cette entreprise a pu réduire de près de moitié sa consommation de gaz naturel. Ce projet fait suite aux efforts pour pratiquement éliminer ses résidus de sablage, un déchet solide et dangereux produit à la tonne par la plupart des opérations de même nature, ce qui se traduit par d'importantes économies.

Your Credit Union est une coopérative de services financiers qui a des succursales ici même à Ottawa et à Cornwall, en Ontario. Depuis un moment, elle intègre constamment la durabilité dans chacun des aspects de ses activités. Au cours des trois dernières années, Your Credit Union a adopté la vidéoconférence comme solution de rechange au voyage d'affaires, réduit de presque 50 p. 100 les fournitures de bureau et installé des systèmes d'immatique qui ont eu pour effet d'abaisser d'un tiers sa facture annuelle d'électricité. Le personnel est maintenant mobilisé et met Your Credit Union au défi d'en faire davantage.

Ce ne sont là que deux des dizaines de cas constatés dans notre réseau, et cela montre à quel point les entreprises peuvent devenir plus concurrentielles sur le plan économique tout en réduisant leurs émissions. De telles mesures sont plus efficaces quand elles ont le soutien de programmes comme les pôles d'économie verte et de mesures incitatives gouvernementales.

Small- and medium-sized organizations are becoming aware of their imperative, financial and otherwise, to take action on climate change. More of these organizations are profiling their carbon emissions, thereby evaluating their real exposure to carbon pricing and internalizing their need to respond.

The rebates addressed in the budget are key to ensuring a response which builds the low-carbon economy.

Greenhouse gas pollution fees will raise costs to small- and medium-sized organizations directly proportionate to their carbon intensity. The market provides them a choice: They can raise the price to the end user, offset the cost by cutting expenses or make smart investments as businesses throughout the Green Economy Network have, to reduce their carbon emissions and thereby lower or eliminate their exposure to the fee.

The rebates described in the budget provide an excellent opportunity to move small- and medium-sized organizations toward these investments. Incentivizing a range of energy-efficiency improvements which are meaningful in the small business context will enable more significant actions, more significant greenhouse gas reductions and, ultimately, a stronger economy.

These rebates can also enable continued investment in programs which engage small- and medium-sized organizations. Through education and support, more of these businesses will choose to make smart investments which improve not only their bottom line and, in turn, the economy as a whole but will also help Canada meet its national greenhouse gas reduction targets.

Thank you. I look forward to your questions.

The Chair: Thank you, sir.

Mary Pickering, Vice President, Programs and Partnerships, The Atmospheric Fund, Low Carbon Cities Canada: Good afternoon. I am here as a representative of a new Canadian initiative called Low Carbon Cities Canada, or LC3 for short. LC3 has received a \$183 million allocation in the federal government's Budget 2019 as part of a \$350 million investment in the Federation of Canadian Municipalities' Green Municipal Fund.

LC3 is a self-sustaining initiative that will support community action to accelerate urban carbon-reduction solutions. Based on a proven Canadian model, the project is designed to support the

Les petites et moyennes organisations commencent à comprendre qu'il est crucial, entre autres sur le plan financier, d'agir face aux changements climatiques. Ces organisations sont de plus en plus nombreuses à établir le profil de leurs émissions de carbone et, ainsi, à évaluer leur exposition réelle à la tarification du carbone et à internaliser la nécessité de réagir.

Les remboursements dont il est question dans le budget sont essentiels pour garantir une réaction menant à une économie sobre en carbone.

La tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre fera grimper les coûts pour les petites et moyennes entreprises d'une façon directement proportionnelle à leur intensité en carbone. Le marché leur offre un choix : elles peuvent augmenter les prix exigés de l'utilisateur final, compenser ce coût en réduisant les dépenses ou faire de judicieux investissements, comme l'ont fait les entreprises du réseau de Green Economy Canada, afin de réduire leurs émissions de carbone et ainsi réduire ou éliminer leur risque de devoir payer les frais.

Les remboursements décrits dans le budget représentent une excellente occasion d'amener les petites et moyennes organisations à faire de tels investissements. Encourager un éventail d'améliorations écoénergétiques sensées dans le contexte d'une petite entreprise donnera lieu à des mesures plus importantes, à des réductions des gaz à effet de serre plus importantes et, au bout du compte, à une économie plus forte.

Ces rabais peuvent aussi permettre de poursuivre les investissements dans des programmes qui mobilisent les petites et moyennes organisations. Grâce à l'éducation et au soutien, ces entreprises seront plus nombreuses à choisir de faire de judicieux investissements qui améliorent non seulement leurs résultats et, par ricochet, l'économie dans son ensemble, mais qui aident également le Canada à atteindre ses cibles nationales de réduction des gaz à effet de serre.

Je vous remercie. Je serai ravi de répondre à vos questions.

Le président : Merci, monsieur.

Mary Pickering, vice-présidente, Programmes et partenariats, The Atmospheric Fund, Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone : Bonjour. Je suis ici pour représenter une nouvelle initiative canadienne appelée la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone, ou LC3, pour faire court. LC3 a reçu 183 des 350 millions de dollars prévus dans le budget de 2019 du gouvernement fédéral pour le Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités.

LC3 est une initiative autonome qui va appuyer les mesures communautaires visant à accélérer la mise en place de solutions de réduction des émissions de carbone dans les régions

Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change to help Canada meet 2030 and 2050 climate targets.

Climate impacts are being felt most acutely in cities around the world, including in Canada. Cities are where half of our national carbon emissions originate from sources such as buildings, transportation, industry and waste. This is why cities are an important place to focus our attention in our efforts to meet our climate targets.

Local host organizations have already been mobilizing for over two years to prepare to quickly deploy new resources to accelerate climate action in seven of Canada's largest urban areas: Vancouver and the Lower Mainland, Edmonton, Calgary, the Greater Toronto and Hamilton Area, here in Ottawa, Montreal metropolitan community and the Halifax region.

The Federation of Canadian Municipalities is our national partner in this work and it's perfectly situated to leverage their deep existing relationships with Canadian cities to support LC3 and connect the program with cities all across the country.

LC3 centres will position local climate actions for broad-scale adoption. They will provide grants, financing and programmatic supports to help advance actions like energy retrofits and net-zero construction of new buildings; distributed renewable power systems; shared mobility and electrification of transportation; and a zero-waste economy.

Work will be done in full collaboration with local municipalities but will be specifically designed to engage many different community sectors, prioritizing low-carbon opportunities that maximize co-benefits such as improved public health, increased access to mobility and local job creation.

The LC3 program was advanced after a cross-country consultation concluded there is a need for more assistance to speed up climate action in cities in light of the pressing need to advance Canada's greenhouse gas emissions reductions.

LC3 is modelled after the work of The Atmospheric Fund. Since 1991, this unique agency has contributed to significant local air pollution and emission reduction outcomes in Toronto while revolving its original \$23 million asset to put more than

urbaines. Ce projet se fonde sur un modèle canadien éprouvé et est conçu pour appuyer le Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques et pour aider le Canada à atteindre ses cibles de 2030 et de 2050 en matière de climat.

Les effets des changements climatiques sont plus fortement ressentis dans de nombreuses villes du monde entier, y compris au Canada. La moitié de nos émissions de carbone viennent des villes, et ce sont entre autres les bâtiments, le transport, l'industrie et les déchets qui en sont les sources. C'est la raison pour laquelle il est important de concentrer notre attention sur les villes pour atteindre nos cibles en matière de climat.

Des organisations hôtes locales se mobilisent déjà depuis plus de deux ans afin de se préparer à déployer rapidement de nouvelles ressources pour accélérer la prise de mesures contre les changements climatiques dans sept des plus importants centres urbains du Canada : Vancouver et la vallée du bas Fraser, Edmonton, Calgary, la région du Grand Toronto et de Hamilton, Ottawa, la Communauté métropolitaine de Montréal, et la région de Halifax.

La Fédération canadienne des municipalités est notre partenaire national, et elle est parfaitement placée pour tirer parti de ses relations solides et bien établies avec les villes canadiennes et ainsi soutenir LC3 et créer un lien entre le programme et les villes de l'ensemble du pays.

Les centres LC3 vont positionner les mesures locales relatives au climat en vue de leur adoption à grande échelle. Ils vont consentir des subventions et du financement et offrir du soutien aux programmes afin de faire progresser des mesures comme les améliorations du rendement énergétique des bâtiments et la construction d'immeubles à consommation énergétique nette zéro, les systèmes de distribution d'énergie renouvelable, la mobilité partagée et l'électrification du transport, et l'économie sans déchets.

Le travail se fera avec l'entière collaboration des municipalités locales, mais il sera organisé spécialement pour mobiliser de très divers secteurs communautaires et accordera la priorité aux possibilités de réduction des émissions de carbone qui maximisent les avantages communs comme l'amélioration de la santé publique, l'amélioration de l'accès à la mobilité et la création d'emplois locaux.

Le programme LC3 a été évoqué après qu'une consultation à la grandeur du pays a mené à la conclusion qu'il faut plus d'aide pour accélérer la prise de mesures contre les changements climatiques dans les villes, compte tenu du besoin pressant de faire progresser les réductions d'émissions de gaz à effet de serre du Canada.

LC3 s'inspire du travail du Atmospheric Fund. Depuis 1991, cette organisation unique contribue à l'obtention d'importants résultats concernant la réduction des émissions et de la pollution de l'air à Toronto tout en ayant renouvelé son actif initial de

\$60 million into community actions and profitable local climate investments.

People in Canadian cities are increasingly concerned about climate change and seeking local solutions. LC3 will tap into diverse community resources, insights and investment and invite broad engagement. It will provide complementary supports in collaboration with municipalities, and it will design climate actions that address not only climate change but also core community issues like public health, local economic development and social equity.

For example, more efficient transportation options will reduce the productivity losses associated with traffic congestion and keep city air cleaner. Scaling up building retrofits will provide local jobs and can create new opportunities for those experiencing barriers to employment.

Improving the energy efficiency of Canada's homes and buildings will make them more affordable by lowering energy bills and improving the condition of building stock in social housing will create better living conditions for some of our most vulnerable local residents.

LC3 will safeguard and leverage the federal investment over time. Federal funding of this program will be matched through local donations and investments.

LC3 centres are housed within experienced local host organizations that are ready to put funding to work quickly at the local level. Rather than spending down the capital, LC3 centres will invest it on a revolving basis, maximizing opportunities to invest specifically in climate change and clean growth ventures. This will provide ongoing revenue to support the activities of these centres in perpetuity.

Thanks so much for the opportunity to talk to you about this today. I look forward to your questions.

The Chair: Thank you.

Senator Marshall: My first question is for Mr. Eberhardt. Could you tell us about your organization? Do you receive funding from the federal government? Do you, like Low Carbon Cities Canada, receive a certain amount of money that you distribute out? I looked at your website and I know you have these projects under way, or they may be completed, but do you have funding to distribute to them? Could you tell us a bit about

23 millions de dollars pour consacrer plus de 60 millions de dollars à des mesures communautaires et à des investissements locaux profitables dans la lutte contre les changements climatiques.

Les habitants des villes canadiennes sont de plus en plus préoccupés par les changements climatiques et cherchent des solutions locales. LC3 va miser sur des ressources, des idées et des investissements communautaires divers, et inviter à une vaste mobilisation. Elle va offrir un soutien complémentaire de concert avec les municipalités et va concevoir des mesures de lutte contre les changements climatiques qui ne se limitent pas aux changements climatiques, mais qui englobent des enjeux communautaires essentiels comme la santé publique, le développement économique local et l'équité sociale.

Par exemple, des modes de transport plus efficaces auront pour effet de réduire les pertes de productivité causées par la congestion routière et d'assurer que l'air des villes est plus propre. L'intensification des travaux d'amélioration des bâtiments va créer des emplois locaux et offrir de nouvelles occasions aux personnes qui se heurtent à des obstacles à l'emploi.

L'amélioration de l'efficacité énergétique des habitations et des bâtiments au Canada va les rendre plus abordables parce que les factures d'énergie seront réduites, et l'amélioration de l'état du parc de logements sociaux va offrir de meilleures conditions de vie à certains de nos résidents locaux les plus vulnérables.

LC3 va protéger et mettre à profit l'investissement fédéral au fil du temps. Le financement fédéral de ce programme sera égalé par les dons et les investissements locaux.

Les centres LC3 sont logés au sein d'organisations hôtes locales d'expérience qui sont prêtes à rapidement mettre les fonds à contribution à l'échelle locale. Plutôt que de dépenser le capital, les centres LC3 vont l'investir en rotation et maximiser les occasions d'investir spécifiquement dans des initiatives visant les changements climatiques et la croissance propre. Cela garantira une source permanente de revenus à l'appui des activités de ces centres à perpétuité.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous parler de cela aujourd'hui. Je suis impatiente de répondre à vos questions.

Le président : Merci.

La sénatrice Marshall : Ma première question s'adresse à M. Eberhardt. Pourriez-vous nous parler de votre organisation? Est-ce que vous recevez du financement du gouvernement fédéral? Est-ce que vous recevez, comme la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone, un certain montant que vous distribuez ensuite? J'ai regardé votre site web et je sais que vous avez des projets qui sont en cours ou qui sont peut-être

your operations and where the money is coming from and going to?

Mr. Eberhardt: Green Economy Canada right now acts as an umbrella for Green Economy Hubs. Green Economy Hubs are all housed in independent organizations within their own communities that are experienced working in those communities.

For ourselves, most of our resources have been moved from the public sphere in the change in government in Ontario. So no, there is not a general funding stream coming from the federal government to support the work that Green Economy Canada is doing or the Green Economy Hubs, though we've had some excellent support from the government and encouragement. The exception is that we have some resources that have been gathered through a federal project of Natural Resources Canada that is supporting the ongoing expansion of our hubs into new communities.

Senator Marshall: Do you foresee being eligible for any funding that is showing up now in Budget 2019, or is it these individual projects that you're overseeing, or do they access the funding?

Mr. Eberhardt: We, of course, advocated for the government to seriously consider the engagement particularly of small- and medium-sized enterprises as an important investment in the transition to the low-carbon economy. We are hoping and we are suggesting that it would be favourable for the government, in its programs that are coming out of the rebates identified in the budget, to make available, particularly for the community-based programs, access to engagement-level funding. It would be distinct from incentivizing a specific greenhouse gas reduction project and, rather, incentivizing or funding the engagement of businesses to take action.

Senator Marshall: So what will be your involvement, then, if they're funding these organizations or projects outside of your organization? What will your role be?

Mr. Eberhardt: Our role will continue to be a centralized engagement point for the hubs so that we can continue to communicate about the role that small businesses and Green Economy Hubs are playing in the transition to the low-carbon economy and finding ways to continue to fund that work on the ground.

Senator Marshall: Do you not receive any federal funding or will you not receive any federal funding? Ms. Pickering was talking about the \$183 million, and I feel now you're missing out. Do you expect to receive any?

terminés, mais est-ce que vous versez des fonds pour ces projets? Pouvez-vous nous parler un peu de vos activités et nous dire d'où vient et où va votre argent?

M. Eberhardt : Green Economy Canada est un organisme-cadre pour les carrefours de l'économie verte, lesquels sont logés dans des organisations indépendantes qui se trouvent au sein de leurs propres collectivités et qui ont l'expérience du travail dans ces collectivités.

En ce qui nous concerne, la plupart de nos ressources ne relèvent plus de la sphère publique à la suite du changement de gouvernement en Ontario. Donc, non, nous ne bénéficions pas d'un volet de financement général venant du gouvernement fédéral à l'appui du travail de Green Economy Canada ou des carrefours de l'économie verte, bien que nous ayons eu un excellent appui du gouvernement et de l'encouragement. Il y a une exception, et ce sont des ressources que nous avons obtenues grâce à un projet fédéral de Ressources naturelles Canada à l'appui de l'expansion continue de nos pôles dans de nouvelles collectivités.

La sénatrice Marshall : Est-ce que vous vous attendez à être admissible à du financement venant du budget de 2019? Est-ce que ce sont les projets individuels que vous supervisez? Est-ce qu'ils ont accès au financement?

M. Eberhardt : Bien sûr, nous avons recommandé que le gouvernement envisage sérieusement la mobilisation des petites et moyennes entreprises en particulier en guise d'investissement important dans la transition vers une économie sobre en carbone. Ce que nous soutenons, c'est qu'il serait bon que, dans le cadre des programmes qui découleront des remboursements prévus dans le budget, le gouvernement offre un financement à la mobilisation, en particulier pour les programmes communautaires. Ce serait différent des mesures visant à encourager un projet particulier de réduction des gaz à effet de serre. On encouragerait ou on financerait plutôt la mobilisation des entreprises.

La sénatrice Marshall : Comment allez-vous intervenir, alors, si le gouvernement finance ces organisations ou ces projets en dehors de votre organisation? Quel sera votre rôle?

M. Eberhardt : Nous demeurerons un point de mobilisation centralisé pour les carrefours, de manière à pouvoir continuer de parler du rôle que les petites entreprises et les carrefours de l'économie verte jouent dans la transition vers une économie sobre en carbone et dans la recherche de façons de poursuivre le financement de ce travail sur le terrain.

La sénatrice Marshall : Ne recevez-vous pas des fonds fédéraux, ou n'allez-vous pas en recevoir? Mme Pickering parlait des 183 millions de dollars, et j'ai le sentiment que vous passez à côté de quelque chose. Vous attendez-vous à recevoir de l'argent?

Mr. Eberhardt: I wouldn't discourage you. No, but we are extremely hopeful that the rebates identified in the budget, when they become programs operated by Environment and Climate Change Canada, will help to fund operations on the ground. We will continue to look for opportunities to make sure that Green Economy Canada, as an umbrella organization supporting this work on a national level, will also have the resources it needs. We continue to look for opportunities at the federal government level, as well as with the various provinces, to make that happen.

Senator Marshall: Thank you very much.

Senator Pratte: My first question would also be for Mr. Eberhardt. You mentioned the rebates identified in the budget. Can you specify which program you're talking about exactly?

Mr. Eberhardt: Yes. Under Part 4, Division 4, "Climate Action Support," the rebates as defined in the budget by my "not legislative" understanding are that the money that is collected in the carbon greenhouse gas pollution pricing act will be rebated primarily to consumers and then what is set aside, or left over, will go to programs rebating small- and medium-sized enterprises in the provinces that money was generated from.

Senator Pratte: That's what you were talking about.

Do you have any indication from the government as to how this will work exactly? That is, what small businesses will benefit from these rebates and how will the rebates be distributed to small businesses?

Mr. Eberhardt: We do not have any inside knowledge, but we do have a point of view. That point of view is that those rebates are best delivered by incentivizing action at the small business level so that they can take on projects that will reduce their carbon output, increase their energy efficiency and thereby build the low-carbon economy at the same time as increase their competitiveness.

Senator Pratte: Thank you.

Ms. Pickering, I'm sorry but it's the first time I am hearing about LC3. I have a couple of questions. I'm trying to understand how this works exactly. You have received \$183 million that, I gather, will be distributed to the local centres who will manage that money.

Ms. Pickering: That's correct.

M. Eberhardt : Je ne vous découragerais pas. Non, mais nous espérons beaucoup que les remboursements prévus dans le budget, quand ils deviendront des programmes mis en œuvre par Environnement et Changement climatique Canada, aideront à financer des mesures sur le terrain. Nous allons continuer de chercher des occasions de veiller à ce que Green Economy Canada, en tant qu'organisme-cadre qui soutient ce travail à l'échelle nationale, ait aussi les ressources qu'il lui faut. Nous continuons de chercher des occasions à l'échelle du gouvernement fédéral, ainsi que dans les diverses provinces, afin que cela se produise.

La sénatrice Marshall : Merci.

Le sénateur Pratte : Je vais aussi adresser ma première question à M. Eberhardt. Vous avez mentionné les rabais prévus dans le budget. Pouvez-vous nous dire de quel programme vous parlez exactement?

M. Eberhardt : Oui. Selon ce que je comprends malgré mon manque de connaissance des lois, en vertu de la partie 4, section 4, Agir pour le climat, concernant les remboursements définis dans le budget, l'argent qui sera perçu en vertu de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre sera principalement remboursé au consommateur, puis ce qui est mis de côté ou ce qui reste ira aux programmes conçus pour rembourser les petites et moyennes entreprises des provinces d'où l'argent est venu.

Le sénateur Pratte : C'est de cela que vous parliez.

Est-ce que le gouvernement vous a donné une idée de la façon dont cela va fonctionner exactement? Quelles sont les petites entreprises qui vont profiter de ces remboursements? Et comment les remboursements seront-ils distribués aux petites entreprises?

M. Eberhardt : Nous n'avons pas été informés de cela, mais nous avons une opinion. La meilleure façon de faire ces remboursements est d'encourager la prise de mesures à l'échelle des petites entreprises, de sorte qu'elles puissent entreprendre des projets qui vont leur permettre de réduire leurs émissions de carbone, d'augmenter leur efficacité énergétique et, de là, de bâtir l'économie à faible émission de carbone tout en améliorant leur compétitivité.

Le sénateur Pratte : Merci.

Madame Pickering, je suis désolé, mais c'est la première fois que j'entends parler de LC3. J'ai quelques questions. J'essaie de comprendre comment cela fonctionne exactement. Si je comprends bien, vous avez reçu 183 millions de dollars qui seront distribués aux centres locaux, lesquels vont gérer cet argent.

Mme Pickering : Exactement.

Senator Pratte: First of all, do you have any idea who will receive what? Has this been decided?

Can you give us an example of how this money will be leveraged? If I understood correctly, you want to keep the capital for the long term. How will you leverage this money? Give us an example of a local centre and something that they could subsidize or invest in.

Ms. Pickering: Sure. The funding for Low Carbon Cities Canada goes to the Federation of Canadian Municipalities first, and they are a national partner. They will work with us to provide those working capital assets, first, to the seven local centres that I mentioned. They will each receive between \$10 million and \$40 million in working capital assets, plus some additional funding for the new centres to cover the costs in the first three years.

The way that they will leverage these assets is that, first of all, they will be required to match the working capital asset that they receive with local donations to their main fund and through co-investment in local projects.

An example of this might be, in my organization, The Atmospheric Fund. We've been doing this work since 1991 so we're like the model, and we have leveraged \$160 million in co-investments in things that we invest in through our working capital in the greater Toronto and Hamilton area. Mostly we've been investing in high-impact building retrofits, for example.

Senator Pratte: You are mentioning that each local centre will receive between \$10 million and \$40 million. Is this enough to make a difference?

Ms. Pickering: I can tell you that The Atmospheric Fund received its initial investment of \$23 million in 1991, and we have made some significant contributions to emission reduction in the city of Toronto, which now has a 33 per cent lower greenhouse gas emissions profile than it did in 1990.

So I believe it does make a big difference. I believe that we're going to need every resource we have at hand. I think it's a great start to begin to leverage new resources at the local level.

Senator Pratte: Final point. So they're looking for matching contributions from local partners. Is it difficult to find that money?

Ms. Pickering: Maybe check back with me-in-in a couple of years. We have 10 years to do it.

Le sénateur Pratte : Premièrement, avez-vous une idée de ceux qui recevront cet argent? Est-ce que la décision est déjà prise?

Pouvez-vous me donner un exemple de la façon dont cet argent sera mis à profit? Si j'ai bien compris, vous voulez garder le capital à long terme. Comment allez-vous mettre cet argent à profit? Donnez-nous un exemple de centre local et d'une subvention ou d'un investissement qu'il pourrait faire.

Mme Pickering : Certainement. Les fonds destinés à la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone vont d'abord à la Fédération canadienne des municipalités, qui est un partenaire national. Ils vont travailler avec nous afin de verser d'abord les fonds de roulement aux sept centres locaux que j'ai mentionnés. Chacun recevra entre 10 millions de dollars et 40 millions de dollars en fonds de roulement, et il y aura des fonds additionnels pour les coûts des trois premières années des nouveaux centres.

Premièrement, pour mettre à profit ces actifs, ils devront obtenir localement des dons qui correspondent à leurs fonds de roulement et co-investir dans des projets locaux.

En guise d'exemple, il y a dans mon organisation, The Atmospheric Fund. Nous faisons ce travail depuis 1991 et nous servons donc de modèle. Nous avons recueilli 160 millions de dollars en faisant des co-investissements, au moyen de nos fonds de roulement, dans la région du Grand Toronto et de Hamilton. Nous investissons essentiellement dans des travaux d'amélioration de bâtiments ayant un impact important, par exemple.

Le sénateur Pratte : Vous dites que chaque centre local recevra de 10 à 40 millions de dollars. Est-ce suffisant pour que ça change quelque chose?

Mme Pickering : The Atmospheric Fund a reçu son premier financement, 23 millions, en 1991 pour ensuite sensiblement contribuer à la réduction des émissions de la ville de Toronto, dont le profil des émissions de gaz à effet de serre a maintenant diminué de 33 p. 100 par rapport à 1990.

C'est donc efficace. Je crois que nous aurons besoin de toutes les ressources disponibles. C'est un excellent début pour démultiplier, localement, de nouvelles ressources.

Le sénateur Pratte : Encore une dernière question. On cherche donc des contributions équivalentes de la part de partenaires locaux. Cet argent est-il difficile à trouver?

Mme Pickering : Vous pourrez le demander dans deux ou trois ans. Notre échéancier est de 10 ans.

[Translation]

Senator Forest: Ms. Pickering, cities are indeed important players when it comes to reducing greenhouse gas emissions, especially in terms of land use, active mobility, public transit, and the collection and management of residual waste.

You selected eight cities or urban areas. You work in partnership with FCM, whose Big City Mayors' Caucus brings together the mayors of 22 cities. How did you pick the eight urban areas? Why them and not Rimouski? I don't understand why Rimouski isn't on the list, but that's my next question.

[English]

Ms. Pickering: The reason that we have just seven cities to start is that it is just a beginning, and these were cities that express some interest in co-developing this project with us over the last two years. However, we're very pleased that the full envelope of funding that FCM received for this work will allow us to extend the program to other cities as we go. So the seven are just a beginning, and the FCM will be creating a new program to extend this opportunity to other cities to follow on.

[Translation]

Senator Forest: When you say seven cities, aren't you including the Halifax region? I count eight.

[English]

Ms. Pickering: Seven?

[Translation]

Senator Forest: Vancouver, Edmonton, Calgary, Toronto, Hamilton, Ottawa...

[English]

Ms. Pickering: Toronto and Hamilton is considered one city region, so we're just counting one for that.

[Translation]

Senator Forest: What kinds of projects are you going to focus on? Further to my fellow senator's question, I'd like to know whether the community has to match every dollar invested? Do funding participation requirements apply to these projects?

[Français]

Le sénateur Forest : Madame Pickering, en ce qui a trait à votre organisation, effectivement, les villes sont des acteurs importants dans la lutte contre les émissions de gaz à effet de serre, particulièrement au chapitre des politiques d'aménagement, de la mobilité active, du transport en commun, et de la cueillette et du traitement des déchets résiduels.

Vous avez sélectionné huit villes ou agglomérations urbaines. Vous êtes en partenariat avec la FCM. Le caucus des grandes villes de la FCM compte 22 villes. Comment avez-vous fait votre sélection pour en arriver à ces huit agglomérations urbaines? Pourquoi celles-là et non pas Rimouski? Je ne comprends pas pourquoi Rimouski n'y figure pas, mais ce sera ma deuxième question.

[Traduction]

Mme Pickering : Nous n'en avons que sept, mais il fallait bien commencer quelque part, et ces villes ont manifesté depuis deux ans le désir de participer avec nous à ce projet. Mais nous sommes très heureux que toute l'enveloppe de financement qu'a reçue la Fédération canadienne des municipalités pour ce travail nous permette d'élargir le programme à d'autres villes, en cours de route. Les sept villes ne sont qu'un début, et la Fédération créera un nouveau programme pour y en englober d'autres.

[Français]

Le sénateur Forest : Quand vous me dites sept villes, ne comptez-vous pas la région d'Halifax? J'en compte huit.

[Traduction]

Mme Pickering : Sept?

[Français]

Le sénateur Forest : Vancouver, Edmonton, Calgary, Toronto, Hamilton, Ottawa...

[Traduction]

Mme Pickering : On considère que Toronto et Hamilton forment une seule région urbaine.

[Français]

Le sénateur Forest : Quels types de projets allez-vous particulièrement cibler? À la suite de la question de mon collègue, pour obtenir un investissement, est-ce que la communauté doit investir un dollar pour chaque dollar investi ou y a-t-il des normes de participation financière pour les projets lancés dans le milieu?

[English]

Ms. Pickering: Depending on the circumstances, we do try to leverage as much as possible the local investments in projects, which are often related to building investments but also to other types of new ventures that reduce emissions. For example, energy from biological waste facilities and so forth. Often we are looking for at least a one-to-one match with co-investment. In some cases, we take the full investment upfront in a smaller project to prove the case because part of our role is to help to establish business cases for new ventures in order to attract follow-on investors afterwards, and we document the business case in those situations.

[Translation]

Senator Forest: Thank you. As far as the \$183 million goes, does the full amount go to projects, or is part of the money used to cover your organization's administrative costs?

[English]

Ms. Pickering: The funds will actually be invested and then the returns on those funds will cover all administrative costs for the organizations out of their earnings.

[Translation]

Senator Forest: Your administrative budget is in addition to that funding, then.

[English]

Ms. Pickering: No, I would say that once these organizations are established, like my organization, we have a working capital asset, we invest it and we only spend what we earn to cover our administrative costs, granting costs and other programmatic costs.

[Translation]

Senator Forest: What you spend on administration as a share of earnings isn't clear.

[English]

Ms. Pickering: For our organization, which is the only example I can draw from right now, we would never spend more than 20 per cent of our annual budget on administration.

[Traduction]

Mme Pickering : Selon les circonstances, nous essayons de mobiliser autant que possible les investissements locaux dans des projets souvent reliés à des investissements dans la construction, mais aussi à d'autres types d'entreprises nouvelles qui réduisent les émissions. Par exemple, l'énergie produite par les installations de traitement des déchets biologiques et ainsi de suite. Souvent, nous cherchons au moins une correspondance absolument équivalente dans un investissement commun. Dans certains cas, nous consacrons tout l'investissement, dès le départ, à un projet de moindre envergure, pour prouver son bien-fondé, notre rôle consistant, en partie, à faire l'analyse de rentabilisation d'entreprises nouvelles pour attirer une deuxième vague d'investisseurs. Dans ces situations, nous documentons cette analyse.

[Français]

Le sénateur Forest : Merci. Quant à l'enveloppe de 183 millions de dollars, est-ce que l'entièreté de la somme capitalisée est versée à des projets ou est-ce qu'une partie de cette enveloppe est destinée à l'administration de votre organisation?

[Traduction]

Mme Pickering : Les fonds seront investis, et le retour de ces investissements épongera les frais administratifs des organisations à même leurs bénéfices.

[Français]

Le sénateur Forest : Donc, votre budget d'administration est à l'extérieur de ce fonds.

[Traduction]

Mme Pickering : Non, je dirais que ces organisations, une fois établies, comme la mienne, possèdent des fonds de roulement qu'elles investissent et elles ne dépensent que ce qu'elles gagnent pour couvrir les frais d'administration, de subvention et les autres frais découlant de leurs programmes.

[Français]

Le sénateur Forest : Le pourcentage que vous consacrez à l'administration par rapport à ce qui est retourné dans le milieu n'est pas clair.

[Traduction]

Mme Pickering : Notre organisation, le seul exemple que je peux citer maintenant, ne consacrerait jamais plus de 20 p. 100 de son budget annuel à l'administration.

[Translation]

Senator Forest: I have one last question for Mr. Eberhardt. It's more of a technical or concept-based question. Have you looked into the circular economy approach in relation to new practices based on zero waste?

[English]

Mr. Eberhardt: It's an excellent question. Waste avoidance and the circular economy are a core part of making the transition to a greener economy or a low-carbon economy. The focus of work that's happening within Green Economy Hubs is primarily on direct greenhouse gas emissions through projects but also includes other aspects of sustainability, including waste reduction and waste avoidance, and the concepts behind the circular economy consuming less is the best choice versus consuming better. That is absolutely one of the aspects of our program.

[Translation]

Senator Forest: What you do, then, is build expertise, know-how, to help small and medium-sized businesses in Canada make the transition to the circular economy. Is that right?

[English]

Mr. Eberhardt: We would describe it as capacity building with the participants so that they understand their environmental profile, including their waste profile. The example that I provided in my comments, Morin Industrial Coatings, a sandblasting firm, instead of shipping out tonnes of sand, they are moving to a metal shot that is recycled. That is a circular economy in action.

Senator Eaton: My questions are much more straightforward.

So you don't give money to larger concerns; in other words, if I'm a manufacturer and I have a big carbon footprint there's nothing in it? I would pay you a carbon tax, or I'd pay the government a carbon tax, but there would be nothing that would come back to me to incentivize me to make changes to the way I manufacture my good; is that right?

Mr. Eberhardt: Green Economy Canada and the Green Economy Hubs are focused on community-based organizations. It doesn't mean we overlook or ignore larger emitters in our programs. But I think your question, senator, is really focused on the makeup of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act and the way it responds to putting a carbon fee on larger emitters versus smaller emitters. I'm not an expert in the second stream, which is focused on the large emitters and the way that those fees are

[Français]

Le sénateur Forest : J'ai une dernière question plus technique ou conceptuelle à poser à M. Eberhardt. Est-ce que vous avez fouillé un peu cette nouvelle approche d'économie circulaire dans les nouvelles façons de faire avec zéro déchet?

[Traduction]

M. Eberhardt : C'est une excellente question. Le zéro déchet et l'économie circulaire font partie intégrante de la transition vers une économie plus verte et une économie à faibles émissions de carbone. Le travail des carrefours d'économie verte se concentre surtout sur les émissions directes de gaz à effet de serre, à la faveur de projets, mais il englobe aussi d'autres aspects de la durabilité, notamment la réduction du volume des déchets et la démarche zéro déchet, tandis que les notions sur lesquelles s'appuie l'économie circulaire, qui consomme moins, sont un choix meilleur que mieux consommer. C'est absolument l'un des aspects de notre programme.

[Français]

Le sénateur Forest : Vous développez donc une expertise, un savoir-faire pour accompagner les petites et moyennes entreprises canadiennes à faire un virage vers la voie de l'économie circulaire, est-ce exact?

[Traduction]

M. Eberhardt : Nous le décrivions comme la construction de capacités pour les participants, pour qu'ils comprennent leur profil écologique, notamment celui de leurs déchets. L'exemple que j'ai fourni dans mes observations, celui de Morin Industrial Coatings, est une entreprise de décapage au jet de sable qui, plutôt que de se débarrasser de tonnes de sable, adopte, à la place, de la grenaille, qui est recyclée. C'est l'économie circulaire en action.

La sénatrice Eaton : Mes questions sont beaucoup plus directes.

Donc vous ne donnez pas d'argent à de grandes entreprises; autrement dit, vous ne prenez pas en considération le fabricant possédant une grande empreinte carbone? Il verserait le montant de la taxe carbone, à vous ou au gouvernement, mais il n'aurait droit à rien pour l'encourager à changer ses méthodes. C'est bien ça?

M. Eberhardt : Green Economy Canada et les Green Economy Hubs (les carrefours de l'économie verte) visent les organisations communautaires. Ça ne signifie pas que nos programmes ne font aucun cas des gros émetteurs. Mais je pense que votre question porte vraiment sur la composition de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre et sur sa réaction à l'imposition d'une taxe carbone aux gros émetteurs par rapport aux petits. Je ne suis pas spécialiste

calculated for them, but there is a distinct difference between those two streams.

Senator Eaton: So you're not focused on emitters so much. When you say there are schools, hospitals and non-profits, the money you give to them is for retrofitting and improving their carbon footprint?

Mr. Eberhardt: Just for clarification, we are advocating for the rebates that are identified in the budget to go to programs that are going to best help those organizations.

Senator Eaton: You pick them out?

Mr. Eberhardt: We do not select. We support. The organizations themselves have the responsibility to respond, or not, to carbon pricing, and our organization solely exists to support them in selecting the best possible response.

Senator Eaton: I'm sorry; you're supporting whom? The government in its choices or the person asking for a carbon rebate?

Mr. Eberhardt: We act on the ground with small- and medium-sized organizations that are looking for the best solution possible to both climate change mitigation and carbon policy.

Senator Eaton: And then they go ahead with your support and make the request of the government?

Mr. Eberhardt: That's correct. Our advocacy is focused on the makeup, should this aspect of the budget move forward, what is the makeup, the best program that can be delivered to support those types of organizations in making the best possible choice.

Senator Eaton: Thank you.

[Translation]

Senator Forest-Niesing: My question is for Mr. Eberhardt. Since putting a price on pollution will likely mean extra costs for small- and medium-sized businesses, do you think the measures we've talked about today strike the right balance between addressing climate change and ensuring small- and medium-sized businesses remain competitive and profitable?

[English]

Mr. Eberhardt: It very much depends upon the nature of the programs that come out of these rebates. The school of thought that rebates alone can deliver the reductions that are going to offset the costs is — the math may not add up. The extra part is providing that business case for a more significant and broader acceptance of investment as a solution or an offset to carbon

du mode de calcul de la taxe pour les gros émetteurs, mais la différence entre les deux types d'émetteurs est nette.

La sénatrice Eaton : Vous ne visez donc pas tellement les émetteurs. Est-ce que l'argent que vous donnez aux écoles, aux hôpitaux et aux organisations sans but lucratif est destiné à la modernisation et à la réduction de leur empreinte carbone?

M. Eberhardt : Seulement à titre d'éclaircissement, nous préconisons les remboursements prévus dans le budget et destinés aux programmes qui aideront le mieux ces organisations.

La sénatrice Eaton : Vous les choisissez?

M. Eberhardt : Non. Nous les appuyons. Il incombe aux organisations de réagir à la tarification du carbone, et le seul rôle de notre organisation est de les appuyer dans le choix de la meilleure réaction possible.

La sénatrice Eaton : Je suis désolée; qui appuyez-vous? Le gouvernement dans ses choix ou la personne qui demande un remboursement de la taxe sur le carbone?

M. Eberhardt : Nous intervenons sur le terrain, auprès de petites et moyennes organisations qui cherchent la meilleure solution possible pour atténuer les changements climatiques et se conformer à la politique du carbone.

La sénatrice Eaton : Et elles vont de l'avant avec votre appui et elles font la demande au gouvernement?

M. Eberhardt : Oui. Notre intervention est centrée sur le choix du programme, dans l'éventualité de l'évolution de cet aspect du budget. C'est le meilleur qu'on puisse appliquer pour aider ces organisations à faire le meilleur choix possible.

La sénatrice Eaton : Merci.

[Français]

La sénatrice Forest-Niesing : Ma question s'adresse à M. Eberhardt. Étant donné que les PME sont susceptibles de faire face à des coûts supplémentaires en raison de la tarification de la pollution par le carbone, jugez-vous que les mesures qui font l'objet de notre discussion aujourd'hui ont atteint l'équilibre souhaitable entre l'importance de lutter contre les changements climatiques tout en respectant le besoin de ces PME de demeurer concurrentielles et lucratives?

[Traduction]

M. Eberhardt : Ça dépend beaucoup de la nature des programmes issus de ces remboursements. L'école de pensée qui prétend que les remboursements peuvent, à eux seuls, réduire les émissions et ainsi contrebalancer les coûts est... Les chiffres ne tiennent peut-être pas debout. À cela s'ajoute l'analyse de rentabilité pour une acceptation plus générale et plus nette de

pricing, versus other market choices that a business might make, which may have adverse effects to the economy.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: If I understand correctly, you play a crucial role in helping small- and medium-sized businesses make the right choices.

[*English*]

Mr. Eberhardt: Yes. We've found that particularly in a small and medium-sized organization sector, engagement is key to move them down a path where they're choosing investments over other types of responses to carbon policy.

Senator Duncan: This is not really a question; it's a comment directed to Ms. Pickering.

I appreciate the link with the Federation of Canadian Municipalities, FCM, and the focus of your organization is with municipalities and on the more populous areas of Canada. I would like to draw your attention to Yukon, where I'm from, which is the most affected part of Canada by climate change. Our municipalities have made significant efforts.

My comment is to draw your attention to the efforts of the Vuntut Gwitchin First Nation in Old Crow. This is a self-governing First Nation, so there isn't a municipality in that area, there isn't any other local government. It is the First Nation government. Their First Nation government has declared a state of climate change emergency in their community.

They wouldn't be eligible for your funding because they're not a municipality. Government, then, points to Indigenous Services and they're a self-governing First Nation, so where do they fit in all of this? I don't think they fit under your program. I just wanted to draw your attention to their efforts.

Ms. Pickering: Thank you for that comment. If I may, our funding is not for municipalities; it is for all community organizations that want to advance climate action at the local level. That's what makes this program unique and apart from other types of activities that are currently happening. This is local funding, not municipal-focused funding.

Senator Duncan: I apologize. Thank you for that clarification. In other words, this First Nation government could apply to your organization?

Ms. Pickering: Yes.

Senator Duncan: Thank you very much for that.

l'investissement comme solution ou facteur de compensation de la tarification du carbone, par rapport à d'autres choix commerciaux que pourrait faire l'entreprise et qui risquent de nuire à l'économie.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Si j'ai bien compris, vous jouez un rôle primordial en ce qui a trait à ces options dans votre accompagnement.

[*Traduction*]

M. Eberhardt : Oui. Nous avons constaté que, particulièrement dans un secteur constitué de petites et de moyennes organisations, la mobilisation est la recette pour les engager dans un parcours où elles choisissent d'investir plutôt que d'avoir d'autres réactions à la politique du carbone.

La sénatrice Duncan : Je ne formulerais pas vraiment une question, mais une observation, pour Mme Pickering.

J'apprécie le lien avec la Fédération canadienne des municipalités et votre priorité, les municipalités et les régions les plus peuplées du Canada. Le Yukon, d'où je viens, est la région du Canada parmi les plus touchées par le changement climatique. Nos municipalités ont fait des efforts importants.

Les efforts de la nation des Vuntut Gwitchin d'Old Crow sont dignes d'attention. Cette nation étant autonome, on ne trouve pas de municipalité dans cette région ni d'autre gouvernement local, sauf le gouvernement de cette première nation. Ce gouvernement a déclaré une situation d'urgence dans la communauté pour cause de changement climatique.

Cette nation ne serait pas admissible à votre financement parce qu'elle n'est pas une municipalité. Le gouvernement renvoie ensuite la balle à Services aux Autochtones. Comme c'est une nation autonome, quelle est sa place dans votre programme? Je ne crois pas qu'elle y soit admissible. Je tenais seulement à attirer votre attention sur ses efforts.

Mme Pickering : Je vous remercie de votre observation. Si vous me permettez une correction, notre financement n'est pas destiné aux municipalités; il s'adresse à toutes les organisations communautaires voulant agir localement sur le climat. Ça en fait un programme à part des autres types d'activités. Ce financement local n'est pas axé sur les municipalités.

La sénatrice Duncan : Toutes mes excuses. Je vous remercie pour l'éclaircissement. Autrement dit, le gouvernement de cette nation pourrait acheminer une demande à votre organisation?

Mme Pickering : Oui.

La sénatrice Duncan : Merci beaucoup de votre réponse.

Senator Klyne: This is for Mr. Eberhardt. I wanted to ask you to share some stories of success. You've launched a number of local hubs, and you've been supporting some local hubs. This is, I take it, around sustainable economic growth, which is economic development, which is protecting the natural resources and the environment for generations to come.

Tell us about one of the success stories you have had through you leveraging the services into these organizations and supporting them.

Mr. Eberhardt: Certainly. Thank you very much for the question. I'm always happy to talk about the successes.

Our program was started as a single community entity in the Waterloo region and one of the oldest, the most long-standing members or participants in the program is a small metal manufacturer named VeriForm. VeriForm started out with a staff of 20 or 30 people and began to make changes within their own operations. A metal manufacturer reducing their greenhouse gas emissions, their direct, on-the-ground greenhouse gas emissions by 77 per cent, offsetting the rest. They're essentially a carbon-neutral steel manufacturer. At the same time, they were adding staff and expanding their shop floor. As far as examples within the Green Economy Canada's network has been, and we've worked with many organizations and we have about 250 active right now, the VeriForm example shines brightly as a way of approaching the green economy transition.

Senator Klyne: They set goals and you celebrate the achievement of those. Do they set any social impact or sustainability goals? Are those primary drivers?

Mr. Eberhardt: There are many programs internationally which encourage broader corporate social responsibility. The Waterloo Regional Sustainability Initiative in Waterloo has adopted the Benefit Corporation's B Lab assessment as a tool they can set a target on. Participants in that hub are able to set targets against broader corporate social governance and sustainability goals, as well as water, waste avoidance and reduction, and greenhouse gas emission reduction.

Senator Boehm: Thank you for being with us today. I appreciated the shout-out to Kitchener-Waterloo where I'm from originally.

I'm following on something that Senator Forest raised earlier, and that is smaller municipalities and how they can be engaged. It's great that the Federation of Canadian Municipalities representing everyone is so engaged.

Le sénateur Klyne : Monsieur Eberhardt, auriez-vous des exemples de réussite à nous décrire? Vous avez lancé un certain nombre de centres locaux et vous les avez appuyés. J'en déduis que c'est fondé sur la croissance économique durable, qui est le développement économique, qui protège les ressources naturelles et l'environnement pour les générations à venir.

Donnez-nous un exemple de votre réussite dans la mobilisation des services de ces organisations et dans l'appui que vous leur avez accordé.

M. Eberhardt : Volontiers. Je vous remercie de votre question. Je suis toujours heureux de parler des réussites.

Notre programme a débuté à l'échelle d'une seule communauté de la région de Waterloo, et l'un de ses membres ou participants les plus anciens est un petit fabricant de produits métalliques appelé VeriForm, qui, avec un effectif de 20 ou 30 personnes, a commencé à modifier ses propres opérations. Il a réduit ses émissions directes de gaz à effet de serre, sur place, de 77 p. 100, ce qui compensait pour tout le reste. C'est essentiellement un fabricant carboneutre de produits de l'acier. En même temps, il a embauché du personnel et agrandi son atelier. Parmi les exemples attribuables au réseau de Green Economy Canada, les nombreuses organisations avec qui nous avons collaboré, parmi lesquelles 250 maintenant actives, celui de VeriForm illustre de façon éloquente la démarche d'une transition vers l'économie verte.

Le sénateur Klyne : Vous fixez les objectifs et vous en célébrez l'atteinte. Vos membres fixent-ils des objectifs de durabilité ou d'impact social? Ces objectifs sont-ils d'importants facteurs déterminants?

M. Eberhardt : De nombreux programmes internationaux encouragent une plus grande responsabilisation sociale des entreprises. À Waterloo, l'initiative de durabilité régionale a adopté l'évaluation de B Lab pour devenir société d'utilité publique, comme moyen pour lequel elle peut fixer un objectif. Les participants de ce centre peuvent fixer des objectifs plus immédiats en fonction d'objectifs plus généraux de durabilité et de gouvernance sociale d'entreprise ainsi que des objectifs pour la consommation d'eau, la production nulle de déchets ou la réduction de leur production et la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Le sénateur Boehm : Je vous remercie d'être ici. J'ai bien aimé la mention spéciale que vous avez faite de Kitchener-Waterloo, d'où je suis originaire.

Suivons un peu la piste abordée un peu plus tôt par mon collègue Forest, relativement aux petites municipalités et à leur mobilisation. On peut se réjouir de l'engagement si prononcé de la Fédération canadienne des municipalités, qui les représente toutes.

My question is for you, Ms. Pickering, in the sense that even smaller municipalities across the country are establishing smart city offices, or smart city management systems, whereby they are looking at the overall picture. How to integrate AI, how to reduce carbon, how to reduce carbon by reducing the reliance on electricity and the like, changing hours, working different ways in municipal facilities, et cetera.

So I'm wondering, as you roll out your program — and hopefully it will go to some of these smaller communities where there is a lot of enthusiasm — are you working with the smart cities managers and others who are charged with those responsibilities?

Ms. Pickering: Yes. I will say that the further rollout of this program has to be designed. As yet there are no parameters, but the money has been set aside for it. I don't work for FCM, but my understanding is that different-sized cities have different types of needs, and resources and situations, so things are best custom designed for different types of needs that way.

Certainly with a program like this, a first place to begin is with the people who are already engaged and there's already a significant amount of traction, especially within the city government itself. We're also interested in reaching out to champions outside of the municipal sphere, as I was explaining earlier, because we'd like to bridge into the community more broadly and help to support champions inside and outside the municipal infrastructure.

Senator Boehm: So you're interacting directly with the people working in the municipal bureaucracies?

Ms. Pickering: Through FCM. That is their clientele. Definitely they will be the people who will be consulted and who would be advising, I would think, on the design of this program, based on their needs.

Mr. Eberhardt: If I can just pick up on your question, senator. I note you're from Waterloo region. The region of Waterloo has eight municipalities participating in their local hub. In the Sudbury context, in northern Ontario, where there are many, many very small communities within 200 kilometres of the core of Sudbury. The larger municipalities in those contexts, of course, have very many supports. The small ones have extremely limited capacity from a staff standpoint. For that reason, the Green Economy Hubs in those zones are working closely with a city clerk who may also have several other responsibilities or an economic development officer who may also have other responsibilities beyond the economic role that they play to move them down this path to deliver on the FCM's goals they're participating in.

Madame Pickering, compte tenu de la création, même dans les petites municipalités canadiennes, de bureaux ou de systèmes de gestion de la ville intelligente, tournés vers le contexte général, comment intégrer dans cette démarche l'intelligence artificielle, réduire les émissions de carbone en s'affranchissant de l'électricité et le reste, en modifiant l'heure, en éprouvant diverses solutions dans les installations municipales, et cetera?

Alors que vous lancez votre programme — dans l'espoir qu'il se rendra dans certaines des petites communautés où l'enthousiasme est élevé —, je me demande si vous collaborez avec les gestionnaires de villes intelligentes et d'autres acteurs chargés des mêmes responsabilités?

Mme Pickering : Oui. Je dirai que le lancement de ce programme doit faire l'objet d'une conception. Actuellement, il n'existe pas de paramètres, mais l'argent a été mis de côté à cette fin. Je ne travaille pas pour la Fédération, mais, à ce que je sache, les villes de tailles différentes éprouvent des besoins différents, disposent de ressources différentes et se trouvent dans des situations différentes. Il faut donc, pour le mieux, une conception personnalisée selon les différents types de besoins.

Il est sûr que, avec un programme de cette sorte, le point de départ est les gens déjà mobilisés, et, déjà, l'élan est important, particulièrement dans la fonction publique municipale même. Nous sommes également désireux de rejoindre des champions à l'extérieur de la sphère municipale, comme je l'expliquais tout à l'heure, parce que nous voudrions jeter des ponts dans la communauté de façon plus générale et aider à appuyer les champions à l'intérieur et à l'extérieur des infrastructures municipales.

Le sénateur Boehm : Vous interagissez donc directement avec les fonctionnaires municipaux?

Mme Pickering : Par l'entremise de la Fédération canadienne des municipalités. C'est sa clientèle. C'est indéniablement les personnes à consulter et qui donneront leur avis, je croirais, sur la conception de ce programme, en fonction de leurs besoins.

M. Eberhardt : Si vous me permettez de revenir sur votre question, je remarque que vous êtes de la région de Waterloo, où huit municipalités participent au centre local. Autour de Sudbury, dans le nord de l'Ontario, les petites communautés sont très nombreuses dans un rayon de 200 kilomètres autour de cette ville... Évidemment, les grandes municipalités bénéficient, dans ce contexte, de nombreux appuis. Les petites sont extrêmement limitées du point de vue du personnel. Voilà pourquoi les carrefours locaux d'économie verte collaborent étroitement avec un fonctionnaire municipal ou un agent de développement économique, peut-être chargés aussi de plusieurs autres responsabilités pour les amener à atteindre les objectifs de la Fédération auxquels ils participent.

You're right. There's a particular challenge there in those smaller municipalities because they're looked at, to lead their communities down a path of GHG reductions, as well as their own corporate GHG reductions, without having very much or any on-board capacity to do that work.

Senator Boehm: So you would be looking, then, at also providing some capacity building or training for the municipal workforce of the future?

Mr. Eberhardt: Absolutely. For the workforce of today and the future. Absolutely.

Senator Boehm: Thank you.

The Chair: Senators, we will move on to a second round.

Senator Marshall: My questions are for Ms. Pickering. It's on the \$183 million. That's part of — that's \$183 million of a \$350 million investment in the Federation of Canadian Municipalities' Green Municipal Fund, right? You haven't received that money yet, have you?

Ms. Pickering: No.

Senator Marshall: So who decides how it will be allocated?

Ms. Pickering: The allocations were in an original proposal. So we are confirming that now in consultation with the Federation of Canadian Municipalities. We're in discussions to oversee the transfer.

Senator Marshall: So the \$183 million have been fully allocated out?

Ms. Pickering: The plan for it has been fully detailed, yes.

Senator Marshall: Do you report back to the federation? Because there's \$183 million, so you're going into this with some objectives in mind. Are there certain objectives you're hoping to meet and that you report back to the federation?

Ms. Pickering: Yes. There will be. There will be a set of key performance indicators that will be shared among all the centres that are being created now, and it will form part of the contract of individual centres with FCM, along with a reporting schedule, which I would assume would include audited financial statements and reports against key performance indicators on an annual basis.

Senator Marshall: Could you give us an example of some of the key performance indicators so we can get an idea of what it would be?

Vous avez raison. Le défi de ces petites municipalités est particulier. On compte sur elles pour amener la communauté à réduire les émissions de gaz à effet de serre et pour réduire leurs propres émissions municipales, sans nécessairement posséder sur place les ressources voulues.

Le sénateur Boehm : Vous envisageriez donc de leur fournir le moyen d'augmenter leurs capacités ou de donner de la formation aux employés municipaux?

M. Eberhardt : Absolument. Aujourd'hui et demain. Absolument.

Le sénateur Boehm : Merci.

Le président : Chers collègues, nous entamons la deuxième série de questions.

La sénatrice Marshall : Madame Pickering, les 183 millions de dollars font partie d'un investissement de 350 millions dans le Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités, n'est-ce pas? Vous ne les avez pas encore reçus, n'est-ce pas?

Mme Pickering : Non.

La sénatrice Marshall : Alors, qui décide de l'affectation des sommes?

Mme Pickering : Elle a fait l'objet d'une proposition, au début. Nous confirmons donc les sommes en consultation avec la Fédération. Nous sommes en discussion pour superviser le transfert.

La sénatrice Marshall : Donc l'affectation des 183 millions a été entièrement décidée?

Mme Pickering : Les détails du plan à suivre ont été entièrement arrêtés.

La sénatrice Marshall : Rendez-vous des comptes à la Fédération? Comme c'est 183 millions, vous avez des objectifs à l'esprit. Y en a-t-il que vous espérez atteindre et sur lesquels vous rendrez des comptes à la Fédération?

Mme Pickering : Oui. Un ensemble d'indicateurs de rendement sera commun à tous les centres qu'on crée maintenant et il figurera dans les contrats que chaque centre conclura avec la Fédération, en même temps qu'un calendrier de rapports à produire qui, je suppose, comprendront des états financiers et des rapports audités annuellement en fonction des principaux indicateurs.

La sénatrice Marshall : Pourriez-vous donner un exemple explicatif de certains des principaux indicateurs?

Ms. Pickering: I can give you an example of the key performance indicators used at my agency, if you like. We talk about the potential emission reductions associated with the investments and grants that we make, and we tally those on an ongoing basis. We look at financial capital mobilized by our investments as well. So those are two key indicators. We also do some associated indicators that have to do with local job creation and economic development.

Senator Marshall: So there is something on job creation also.

Ms. Pickering: Yes.

Senator Marshall: Thank you very much.

[Translation]

Senator Forest: Something concerns me about this. It's a good initiative, but only seven cities were selected. FCM's Big City Mayor's Caucus brings together the mayors of 22 cities. Canada has more than 4,000 municipalities and over 5,600 census subdivisions, if I include Indian reserves and unorganized territories. The initiative targets seven cities and has a funding envelope of \$183 million. My municipal background may be the reason why I'm so bothered by this. The green fund has been around for over 12 years, and we know it doesn't get fully depleted because it's not accessible to small communities since they lack the necessary resources. Unlike the global challenge affecting the entire planet, the strategy to invest \$183 million in seven municipalities or urban areas is something I can't quite wrap my head around. I can't see the logic in picking seven urban areas out of more than 4,000 municipalities.

Some small municipalities are doing big things in terms of initiatives to reduce greenhouse gas emissions. In the Eastern Townships, for example, a group of communities in a regional county municipality made the decision to ban plastic bags and to process biodegradable material. Rimouski has been doing that for 10 years or so. I can't understand why these seven cities were chosen out of all the municipalities given the challenge the green fund poses.

[English]

Ms. Pickering: We hope that we can engage all the cities in Canada in this work. I think it's critical that we do so to reach the kind of targets we have on the national level.

The seven organizations that we are looking at, to begin, represent multiple cities. These cities have the majority of the urban population, and the emissions are associated with people in cities doing things. Those are where the big emissions are coming from on the overarching basis.

Mme Pickering : Je peux en donner de ceux que mon organisme emploie, si vous voulez, les réductions possibles d'émissions associées à nos investissements et à nos subventions, que nous comptabilisons en permanence. Nous examinons aussi les capitaux mobilisés par nos investissements. Voilà donc deux indicateurs clés. Nous avons aussi des indicateurs associés de la création d'emplois locaux et du développement économique local.

La sénatrice Marshall : Il y a donc aussi un indicateur de la création d'emplois.

Mme Pickering : Oui.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup.

[Français]

Le sénateur Forest : Ce qui m'interpelle, c'est que l'initiative est intéressante, mais sept villes ont été retenues. Prenons le caucus des grandes villes de la FCM, où il y en a 22. Il y a plus de 4 000 municipalités au Canada, il y a plus de 5 600 unités de recensement, si j'inclus les réserves indiennes et les TNO. Ce sont sept villes, avec une enveloppe de 183 millions de dollars. Peut-être que mes origines municipales font que cela me perturbe, surtout lorsqu'on sait que le fonds vert, qui existe depuis plus de 12 ans, n'arrive pas à être entièrement dépensé, parce que les petites collectivités n'ont pas les ressources pour y accéder. En ce qui a trait au choix stratégique d'investir ces 183 millions de dollars pour sept municipalités ou agglomérations urbaines, contrairement au défi qui est global et qui touche l'ensemble de la planète, je n'arrive pas à comprendre la logique de privilégier sept agglomérations urbaines par rapport à plus de 4 000 municipalités.

En ce qui concerne les initiatives de réduction des gaz à effet de serre, il y a de petites municipalités qui prennent des initiatives fort importantes. Par exemple, en Estrie, il y a un regroupement au sein d'une MRC qui a décidé d'interdire les sacs de plastique sur son territoire et de faire le traitement de matières biodégradables. Il y a Rimouski qui le fait depuis une dizaine d'années. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi ce sont ces sept villes qui ont été sélectionnées par rapport à l'ensemble et compte tenu du défi que représente le fonds vert.

[Traduction]

Mme Pickering : Nous espérons que nous pourrions mobiliser toutes les villes du Canada dans le cadre de cet effort. Je crois que c'est essentiel à l'atteinte des objectifs qui ont été fixés à l'échelon national.

Les sept organismes que nous considérons au départ représentent plusieurs villes. Ces villes contiennent la majorité de la population urbaine, et les émissions proviennent de leurs activités. Dans l'ensemble, c'est la source des émissions les plus importantes.

So it's a place to start. It should not be the end. It should be somewhere that we can begin and generate. There are hosts in those cities now that are ready to start, but there's no way that we want to end there. We do want to design this program to support all the different types of needs and cities across the country to do this type of emission work, not only in their local municipalities but with their community partners as well.

I think that will be a critical component of this work. That's why the other half of this allocation is set aside to stimulate and generate support for other cities beyond these seven that represent the majority of the urban population.

[Translation]

Senator Forest: Will your organization be reporting on the outcomes associated with its investments? Will it be reporting solely to FCM or to FCM as well as the supplier of funds, in other words, the government? How will the reporting work?

[English]

Ms. Pickering: Are you asking how we measure the impacts?

[Translation]

Senator Forest: I'm asking about the impact and cost benefit, meaning, the return on the investment. I'm interested in your organization's accountability for these major investments, outcome-wise.

[English]

Ms. Pickering: The development of co-benefit metrics is very important. It's something we've been working on at my agency. I can't say that we have fully developed metrics yet. However, we work with the City of Toronto, and we're working on that as well. For example, we know that there are Canada-wide studies that show the number of jobs that can be created with each dollar invested in energy efficiency, which is a very large component of much of this work. We'll be examining and deepening our understanding of that.

My agency, for example, just did work with the University of Toronto to measure the pre- and post-levels of air quality in social housing buildings before and after retrofits. It was the first scientific study on this topic to show us what happens inside those buildings to measure the air quality and indoor comfort which is a critical component of indoor health for the vulnerable populations in those buildings. We'll continue to develop and refine those, and report them, and we'll be asking all centres to report against the same set of metrics, which we'll co-develop with FCM over the next six to eight months.

C'est donc un point de départ, mais il ne faudrait pas s'arrêter là. C'est plutôt un point où nous pouvons commencer à générer des résultats. Des entités sont prêtes à se mettre au travail dans ces villes, mais nous ne voulons certainement pas nous arrêter là. Nous voulons concevoir ce programme pour qu'il appuie tous les types de besoins et toutes les villes à l'échelle du pays dans leurs efforts liés aux émissions, non seulement dans leur municipalité locale, mais aussi avec leurs partenaires communautaires.

Je crois que ce sera un volet essentiel de cet effort. C'est la raison pour laquelle l'autre moitié de ces fonds est réservée pour stimuler et appuyer les autres villes qui ne font pas partie des sept villes qui abritent la majorité de la population urbaine.

[Français]

Le sénateur Forest : Est-ce que votre organisation fera une reddition de comptes quant à l'impact des actions et des investissements? Est-ce que cette reddition de comptes sera faite uniquement à la FCM, ou à la FCM et au pourvoyeur de fonds, qui est le gouvernement? Comment la reddition de comptes se déroulera-t-elle?

[Traduction]

Mme Pickering : Me demandez-vous comment nous mesurons les impacts?

[Français]

Le sénateur Forest : L'impact et les coûts-bénéfices, à savoir comment on a investi et qu'est-ce que cela rapporte. Je parle de la responsabilité de votre organisation par rapport à ces actions d'investissements qui sont importantes.

[Traduction]

Mme Pickering : Il est très important d'établir des paramètres d'avantages partagés. Mon organisme y travaille, mais je ne peux pas affirmer que nous avons terminé le développement de ces paramètres. Toutefois, nous collaborons avec la ville de Toronto, et nous travaillons aussi là-dessus. Par exemple, nous savons qu'il existe des études pancanadiennes qui révèlent le nombre d'emplois qui peuvent être créés avec chaque dollar investi dans l'efficacité énergétique, ce qui représente une très grande partie de ce travail. Nous examinerons ces données et nous tenterons de mieux les comprendre.

Par exemple, mon organisme vient de mener des travaux avec la Toronto University pour mesurer la qualité de l'air dans des immeubles de logements sociaux avant et après les rénovations. C'est la première étude scientifique sur la situation à l'intérieur de ces immeubles qui mesure la qualité de l'air et le confort à l'intérieur de ces immeubles, des variables essentielles à la santé des populations vulnérables qui y habitent. Nous continuerons de mener et de perfectionner ces études et de diffuser les résultats. Nous demanderons également à tous les centres de mener des études en utilisant les mêmes paramètres que nous établirons en

[Translation]

Senator Forest: Within a year, after FCM holds its conference, it will be possible to check. Will you be reporting to FCM and the authorities generating the funds and giving you the funding to do what you're doing?

[English]

Ms. Pickering: That's right. We will have to report against those key performance indicators on an annual basis to FCM, and they will review that performance annually as well.

Senator Pratte: Mr. Eberhardt, in an op-ed in the *Hamilton Spectator* earlier this month, your executive director, Ms. Lloyd, insisted on the role of businesses like you just did. She said:

Businesses have a crucial role to play in driving our transition to a more resilient low-carbon future.

I noticed in the examples you gave of small businesses that participated in some of those programs or initiatives, there's obviously an environmental impact, but for many of these businesses it's also a financial impact. They usually save money if they use less energy, and so on.

If there weren't rebates to compensate for the cost of the new carbon fee, would businesses still, simply for business reasons, continue to and even increasingly put forward programs to reduce their carbon footprint? I'm wondering whether the rebates will really make a difference.

Mr. Eberhardt: I think the answer to both questions is, yes. Businesses will take action in a non-incentivized environment. More businesses will take more action faster in an incentivized environment. Our goal as an organization — and I believe our national prerogative — is to accelerate that action and, in so doing, indemnify the economy from risks while exposing the economy to opportunities. Businesses will take action in an incentivized environment faster than in a non-incentivized environment.

Senator Pratte: But the carbon tax is supposed to be the incentive, right? That is, the larger your footprint, the more you pay. We've had this discussion before, but if you compensate for the carbon tax, then the incentive is less, isn't it?

collaboration avec la FCM au cours des six à huit prochains mois.

[Français]

Le sénateur Forest : D'ici un an, après le congrès de la FCM, on serait en mesure d'aller vérifier. Allez-vous faire rapport à la FCM et aux instances qui génèrent des fonds et vous donnent la capitalisation pour mener votre action?

[Traduction]

Mme Pickering : C'est exact. Nous devons faire un rapport annuel à la FCM en fonction de ces principaux indicateurs de rendement, et l'organisme mènera aussi une évaluation annuelle de ce rendement.

Le sénateur Pratte : Monsieur Eberhardt, dans une lettre d'opinion publiée dans le *Hamilton Spectator* plus tôt ce mois-ci, votre directrice générale, Mme Lloyd, a insisté sur le rôle des entreprises, comme vous venez de le faire, en disant ceci:

Les entreprises ont un rôle essentiel de chef de file à jouer dans notre transition vers un avenir plus résilient à faibles émissions de carbone.

J'ai remarqué, dans les exemples que vous avez donnés de petites entreprises qui ont participé à certains de ces programmes et initiatives, qu'elles avaient manifestement un impact environnemental, mais qu'un grand nombre d'entre elles profitaient également de retombées financières. En effet, habituellement, elles épargnent de l'argent si elles utilisent moins d'énergie, et cetera.

S'il n'y avait pas de remboursements pour compenser les coûts liés à la nouvelle taxe sur le carbone, les entreprises continueraient-elles, simplement pour des raisons opérationnelles, de mettre en œuvre de plus en plus de programmes pour réduire leur empreinte carbone? Je me demande si ces remboursements auront une incidence concrète.

M. Eberhardt : Je crois qu'on peut répondre affirmativement aux deux questions. En effet, les entreprises prendront des mesures à cet égard, même si on ne les y incite pas. Et un plus grand nombre d'entreprises prendront plus de mesures plus rapidement si on les y incite. L'objectif de notre organisme — et je crois que c'est notre prérogative nationale — est d'accélérer cette prise de mesures et, ce faisant, de protéger l'économie contre les risques, tout en l'exposant aux occasions d'affaires. En résumé, les entreprises prendront ces mesures plus rapidement si on les y incite que si on ne les y incite pas.

Le sénateur Pratte : Mais la taxe sur le carbone est censée agir à titre de mesure incitative, n'est-ce pas? C'est-à-dire que plus l'empreinte est grande, plus la facture est élevée. Nous avons déjà eu cette discussion, mais si vous compensez la taxe sur le carbone, vous réduisez l'effet de la mesure incitative, n'est-ce pas?

Mr. Eberhardt: If you're compensating for the full and total cost of the carbon fee, at every level, there is no purpose to collect it except to help people understand the impact of their profile. Businesses have to work to find out that profile. They have to assess it. They might need some help like organizations like are Green Economy Hubs. It's not readily apparent from just looking at a hydro, or a gas bill, or your diesel surcharge, that you're using a certain amount of carbon. You have to find that out for yourself. Both the rebates, as far as encouraging a certain type of response and the existence of the fee, work together to accelerate action.

Senator Pratte: Thank you. Ms. Pickering, your organization works with business. Do you have a view on the impact of rebates, and how necessary they are to incentivize those companies to act?

Ms. Pickering: I agree that there is a base of businesses that will undertake energy efficiency directly, but it is not enough to reach the targets; and that we do need further supports for this work and to make sure there's a strong business case to go forward with this work. Sometimes the paybacks are a bit longer than businesses want to accept. This helps to bring the business case into a more acceptable form for most businesses.

Senator Pratte: Thank you.

Senator Neufeld: Thank you. This question is for Mr. Eberhardt. You answered a question to Senator Klyne in regard to a company that reduced itself to a zero emitter and it was a steelmaker unless I misunderstood you. That's great. I'm not disputing that. Could you tell me a little bit about how they did that? I want to drill down a bit. How did they accomplish that? If they accomplished it, why can't others accomplish it?

Mr. Eberhardt: I would be happy to provide the clerk with more details to back up that case and explain exactly what actions were taken at Veriform to deliver that. The carbon emissions profile at any steel manufacturer would be the cost of any process, or the amount of energy going into any process. That is, reducing their process emissions, reducing their facility-level emissions from space heating, primarily, and reducing, as much as possible, other transportation-related costs.

Speaking very generally, a company like Veriform, that, while growing, reduced their GHG output from the baseline by 77 per cent, did all those things and deeply in order to accomplish that, all while increasing competitiveness. I would be happy to provide the clerk with a detailed brief about the

M. Eberhardt : Si vous compensez tous les coûts entraînés par la taxe sur le carbone, à tous les niveaux, il ne sert à rien de percevoir cette taxe, sauf pour aider les gens à comprendre l'impact de leur profil. Les entreprises doivent faire des efforts pour établir ce profil. Elles doivent l'évaluer. Elles auront peut-être besoin de l'aide d'organismes comme les carrefours de l'économie verte. En effet, on ne peut pas déterminer la quantité de carbone qu'on utilise en regardant simplement sa facture d'hydroélectricité ou de gaz, ou encore le supplément payé pour le diesel. Il faut déterminer cela soi-même. Les deux méthodes, qu'il s'agisse des remboursements pour inciter une certaine réponse ou l'existence de la taxe sur le carbone, fonctionnent en combinaison pour accélérer la prise de mesures.

Le sénateur Pratte : Merci. Madame Pickering, votre organisme travaille avec les entreprises. Avez-vous un avis sur les répercussions de ces remboursements? Dans quelle mesure sont-ils nécessaires pour inciter les entreprises à agir?

Mme Pickering : Je conviens que certaines entreprises prendront, de leur propre chef, des mesures pour accroître l'efficacité énergétique, mais cela ne suffit pas pour atteindre les objectifs. Nous avons besoin d'un plus grand soutien pour cet effort et il faut présenter une analyse de rentabilisation rigoureuse. Parfois, il faut attendre un peu plus longtemps que les entreprises sont prêtes à le faire pour profiter des retombées. Cela aide donc à ramener l'analyse de rentabilisation dans un format plus acceptable pour la plupart des entreprises.

Le sénateur Pratte : Merci.

Le sénateur Neufeld : Merci. Ma question s'adresse à M. Eberhardt. Vous avez répondu à une question du sénateur Klyne au sujet d'une entreprise qui a réduit ses émissions à zéro. Si j'ai bien compris, il s'agissait d'un fabricant d'acier. C'est excellent. Je ne conteste pas cet exemple, mais pourriez-vous me parler de la façon dont l'entreprise a réussi à atteindre cet objectif? J'aimerais approfondir la question. Comment l'entreprise y est-elle arrivée? Si elle l'a fait, pourquoi d'autres ne peuvent-elles pas le faire?

M. Eberhardt : Je serais heureux de fournir d'autres détails à la greffière pour corroborer cet exemple et d'expliquer quelles mesures précises ont été prises par Veriform pour atteindre ces résultats. Le profil des émissions de carbone de tout fabricant d'acier dépend du coût de tous les processus ou la quantité d'énergie utilisée dans ces processus. Il s'agit donc de réduire les émissions créées par les processus de ces entreprises, en réduisant surtout les émissions issues du chauffage de leurs installations et, autant que possible, d'autres coûts liés au transport.

En général, une entreprise comme Veriform qui, pendant sa croissance, a réduit ces émissions de gaz à effet de serre de 77 p. 100, a pris toutes ces mesures pour accomplir tout cela, tout en devenant plus concurrentielle. Je serais heureux de faire parvenir à la greffière un mémoire détaillé sur les changements

changes that were made at Veriform. They're very proud of them had and they like to share them.

Senator Neufeld: Yes, and they should be. I think it's very interesting, but I'll first read what was done to reduce those emissions. Thank you for saying you will provide it to the clerk so all of us get it.

Mr. Eberhardt: If I can add, the second part of your question was: Can other businesses do this? Can other businesses make the same changes? The answer to that question is absolutely. They can make the same or similar changes within their own operations to accomplish the same goal.

Senator Neufeld: Thank you.

Senator Klyne: I'm not trying to make a leap here, but is any of this done under the umbrella or in connection with the 2030 agenda for sustainable development?

Ms. Pickering: Sustainable Development Goals are very aligned with the kind of work we're doing in Low Carbon Cities Canada for sure, including the approaches we are taking that focus on leveraging partnerships with the community to maximize impacts and engage our citizenry with this work. We can't do this work alone with our cities or otherwise, but there is quite a strong alignment.

Senator Klyne: Was that a requisite to receiving any funds that it aligned with the 2030 Sustainable Development Goals?

Ms. Pickering: We haven't received any funds yet, so, as yet we haven't heard that's going to be a requirement. But I think if it were, it would be handled pretty easily.

Mr. Eberhardt: The Sustainable Development Goals are developed to look across the entirety of the international situation right now. The Canadian context for sustainable development goals, particularly the work we're working on sustainable cities and climate action, are key aspects of those very broad Sustainable Development Goals that are forming the basis of our work.

Senator Klyne: I believe that all the ministries in our federal government need to align themselves in some way to that 2030 agenda so you might do well to pitch that in your delivery.

qui ont été apportés chez Veriform. Les intervenants de cette entreprise sont très fiers de ces changements et ils aiment en parler.

Le sénateur Neufeld : Oui, et ils ont raison d'être fiers. Je crois que c'est très intéressant, mais je lirai d'abord ce qui a été fait pour réduire ces émissions. Je vous remercie d'avoir dit que vous feriez parvenir ce mémoire à la greffière, afin que nous puissions tous en avoir un exemplaire.

M. Eberhardt : Si vous me le permettez, dans la deuxième partie de votre question, vous vouliez savoir si d'autres entreprises pouvaient faire la même chose et si elles pouvaient apporter les mêmes changements. La réponse à cette question est: certainement. Elles peuvent apporter les mêmes changements ou des changements semblables dans leurs activités, afin d'obtenir les mêmes résultats.

Le sénateur Neufeld : Merci.

Le sénateur Klyne : Je n'essaie pas de changer de sujet, mais est-ce que ces activités sont effectuées, en tout ou en partie, dans le cadre du Programme de développement durable d'ici 2030 ou en lien avec ce programme?

Mme Pickering : Les Objectifs du développement durable correspondent certainement beaucoup au type de travail qu'effectue la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone, notamment en ce qui concerne les approches que nous avons adoptées et dans le cadre desquelles nous nous concentrons sur l'établissement de partenariats avec la communauté, afin de maximiser les impacts et de mobiliser nos citoyens dans le cadre de ces efforts. En effet, nous ne pouvons pas mener ces efforts seuls avec nos villes ou autrement, mais ces deux initiatives se ressemblent beaucoup.

Le sénateur Klyne : Pour recevoir des fonds, vos travaux devaient-ils correspondre aux objectifs du Programme de développement durable ici 2030?

Mme Pickering : Nous n'avons pas encore reçu de fonds, et nous ne savons donc pas encore si ce sera une exigence. Mais je crois que si c'était une exigence, elle serait facile à remplir.

M. Eberhardt : Les Objectifs de développement durable sont établis pour englober la situation internationale actuelle. Le contexte canadien des Objectifs de développement durable, surtout les travaux que nous menons sur les villes durables et la lutte contre le changement climatique, est un élément essentiel de ces objectifs très généraux qui forment le fondement de nos travaux.

Le sénateur Klyne : Je crois que tous les ministères de notre gouvernement fédéral doivent s'aligner, d'une façon ou d'une autre, à ce Programme, et vous feriez peut-être bien d'en parler dans vos travaux.

The Chair: With the indulgence of the senators, I have three little questions. Stakeholders at round tables I did across in Atlantic Canada, more specifically in New Brunswick, are telling me that in Canada with respect to energy and global warming — and I'll make a statement and then I'll ask three little questions. The need to reduce greenhouse gas emissions in order to avoid catastrophic global warming was recognized and accepted in Canada more than three decades ago.

That comes from scientists. They also say in order to meet its commitments, the Government of Canada, as they are looking at it in the prism of today, needs to transform the structure of the entire economic system. That's the statement they provided. They also said that carbon tax will not be the single most important vehicle or instrument to make those changes that we should be endeavouring toward.

My question to you, and if you could be a bit more explicit and with better clarity: What kinds of technological innovations would be supported by climate action support payments? Can you give us specific examples?

Mr. Eberhardt: I can give you examples of what should be incentivized. The government will develop its programs following the budget, but the best examples are really focused on increasing the efficiency of heating systems, both for building efficiency and for processes within industrial and manufacturing contexts. Those are high intensity emissions. Also vehicles, so transportation and reducing the amount of greenhouse gas emissions to move goods around the province.

Ms. Pickering: When you're talking about this statement from your constituents about the needs for transformative change, focusing on technological solutions only is just a very partial type of solution. For example, we need to get 80 per cent emission reductions from the buildings in all of our cities, and we have the technology we need to do that already and have for decades. It hasn't happened, but why? For other reasons. Because we don't have the right types of regulatory regimes or financial structures or because we haven't engaged people who live in those buildings with the best techniques. I would just say that we have to look at this problem in a very broad manner if we're going to get the deep results that we're looking for.

Le président : Avec la permission des sénateurs, j'aimerais poser trois petites questions. Les intervenants présents aux discussions auxquelles j'ai participé au Canada atlantique, et plus précisément au Nouveau-Brunswick, me disent qu'au Canada, en ce qui concerne l'énergie et le réchauffement climatique — je ferai une déclaration, et je poserai ensuite trois petites questions. La nécessité de réduire les émissions de gaz à effet de serre pour éviter un réchauffement planétaire catastrophique a été reconnue et acceptée au Canada il y a plus de trois décennies.

Cela vient des scientifiques. Ils ont également dit que si le gouvernement du Canada souhaite respecter ses engagements, dans le contexte actuel, il doit transformer l'ensemble de la structure des systèmes économiques. C'est la déclaration qu'ils ont faite. Ils ont également précisé que la taxe sur le carbone ne sera pas l'instrument le plus important pour apporter ces changements que nous devrions nous efforcer de mettre en œuvre.

La question que j'aimerais vous poser, et j'espère que votre réponse sera un peu plus claire et détaillée, c'est quels types d'innovations technologiques seraient appuyés par des paiements visant à appuyer la lutte contre le changement climatique? Pourriez-vous nous donner des exemples précis?

M. Eberhardt : Je peux vous donner des exemples d'initiatives qui devraient être encouragées. Le gouvernement élaborera ses programmes selon son budget, mais les meilleurs exemples se concentrent sur l'augmentation de l'efficacité des systèmes de chauffage, à la fois pour accroître l'efficacité et renforcer les processus du contexte industriel et du secteur de la fabrication. En effet, ce sont des milieux qui produisent beaucoup d'émissions. Il faut également penser aux véhicules et au transport; il faut donc réduire les émissions de gaz à effet de serre produites par le transport de biens dans la province.

Mme Pickering : Lorsque vous parlez de la déclaration faite par vos électeurs sur la nécessité d'apporter des changements transformateurs, si l'on se concentre uniquement sur des solutions technologiques, on aura seulement une très petite partie de la solution. Par exemple, nous devons réduire de 80 p. 100 les émissions de gaz à effet de serre des immeubles de toutes nos villes, et même si nous avons déjà la technologie nécessaire pour y arriver, et que nous l'avons depuis des décennies, nous ne l'avons pas encore fait. Pourquoi? Pour d'autres raisons, par exemple parce que nous n'avons pas les bons types de régimes de réglementation ou de structures financières, ou parce que nous n'avons pas employé les meilleures techniques pour mobiliser les gens qui vivent dans ces immeubles. J'aimerais seulement ajouter que si nous souhaitons atteindre les résultats concluants que nous avons prévus, nous devons aborder ce problème à très grande échelle.

The Chair: This prompts my second question. What return on investment, for example, reduction of greenhouse gas emissions, could be expected from the investment in Low Carbon Cities Canada's initiatives? Can you give some clarity on that, please?

Ms. Pickering: We estimate that achieving the Energy East objectives outlined in the Pan-Canadian Framework would result in 118,000 jobs and a boost in our GDP by 1 per cent by 2030. I can also tell you that, from a financial perspective, that the investments that my organization makes with its collaborators in our local investments are creating a highly profitable rate of return in our portfolio, higher than the benchmark.

The Chair: How will it be measured?

Ms. Pickering: How is that particular — that's measured through financial return on investment in our portfolio.

The Chair: Thank you. My last question, and I don't want to name the senator that talks about Fred and Martha — I say Canadians at large, from coast to coast to coast — will churches and community halls qualify for community initiatives?

Ms. Pickering: Yes, they will.

The Chair: Thank you.

(The committee adjourned.)

Le président : Cela m'amène à ma deuxième question. Quel retour du capital investi, par exemple, une réduction des émissions de gaz à effet de serre, pourrait-on espérer obtenir à partir des investissements effectués dans les initiatives de la Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone? Pourriez-vous nous fournir des précisions à cet égard?

Mme Pickering : Selon nos estimations, l'atteinte des objectifs d'Énergie Est mentionnés dans le cadre pancanadien entraînerait la création de 118 000 emplois et permettrait d'augmenter le PIB de 1 p. 100 d'ici 2030. Je peux également affirmer que, sur le plan financier, les investissements locaux effectués par mon organisme et ses collaborateurs obtiennent un taux de rendement très profitable dans notre portefeuille; en fait, il est plus élevé que la valeur de référence.

Le président : Comment sera-t-il mesuré ?

Mme Pickering : Comment sera-t-il... Il sera mesuré par l'entremise du rendement financier des capitaux investis qui sera indiqué dans notre portefeuille d'investissements.

Le président : Merci. Ma dernière question — et je ne veux pas nommer le sénateur qui parle de M. et Mme Tout le monde — je préfère parler des Canadiens ordinaires, d'un bout à l'autre du pays —, mais j'aimerais savoir si les églises et les centres communautaires seront admissibles aux initiatives communautaires.

Mme Pickering : Oui.

Le président : Merci.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 29, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:45 p.m. to study the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures (Training Credit - Part 1(g)).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good evening. My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and Chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

I wish to welcome all who are with us in the room and viewers across the country who may be watching on television or online.

[*Translation*]

I remind our listeners that the committee hearings are public and accessible online at sencanada.ca.

[*English*]

Now, honourable senators, I would like each senator to introduce themselves, starting on my left.

Senator Klyne: Good evening. Marty Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

Senator Bellemare: Senator Diane Bellemare from Quebec.

Senator Forest: Good evening. Senator Éric Forest from the Gulf Region, Quebec.

Senator Pratte: André Pratte from Quebec.

[*English*]

Senator M. Deacon: Good evening. Marty Deacon, Ontario.

Senator Boehm: Good evening. Peter Boehm, Ontario.

Senator Neufeld: Richard Neufeld, British Columbia.

Senator Duncan: Pat Duncan from the Yukon.

Senator Eaton: Nicky Eaton, Ontario.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 29 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 18 h 45 pour étudier la teneur du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, plus précisément de la partie 1g) qui instaure le Crédit pour la formation.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonsoir. Je m'appelle Percy Mockler et je suis sénateur du Nouveau-Brunswick et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Je souhaite la bienvenue à tous les gens présents dans la salle et à ceux qui, partout au pays, suivent nos travaux à la télévision ou en ligne.

[*Français*]

Je rappelle à nos auditeurs et auditrices que les audiences du comité sont publiques et accessibles en ligne sur sencanada.ca.

[*Traduction*]

Chers collègues, je vous demanderai maintenant de vous présenter à tour de rôle, à partir de ma gauche.

Le sénateur Klyne : Bonsoir. Marty Klyne, Saskatchewan.

[*Français*]

La sénatrice Bellemare : Diane Bellemare, sénatrice du Québec.

Le sénateur Forest : Bonsoir. Éric Forest, sénateur de la région du Golfe, au Québec.

Le sénateur Pratte : André Pratte, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice M. Deacon : Bonsoir. Marty Deacon, Ontario.

Le sénateur Boehm : Bonsoir. Peter Boehm, Ontario.

Le sénateur Neufeld : Richard Neufeld, Colombie-Britannique.

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

La sénatrice Eaton : Nicky Eaton, Ontario.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, Terre-Neuve-et-Labrador.

The Chair: Thank you, honourable senators. Honourable senators and members of the viewing public, this evening we continue our consideration of the subject matter of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures.

More specifically, we will consider Part 1(g) as listed in the summary of the bill, which introduces the Canada training credit. To discuss the matter we welcome, by video conference, from the Canadian Federation of Independent Business, Dan Kelly, President and Chief Executive Officer. We also have the following witnesses: Jennifer Robson, Associate Professor, Political Management, Kroeger College, Carleton University; from the Canadian Labour Congress, Larry Rousseau, Executive Vice-President; from the Canada West Foundation, we welcome Janet Lane, Director, Human Capital Centre; and finally, Cory G. Litzenberger, President and Founder, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

I have been informed by the clerk that each witness has opening remarks. We will start with Mr. Kelly.

Dan Kelly, President and Chief Executive Officer, Canadian Federation of Independent Business: Thank you very much, senators. It's a pleasure to be with you.

Just a quick reminder of my organization. Many of you know us. The Canadian Federation of Independent Business has 110,000 small- and medium-sized businesses as members, all of them independently owned and operated and spread right across Canada.

We are pleased, in some respects, to see government focus on building skills in Canada through this measure. It certainly responds to a need out there on the part of the business community. Right now, the shortage of labour is growing rapidly among small- and medium-sized firms across Canada. Of course, our unemployment rates are quite low. There are, among small- and medium-sized firms right now, 409,000 positions that have been vacant for three months or longer. This is a new high for us in Canada in the SME sector in terms of labour shortages.

On slide 4, I share with you that the primary concern is the shortage of skilled labour, but behind that is an increasing shortage of unskilled or semi-skilled labour that small- and medium-sized firms focus on.

Small firms are big in the training game. Right now, we estimated that small firms spend about \$14 billion on training. Most of that is informal, on-the-job training, which is incredibly costly to the business but, of course, very valuable to the receiver of that training, the employee in question. Small firms spend, on

Le président : Je vous remercie, chers collègues. Je rappelle à mes collègues et à nos auditeurs que nous poursuivons ce soir notre étude de la teneur du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Plus précisément, nous nous pencherons sur la partie 1g), telle qu'elle figure dans la liste au sommaire du projet de loi, qui instaure le Crédit canadien pour la formation. Pour en discuter, nous entendrons d'abord le témoignage par vidéoconférence de Dan Kelly, président et chef de la direction, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, et nous accueillerons ensuite Jennifer Robson, professeure agrégée, Gestion politique, Collège Kroeger, Université Carleton, Larry Rousseau, vice-président exécutif du Congrès du travail du Canada, Janet Lane, directrice, Human Capital Centre, Canada West Foundation et Cory Litzenberger, président et fondateur, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

J'ai été informé par la greffière que chacun des témoins fera une déclaration liminaire. J'invite M. Kelly à ouvrir le bal.

Dan Kelly, président et chef de la direction, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante : Merci beaucoup, honorables sénateurs. C'est un plaisir de me retrouver parmi vous.

Je commencerai par un petit rappel de ce qu'est notre organisation, que beaucoup d'entre vous connaissez déjà. La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante compte 110 000 membres, qui sont tous de petites et moyennes entreprises indépendantes et exploitées par leur propriétaire et qui se trouvent partout au Canada.

Nous sommes heureux, à certains égards, de voir le gouvernement montrer, par cette mesure, qu'il compte s'occuper du développement des compétences au Canada. Elle répond certainement à un besoin du milieu des affaires. À l'heure actuelle, la pénurie de main-d'œuvre se fait sentir de plus en plus fortement dans les petites et moyennes entreprises partout au Canada. Bien sûr, le taux de chômage est assez bas. Parmi les petites et moyennes entreprises, il y a actuellement 409 000 postes qui sont vacants depuis au moins trois mois. Il s'agit d'un nouveau sommet pour nous, au Canada, en matière de pénurie de main-d'œuvre dans le secteur des PME.

La diapositive 4 montre que le principal obstacle auquel nos membres sont confrontés est la pénurie de main-d'œuvre qualifiée, mais qu'il y a aussi une pénurie croissante de main-d'œuvre non qualifiée ou semi-qualifiée sur laquelle comptent beaucoup les petites et moyennes entreprises.

Les petites entreprises ont un poids considérable dans le domaine de la formation. À l'heure actuelle, nous estimons qu'elles dépensent environ 14 milliards de dollars pour la formation. Il s'agit en grande partie d'une formation informelle en cours d'emploi, ce qui représente une lourde charge financière

their own, about \$5 billion in formal training, the type of training that may be incented by the measure in question.

I want to note that small firms also hire a large number of inexperienced workers. They play a big role in training people who don't have a lot of experience and give them their first foot in the door to the labour market. When many of us think about our own backgrounds, we start out in a small- or medium-sized company.

Small firms recognize that training is important to them. About 70 per cent of small firms say that training in their workplace is an important measure. Looking more specifically at the Canada training benefit, and specifically the Canada training credit, we don't have any major issues with the credit itself, the government's provision of \$250 per year in an account essentially for those receiving training. We want to make sure, of course, that the training has some form of connection to the workplace in question.

Our bigger area of concern — outlined on slide 8 in my deck — is with the other companion measures that the credit would be teamed with. Those are the EI-related elements, the EI training support benefit. Right now there is no need for the employee, it appears, to have any kind of employer permission to take whatever kind of training they wish. As an example, a welder who wants to study interpretive dance could ask and receive four weeks away from the workplace, where the employer would be required to hold that job open and give them that leave. They would receive EI benefits during that period of time with the employer not being able to do much about that. We want to make sure that whatever benefit is provided through the Canada training credit or the EI training and support benefit has a built-in connection to the needs of that individual company.

Right now, there is no role for the employer. The employer would be required to provide that leave regardless of whether there is a business-related benefit. The government, to its credit, has designed an EI offset, a small business premium rebate, but it's very small. In fact, we expect it to be about 2 cents per \$100 in premiums. We believe this could be converted. We have major concerns about the plan as currently constructed.

We believe that, with some modifications, this could actually be something pretty good. We believe, and we recommend, that the employer and employee together develop some form of

pour l'entreprise, mais qui, bien sûr, est très utile à l'employé qui bénéficie de cette formation. Les petites entreprises consacrent elles-mêmes environ 5 milliards de dollars à la formation institutionnelle, c'est-à-dire le type de formation que la mesure prévue pourrait favoriser.

Je tiens à signaler que les petites entreprises embauchent également un grand nombre de travailleurs inexpérimentés. Elles jouent un rôle important dans la formation de gens qui ont peu d'expérience et leur permettent ainsi de faire leurs premiers pas sur le marché du travail. Que chacun se rappelle ses propres antécédents; nous sommes nombreux à avoir fait nos débuts dans une petite ou moyenne entreprise.

Les petites entreprises reconnaissent que la formation est importante pour elles. Environ 70 p. 100 des petites entreprises disent que la formation en milieu de travail est une activité importante. Pour ce qui est de l'allocation canadienne pour la formation, et plus particulièrement du crédit canadien pour la formation, nous n'avons aucune objection majeure au crédit lui-même, une prestation de 250 \$ par année versée par le gouvernement dans un compte, essentiellement pour ceux qui reçoivent de la formation. Nous voulons nous assurer, bien sûr, que la formation soit liée, de quelque façon, au milieu de travail concerné.

Ce qui nous préoccupe le plus — comme le fait voir la diapositive 8 de mon document —, ce sont les mesures complémentaires qui s'ajouteront au crédit. Ce sont les éléments liés à l'assurance-emploi, la prestation de soutien à la formation d'assurance-emploi. À l'heure actuelle, il ne semble pas que l'employé ait besoin de la permission de l'employeur pour suivre le genre de formation qu'il souhaite. Par exemple, un soudeur qui veut étudier la danse interprétative pourrait demander et recevoir un congé de quatre semaines et l'employeur serait tenu de garder son poste ouvert et de lui accorder ce congé. L'employé toucherait des prestations d'assurance-emploi pendant cette période et l'employeur n'y pourrait pas grand-chose. Nous voulons nous assurer que les prestations offertes au titre du crédit canadien pour la formation ou de la prestation de soutien à la formation d'assurance-emploi répondent aux besoins de l'entreprise.

À l'heure actuelle, l'employeur n'a aucun rôle à jouer. Il serait tenu d'accorder le congé demandé, qu'il comporte ou non un avantage pour l'entreprise. Le gouvernement, et c'est tout à son honneur, a conçu une compensation pour l'assurance-emploi, une réduction des cotisations pour les petites entreprises, mais c'est très peu. De fait, selon nos prévisions, elle serait d'environ 2 cents par tranche de 100 \$ de cotisations. Nous croyons que cela pourrait être transformé. Nous avons de grandes préoccupations au sujet du plan tel qu'il est actuellement conçu.

Nous croyons que, moyennant certaines modifications, il pourrait être quelque chose d'assez bon. Nous croyons, et c'est ce que nous recommandons, qu'une entente de formation devrait

training proposal that is then funded through the training credit, and then they would receive the companion EI training support. There would be a requirement on the part of the employee to get the permission and buy-in of the employer to go ahead with the kind of training, especially if it requires time away from work.

We also believe that EI small business premium rebate that the government has developed should be expanded to ensure that the employer, small business, is paying the same rate of EI as the employee on the first \$20,000 in premiums. We also then recommend that the one-week waiting period that people typically have to receive EI benefits be waived and that the employer be allowed to top up those provisions.

In summary, we do not support the training benefit and the training credit in its current form but, with some reforms, particularly about the use of employment insurance dollars and leave provisions, we think this actually could scratch an itch pretty well that small- and medium-sized firms have in dealing with their shortage of skilled labour.

I have lots of other ideas and thoughts on this, but I'll save that for questions later.

The Chair: Thank you. Professor Robson, please.

Jennifer Robson, Associate Professor, Political Management, Kroeger College, Carleton University, as an individual: Thank you, Mr. Chair and senators. I have been invited to speak to you regarding a specific portion of Bill C-97; namely, the provisions creating a Canada training benefit.

[Translation]

I am very grateful for the invitation today.

[English]

Before joining Carleton University, I had the privilege of working on one of Canada's largest ever social research projects called *learn\$ave*. That project asked whether low- and modest-income Canadians would use a learning account and invest their own money in their own training and education. My comments to you today are heavily influenced by that work.

Bill C-97, as you know, would create a new federal tax credit for resident tax filers aged 25 to 65 who meet a minimum and maximum income test.

être élaborée conjointement par l'employeur et l'employé, puis financée au moyen du crédit pour la formation; ils recevraient ensuite le soutien complémentaire pour la formation d'assurance-emploi. L'employé serait tenu d'obtenir la permission et la participation de l'employeur pour aller de l'avant avec ce genre de formation, surtout dans les cas où il doit s'absenter du travail.

Nous croyons également que la réduction des cotisations d'assurance-emploi pour les petites entreprises que le gouvernement a prévue devrait être élargie pour faire en sorte que l'employeur, la petite entreprise, paie le même taux d'assurance-emploi que l'employé sur la première tranche de 20 000 \$ de cotisations. Nous recommandons également que la période d'attente d'une semaine à laquelle les prestataires d'assurance-emploi sont normalement assujettis soit levée et que l'employeur soit autorisé à verser un supplément de salaire pendant la période de formation.

En résumé, nous ne sommes pas en faveur de la prestation pour la formation et du crédit pour la formation dans leur forme actuelle. Cependant, nous pensons qu'avec certaines modifications, surtout pour ce qui est de l'utilisation des fonds de l'assurance-emploi et des dispositions relatives aux congés, cela pourrait en fait alléger considérablement les difficultés des petites et moyennes entreprises aux prises avec une pénurie de main-d'œuvre qualifiée.

J'aurais beaucoup d'autres idées et réflexions à vous communiquer à ce sujet, mais je les garderai pour la période de questions.

Le président : Merci. Madame Robson, c'est à vous.

Jennifer Robson, professeure agrégée, Gestion politique, Collège Kroeger, Université Carleton, à titre personnel : Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que les membres du comité. J'ai été invitée à vous parler d'une partie précise du projet de loi C-97, à savoir les dispositions créant une prestation canadienne pour la formation.

[Français]

Je suis vous très reconnaissante de l'invitation aujourd'hui.

[Traduction]

Avant de me joindre à l'Université Carleton, j'ai eu le privilège de travailler à l'un des plus grands projets de recherche sociale jamais réalisés au Canada, appelé *Savoir en banque*. Ce projet avait pour objet de déterminer si les Canadiens à revenu faible ou modeste utiliseraient un compte d'apprentissage et investiraient leur propre argent en vue de suivre une formation et des études. Mes observations aujourd'hui sont fortement influencées par ce travail.

Comme vous le savez, le projet de loi C-97 créerait un nouveau crédit d'impôt fédéral pour les résidents âgés de 25 à 65 ans qui répondent à un critère de revenu minimal et maximal.

[*Translation*]

The Chair: Ms. Robson, can you slow down? Thank you.

Ms. Robson: With only five minutes, it's sometimes difficult.

The training credit would be \$250 per year up to a limit of \$5,000 per person. An individual could therefore claim 50 per cent of the amount paid for training, which would be tax deductible. In a sense, it is a new allowance for training and learning expenses.

[*English*]

While the government's budget did not offer clear projections on the number of Canadians likely to be eligible for the new credit, I estimate that approximately 14 million Canadians might meet the age and income eligibility criteria. If we assume a 5 per cent take-up rate at maturity, we should expect some 700,000 adults to claim the credit per year. The government is projecting an annual cost of \$230 million per year at program maturity, so either they are projecting a mean claim of just \$380 per person or they are projecting a somewhat lower take-up rate than the 5 per cent seen, for example, in countries like Singapore that have had learning accounts for some time.

One question is whether \$380 or twice \$380 is enough to buy you any meaningful training. In preparation for this evening, I looked at a handful of examples and learned, for example, that a short walk away at the University of Ottawa you can get a course on effective writing for the low cost of \$695. Algonquin College, a short drive away, offers courses on nutrition or driving with air brakes for \$284 or \$405 respectively. So there is supply.

My own home institution likewise offers certificate training programs at a somewhat higher price point — I'm not going to lie — and I suppose out of institutional loyalty I should say it just reflects great quality.

The fact of the matter is that all education and training providers are working in a market, and markets adapt to demand. I expect that, as a result of the creation of this new tax credit, more training and education providers will be finding ways to offer high-quality, lower cost, perhaps shorter duration training and certification programs. I also expect that the government will not have a very difficult time figuring out which training and education providers should be certified to provide recognized

[*Français*]

Le président : Madame Robson, est-ce que vous pouvez ralentir votre débit? Merci.

Mme Robson : Avec seulement cinq minutes, c'est parfois difficile.

Le crédit pour la formation aurait une valeur de 250 \$ par année jusqu'à une limite de 5 000 \$ par personne. Un particulier pourrait donc réclamer 50 p. 100 du montant déboursé pour recevoir de la formation, qui serait déductible d'impôt. Dans un sens, c'est une nouvelle allocation de dépenses pour la formation et l'apprentissage.

[*Traduction*]

Bien que le budget du gouvernement ne contienne pas de prévisions claires sur le nombre de Canadiens susceptibles d'être admissibles au nouveau crédit, j'estime qu'environ 14 millions de Canadiens pourraient satisfaire aux critères d'admissibilité d'âge et de revenu. Si nous supposons un taux de participation de 5 p. 100 avec le programme en régime de croisière, nous pouvons nous attendre à ce qu'environ 700 000 adultes demandent le crédit chaque année. Le gouvernement prévoit que le coût annuel sera alors de 230 millions de dollars. C'est donc qu'il prévoit une demande moyenne de seulement 380 \$ par personne ou un taux de participation quelque peu inférieur à celui de 5 p. 100 observé dans certains pays, Singapour par exemple, où les comptes d'apprentissage existent depuis un certain temps.

On peut se demander si un montant de 380 \$, ou le double, suffirait à obtenir une formation utile. En préparant ma comparation de ce soir, je suis allée aux renseignements et j'ai appris, par exemple, qu'on pouvait, à distance de marche d'ici, à l'Université d'Ottawa, s'inscrire à un cours de rédaction moyennant des frais modiques de 695 \$. Le Collège Algonquin, situé à quelques kilomètres d'ici, offre des cours sur la nutrition et sur la conduite avec freins pneumatiques pour 284 \$ et 405 \$, respectivement. L'offre est donc là.

Mon propre établissement d'enseignement offre lui aussi des programmes de formation menant à un certificat à un prix un peu plus élevé — je ne saurais le cacher —, et je suppose que, par loyauté institutionnelle, je devrais dire que cela reflète simplement l'excellence des programmes offerts.

Le fait demeure que tous les fournisseurs de services d'éducation et de formation travaillent dans un marché et que les marchés répondent à la demande. Je m'attends à ce que, dans le sillage de ce nouveau crédit d'impôt, les fournisseurs de services de formation et d'éducation seront plus nombreux à trouver des façons d'offrir des programmes de formation et d'accréditation de grande qualité, moins coûteux et peut-être de plus courte durée. Je m'attends également à ce que le gouvernement n'ait

training under this credit, and I'm pleased they've committed to working with provinces in this regard.

I'm a little more sanguine about the government's own projections on returns to education leading to direct increases in tax revenues in the very near future. I think there is a good policy case for a portable benefit that lets workers choose their own training. Currently, one in six working-age Canadians report investing their own money in formal training, which is lower than some other OECD country: for example, France.

Employers, of course, as we heard earlier, will report spending a great deal on employee training, but the available evidence suggests that most of that training is going to already better skilled, higher-educated workers. Those are the same higher-income workers who are actually in a position now to invest their own funds. In fact, the two existing account-based mechanisms that can support adult education and training are very underused in this country and are disproportionately set up to reward financially already higher income and better off Canadians. So we have room for improvement.

Moreover, the nature of the labour market seems to be shifting with the growth of gig employment. Self-employed and gig workers can't count on an employer to sponsor or provide training and upskilling. An account-like system that allows for flexibility and portability throughout working life is, in my view, an appropriate new policy instrument within a broader mix.

In closing, I'd like to offer four areas for clarification or improvement for consideration by senators.

First, while the budget documents describe the new credit as a refundable tax credit, the wording of Bill C-97 suggests the credit will be inserted in the list of non-refundable credits in the Income Tax Act. Refundability is a key feature for reaching lower and modest income workers, so I urge the committee to ensure the budget's intent and legislation are aligned on this important point.

Second, my experience in learn\$ave suggests that many lower and modest income adults will be motivated to take the training and put their own money towards it. But they will have to wait until tax time to be reimbursed for their training costs under the current design, and that can make the credit far less attractive to them. Another refundable tax credit, the Canada Workers

pas beaucoup de difficulté à déterminer lesquels de ces fournisseurs devraient être accrédités pour offrir une formation reconnue aux fins de ce crédit, et je suis heureuse qu'il se soit engagé à travailler avec les provinces à cet égard.

Je suis un peu plus optimiste au sujet des projections du gouvernement selon lesquelles les retours aux études se traduiront par une augmentation directe des recettes fiscales dans un avenir très rapproché. Je pense qu'il y a un bon argument en faveur d'une prestation transférable qui permettrait aux travailleurs de choisir leur propre formation. À l'heure actuelle, parmi les Canadiens en âge de travailler, un sur six déclare investir son propre argent dans une formation institutionnelle, proportion inférieure à celle observée dans d'autres pays de l'OCDE, la France par exemple.

Les employeurs, bien sûr, comme nous l'avons entendu plus tôt, diront qu'ils consacrent beaucoup d'argent à la formation de leurs employés, mais les données disponibles donnent à penser que la plus grande part de cette formation est destinée à des travailleurs déjà plus qualifiés et plus instruits. Ce sont ces travailleurs à revenu élevé qui sont en mesure d'investir leurs propres fonds. En fait, les deux mécanismes de comptes existants de soutien à l'éducation et à la formation des adultes sont très sous-utilisés au pays et sont conçus de telle sorte qu'ils avantagent financièrement, de façon disproportionnée, les Canadiens qui ont déjà un revenu plus élevé et qui sont mieux nantis. Il y a donc place à l'amélioration.

De plus, la nature du marché du travail semble changer avec l'expansion de l'emploi à la demande. Les travailleurs autonomes et les travailleurs à la demande ne peuvent pas compter sur un employeur pour parrainer ou offrir des possibilités de formation et de perfectionnement. Un régime assimilable à un compte de soutien permettant la souplesse et la transférabilité tout au long de la vie active serait, à mon avis, un nouvel instrument de politique approprié à intégrer à un ensemble plus large.

En terminant, je sou mets à votre examen quatre éclaircissements ou améliorations qui me semblent nécessaires.

En premier lieu, bien que les documents budgétaires décrivent le nouveau crédit comme un crédit d'impôt remboursable, le libellé du projet de loi C-97 laisse entendre que ce crédit sera inséré dans la liste des crédits non remboursables de la Loi de l'impôt sur le revenu. Le caractère remboursable est un élément clé pour en faire bénéficier les travailleurs à revenu faible ou modeste, et j'exhorte donc le comité à veiller à ce que, sur ce point important, l'objectif et la loi budgétaires soient harmonisés.

En deuxième lieu, d'après mon expérience du projet *Savoir en banque*, de nombreux adultes à revenu faible ou modeste seront tout disposés à suivre la formation et à y consacrer leur propre argent. Mais, selon la formule prévue, ils devront attendre la saison des impôts pour se faire rembourser leurs frais de formation, ce qui risque de leur rendre le crédit beaucoup moins

Benefit, can be partially paid in advance. The committee could recommend an amendment to Bill C-97 to allow for advance payment using wording in the Income Tax Act similar to paragraph (6) of section 122.7.

Third, there are often non-tuition mandatory costs related to even short-duration training courses, such as mandatory tools or course materials. Those should be eligible expenses for the credit as well.

Finally, I would call on the government, as it works towards implementation of the credit, to support third party service delivery to help lower and modest income adults find eligible training and education programs and apply for the new credit.

I would be pleased to expand on my remarks.

[*Translation*]

I would be happy to answer any questions you may have. Thank you.

The Chair: Thank you very much.

Larry Rousseau, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress: Mr. Chair, thank you for the opportunity to join you this evening. I will make my presentation mainly in English, but I can answer your questions in the language of your choice, of course.

[*English*]

The CLC is Canada's largest central labour body, advocating on behalf of 3 million workers across Canada, and it welcomes the enactment of the Canada training credit and the initiative to support lifelong learning in Canada.

Historically, government training programs in Canada have been directed at the unemployed. Adults with limited formal education and working in lower-skilled and low-paid jobs have historically had relatively few opportunities to access training. However, technology and skill needs continue to evolve — sometimes rapidly. Canada's aging society makes it imperative that everyone, including older workers, have a chance to contribute. It is also vital for productivity growth and equity that workers with lower levels of education have the opportunity to improve their skills.

Canadian research suggests that mid-career investments in training pay off in higher wages. Better educated individuals earn higher wages, have higher earnings growth over their lifetimes and experience less unemployment. Yet workers with

attrayant. Un autre crédit d'impôt remboursable, l'allocation canadienne pour le travail, est payable en partie à l'avance. Le comité devrait recommander une modification du projet de loi C-97 pour permettre le paiement anticipé en s'inspirant du libellé du paragraphe 122.7(6) de la Loi de l'impôt sur le revenu.

En troisième lieu, les cours de formation de courte durée entraînent souvent des dépenses non assimilables aux frais de scolarité obligatoires, comme le coût des outils ou du matériel didactique nécessaires. Ces dépenses devraient également être admissibles au crédit.

En dernier lieu, je demande au gouvernement, lorsqu'il préparera la mise en place du crédit, de soutenir la prestation de services par des tiers qui aident les adultes à revenu faible ou modeste à trouver des programmes de formation et d'éducation admissibles et à présenter leur demande de crédit.

Je me ferai un plaisir d'expliquer plus longuement mes propositions.

[*Français*]

C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions. Merci.

Le président : Merci beaucoup.

Larry Rousseau, vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada : Merci, monsieur le président, de nous donner l'occasion d'être parmi vous ce soir. Je ferai ma présentation surtout en anglais, mais je peux répondre à vos questions dans la langue de votre choix, bien sûr.

[*Traduction*]

Le CTC est la plus grande organisation syndicale centrale du Canada. Défenseur des intérêts de 3 millions de travailleurs partout au pays, il se réjouit de l'adoption du crédit canadien pour la formation et de l'initiative visant à appuyer l'apprentissage continu au Canada.

Historiquement, les programmes de formation du gouvernement au Canada visaient les chômeurs. Les adultes peu scolarisés et occupant des emplois peu spécialisés et peu rémunérés ont toujours eu relativement peu de possibilités d'accéder à la formation. Toutefois, la technologie et les besoins de compétences continuent d'évoluer, parfois rapidement. En raison du vieillissement de la société canadienne, il est impératif que tout le monde, y compris les travailleurs âgés, ait la chance d'y contribuer. Il est également essentiel pour la croissance de la productivité et pour l'équité que les travailleurs peu scolarisés aient la possibilité d'accroître leurs compétences.

Selon des études canadiennes, les investissements à la mi-carrière dans la formation se traduisent par des salaires plus élevés. Les personnes plus instruites gagnent des salaires plus élevés, ont une plus forte croissance des revenus au cours de leur

limited schooling are the least likely to take part in adult education.

Canadian research also shows that racialized, low-skilled and shorter tenured employees of smaller firms are less likely to take part in employer-supported training than are White, highly skilled and longer tenured employees in large firms. We must not allow lifelong learning to simply mean even more education and training for those who are already highly educated. Workers with less than a high school education have the greatest need to upgrade their skills.

Individuals with relatively low levels of educational attainment are more likely to face low wages and a higher likelihood of unemployment over the course of their working lifetimes. Adult learners may not participate in lifelong learning due to lack of awareness and a lack of confidence.

However, cost and time commitments are also significant barriers. Working adults may feel unable to return to school or participate in training courses because they lack the means to support themselves and their families while they are studying. Heading back to school or participating in a training course involves sacrifice and uncertainty. Adults who return to school must rely on family and friends, combine work and school, take on more debt or juggle some combination of the three.

By covering no more than half of tuition and course fees, the Canada training credit may ease this hardship but will not eliminate it. Combining work and family responsibilities is challenging in the best of circumstances. It's no surprise that workers interested in training report that being too busy at work is the most significant obstacle to getting additional training or education, and child care challenges are nearly as pressing a concern as cost of training.

The federal government has signalled that it will coordinate with the provinces and territories to ensure that leave provisions in employment standards protect workplace entitlements while individuals are away at training. However, details regarding the circumstances under which workers will be able to take training leave — for instance, subject to operational requirements — have yet to be released. A robust and carefully maintained government list of accredited training providers will be essential in preventing fraud and abuse caused by unscrupulous and fly-by-night providers.

vie et sont moins souvent victimes de chômage. Pourtant, ce sont les travailleurs peu scolarisés qui sont les moins susceptibles de participer aux programmes d'éducation des adultes.

Des études canadiennes montrent également que les employés racialisés, peu spécialisés et occupant des postes de courte durée dans de petites entreprises sont moins susceptibles de participer à une formation parrainée par l'employeur que les employés blancs, hautement qualifiés et occupant des postes de longue durée dans de grandes entreprises. Nous ne devons pas permettre que l'apprentissage continu se traduise simplement par un recours accru aux programmes d'éducation et de formation par ceux qui sont déjà très instruits. Les travailleurs qui n'ont pas terminé leurs études secondaires sont ceux qui ont le plus besoin d'accroître leurs compétences.

Les personnes ayant un niveau de scolarité relativement faible sont plus susceptibles de toucher des salaires médiocres et de se retrouver en chômage au cours de leur vie active. Il peut arriver que des apprenants adultes se privent de possibilités d'apprentissage continu en raison d'un manque de sensibilisation et d'un manque de confiance.

Toutefois, les coûts et le temps qu'il faut consentir sont également des obstacles de taille. Les adultes qui travaillent peuvent se sentir incapables de retourner à l'école ou de participer à des cours de formation parce qu'ils n'ont pas les moyens de subvenir à leurs besoins et à ceux de leur famille pendant leurs études. Le retour à l'école ou la participation à un cours de formation implique des sacrifices et de l'incertitude. Les adultes qui retournent à l'école doivent compter sur leur famille et leurs amis, agencer travail et études, s'endetter davantage ou jongler avec ces trois contraintes.

Le crédit canadien pour la formation, du fait qu'il ne couvrira pas plus de la moitié des frais de scolarité et des cours, pourra atténuer cette difficulté, mais ne l'éliminera pas. Dans le meilleur des cas, il est difficile de concilier le travail et les responsabilités familiales. Il n'est pas surprenant que les travailleurs intéressés à suivre une formation signalent que la lourdeur de leur charge de travail est l'obstacle le plus important à l'obtention d'une formation ou d'une éducation supplémentaire et que les difficultés de garde d'enfants pèsent presque autant que le coût de la formation.

Le gouvernement fédéral a indiqué qu'il coordonnera ses efforts avec ceux des provinces et des territoires pour faire en sorte que les dispositions relatives aux congés établies dans les normes d'emploi protègent les droits acquis des travailleurs pendant qu'ils sont en formation. Toutefois, les détails concernant les circonstances dans lesquelles les travailleurs pourront prendre un congé de formation — par exemple, sous réserve des nécessités du service — n'ont pas encore été divulgués. Il sera essentiel que le gouvernement établisse et tienne soigneusement à jour une liste sûre de fournisseurs

Beyond this, we urge the government to provide support to adult learners by investing in literacy, numeracy and digital skills for workers who need to strengthen their essential skills; ensuring that prior learning assessment and recognition is available for workers assessing their learning needs and options; making sure that adult learners have the information they need to make informed decisions about their learning options; providing accessible information about the range of learning options available, and readily available and understandable information on how to access the learning opportunity that is best for them; and supplying information about the cost and benefits of skills upgrading to make an informed decision in their best interests.

In this respect, government-provided information over the Internet is important, but so is in-person, face-to-face contact with well trained and equipped skills-development counsellors.

[*Translation*]

Thank you, Mr. Chair. I am ready to answer your questions.

The Chair: Thank you, Mr. Rousseau.

Ms. Lane?

[*English*]

Janet Lane, Director, Human Capital Centre, Canada West Foundation: Good evening, and thank you for the opportunity to provide my thoughts on the Canada training credit. For those of you who do not know us, the Canada West Foundation is a non-partisan, independent think tank based in Calgary. We work on issues of interest to the West and, by extension, all of Canada. My work in the Human Capital Centre is devoted lately to skills development and the competency-based approach to workforce development and deployment.

I believe that the Canada training credit is a good idea in principle. As technology, work processes and global influences cause jobs to change, people who are already in the workforce will be under increasing pressure to upgrade their skills or re-skill altogether if they wish to remain employed. The credit is a terrific incentive for people to do so. However, I'm not convinced that the credit, as described in Budget 2019, will

accrédités de services de formation pour prévenir la fraude et les abus de la part de fournisseurs sans scrupules et véreux.

Par ailleurs, nous exhortons le gouvernement à soutenir les apprenants adultes et, pour cela, à investir pour améliorer la littératie, la numératie et les compétences numériques des travailleurs qui ont besoin de renforcer leurs compétences essentielles, à faire en sorte que l'évaluation et la reconnaissance des acquis soient disponibles pour les travailleurs qui évaluent leurs besoins et leurs options d'apprentissage, à s'assurer que les apprenants adultes disposent de l'information nécessaire pour prendre des décisions éclairées au sujet de leurs options d'apprentissage, à fournir de l'information accessible sur l'éventail des options d'apprentissage disponibles et de l'information facilement accessible et compréhensible sur la façon d'accéder aux possibilités d'apprentissage qui leur conviennent le mieux et à fournir de l'information sur les coûts et les avantages du perfectionnement des compétences afin qu'ils puissent prendre des décisions correspondant à leur meilleur intérêt.

À cet égard, l'information fournie par le gouvernement sur Internet est importante, tout comme les contacts en personne avec des conseillers en perfectionnement des compétences, bien formés et bien outillés.

[*Français*]

Merci, monsieur le président. Je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président : Merci, monsieur Rousseau.

Madame Lane?

[*Traduction*]

Janet Lane, directrice, Human Capital Centre, Canada West Foundation : Bonsoir, et merci de m'avoir donné l'occasion de vous faire part de mes réflexions sur le crédit canadien pour la formation. Pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas notre organisme, je dirai que la Canada West Foundation est un groupe de réflexion indépendant et non partisan basé à Calgary. Nous étudions des questions d'intérêt pour l'Ouest canadien et, par extension, pour l'ensemble du pays. Mon travail au Human Capital Centre a porté dernièrement sur le perfectionnement des compétences et sur l'approche basée sur les compétences comme moyen de faciliter le perfectionnement et le déploiement de la main-d'œuvre.

Je crois que le crédit canadien pour la formation est, en principe, une bonne idée. À mesure que la technologie, les méthodes de travail et les influences mondiales transformeront les emplois, les gens qui sont déjà sur le marché du travail se sentiront de plus en plus poussés à perfectionner leurs compétences ou à se recycler pour conserver leur emploi. Le crédit est un excellent incitatif à le faire. Toutefois, je ne suis pas

achieve the goal of helping Canadian workers be better prepared for the changing workforce. I have four reasons for this.

My first reason is that the amount is too small. The credit is \$250 per year to offset up to half of eligible tuition expenses, yet tuition for both credit and non-credit courses at eligible post-secondary institutions run in the range of \$400 to \$800 per course. At \$250 per year, it could take 20 years in the workforce to be eligible for coverage for one diploma or half of the cost of a diploma. Re-skilling and up-skilling are likely to be important and needed sooner than that. The very people who will need to re-skill the most, those in lower-skilled and lower paid jobs that are most likely to disappear or be disrupted by technological change, will be the least able to afford to re-skill through this credit.

Budget documents indicate that the government expects that this program will be used by only a small percentage of the population, while the truth is that technological change is disrupting work processes and as much as 50 per cent of the workforce may need to either upgrade their skills or re-skill altogether in the next few years.

My second reason is that the credit is for tuition paid to eligible institutions, and these providers are not able to offer much of the training that is needed. Full programs at eligible institutions are expensive but, more to the point, they may not be what people need. Much as the supply chain has moved to just-in-time delivery of goods, the workforce needs to move to just-in-time delivery of the skills, knowledge and attributes, known as competencies, required to complete the various tasks of ever-changing jobs.

The vast majority of eligible institutions offer, for the most part, courses and programs that are semester-based or offered one time per week over a period of weeks. They may not be offered when people working full time can be available for classes.

In many cases, the best solutions to workplace needs are short, online courses available 24/7, targeted to filling gaps in specific competencies. They are offered through private, online training providers. Recognized post-secondary institutions and training providers must quickly find ways to better duplicate this kind of training, or these private training providers need to be assessed for their eligibility for this credit. For many education and

convaincue que le crédit, tel qu'il est décrit dans le budget de 2019, permettra d'atteindre l'objectif d'aider les travailleurs canadiens à être mieux préparés pour suivre l'évolution de la main-d'œuvre. Quatre raisons m'amènent à la conclusion.

La première raison, c'est que le montant est trop modeste. Le crédit de 250 \$ par année s'applique au remboursement d'au plus la moitié des frais de scolarité admissibles. Or, les droits exigés par les établissements d'enseignement postsecondaire admissibles, pour des cours crédités ou non, varient entre 400 et 800 \$ par cours. Avec 250 \$ par année, il faudrait passer 20 ans sur le marché du travail pour avoir droit au remboursement du coût ou de la moitié du coût d'un diplôme. Un travailleur aura probablement besoin de se recycler ou d'acquérir de nouvelles compétences à plus brève échéance. Les travailleurs qui auront le plus besoin de se recycler, ceux qui occupent des emplois moins qualifiés et moins rémunérés susceptibles de disparaître ou d'être perturbés par les changements technologiques, seront justement ceux qui n'auront pas les moyens de financer leur nouvelle formation à l'aide de ce crédit.

D'après les documents budgétaires, le gouvernement prévoit que ce programme sera utilisé par une faible proportion de la population seulement. En réalité, les changements technologiques sont en train de chambouler les méthodes de travail et près de la moitié des travailleurs devront peut-être acquérir de nouvelles compétences ou se recycler entièrement au cours des prochaines années.

La deuxième raison, c'est que le crédit s'applique aux frais de scolarité payés à des établissements admissibles, mais ces fournisseurs ne sont pas en mesure d'offrir une bonne partie de la formation requise. Les programmes complets offerts par les établissements admissibles coûtent cher, mais surtout, ils ne répondent pas forcément aux besoins des gens. Autant la chaîne d'approvisionnement a évolué vers la livraison juste-à-temps de marchandises, autant les travailleurs doivent être en mesure d'acquérir ponctuellement les aptitudes, les connaissances et les qualifications, collectivement appelés les compétences, qui leur sont nécessaires pour exécuter les diverses tâches d'un emploi en constante évolution.

La grande majorité des établissements admissibles offrent des cours et des programmes semestriels ou à raison d'une fois par semaine durant un certain nombre de semaines. Ces cours ne sont pas forcément offerts au moment où les travailleurs à temps plein sont disponibles pour les suivre.

Les solutions qui répondent le mieux aux besoins du marché du travail sont bien souvent les cours en ligne accessibles à n'importe quelle heure du jour et de la nuit, tous les jours de la semaine, et qui sont spécialement conçus pour combler les lacunes dans des domaines précis. Ces cours sont offerts par des fournisseurs privés. Il faudrait que les établissements postsecondaires et les autres fournisseurs de formation reconnus

training providers, the problem is getting a handle on exactly which competencies are needed.

This brings me to my third reason. Canada needs better labour-market information. To get it, employers need tools to help them articulate the competencies they require currently and into the future. Individuals need better access to information about which competencies they will need to have, which they already have, which competency gaps they need to fill, and the fastest, most efficient ways to fill them. Education and training providers need this information. I say “now” in my notes, but I think I mean yesterday.

Canada does not have yet these kinds of tools known as competency frameworks. We need to build them quickly. We need to take the time to work with employers across the country to help them define the tasks of their jobs, especially the new jobs they’re creating, and the competencies needed to perform those tasks well.

Meanwhile, industry associations, human resources professionals and career developers should be encouraged to upgrade their own knowledge about competencies and help the people they serve to dig more deeply into what exactly it is that they need to learn.

My last reason for thinking that the Canada training credit may not succeed is that too many people lack the skills to learn. More than 40 per cent of the workforce has poor literacy and numeracy skills. These skills are at the heart of all learning, and good levels of these are needed for efficient building of advanced cognitive and technical skills. People who have been in low-skilled, low-paid jobs for a long time are the most likely to have lost some of their most basic cognitive skills since they left school, and they are most in need of learning new technical skills. They should be encouraged to upgrade their learning to learn skills prior to investing in new technical training, and their Canada training credit should be eligible for this upgrading too.

That ends my presentation, Mr. Chair. I am more than happy to answer any questions from the committee.

The Chair: Thank you.

trouvent rapidement des moyens de reproduire, du mieux possible, ce genre de formation; en outre, les formateurs du secteur privé doivent être évalués afin de déterminer s’ils sont admissibles aux fins de ce crédit. Le défi de nombreux fournisseurs de programmes éducatifs et de formation consiste à savoir précisément quelles sont les compétences en demande.

J’en arrive à ma troisième raison. Le Canada doit avoir accès à une meilleure information sur le marché du travail. Pour obtenir cette information, les employeurs ont besoin d’outils qui leur permettront de définir clairement les compétences dont ils ont besoin aujourd’hui et dont ils auront besoin demain. Les travailleurs doivent avoir plus facilement accès à l’information sur les compétences qu’ils doivent acquérir, sur celles qu’ils possèdent déjà, sur celles qui leur font défaut ainsi que sur les moyens les plus rapides et efficaces de combler leurs lacunes. Les établissements d’éducation et de formation ont aussi besoin de cette information. Dans mes notes, j’ai écrit « dès maintenant », mais je devrais plutôt dire qu’ils devraient déjà l’avoir.

Le Canada ne s’est pas encore doté de ces outils communément appelés cadres de compétences. Nous devons les établir rapidement. Nous devons prendre le temps de travailler avec les employeurs de partout au pays pour les aider à définir les diverses tâches des emplois qu’ils offrent, surtout des nouveaux emplois, ainsi que les compétences requises pour bien exécuter ces tâches.

D’ici là, il faudrait encourager les associations sectorielles, les professionnels des ressources humaines et les promoteurs de carrière à mettre à jour leurs propres connaissances et à aider leurs clients à faire un inventaire détaillé des compétences qu’ils ont besoin d’acquérir.

La dernière raison pour laquelle je pense que le crédit canadien pour la formation n’atteindra peut-être pas son but, c’est que trop de gens n’ont pas les aptitudes requises pour apprendre. Plus de 40 p. 100 des travailleurs ont de faibles capacités en écriture, en lecture et en calcul. Ces aptitudes sont essentielles à tout apprentissage et une personne doit avoir un niveau satisfaisant de ces capacités pour acquérir des compétences cognitives et techniques avancées. Les gens ayant longtemps occupé des emplois peu spécialisés et peu rémunérés risquent davantage d’avoir perdu une partie de leurs aptitudes cognitives de base depuis qu’ils ont quitté l’école. Ce sont pourtant ceux qui ont le plus besoin d’acquérir de nouvelles compétences techniques. Il faudrait les encourager à améliorer leur capacité d’apprentissage avant d’investir dans une nouvelle formation technique. Le crédit canadien pour la formation devrait servir à financer cette mise à niveau des compétences de base.

Voilà qui met fin à mon exposé, monsieur le président. Je répondrai volontiers aux questions du comité.

Le président : Je vous remercie.

Now the chair will recognize Mr. Litzenberger.

Cory G. Litzenberger, President and Founder, CGL Strategic Business and Tax Advisors, as an individual: Good evening, committee members. I thank you for the invitation and opportunity to appear before this committee to discuss Bill C-97 and the Canada training credit. My name is Cory Litzenberger. I am a Chartered Professional Accountant, a Certified Financial Planner, a Chartered Manager and the President and founder of CGL Strategic Business & Tax Advisors in Red Deer, Alberta. For almost two decades I have been serving the Canadian tax profession through past service with the Canada Revenue Agency, professional committees and in public practice.

I have several concerns with Bill C-97 and the Canada training credit in its current form, not the at least of which is the increase in complexity to our tax system that this creates. I am sure it is not every day a professional speaks to you saying they wish to be able to lower their fees. With the ever-increasing complexity in our system, I have seen many incorrect filings by non-professionals and laypeople. This complexity is causing strain on our tax system. It increases the costs of compliance by Canadians and the cost of enforcement by the Crown.

With all of that said, the \$250 credit won't be available to Canadians until they file their 2020 income tax return in April of 2021. If a person were born in 1995 or later, they wouldn't qualify yet. If a person were born in 1954 or earlier, they will never be eligible. The maximum benefit anyone can receive is \$5,000 in a lifetime, which will take 20 years to get, and this benefit can only be used to a maximum of 50 per cent of eligible tuition costs. According to a September 5, 2018, publication of *The Daily* by Statistics Canada, the average Canadian undergraduate currently pays \$6,838 in tuition per year.

Consider someone who is currently 25 years of age making \$27,000 a year who assumes they will have access to \$1,000 of the credit after four years, in 2023. If this person leaves work for two semesters in January of 2023, they would only make \$9,000 of income and would not qualify for the \$250 credit that year. This is because it is less than the required \$10,000 threshold. Therefore, this person would only have access to a \$750 total credit.

This credit reduces the amount this individual can claim for tuition credits as well, which changes the future tax benefit by 15 per cent, or \$112.50. The result is that this actual net cash benefit is \$637.50 to this individual. Further, this same Statistics

Je donne la parole à M. Litzenberger.

Cory G. Litzenberger, président et fondateur, CGL Strategic Business and Tax Advisors, à titre personnel : Mesdames et messieurs du comité, bonsoir. Je vous remercie de m'avoir invité pour discuter du projet de loi C-97 et du crédit canadien pour la formation. Je m'appelle Cory Litzenberger et je suis comptable professionnel agréé, planificateur financier agréé, gestionnaire agréé ainsi que président et fondateur de CGL Strategic Business and Tax Advisors, de Red Deer, en Alberta. Depuis près de deux décennies, j'offre mes services aux fiscalistes canadiens, après avoir acquis mon expérience à l'Agence du revenu du Canada, au sein de comités de professionnels et dans le secteur public.

J'ai plusieurs réserves à formuler concernant le projet de loi C-97 et le crédit canadien pour la formation, dans sa forme actuelle, dont la moindre est la complexité que cette mesure vient ajouter à notre régime fiscal. Je suis certain que ce n'est pas tous les jours que vous entendez un professionnel vous dire qu'il voudrait bien réduire ses honoraires. À cause de la complexité croissante de notre régime, je constate que les non-professionnels et les profanes du domaine sont nombreux à faire des erreurs quand ils remplissent des documents. Cette complexité met à mal notre régime fiscal. Elle fait grimper les coûts que doivent payer les Canadiens pour se conformer et ceux que doit payer l'État pour vérifier la conformité.

Cela dit, le crédit de 250 \$ ne sera pas offert aux Canadiens avant le dépôt de leur déclaration de revenus de 2020, en avril 2021. Une personne née en 1995 ou après ne serait pas encore admissible. Une personne née en 1954 ou avant ne sera jamais admissible. Le montant maximal que peut recevoir une personne au cours de sa vie est de 5 000 \$, et il lui faudra travailler 20 ans avant de pouvoir l'obtenir. Ce crédit ne pourra servir à rembourser, au plus, que la moitié des frais de scolarité admissibles. Dans le numéro du 5 septembre 2018 de la publication *Le Quotidien*, de Statistique Canada, on peut lire que les droits de scolarité d'un étudiant canadien inscrit à un programme de premier cycle s'élèvent en moyenne à 6 838 \$ par année.

Prenons l'exemple d'une personne actuellement âgée de 25 ans qui gagne 27 000 \$ par année et qui pense pouvoir cumuler un crédit total de 1 000 \$ au bout de quatre ans, soit en 2023. Si cette personne s'absente de son travail durant deux semestres à compter de janvier 2023, elle ne gagnera que 9 000 \$ et ne sera donc pas admissible au crédit de 250 \$ cette année-là, pour la simple raison que son revenu sera inférieur au seuil de 10 000 \$. Cette personne n'aura donc droit qu'à un crédit total de 750 \$.

De plus, ce crédit réduit le montant que cette personne peut réclamer au titre des crédits d'impôt pour frais de scolarité. La future prestation fiscale sera donc amputée de 15 p. 100, soit de 112,50 \$. Par conséquent, le montant net en espèces que touchera

Canada report says that tuition is increasing at 3.3 per cent per year. As a result, by this individual waiting four years so they could get \$637.50, their annual tuition has likely increased by \$948.

This credit provides false hope to Canadians into thinking they are receiving \$1,000 by waiting four years when in fact they are getting less than the amount of inflation. Now, if the individual is a parent who decides to stay home with their young children until they are in school as an economical form of child care, and then they proceed to go back to school so they can re-enter the workforce, they will not qualify for support because they did not earn more than the income threshold while they raised their children. Further, if the individual is someone who was laid off early in the year, collecting regular EI benefits, and wants to further their education so they can make themselves more employable, they will not qualify for that year's credit, because regular EI benefits do not qualify for the threshold.

Lastly, if the individual is a small business corporation owner who pays themselves dividends, they would not qualify. Usually for cashflow reasons in a downturn, small business owners pay themselves dividends instead of a salary to avoid the nearly \$5,500 in annual CPP contributions. This jeopardizes their future retirement savings just so they can stay in business. However, even if they are low income, making \$10,000 a year, they still will not qualify for the credit to perhaps gain assistance in choosing an alternative career path.

In summary, those who qualify will not see anything until April 2021. The actual net amount of what they will see is less than the amount of inflation.

Students under the age of 25 will see nothing. People over the age of 25 who have less than \$10,000 of earned income will see nothing. Seniors will see nothing. Struggling small business owners looking to make a career change may see nothing. Parents looking to further their education and re-enter the workforce will see nothing. People who have been laid off early in the year and unable to find work will see nothing.

This provision adds a lot of complexity to an already complex tax system and increases the administrative costs for both the Crown and Canadians for no real benefits to those who need it most.

I thank you for your time and look forward to responding to any questions on this matter.

cette personne est de 637,50 \$. De plus, selon la même publication de Statistique Canada, les droits de scolarité augmentent de 3,3 p. 100 par année. Par conséquent, comme cette personne devra attendre quatre ans avant de toucher 637,50 \$, ses droits de scolarité annuels seront vraisemblablement passés à 948 \$.

Ce crédit suscite de faux espoirs chez les Canadiens en leur faisant croire qu'ils toucheront 1 000 \$ s'ils attendent quatre ans. En fait, le montant qu'ils toucheront n'aura pas suivi le rythme de l'inflation. Prenons maintenant l'exemple d'un parent qui décide de rester à la maison avec ses jeunes enfants jusqu'à ce qu'ils commencent à aller à l'école, ce qui, d'un point de vue économique, équivaut à une forme de service de garde. Si cette personne décide ensuite de retourner aux études pour pouvoir réintégrer le marché du travail, elle n'aura pas droit à cette aide parce qu'elle n'a pas gagné un revenu supérieur au seuil pendant qu'elle s'occupait de ses enfants. Par ailleurs, prenons le cas d'une personne mise à pied au début de l'année et qui perçoit des prestations ordinaires d'assurance-emploi. Si elle décide de retourner aux études pour améliorer son employabilité, elle n'aura pas droit au crédit cette année-là parce que les prestations ordinaires d'assurance-emploi ne sont pas prises en compte dans le calcul du seuil.

Enfin, le propriétaire d'une petite entreprise qui touche des dividendes n'aurait pas droit au crédit. Par manque de liquidités en période de ralentissement, les propriétaires de petites entreprises ont généralement tendance à se verser des dividendes au lieu d'un salaire, ce qui leur évite de payer près de 5 500 \$ en cotisations au RPC, simplement pour pouvoir rester en affaires. Cependant, même si cette personne a un revenu modeste, par exemple de 10 000 \$ par année, elle n'aura pas droit à ce crédit qui pourrait l'aider à s'orienter vers une autre carrière.

Pour résumer, les personnes admissibles ne toucheront rien avant avril 2021. Le montant net réel qu'elles toucheront sera inférieur au montant de l'inflation.

Les étudiants de moins de 25 ans ne toucheront rien. Les personnes de plus de 25 ans qui gagnent moins de 10 000 \$ ne toucheront rien. Les aînés ne toucheront rien. Les propriétaires de petites entreprises qui en arrachent et qui souhaitent changer de carrière ne toucheront rien. Les parents qui souhaitent reprendre leurs études et réintégrer le marché du travail ne toucheront rien. Les personnes mises à pied au début de l'année et qui sont incapables de trouver un nouveau travail ne toucheront rien.

Cette disposition ne fait que compliquer davantage un régime fiscal déjà complexe et fait grimper les frais administratifs de l'État et des Canadiens, sans apporter un réel soutien aux personnes qui en ont le plus besoin.

Je vous remercie de votre attention et je répondrai volontiers à vos questions sur ce sujet.

The Chair: Thank you. We will go to questions from senators.

Senator Marshall: Some of you have already addressed some aspects of my question, but I'm hoping to get consensus on the answer. Could each of you address the parameters of the program? That would be the earnings of \$10,000, the amount of \$250 a year with the \$5,000 lifetime cap and also the age parameter of 25 to 64.

Mr. Litzengerger, I think you mentioned that under 25 you get nothing, and over 64 you're not entitled to anything. It's the number parameters outlined in the program. It seems like there's almost a consensus that the numbers aren't high enough or low enough, depending. If you could just address that, it would be very helpful.

Mr. Kelly: I certainly agree with the concerns that have been expressed with respect to the size of the credit and some of the limitations of the credit. Our view at CFIB is that you have to start somewhere and that governments often start out with very small thresholds to try out a new public policy area. I wouldn't reject the concept based on those parameters, senator. I would suggest that there needs to be some tweaking of it.

As I outlined before, there is lots of other public money supporting other types of training. Post-secondary education institutions, universities or colleges, there's money for that. There's money oriented at students through student loans and subsidies for that and education credits. There's a whole host of ways that provinces and the federal government support training.

What doesn't exist is support for people who are in the workplace in low- or semi-skilled occupational categories who are looking to upgrade their skills. That is deserving of some attention on the part of government, and that's why we haven't rejected out of hand the proposal the federal government has made.

In its current construct, though, we do believe that it falls short on a bunch of bases, most notably that it doesn't require any connection to the workplace whatsoever, as far as we can tell.

I think this would be used, as I think other speakers have hinted at, by a lot of people who might want to go and, say, take a continuing education program at a university, because they've always wanted to learn Latin or they've always wanted to study an art. They're not looking to make a career of that, but they're thinking that might upgrade their skills.

Le président : Je vous remercie. Nous passons maintenant aux questions des sénateurs.

La sénatrice Marshall : Certains d'entre vous ont déjà abordé des points que je veux soulever dans ma question, mais j'espère obtenir une réponse consensuelle. J'aimerais savoir ce que chacun d'entre vous pense des paramètres du programme. Je veux parler de la limite de 10 000 \$ pour les gains, du montant de 250 \$ par année avec un maximum à vie de 5 000 \$ et aussi des paramètres d'âge, soit de 25 à 64 ans.

Monsieur Litzengerger, vous avez dit que les personnes de moins de 25 ans ne recevront rien et que les personnes de plus de 64 ans n'auront droit à rien. Ce sont les paramètres d'âge énoncés dans ce programme. Vous semblez presque tous d'accord pour dire que ces paramètres ne sont pas assez élevés ou trop bas, selon les cas. J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet, elle pourrait nous être très utile.

M. Kelly : Je suis tout à fait d'accord avec les réserves exprimées quant au montant du crédit et aux conditions d'admissibilité à ce crédit. À la FCEI, nous pensons qu'il faut commencer quelque part et que les gouvernements commencent souvent par établir des seuils très bas afin de tester une nouvelle mesure politique. Sénatrice, je ne suis pas prêt à rejeter ce principe à cause des paramètres. Je pense qu'il faut plutôt apporter quelques ajustements.

Comme je l'ai dit, il existe une panoplie d'aides publiques pour divers types de formation. Il y a de l'argent pour les établissements d'enseignement postsecondaire, les universités ou les collèges. Il y a de l'argent pour les étudiants, sous forme de prêts étudiants, de bourses d'études et de crédits d'impôt pour études. Les provinces et le gouvernement fédéral peuvent soutenir la formation de bien des façons.

Ce qui fait défaut, c'est une aide financière destinée aux travailleurs peu ou semi-qualifiés déjà sur le marché du travail qui souhaitent perfectionner leurs compétences. Le gouvernement doit réfléchir à cela et c'est pourquoi nous n'avons pas rejeté du revers de la main la proposition du gouvernement fédéral.

Dans sa forme actuelle, cependant, nous croyons que cette proposition n'atteindra pas son but pour diverses raisons, en particulier parce qu'elle n'exige aucun lien avec le marché du travail, d'après ce que nous pouvons voir.

Je pense que ce crédit serait surtout utilisé, comme d'autres intervenants l'ont laissé entendre, par des personnes qui souhaiteraient suivre une formation continue à l'université, par exemple pour assouvir leur souhait de toujours apprendre le latin ou un art, non pas dans le but d'en faire une carrière, mais tout simplement pour enrichir leurs compétences.

Again, I think all forms of education are of value, whether that's an artistic or sporting endeavour. I believe this program should be targeted more at training for workplace-related needs. That's the way it's been sold, and I think that's what it should deliver.

Ms. Robson: I'll do my best to answer the question around parameters. My understanding is that the intent here is to target working-age adults. I think there are good questions to ask about the upper limits. I realize the budget documents say age 64; the actual text of the legislation itself says until the person turns 66 within the tax year. Technically, some 65-year-olds could claim this.

But age 25 is, for better or worse, the age at which the majority of Canadians move from being full time in school to being full time in the workplace. It is one way to think about the lower age range when people tend to transition from school to work. Is that an age range that we ought to keep an eye on and perhaps make subject to review? I would be open to that.

I find myself agreeing with Mr. Kelly that there is merit to the idea of laying the plumbing and then kind of turning up the taps as you see how the system is working. I hope my illustrative examples show that there are skills-training programs that may be of interest and already available. I said in my remarks that I think this credit could also spur more market supply.

I would also echo Mr. Kelly's remarks that there are other programs that are really intended to reach people who are recently unemployed. There are programs intended to support people who are going to school full time, whether through loans, non-repayable grants and so forth — other forms of tax credits.

Learning Latin or studying interpretive dance is not necessarily a waste of public money. Those are also going to build critical and essential skills that have market value. I worry that if we try to impose some kind of workplace definition, we will be planning for the labour market as we have it today, not the labour market as it will be down the road.

Again, for those one in six workers who are self-employed, for the one in eight workers on temporary contract, what is their workplace? How would we define what skills they ought to have? Thank you.

Mr. Rousseau: Certainly, I would echo my colleagues' preoccupations, except we see it as having set the table. Of course, \$250 a year, and you're only allowed 50 per cent of that, what's going to really incentivize workers to go out there and get the training? We don't feel we're there yet, but we see that this is

Je crois que toutes les disciplines éducatives ont une valeur, que ce soit dans le domaine artistique ou sportif. Je pense toutefois que ce programme devrait davantage favoriser une formation qui correspond aux besoins du marché du travail. C'est l'argument avancé pour en faire la promotion et je pense que ce devrait être l'objectif de cette mesure.

Mme Robson : Je vais répondre de mon mieux à votre question sur les paramètres. D'après ce que j'en comprends, cette mesure cible les adultes en âge de travailler. Je pense qu'il convient de se poser des questions concernant l'âge maximal. Dans les documents budgétaires, la limite est fixée à 64 ans; le projet de loi précise que la personne ne doit pas avoir atteint 66 ans avant la fin de l'année d'imposition. Techniquement, certaines personnes de 65 ans pourraient se prévaloir du crédit.

En revanche, 25 ans, c'est l'âge auquel, pour le meilleur ou pour le pire, la majorité des Canadiens font la transition entre les études à temps plein et le marché du travail. Cette transition est un critère à prendre en compte pour fixer l'âge minimal. Ne devrait-on pas garder un œil sur cette limite d'âge et peut-être la modifier au besoin? Je serais ouverte à cela.

Je suis d'accord avec M. Kelly pour dire que c'est une bonne idée de commencer par mettre le moteur en place et, si tout fonctionne bien, de passer à une vitesse supérieure. J'espère que mes exemples illustrent bien qu'il existe des programmes de perfectionnement des compétences qui pourraient être intéressants à cet égard et qui sont déjà en place. J'ai dit dans mes observations que ce crédit pourrait également stimuler l'offre sur le marché.

Je suis également d'accord avec M. Kelly pour dire qu'il existe d'autres programmes qui ciblent expressément les personnes qui viennent de perdre leur emploi. Il existe des programmes d'aide pour les étudiants à temps plein, qu'il s'agisse de prêts, de bourses non remboursables ou d'autres formes d'aide ou d'autres formes de crédits d'impôt.

Financer l'apprentissage du latin ou de la danse n'est pas forcément un gaspillage de fonds publics. Ces cours servent à acquérir des compétences essentielles qui ont une valeur sur le marché. J'ai bien peur qu'en essayant d'imposer une définition du milieu de travail, nous ayons en tête un marché du travail comme celui que nous connaissons aujourd'hui, et non celui de l'avenir.

N'oublions pas qu'un travailleur sur six est un travailleur autonome et qu'un travailleur sur huit a un contrat temporaire. Comment définir leur milieu de travail? Comment définir les compétences qu'ils devraient avoir? Je vous remercie.

M. Rousseau : Bien sûr, j'ai les mêmes préoccupations que mes collègues, mais je dirais que cette mesure prépare le terrain. Nous devons évidemment nous demander si un crédit de 250 \$ par année, et vous n'avez droit qu'à la moitié de cette somme, va vraiment encourager les travailleurs à aller suivre une

a good step. At least you're setting the table and the foundation, so that's important.

For our 3 million members, earnings of \$25,000 a year is \$12.50 an hour. We advocate for \$15 an hour minimum wage, of course. We have less of a concern that people would fall below that.

I don't see low-income workers really taking two semesters off to go to school, if that's the only kind of income they have. If they do, more power to them if they're able to get those resources. But we think lower-skilled, lower educated workers will still have difficulty in trying to access this program to increase their skills and earning opportunities.

Ms. Lane: I don't have too much to add, except I think that upper end will become a problem as more and more people are working beyond the age of 65. If their bodies haven't given out and their brains are still active, they may be training as well.

Mr. Litzenberger: My biggest comment would be that when we look at pool-based incentives for tax credits where you're providing an incentive to wait one more year and wait one more year for another \$250, and it is potentially less than the rate of inflation, it could be misleading and put people into a position of financial hardship that they don't realize and put them off, because they want to get that extra \$250 so it will be cheaper. Not to mention that there are administrative costs for both sides, for the Crown as well as for the accounting profession in dealing with this, and I assume the Canada Revenue Agency in the administration of that. Somebody has to write the software to make that happen.

I wonder if the \$250 per person per year would be better utilized in a more direct form for those individuals, rather than by implementing another series of credits.

The Chair: Thank you.

Senator Pratte: There are so many questions. My concern is inspired by what all of you have said. The people who will tend to use this new benefit will be people who are already highly educated, maybe not earning the highest wages but good wages. Some of them may be tempted to learn Latin or whatever. People who earn a lower wage and who may not have the skills to learn, as Ms. Lane mentioned, would not have much use for this; it may appear inaccessible to them.

What could the government add to better reach the lower-skilled, lower wage workers?

formation? Nous n'en sommes pas encore là, mais nous considérons cette mesure comme un pas dans la bonne direction. À tout le moins, vous préparez le terrain, c'est donc important.

Pour nos trois millions de membres, un revenu annuel de 25 000 \$ équivaut à 12,50 \$ l'heure. Bien entendu, nous préconisons un salaire minimum de 15 \$ l'heure. Nous ne craignons donc pas que les gens tombent sous ce seuil.

J'ai du mal à imaginer des travailleurs à revenu modeste prendre deux semestres de congé pour étudier, si c'est là leur seul revenu. S'ils décident de le faire, ces nouvelles ressources leur donneront un pouvoir accru. Mais nous pensons que les travailleurs peu qualifiés et peu scolarisés continueront à avoir de la difficulté à se prévaloir de ce programme pour accroître leurs compétences et améliorer leurs possibilités d'emploi.

Mme Lane : Je n'ai pas grand-chose à ajouter, si ce n'est que l'âge maximal établi posera un problème, puisque de plus en plus de gens continueront à travailler après 65 ans. S'ils sont encore en forme physiquement et intellectuellement, ils seront peut-être intéressés à suivre une formation.

M. Litzenberger : Mon principal commentaire, c'est que si nous voulons encourager un groupe particulier de travailleurs au moyen de crédits d'impôt, et si nous leur demandons d'attendre quelques années pour accumuler les crédits de 250 \$, et il s'agit là d'un montant potentiellement inférieur au taux d'inflation, cela risque d'induire les gens en erreur et de leur causer des difficultés financières imprévues de les obliger à reporter leur formation, parce qu'ils voudront cumuler ces crédits de 250 \$ afin qu'elle leur coûte moins cher. Sans parler du fait qu'il y aura des frais administratifs des deux côtés, pour l'État et aussi pour les comptables et, je suppose, pour l'Agence du revenu du Canada qui devra administrer tout cela. Quelqu'un doit concevoir le logiciel pour rendre tout cela possible.

Je me demande si ce crédit de 250 \$ par personne et par année ne serait pas mieux utilisé sous une forme d'aide plus directe destinée à ces personnes, au lieu de mettre en place un nouveau crédit.

Le président : Merci.

Le sénateur Pratte : Il y a tellement de questions. Tout ce que vous venez de dire me préoccupe. Les gens qui auront tendance à profiter de ce nouveau crédit seront des personnes déjà très instruites, peut-être pas les mieux payées, mais qui touchent quand même un bon salaire. Certaines d'entre elles seront peut-être tentées d'apprendre le latin ou une autre matière. Les personnes à faible revenu qui n'ont peut-être pas les compétences requises pour apprendre, comme l'a fait remarquer Mme Lane, n'en profiteraient pas vraiment; la formation pourrait leur sembler inaccessible.

Que pourrait ajouter le gouvernement pour mieux cibler les travailleurs peu qualifiés et à faible revenu?

Mr. Kelly: I would love to jump in on that front. Our recommendation to address that important question is to ensure the employer has a direct link in choosing the type of training that goes on in the workplace. Again, I don't take issue with the idea of the tax credit being available to people to take whatever program they want, whether that is Latin or interpretive dance. However, if you're going to require the employer to allow that person to potentially take a month away from work, perhaps at their busiest time of year, then there needs to be a link drawn to the workplace itself.

That would help ensure the training is then targeted at that group of lower wage, lower-skilled employees who are in need of training. Often that kind of training is very expensive for the employer to deliver.

In my head — and our recommendation has already been submitted to government — is the idea that this be redesigned to have the employer and the employee together design a proposal for some form of skills upgrading or building. Then the employer would be allowed to top up those wages. Perhaps EI would cover off the wages. They would have the \$250 credit to help pay for that. EI would replace some of their salary while they're away doing that training, and the employer would be allowed to top up their wages during that training period.

Right now, those expectations for any kind of training in the workplace are entirely up to the employer. A small business often doesn't have the resources to do that. This would allow the credit to be used that is in the hands of the employee, the employee to have EI benefits and the employer to top up, therefore cost-sharing the training, allowing more of it to target the very group in question.

Ms. Robson: How to make this more attractive to lower-skilled, low-income workers? I would emphasize that the current design of the credit says it will not be eligible to people who have income above the upper end of the third bracket. That's a positive start in terms of making sure we're not reaching those already highly skilled and highly educated. There are other measures they can use, right?

I made a point in my presentation about making sure this is a refundable credit that can be accessed not just at tax time, rather than paying out-of-pocket and waiting several months to be reimbursed. That is one thing I learned in *learn\$ave*. In that project it was very important for people know they could be reimbursed for their costs very quickly.

M. Kelly : J'aimerais bien intervenir sur ce front. Pour répondre à cette importante question, nous recommandons de faire en sorte que l'employeur ait un lien direct avec le type de formation donnée dans le milieu de travail. Encore une fois, je ne conteste pas l'idée que le crédit d'impôt soit offert aux personnes qui veulent suivre un quelconque programme, que ce soit un cours de latin ou de danse d'interprétation, toutefois, si vous allez exiger de l'employeur qu'il permette un congé de formation pouvant durer un mois, peut-être pendant la période la plus occupée de l'année, alors il faut que la formation suivie ait un lien avec le milieu de travail.

On s'assurerait ainsi que la formation s'adresse à ce groupe de travailleurs peu spécialisés occupant des emplois peu rémunérés qui a besoin de formation. Souvent, ce genre de formation coûte très cher à l'employeur.

Dans ma tête — notre recommandation a déjà été présentée au gouvernement —, il s'agit de remanier le concept de telle sorte que l'employeur et l'employé devront concevoir ensemble un projet de perfectionnement ou d'acquisition de compétences. L'employeur aurait alors le droit de combler la différence de salaire. L'assurance-emploi pourrait remplacer le salaire. Le crédit de 250 \$ aiderait à payer cela. L'assurance-emploi remplacerait une partie du salaire pendant le congé de formation, et on permettrait à l'employeur de combler la différence pendant la période de formation.

À l'heure actuelle, c'est l'employeur qui décide seul de combler ou non les attentes en matière de formation en milieu de travail. Souvent, la petite entreprise n'a pas les ressources nécessaires. Le crédit qui est entre les mains de l'employé pourrait alors être utilisé, ce dernier recevrait des prestations d'assurance-emploi et l'employeur comblerait la différence, partageant ainsi le coût de la formation, ce qui permettrait qu'une plus grande part cible le groupe visé.

Mme Robson : Comment rendre cela plus attrayant aux travailleurs peu spécialisés occupant des emplois peu rémunérés? J'insiste sur le fait que, sous sa forme actuelle, le crédit ne peut être accordé aux personnes dont le revenu est supérieur à la troisième tranche d'imposition. C'est un bon point de départ pour ce qui est de nous assurer qu'il ne touche pas les travailleurs hautement qualifiés et ayant un niveau d'éducation supérieur. Il y a d'autres mesures dont ces derniers peuvent bénéficier, n'est-ce pas?

Dans mon exposé, j'ai fait remarquer qu'il fallait s'assurer que ce crédit était versé en tout temps, et pas uniquement au moment de la déclaration de revenus, afin que le travailleur n'ait pas à déboursier les frais et attendre plusieurs mois avant d'être remboursé. C'est une chose que le projet *Savoir en banque* m'a apprise. En effet, pour ce projet, il a été très important que les gens sachent qu'ils seraient remboursés très rapidement.

I would also emphasize that, of course, culture eats policy. We can design the best-laid policy but, until we also have a cultural shift to promote lifelong learning, to promote ongoing education, there will always be an upper limit to take-up on programs like this. I would say, though, that at least this is a step forward in terms of no longer waiting for somebody to be out of a job before the federal government steps in to say they can help with some training.

We should make sure as well that the eligible training programs and courses will cover some basic and essential skills. That would be another measure to consider. Both Mr. Rousseau and I have emphasized that there is a role for non-profit, third-party agencies here in terms of providing individualized and personalized services to locate training and help people actually access this credit. Those are some of the points I would leave with you.

Mr. Rousseau: The glass is half-empty, but I have some concerns. In an ideal world, every employer, even small employers, should have a plan for their employees to assess their skills base and what they need. Unfortunately, the reality is quite the opposite. Even with large employers, we constantly see fights at the union table, at the bargaining table, to ensure plans are in place and to have employers follow up. Unfortunately, they don't.

The other problem is that, once employees are trained, we hear employers saying — as they always have — why train this employee only to see them go off and find a better job somewhere else? That is a real problem. When we talk about the culture of learning and the culture of training, we have to take that into consideration.

Ms. Lane: The changes that are already happening in the workplace will come faster and faster with technology and changing work processes. Employers will have the best understanding of how they either need to get rid of current employees and rehire, or train the ones they have. As the demographics shift, and with the world being what it is, employers will find they are better off helping train the people they already have to fit in with the next level of job.

As the low-skilled, low-paid jobs start to disappear through automation, employers who want to keep those employees will want to train them. That is where those plans might actually start to happen. It might be a bit Pollyanna on my part, but I agree with Mr. Kelly that employers will want an active part in this.

I agree that we don't want employees to be forced to do something. They should have some choice in what they're taking, but I think employees will want to stay in jobs and so will

Je dois également souligner le fait que, bien entendu, la culture ne fait qu'une bouchée de la politique. Nous pouvons élaborer la meilleure politique possible, tant qu'il n'y aura pas un changement de culture en faveur d'un apprentissage continu, de l'éducation permanente, la participation à des programmes de ce genre ne sera jamais optimale. Cependant, c'est faire un pas en avant que d'adopter cette mesure, en ce sens qu'on n'attend plus qu'une personne perde son emploi pour intervenir et offrir une formation avec l'aide du gouvernement fédéral.

Nous devrions également nous assurer que les programmes et les cours de formation admissibles traitent des matières de base et des compétences essentielles. Ce serait une autre mesure à envisager. M. Rousseau et moi-même avons souligné le fait qu'il y a là un rôle que pourraient jouer les organismes sans but lucratif en offrant des services sur mesure et personnalisés pour trouver de la formation et aider les gens à obtenir ce crédit. Voilà certains des points dont je vous laisserais vous occuper.

M. Rousseau : Le verre est à moitié vide, mais j'ai certaines préoccupations. Dans un monde idéal, tous les employeurs, même ceux de petite taille, devraient avoir un programme permettant à leurs employés d'établir le bilan de leurs compétences et d'évaluer leurs besoins. Malheureusement, la réalité est tout le contraire. Même dans le cas des gros employeurs, les délégués syndicaux, à la table de négociation, doivent se battre pour qu'on mette en place des programmes et que les employeurs y donnent suite. Malheureusement, ce n'est pas le cas.

L'autre problème, c'est qu'une fois que les employés sont formés, on entend les employeurs affirmer, comme toujours, qu'ils se demandent bien pourquoi former un employé pour ensuite le voir partir et trouver un meilleur emploi ailleurs? C'est un vrai problème. Quand on parle de culture de l'apprentissage et de culture de la formation, il faut en tenir compte.

Mme Lane : Les changements qui se produisent déjà dans le milieu du travail s'accroîtront avec la venue de la technologie et l'évolution des processus. Les employeurs seront les mieux à même de comprendre par quels moyens ils doivent soit se débarrasser des employés actuels et en embaucher d'autres, soit former ceux qu'ils ont. Les évolutions démographiques et la situation mondiale feront prendre conscience aux employeurs qu'ils ont intérêt à aider à former leurs employés de manière à ce que ces derniers correspondent au prochain niveau d'emploi.

À mesure que l'automatisation fera disparaître les emplois peu spécialisés et peu rémunérés, les employeurs qui voudront garder ces employés voudront les former. C'est à ce moment-là que ces programmes pourraient commencer à se concrétiser. Je suis peut-être trop optimiste, mais je suis d'accord avec M. Kelly que les employeurs voudront participer activement à ce mouvement.

Je conviens qu'on ne veut pas que les employés soient obligés de faire quelque chose. Ils devraient pouvoir faire un choix, mais je pense qu'ils voudront continuer de travailler et seront donc

be interested in taking those just-in-time boot camps or short courses or competency-filling, gap-filling programs that will help them stay employed.

The incentive will be the desire to continue to work. That will become more and more of a situation as some of these low-skilled jobs disappear. Therefore, working with your employer to figure out what you need to learn to stay employed is what will happen.

The Chair: Mr. Litzenberger, any comments?

Mr. Litzenberger: I have some concerns about the way it's worded. One, there is a tuition grind in the legislation. Really, if we're trying to help somebody, why are we doing that? Regular EI does not qualify. The only people who would qualify would be people currently working. If they have lost their jobs, they do not earn the \$250 credit that year. That's a concern from my perspective.

Obviously, the last is dealing with inflation. I've already talked about what the Statistics Canada reports have said. In addition to that, obviously an increase in demand for schooling would raise costs. One only has to look to my home city where Red Deer College has only 7,500 students and a dean making over \$300,000 a year to find out where the money is going. Those would be my thoughts on that.

Senator Eaton: Educate me. If I lose my job tomorrow at age 50 and I'm receiving unemployment insurance, can I get training at the government's expense? I can. How does this credit compare? Would it serve me better to quit my job and get training at the government's expense? Would I get better training than if I stayed in my job and applied for this credit?

The second part of my question is, instead of giving it to employees, Mr. Kelly, why wouldn't you say to companies that if you have employees who need retraining, up-skilling, whatever, we'll give the company the tax credit. So the company decides okay, Pat, you need retraining and up-skilling, we'll pay for it. And they then apply to the government for a tax rebate or whatever they do. Would that not be more efficient than having a person in an office apply and go through it and deal with the employer?

The Chair: To the witnesses, if we can be succinct in our answers. We'll start with Mr. Litzenberger and we'll do the reverse.

intéressés à participer à ces camps de formation juste-à-temps, à ces cours de courte durée ou à des programmes de perfectionnement ou de rééducation professionnelle qui leur permettront de conserver leur emploi.

L'incitatif sera l'envie de continuer à travailler. Ces circonstances seront de plus en plus fréquentes, dans la mesure où certains de ces emplois peu spécialisés disparaîtront. Par conséquent, ce qui va arriver, c'est que l'employé devra chercher à déterminer avec l'employeur l'apprentissage qui lui permettra de conserver son emploi.

Le président : Monsieur Litzenberger, avez-vous des commentaires?

M. Litzenberger : J'ai certaines réserves au sujet du libellé. Premièrement, la loi réduit en miettes les frais de scolarité remboursés. Franchement, si nous essayons d'aider quelqu'un, pourquoi agir ainsi? La prestation ordinaire d'assurance-emploi ne s'applique pas. Les seules personnes admissibles sont celles qui occupent un emploi au moment de la demande de versement du crédit. La personne qui perd son emploi cette année-là ne touche pas le crédit de 250 \$. C'est un problème, de mon point de vue.

Évidemment, le dernier élément concerne l'inflation. J'ai déjà parlé de ce que nous apprennent les données de Statistique Canada. De plus, il est évident qu'une hausse de la demande de scolarisation ferait augmenter les coûts. Il suffit de regarder ma ville natale où Red Deer College ne compte que 7 500 étudiants et a un doyen qui gagne plus de 300 000 \$ par année pour savoir où va l'argent. Voilà la nature de mes réflexions à ce sujet.

La sénatrice Eaton : Éclairez-moi : si je perds mon emploi demain à l'âge de 50 ans et que je reçois de l'assurance-emploi, est-ce que je peux avoir une formation aux frais du gouvernement? Oui. Est-ce que ce crédit est comparable? Est-ce que ce serait mieux pour moi de quitter mon emploi et de suivre une formation aux frais du gouvernement? Est-ce que la formation reçue serait meilleure que celle que j'aurais si je continuais d'occuper mon emploi et que je demandais ce crédit?

Le deuxième volet de ma question suppose qu'on accorde le crédit à l'employeur plutôt qu'à l'employé. Ainsi, monsieur Kelly, pourquoi ne pas dire aux entreprises que nous allons leur accorder le crédit d'impôt si des employés ont besoin de recyclage, de perfectionnement, peu importe? La compagnie se retourne et dit à Pat qu'il a besoin de cours de recyclage et de perfectionnement et qu'elle va payer les frais. Ensuite, elle demande au gouvernement un allègement fiscal ou peu importe ce qu'il offre. Est-ce que ce ne serait pas plus efficace, plutôt que d'avoir un employé qui présente une demande et passe par tout le processus et traite avec l'employeur?

Le président : Je demanderais aux témoins d'être brefs dans leurs réponses. Nous allons commencer par M. Litzenberger et aller dans le sens inverse.

Mr. Litzenberger: I'll be short. As far as the EI, I'll have to defer on that one. I'm a tax nerd, plain and simple, so I'm not sure where the benefit would be in relation to the credit as far as the economics on that.

As for whether the employer side of things, I can say firsthand as an individual, I have used the original credit where the feds put in, the province puts in and the employer puts in the other third. We've used that to train people into supervisory roles in our firm. It was quite a simple process.

Senator Eaton: So it has worked for you?

Mr. Litzenberger: It has worked for us, yes.

Mr. Rousseau: I'm just thinking of the example of the 50-year-old who's going to quit their job to get training under EI. I think that's a catastrophic kind of decision for someone to make, especially for someone who is mature in the workplace. I see this as basically something trying to —

Senator Eaton: But would I get a better option? Would I get better training?

Mr. Rousseau: That's a debatable question. It depends on where you live and what's available. I see this more as something coming to complement what's out there already. We need to put into workers the incentive to go out there and do it. This is just another incentive to go out there and get training.

Senator Eaton: My second point was employers. Would it be better or easier for employers to manage rather than employees?

Mr. Rousseau: From our point of view, of course, when we put that kind of power into the employers' hands, we find the employers are really mostly looking at their own bottom line as opposed to the complete welfare of the workers.

Senator Eaton: Thank you.

Ms. Robson: In terms of the EI comparison, I think Mr. Rousseau has already answered. It will depend a lot on where you happen to live. I would also emphasize, though, if you're voluntarily separated from your job it's not entirely clear that you would qualify for EI and all of the subsidiary benefits. Older workers who are separated from the workplace have some of the poorest re-employment outcomes. Making the choice to quit in order to get a little bit of EI is probably not a good economic decision over the longer term.

M. Litzenberger : Je serai bref. Pour ce qui est de l'assurance-emploi, je vais devoir m'incliner et refuser de répondre. Je serai franc avec vous : je suis un fou de fiscalité, alors je ne sais pas ce qui serait avantageux par rapport au crédit quant aux aspects économiques de la chose.

Pour ce qui est de la perspective de l'employeur, je peux vous dire de première main qu'à titre personnel, j'ai utilisé la formule de crédit originelle selon laquelle le gouvernement fédéral contribue, le gouvernement provincial paie une part et l'employeur verse le dernier tiers. Je me suis servi de cette formule pour former des gens à des postes de supervision au sein de l'entreprise. C'était un procédé assez simple.

La sénatrice Eaton : Cela a donc fonctionné chez vous?

M. Litzenberger : Cela a fonctionné pour nous, oui.

M. Rousseau : Je repense à l'exemple de la personne de 50 ans qui va quitter son emploi pour obtenir une formation d'assurance-emploi. Je pense que c'est une décision lourde de conséquences, surtout pour quelqu'un qui est plus âgé que la moyenne dans son milieu de travail. Pour moi, c'est essentiellement quelque chose qui essaie de...

La sénatrice Eaton : Mais est-ce que je disposerais d'une meilleure option? Est-ce que j'aurais une meilleure formation?

M. Rousseau : C'est discutable. Cela dépend de l'endroit où vous habitez et de ce qui est disponible. À mon avis, cela vient plutôt compléter l'offre existante. Nous devons inciter les travailleurs à oser le faire. Ce n'est qu'un autre incitatif à sortir de sa zone de confort pour suivre une formation.

La sénatrice Eaton : Mon deuxième point concernait les employeurs. Est-ce que ce serait mieux ou plus facile à gérer pour les employeurs plutôt que pour les employés?

M. Rousseau : De notre point de vue, bien sûr, lorsqu'on confère ce genre de pouvoir à un employeur, nous constatons que ce dernier, en fait, s'occupe essentiellement des résultats financiers par opposition au parfait bien-être des travailleurs.

La sénatrice Eaton : Je vous remercie.

Mme Robson : Pour ce qui est de la comparaison avec l'assurance-emploi, je pense que M. Rousseau a déjà répondu. Cela dépend beaucoup de l'endroit où vous vivez. Je tiens cependant à souligner que si vous quittez votre emploi de votre propre chef, il n'est pas tout à fait clair que vous serez admissible à l'assurance-emploi et à toutes les prestations auxiliaires. Les travailleurs âgés qui ont quitté le marché du travail sont au nombre des personnes qui ont le plus de difficultés à trouver un nouvel emploi. Décider de démissionner afin d'obtenir un peu d'assurance-emploi n'est probablement pas une bonne décision financière à long terme.

The program that was mentioned earlier is called the Canada Job Grant. It's still in place. There is also, for example, the Apprenticeship Job Creation Credit. There are employer-focused measures.

Again, I come back to the point that there are one in six workers in Canada who are self-employed. There is no employer we can go to and say, come on, we'll give you the credit and you do the training. They are the employer. There are another one in eight who are employed on temporary contracts. They don't have an enduring relationship with an employer. If we make everything employer-focused, we will be missing out on an important and increasing share of the labour market.

The Chair: To conclude, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you. Employment Insurance already spends billions of dollars on training in Canada, so there are a myriad of programs. The assessments of many of those programs are actually quite poor in delivering proper outcomes for those receiving them. Unemployed workers can receive a probably far better deal, far more in training than this measure would apply. Does that mean we shouldn't go down the road of the Canada training benefit or EI credit? No, because a lot of the programs do not target workplace training for people who already have jobs and need to increase their skills.

With respect to the question of whether the credit should be in the hands of the employer, at CFIB we have pushed for governments to find some form of EI-related training credit. Most notably, we've asked government to try to reduce the amount of the employer contributions to Employment Insurance, particularly for small companies, as one way of achieving that outcome in a different way.

I like the idea, though, of a joint program, where it's actually the employee and employer who both have to turn their keys. They both have to be supportive of the type of training before it, in fact, receives any kind of government support. With some reforms, this actually might scratch that itch out there.

I agree, and I appreciate that Mr. Rousseau made the comment, that employer poaching is a big deal. He's absolutely right. It is an impediment to engage small employers to fund training because they're afraid they will be spending their dollars to benefit a larger company that will then steal their employees. In fact, many larger companies have people stationed outside formal training institutions to poach workers from the small companies that are struggling to afford to put their employee in that situation. That's why I think a training credit that is jointly determined between the employer and employee just might work.

Le programme dont on a parlé plus tôt s'appelle la Subvention canadienne pour l'emploi. Il est toujours en place. Il y a aussi, par exemple, le Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis. Il existe des mesures axées sur les employeurs.

Encore une fois, je reviens au fait qu'il y a un travailleur sur six au Canada qui est travailleur autonome. Il n'y a pas d'employeur à qui nous pouvons nous adresser pour lui offrir le crédit d'impôt en échange de la prestation de la formation. Ces travailleurs sont les employeurs. Il y a aussi un travailleur sur huit qui est engagé pour une durée limitée. Il n'a pas de relation durable avec un employeur. Si tout tourne autour des employeurs, nous allons passer à côté d'une part importante et croissante de la population active.

Le président : Veuillez conclure, monsieur Kelly.

M. Kelly : Oui. L'assurance-emploi consacre déjà des milliards de dollars à la formation au Canada, alors il y a d'innombrables programmes. Bon nombre de ces programmes réussissent plutôt mal à donner de bons résultats pour ceux qui en bénéficient. Les chômeurs peuvent probablement trouver une bien meilleure offre, beaucoup plus de formation que n'en prévoit cette mesure. Cela signifie-t-il que nous devrions écarter l'Allocation canadienne pour la formation ou le crédit d'assurance-emploi? Non, parce que beaucoup de programmes ne ciblent pas la formation en milieu de travail des personnes qui ont déjà un emploi mais qui ont besoin d'accroître leurs compétences.

En ce qui concerne le caractère judicieux de confier le crédit aux employeurs, à la FCEI, nous avons fait pression sur les gouvernements pour qu'ils trouvent une forme quelconque de crédit de formation rattaché à l'assurance-emploi. Plus particulièrement, nous avons demandé au gouvernement d'essayer de réduire la cotisation des employeurs à l'assurance-emploi, surtout celle de la petite entreprise, afin d'essayer d'atteindre ce résultat d'une façon différente.

Néanmoins, j'aime bien l'idée d'un programme conjoint dans le cadre duquel l'employé et l'employeur doivent tous les deux mettre le moteur en marche. Ils doivent tous les deux appuyer le type de formation avant même, en fait, de recevoir le soutien du gouvernement. Quelques aménagements pourraient même faire disparaître les irritants.

Je suis d'accord et je suis conscient que M. Rousseau a fait remarquer que le maraudage de personnel pose un gros problème. Il a tout à fait raison. Le phénomène fait obstacle à la mobilisation des petits employeurs pour qu'ils financent la formation de leur personnel, car ils craignent que les sommes engagées profitent aux entreprises de grande taille qui viendront ensuite leur voler du personnel. De fait, beaucoup de grandes entreprises postent des employés à l'extérieur des établissements de formation institutionnelle pour qu'ils attirent les travailleurs des petites entreprises qui se donnent beaucoup de mal pour placer leur personnel dans cette situation. C'est pourquoi je

Senator Klyne: Thanks to our panel of witnesses for their presentations. Very good.

As my colleague Senator Pratte said, there are a lot of questions here. For me there is something that's inextricably linked in a bundle here, and it's that whole labour market information, competency framework and a workplace definition. I'll come back to that workplace definition.

The other thing I can't believe is that this is not regional-workforce-needs driven, collaborating with the provinces and territories. Just trying to unpack this, without that labour market information and competency frameworks and an employer-employee agreement with a plan, I don't see how businesses are going to benefit from this, especially if the employee gets to go away and do something unrelated instead of advancing their career.

In terms of workplace definition, fixing a car, these things are smartphones with wheels and a steering wheel and need new skills training. Building a new passive house requires new training. Employers should be wanting to advance careers with their employees. Engaged employees will stay. Someone who says, "I don't want to train them because I'll just lose them to someone else," you just hang on to that untrained worker that way.

The thing is, when I look at this through the lens of where I come from in Saskatchewan, we may only represent 3 per cent of the population in this country, but I bet you we represent 10 per cent of that skilled workforce shortage. We are in a false plateau right now, but when demographics kick in we're going to be way behind.

Were you consulted by any of the people who crafted this, especially related to regional workforce needs?

The Chair: We'll start with Mr. Kelly.

Mr. Kelly: There was zero consultation whatsoever.

The Chair: Ms. Robson.

Ms. Robson: I was not consulted, no.

The Chair: Mr. Rousseau.

Mr. Rousseau: No.

pense qu'un crédit de formation décidé conjointement par l'employeur et l'employé pourrait bien fonctionner.

Le sénateur Klyne : Je remercie les témoins de leurs exposés. C'était très intéressant.

Comme l'a dit mon collègue, l'honorable sénateur Pratte, beaucoup de questions se posent. Pour moi, il y a quelque chose qui fait partie d'un tout inextricable, je veux parler de toute cette histoire d'information sur le marché du travail, de cadre de compétences et de définition du milieu de travail. Je vais revenir plus tard sur la définition du milieu de travail.

L'autre chose que je n'arrive pas à croire, c'est qu'on ne tienne pas compte des besoins de main-d'œuvre régionaux, qu'il n'y ait pas de collaboration avec les provinces et les territoires. À simplement essayer de dénouer tout cela, en l'absence d'informations sur le marché du travail, de cadres de compétences et d'une entente employeur-employé assortie d'un plan, je ne vois pas comment les entreprises pourraient en tirer profit, surtout si l'employé sort de son milieu de travail pour faire quelque chose sans lien avec son travail, au lieu de donner une impulsion à sa carrière.

Pour ce qui est de la définition du milieu de travail, pour réparer une voiture, cette chose pleine de téléphones intelligents, sur roues et avec un volant, il faut acquérir de nouvelles compétences. La construction d'une maison passive nécessite une nouvelle formation. Les employeurs devraient vouloir faire progresser la carrière de leurs employés. Les employés qui jouent un rôle actif resteront. Un employeur qui refuse de former ses employés par peur de se les faire voler par la suite s'accroche de cette façon à ce travailleur non qualifié.

Lorsque j'examine la situation en adoptant le point de vue de mon lieu d'origine, la Saskatchewan, je me dis que la population de la province correspond peut-être à 3 p. 100 seulement de la population du pays, mais je suis prêt à parier qu'elle représente 10 p. 100 de cette pénurie de main-d'œuvre qualifiée. La situation s'est stabilisée pour le moment, mais c'est une illusion, et dès que les caractéristiques sociodémographiques entreront en jeu, nous aurons beaucoup de retard.

Les personnes qui ont conçu ceci vous ont-elles consultés, surtout en ce qui concerne les besoins en main-d'œuvre régionaux?

Le président : Nous allons commencer par M. Kelly.

M. Kelly : Il n'y a eu absolument aucune consultation.

Le président : Madame Robson?

Mme Robson : Je n'ai pas été consultée, non.

Le président : Monsieur Rousseau?

M. Rousseau : Non.

Ms. Lane: No.

Mr. Litzenger: No.

Senator Neufeld: Senator Klyne asked one of my questions, which was if any of you were contacted by government before this was designed. All of you have said no. What worries me in this whole process is that basically all of you said in different words that those who need it most and workplace needs are not there. I more or less got that, and that's what made me think that the government never contacted anybody.

Mr. Litzenger, you talked about credits and all of those things. I know that tax forms are tough enough already, so I don't have any problem with what you say there. Is there a better way? It is \$250 to a total of \$5,000 in a lifetime.

Where I worked, people I worked for actually trained me. There wasn't a discussion about whether you could get \$500 from the government or not. They needed you so they just trained you. I guess I'm a little older and the world has changed dramatically.

Is there some way this could be incorporated in the other programs out there, like the Canada Job Grant, those kinds of things? Why lay more stuff on just to make the table look great to the people out there working and trying to get trained? I find it to be unbelievable that the government would decide to do something like this for, like I say, \$500, \$5,000 in a lifetime, and create this kind of process that results in, from what the experts tell us, those needing it most not getting it and workplace needs not being met. It's really disturbing for me to hear that the government would actually do that. Maybe, chair, it's more of a statement than it is a question.

I have one quick question: Is there another place where something like this would be incorporated and actually add value rather than just serve as table dressing?

Mr. Litzenger: Quite simply, senator, my thoughts are that if you want something simplified in tax law and you are looking to move this credit forward, going back to the system where we have it somewhat tied to the tuition credits themselves or the months full-time/part-time back in school the way we used to have it with the education credits, would probably be a simpler way to approach it. If you want to make it refundable, you can do it the same way. You can put in a refundable credit based on tuition attendees and things like that.

Mme Lane : Non.

M. Litzenger : Non.

Le sénateur Neufeld : L'honorable sénateur Klyne a posé l'une de mes questions, à savoir si le gouvernement avait communiqué avec l'un d'entre vous avant que cette mesure ne soit conçue. Vous avez tous dit non. Ce qui m'inquiète dans tout ce processus, c'est que vous avez pratiquement tous dit, en des termes différents, que les travailleurs qui en ont le plus besoin ainsi que les besoins des milieux de travail ne font pas partie du portrait. J'ai plus ou moins compris cela, et c'est ce qui m'a fait penser que le gouvernement n'avait jamais contacté qui que ce soit.

Monsieur Litzenger, vous avez parlé de crédits et de toutes ces choses. Je sais que les formulaires de déclaration de revenus sont déjà plutôt difficiles à remplir, alors j'accepte ce que vous dites. Y a-t-il un meilleur moyen? On parle de 250 \$, jusqu'à une limite à vie de 5 000 \$.

Là où je travaillais, les gens pour qui je travaillais m'ont eux-mêmes formé. Il n'était pas question de pouvoir demander 500 \$ au gouvernement. Ils avaient besoin de toi, alors ils te formaient. Je suppose que j'ai un peu vieilli et que le monde n'est plus du tout le même.

Y a-t-il moyen d'intégrer cette mesure dans les autres programmes déjà offerts, telle la Subvention canadienne pour l'emploi, ce genre de choses? Pourquoi mettre plus de choses sur la table pour épater les gens qui travaillent et qui essaient d'obtenir de la formation? Je trouve incroyable que le gouvernement décide de faire quelque chose de ce genre pour, disons, 500 \$, ou 5 000 \$ à vie, et de créer ce genre de processus qui, d'après ce que nous disent les experts, fait en sorte que ceux qui en ont le plus besoin ne l'obtiendront pas et que les besoins des milieux de travail ne seront pas comblés. Je trouve vraiment troublant d'entendre dire que le gouvernement va effectivement faire cela. Monsieur le président, c'est là plus une déclaration qu'une question.

J'ai une courte question à poser : y a-t-il un autre endroit où ce genre de chose pourrait être intégré et serait vraiment une valeur ajoutée plutôt que de la poudre aux yeux?

M. Litzenger : Tout bêtement, monsieur le sénateur, je pense que si vous voulez quelque chose de simple en droit fiscal et que vous cherchez à mettre de l'avant ce crédit, revenir au système où on le rattache en quelque sorte au crédit pour frais de scolarité ou au nombre de mois de retour aux études à temps plein ou à temps partiel comme nous l'avions avec le crédit pour études, ce serait probablement une façon plus simple d'aborder la question. Si vous voulez qu'il soit remboursable, vous pouvez procéder de la même façon. Vous pouvez prévoir un crédit remboursable en fonction des frais de scolarité, des participants et des choses de ce genre.

Speaking of old school, I'm proud to say we still train our employees 20 to 40 hours per year regardless of government support. I just took advantage of the fact that we were going to promote somebody and they were offering, so it worked out well.

Ms. Lane: I think the key is knowing exactly what it is that you need to learn. You can cast around thinking that I'm not doing well in this job, so therefore I'll take this course and maybe that will help. I think we need to work much more closely with employers to figure out where that employer is going, what is happening in that workplace and what it is that people will need to know.

If this credit could be used for that just-in-time gap filling that I was talking about, I think that would make a real difference. Rather than saying, "I'm sorry, I can't keep you anymore, you can't do what this job will be next week," employers should be saying, "If you take this training."

Mr. Rousseau said we need some help in figuring out where the best place is to get that training. We need counsellors trained in that kind of thing. We need people working with employers to say where they're headed and the kind of training their employees need. This is how they can get it.

If all of that was done and the credit for the tuition was given to the employee, I think that would help. Again, I would want it today, not next tax year. It has to be immediate, especially for those people who are paying out of pocket right now. More importantly, it's knowing what I need to learn. That's the idea Senator Klyne expressed about the workplace needs and competency frameworks needed. That is where the money needs to go first, and then we'll be able to make the system really sing.

Mr. Rousseau: We need a holistic and integrative approach to the whole thing, to get to your point about why this and how it works elsewhere.

One thing that Mr. Kelly has emphasized is employer-employee approaches. Canada's unions have apprenticeship programs. We have training programs but, of course, not everybody is unionized. We are at one of the lowest unionization rates since the 20th century.

However, if I look at Canada's building trades, Senator Klyne was talking about building houses with new technology. We have good examples of how we train people. We need to take those kinds of examples and models and try to bring them in and

Parlant de la vieille école, je suis fier de dire que nous continuons de donner une formation de 20 à 40 heures par année à notre personnel, peu importe le soutien du gouvernement. J'ai simplement profité du fait que nous allions promouvoir quelqu'un et qu'on offrait la formation, donc cela s'est bien terminé.

Mme Lane : La clé, je crois, c'est de savoir précisément ce qu'il faut apprendre. On peut se demander si on a une lacune dans son emploi, puis décider de suivre un cours dans l'espoir que cela soit utile. Selon moi, nous devons travailler beaucoup plus étroitement avec les employeurs pour déterminer leurs orientations, la situation dans le milieu de travail et les besoins en matière d'apprentissage.

Si ce crédit pouvait être utilisé pour combler les lacunes du « juste-à-temps » dont je parlais, je pense que cela aurait des effets vraiment significatifs. Plutôt que de mettre quelqu'un à pied parce que l'emploi ne sera plus le même la semaine prochaine, les employeurs devraient pouvoir offrir une formation à l'employé.

M. Rousseau a dit que nous devrions fournir de l'aide pour aider les gens à trouver le meilleur endroit où suivre une formation. Nous avons besoin de conseillers formés dans ce domaine. Nous avons besoin de gens qui travaillent avec les employeurs pour les guider et leur dire de quelle formation leurs employés ont besoin, afin que ceux-ci l'obtiennent.

Si on faisait tout cela et si on donnait le crédit pour frais de scolarité à l'employé, je pense qu'on obtiendrait des résultats. Encore une fois, il faudrait que l'argent soit donné immédiatement et non pas dans l'année fiscale suivante. Il faut penser en particulier aux gens qui paient les frais de leur poche. Qui plus est, l'employé doit pouvoir savoir ce qu'il a besoin d'apprendre. Voilà qui rejoint l'idée du sénateur Klyne au sujet des besoins en milieu de travail et des cadres de compétences nécessaires. L'argent doit d'abord être affecté à cela. Ensuite, nous pourrions faire en sorte que le système fonctionne véritablement.

M. Rousseau : Nous avons besoin d'une approche globale et intégrée à cet égard. J'en viens à la question que vous avez soulevée : pourquoi utiliser cette approche et comment fonctionne-t-elle ailleurs?

M. Kelly a mis l'accent, entre autres, sur les approches employeur-employé. Les syndicats canadiens ont des programmes d'apprentis. Nous avons des programmes de formation, mais tout le monde n'est pas syndiqué, il va sans dire. À l'heure actuelle, notre taux de syndicalisation est l'un des plus bas depuis le XX^e siècle.

En revanche, en ce qui concerne les métiers de la construction au Canada, le sénateur Klyne a parlé de la construction de maisons au moyen de nouvelles technologies. Nous avons de bons exemples de formation. Nous devons présenter ces

say that this is something that could be a solution. But we need an integrated and holistic approach to this, without a doubt.

Ms. Robson: I think it is about finding the right policy mix. There isn't going to be a single policy instrument that we can use that will resolve all training needs for all time for all workers and employers. I don't see this as a replacement for those other employer-focused programs. I see this as very much complementary. As I said in my remarks, I think there is room, given changes in the labour market and given the gap in the existing instruments, for a program that is more individually based, more portable and flexible. I think the question around whether the amount of funding that has been earmarked for this is adequate is an excellent one. As I said before, there is a way of looking at it as we lay the plumbing and then we see whether or not we need to increase the taps based on how it works. I'll leave it at that. Thank you.

Mr. Kelly: I agree with many of the other interventions on the part of the other speakers. I think this could fill a gap.

Look, the best way for employers to step up and do more training is for government to leave a few more dollars in their pockets to pay for that training. One way to do that would be to reduce the EI rate for small- and medium-sized firms back to the employee rate so they're paying on a one-to-one basis.

I think this could fill a gap if the employer was involved in the discussion. The way it's currently designed, though, it is entirely in the hands of the employee. I am not suggesting that it be shifted so it's entirely in the hands of the employer, but I could imagine where you would get lower-income workers to pay attention to the credit they might have available. They might not otherwise notice it if the employer said to them, "Look, I need somebody to be able to use this piece of equipment and currently you don't have skills. There is a course over there. You will have EI for that period of time. I'll top up the other half of your wages and you'll have the credit to help pay for part of your training." Then the employee has some skin in the game, as does the employer. I think that's the way we may be able to build a better training culture in Canada, particularly for on-the-job training which is so incredibly vital.

[Translation]

Senator Forest: Thank you very much for your presentation. I am deeply concerned about one issue. "From coast to coast to coast", the challenge is to ensure renewal within our organizations. We see it now, according to the Canadian Federation of Independent Business, which talked about 409,000 vacant positions... I was approached today... There are in fact very, very small businesses that do not have the organizational capacity to communicate their needs because the

exemples et ces modèles comme des solutions potentielles. Chose certaine, nous avons besoin d'une approche intégrée et holistique à ce chapitre.

Mme Robson : À mon avis, il s'agit de trouver la bonne combinaison de politiques. Il n'y aura jamais un instrument de politique unique capable de répondre à tous les besoins de formation de tous les travailleurs et de tous les employeurs. Pour moi, il ne s'agit pas de remplacer les autres programmes axés sur les employeurs. C'est très complémentaire, à mon avis. Comme je l'ai dit dans mon exposé, compte tenu des changements sur le marché du travail et des lacunes dans les outils existants, un programme plus individualisé, plus transférable et plus souple serait le bienvenu. La question de savoir si le montant du financement réservé à cette fin est adéquat et très pertinent. On peut adopter la perspective dont j'ai parlé tout à l'heure : on commence par mettre le moteur en marche, puis, si les choses fonctionnent, on se demande s'il faut passer à une vitesse supérieure. Je m'arrête ici. Merci.

M. Kelly : Je suis d'accord avec une bonne partie des autres intervenants. Je pense qu'on pourrait ainsi combler une lacune.

Pour que les employeurs passent à l'action et offrent plus de formations, le mieux serait que le gouvernement leur donne un peu plus d'argent pour défrayer les coûts. Une façon d'y parvenir serait de ramener le taux de cotisation à l'assurance-emploi des petites et moyennes entreprises au taux des employés, de sorte que les deux taux seraient égaux.

Voilà qui, selon moi, pourrait combler une lacune si l'employeur participait à la discussion. Toutefois, dans la situation actuelle, tout repose sur l'employé. Je ne dis pas qu'il faut que tout repose sur l'employeur, mais je crois qu'il est possible que les travailleurs à faible revenu se soucient du crédit qui serait à leur disposition. Autrement, ils ne s'en apercevraient peut-être pas. Si l'employeur leur disait : « J'ai besoin de quelqu'un pour utiliser cette pièce d'équipement, mais pour l'instant, vous n'avez pas les compétences requises. Il existe une formation. Vous toucherez l'assurance-emploi pendant cette période. Pour ma part, je compléterai l'autre moitié de votre salaire. Le crédit vous permettra de payer une partie de votre formation. » Ainsi, et l'employeur, et l'employé auraient un rôle à jouer. C'est ainsi, je crois, que nous pourrions bâtir une culture de la formation plus forte au Canada, surtout en ce qui a trait à la formation en cours d'emploi, qui est cruciale.

[Français]

Le sénateur Forest : Merci beaucoup de votre présentation. Il y a une question qui me préoccupe beaucoup. Dans un contexte « d'un océan à l'autre », le défi est d'assurer la relève au sein de nos organisations. On le voit actuellement, selon la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui a parlé de 409 000 postes vacants... J'ai été interpellé aujourd'hui... Il y a en effet de très très petites entreprises qui n'ont pas la capacité organisationnelle nécessaire pour faire part de leurs besoins

owners often work almost 24 hours a day, seven days a week. When we talk about “wall to wall” or universal programs, the more educated are generally the ones who will benefit. However, we should be targeting the client base, the most marginalized or vulnerable people.

In order to more specifically target the marginalized clients, who do not even have this information because the company is often too small or because it simply does not have access to the information that would allow it to benefit from the program, based on your experience, what changes would you propose to the eligibility criteria?

[English]

Mr. Kelly: I actually think the program does a reasonably good job of targeting the population that may need it with the addition of the employer as part of the equation. There are lots of support programs for post-secondary education. There are lots of support programs for colleges, universities, the K to 12 system, of course. There are billions of dollars spent on EI-funded training for unemployed Canadians, but there is very little for on-the-job workplace-delivered training to take skills to the next level. That's the piece I think this program could target, with some adjustments made to involve the employer as a party to the training.

Ms. Robson: I'll reply in English. I just want to make sure I get the technical pieces right.

As I mentioned, I think there is room for some amendment to the legislation to allow for advanced payment of the Canada training credit so that it arrives more on a just-in-time manner rather than waiting.

I don't think the design of this credit is reaching the very lowest income people in the country. I don't think that's what it's designed for. So at a minimum of \$10,000 you're reaching about one third of median individual income.

That said, making it more available, just-in-time and outreach. We have so many programs and benefits in this country that have high rates of eligible non-participation. People are eligible for them, but they don't apply and don't know. I'm sure you've seen evidence of those with, for example, GIS, the Canada Workers Benefit or the former WITB.

Again, making sure that there are community organizations that are equipped, funded and resourced to do that outreach and that personalized education, training and planning will be critical.

parce que, souvent, le propriétaire travaille pratiquement 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Quand on parle de programmes « mur à mur » ou universels, ce sont généralement les gens mieux éduqués qui en profiteront. Pourtant, on devrait viser la clientèle de base, les gens plus marginalisés ou plus fragilisés.

Afin de cibler d'une manière plus pointue cette clientèle marginalisée, qui n'a même pas cette information parce que l'entreprise est souvent trop petite ou qu'elle n'a tout simplement pas accès à l'information qui lui permettrait de tirer profit du programme, selon votre expérience, quelles modifications proposeriez-vous quant aux critères d'admissibilité?

[Traduction]

M. Kelly : En fait, je trouve que, en donnant un rôle à l'employeur, le programme réussit assez bien à cibler la population qui pourrait en avoir besoin. Il y a beaucoup de programmes de soutien à l'éducation postsecondaire, pour les collèges et les universités. Il y a le système de la maternelle à la 12^e année, bien sûr. Des milliards de dollars sont consacrés à la formation financée par l'assurance-emploi pour les chômeurs canadiens, mais il y a très peu de formation en milieu de travail pour accroître les compétences des travailleurs. Selon moi, ce programme pourrait cibler cet aspect, si on apporte des modifications pour faire participer l'employeur à la formation.

Mme Robson : Je vais répondre en anglais. Je veux simplement veiller à exposer clairement les aspects techniques.

Comme je l'ai mentionné, je pense qu'il y a lieu d'apporter des modifications à la mesure législative pour permettre le paiement anticipé du crédit canadien pour la formation afin qu'il arrive juste à temps et pour éviter l'attente.

Je ne pense pas que ce crédit s'adresse aux personnes à très faible revenu du pays. Je ne pense pas que ce soit le but ici. En fixant le seuil minimum à 10 000 \$, on atteint environ le tiers du revenu individuel médian.

Cela dit, il faut rendre le crédit plus accessible, il faut qu'il arrive juste à temps et il faut davantage de communication. Il y a tellement de programmes et de prestations au pays qui présentent des taux élevés de non-participation parmi les personnes admissibles. Les gens ne connaissent pas le programme et ne font pas de demande. Vous avez vu des exemples de cela, j'en suis sûre, avec le Supplément de revenu garanti, le SRG, l'Allocation canadienne pour les travailleurs ou l'ancienne Prestation fiscale pour le revenu du travail, la PFRT.

Comme je l'ai dit, il est essentiel de s'assurer qu'il y a des organismes communautaires qui ont l'équipement, le financement et les ressources nécessaires pour œuvrer à la sensibilisation, à l'éducation, à la formation et à la planification, et ce, de manière personnalisée.

[Translation]

Mr. Rousseau: One improvement would be to eliminate the 50 per cent deduction and increase it to 100 per cent, as well as to double the \$250 training.

The competitive edge of small businesses will depend on the ability of employees to keep up with technological advances. There might be a way for part of the program to be directed at small businesses. Why adopt the same approach for large companies, which have greater resources? I think that might be a good idea. I am not saying that this is our position, because most of our workers are with large companies. However, as you mentioned, there may be a way to tailor the program to small businesses.

[English]

Ms. Lane: A lot of the low-skilled, low-income people who have been making maybe \$20,000 or \$25,000 a year have low essential skills and low soft skills. When the government is talking about eligible institutions and being able to pay tuition to them, we think about post-secondary institutions and other major training providers like unions and so on.

We need to think in terms of these local community organizations that Professor Robson has mentioned that actually provide training as well. Sometimes they're funded through EI programs, but if you had people in the workforce but needed to upgrade those kinds of skills, many of these people don't see themselves as learners in the first place. They don't see themselves as even having the capacity to take on higher level technical skills.

If we could take that \$250 credit — and let's hope it's a little bit more down the road — and put it towards some of these really basic skills, that would help people to start thinking of themselves as learners, and then they would develop the skills that would help them to learn. That's what we're talking about with lifelong learning. It's not necessarily the people who have one degree who are going on to get the next one. It's the people who dropped out of high school but now need to be able to get a diploma in the end. They need to start small, and we need to make this credit available to that kind of learning.

Mr. Litzenberger: As far as vulnerability, one of the questions I would have is: Why is there a \$10,000 minimum? If somebody really wants to further their education and they don't meet the income requirements because they can't find work or

[Français]

M. Rousseau : Ce serait une amélioration d'éliminer la déduction de 50 p. 100 et de la hausser carrément à 100 p. 100, ainsi que de doubler le crédit pour la formation de 250 \$.

Lorsqu'on parle des petites entreprises, la compétitivité de ces dernières dépendra de la capacité des employés de rester au fait des progrès technologiques. Il y aurait sans doute moyen d'avoir une partie de ce programme qui s'adresserait aux petites entreprises. Pourquoi adopter la même approche pour les grandes entreprises, qui ont de plus grands moyens? Je pense que cela pourrait être une bonne idée. Je ne dis pas que c'est notre position, parce que nos travailleurs et travailleuses, pour la plupart, travaillent dans une grande entreprise. Cependant, pour les petites entreprises, comme vous l'avez mentionné, il y aurait peut-être moyen de modifier le programme pour elles.

[Traduction]

Mme Lane : Bien des travailleurs peu spécialisés et à faible revenu qui gagnent environ 20 000 ou 25 000 \$ par année possèdent peu de compétences essentielles et de compétences non techniques. Lorsque le gouvernement parle des établissements admissibles et envisage de payer les frais de scolarité, on songe aux établissements postsecondaires et à d'autres grands fournisseurs de formation comme les syndicats, notamment.

Nous devons aussi penser aux organismes communautaires locaux, dont M. Robson a parlé, qui offrent également de la formation. Parfois, ils sont financés par les programmes de l'assurance-emploi. Beaucoup de gens ayant besoin de perfectionnement ne se considèrent pas comme des apprenants. Qui plus est, ils ne se croient pas capables d'acquérir des compétences techniques de haut niveau.

Si nous pouvions utiliser ce crédit de 250 \$ — espérons que plus tard, on augmente un peu cette somme — pour l'acquisition de ces compétences de base, cela aiderait les gens à commencer à se considérer comme des apprenants, puis à acquérir les compétences leur permettant d'apprendre. Voilà de quoi il est question quand nous parlons d'apprentissage continu. Il ne s'agit pas forcément de faire en sorte que des gens qui ont déjà un diplôme en obtiennent un second. On parle de gens qui ont décroché du secondaire et qui ont maintenant besoin d'un diplôme. Ils doivent commencer au bas de l'échelle. Nous devons offrir ce crédit pour ce genre d'apprentissage.

M. Litzenberger : En ce qui concerne la vulnérabilité, je me pose notamment la question suivante : pourquoi y a-t-il un seuil minimum de 10 000 \$? Si quelqu'un veut vraiment poursuivre ses études alors qu'il ne répond pas aux exigences en matière de

they've run out of employment insurance — we're seeing a lot of that in Alberta right now — they're not able to have anything added to the pool. I'm wondering why that is.

We talked many times about trying to create affordable child care spaces when the most affordable one is having a parent stay at home and raise the child before they go to school. Then they want to re-enter the workforce but they're not eligible to be trained or get any credit for that, so I think we're missing a key sector of our market as well.

Senator Duncan: Thank you very much for the presentations. I appreciate it.

There's a missing element to all of these discussions, and I understand why. That's workplace safety. Core certification requires that your workplace and your workers be trained annually: following up on the safety plan and, for example, workplace hazardous materials training that you have to redo because the federal government keeps changing things.

The courses that are offered to do this upgrading and the required training are within the \$250 range. I appreciate that safety isn't a federal responsibility per se, it's more provincial, but there was talk of working with provinces and territories on a holistic approach.

If we were asking for ideas, is there some thought, perhaps, at the union level or elsewhere? Mr. Kelly talked about combining the EI dollars with employers and the federal government and this tuition tax credit. What about involving the health and safety boards of the provinces and taking that holistic approach?

Nobody has mentioned safety training, which is so vital, especially for our young workers entering the workforce. I just wanted to put that out there.

Mr. Kelly: For our 110,000 members, CFIB provides free online training courses for both the employer and employees on workplace safety issues. You're quite right; it is a challenge for employers to properly fund these arrangements. I could imagine other parties participating in this mix, senator, so that's a good idea that I'll take away for further reflection.

Mr. Rousseau: Thank you for raising that. In fact, we could have thought of that ourselves, but thanks for reminding us that you're the chamber of sober second thought. That's a very good point.

revenu parce qu'il ne peut pas trouver de travail ou parce qu'il a épuisé ses prestations d'assurance-emploi — c'est une situation que l'on voit beaucoup en Alberta en ce moment —, il ne peut rien faire. Je me demande pourquoi il y a ce seuil.

Nous avons beaucoup parlé de la création de places abordables en garderie, alors que la solution la plus abordable, c'est celle dans laquelle un parent reste au foyer pour élever l'enfant avant qu'il entre à l'école. Ce parent veut ensuite réintégrer le marché du travail, mais il n'est pas admissible à la formation ou à l'obtention d'un crédit pour cette formation. Je pense que nous passons ainsi à côté d'un secteur clé de notre marché de la main-d'œuvre.

La sénatrice Duncan : Merci beaucoup pour vos exposés. Je vous en suis reconnaissante.

Il y a un élément qui est absent de nos discussions et je sais pourquoi. Je parle de la sécurité au travail. La certification de base exige qu'une formation annuelle soit donnée aux travailleurs sur le lieu de travail. Il s'agit d'une formation portant par exemple sur le plan de sécurité et sur les matières dangereuses en milieu de travail. Il faut refaire la formation parce que le gouvernement fédéral change constamment les choses.

Le coût des cours offerts pour effectuer cette mise à niveau et donner la formation requise est de l'ordre de 250 \$. Je sais que, en soi, la sécurité est une responsabilité provinciale et non pas fédérale, mais il a été question de travailler avec les provinces et les territoires sur une approche holistique.

Avez-vous des idées à ce sujet, des réflexions concernant le palier syndical ou d'autres paliers? M. Kelly a évoqué la possibilité de combiner les fonds de l'assurance-emploi avec ceux des employeurs et du gouvernement fédéral et avec ce crédit d'impôt pour frais de scolarité. Qu'en est-il de la participation des conseils de santé et de sécurité des provinces et de l'adoption d'une approche holistique?

Personne n'a mentionné la formation sur la sécurité, qui est vitale, surtout pour nos jeunes travailleurs qui entrent sur le marché du travail. Je tenais simplement à souligner cela.

M. Kelly : Pour nos 110 000 membres, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, la FCEI, offre aux employeurs et aux employés des cours gratuits de formation en ligne portant sur la sécurité au travail. Vous avez tout à fait raison. Il est difficile pour les employeurs de bien financer ces mesures. Je pourrais concevoir la participation d'autres acteurs à cette action commune, sénatrice. C'est une bonne idée à laquelle je repenserai.

M. Rousseau : Merci d'avoir exprimé cette idée. Nous aurions pu y penser nous-mêmes. Merci de nous rappeler que le Sénat est la chambre où a lieu le second examen objectif. C'est une très bonne idée.

The Chair: Thank you.

Senator M. Deacon: Mr. Litzenger, when you spoke earlier you had a number of issues and a number of concerns. I think I stopped at nine. They were very clear and concise.

From your world — this has been asked in a few ways tonight — looking at all of the considerations and concerns, what are the one or two things that you think would make this bill a better one?

Mr. Litzenger: Very bluntly, as with a lot of provisions like this, it shouldn't be in the tax act. It should be something completely different.

In 1917 we had 11 pages, and we now have well over 3,200. To put that bluntly, when we're talking about workplace safety, I'm not allowed to have my staff lift more than 50 pounds. The Income Tax Act is getting a little heavy and if we keep going on this path it might get worse.

If we are going to go down the path of keeping this credit, I would say we can look at it from a refundable standpoint. If it's not in the Income Tax Act, another option might be to have a credit that would be targeted towards the Canadian institution itself. I hear talk about having \$250 on the front end. Instead of having an entire application process and the bureaucracy that can go with that, perhaps we have it attendee-based, based on certain age requirements that are being put in the act, and having that \$250 going directly to the Canadian institution that would be funding or helping with that training.

Senator M. Deacon: Ms. Lane, you talked earlier about the need for better labour market information, of course, and that's been highlighted in different ways this evening. I know we're looking at, perhaps, a particular section of our labour market, but when we referred to these skills and competencies before, the Conference Board of Canada usually puts a fair bit of energy into this. Part of the work the Conference Board of Canada is trying to be progressive in filling that gap and identifying the skills and competencies we need.

In light of pre-existing opportunities, is that something that you've looked at? Is it something that's too far away from the folks who may be targeting this? I think there are some existing pieces out there that can help us define and refine what these labour market skills and information are. I'm just wondering how those that the Conference Board of Canada works on every few months fit in.

Le président : Merci.

La sénatrice M. Deacon : Monsieur Litzenger, lorsque vous avez pris la parole plus tôt, vous avez soulevé un certain nombre de questions et de préoccupations. Je crois que j'en ai compté neuf. Vos points étaient très clairs et concis.

Ma question a déjà été posée de différentes manières ce soir. De votre point de vue, parmi toutes les considérations et les préoccupations qui ont été soulevées, pouvez-vous nommer environ deux éléments qui permettraient d'améliorer ce projet de loi?

M. Litzenger : Je vous dirai très franchement que, comme beaucoup de dispositions du genre, ceci ne devrait pas figurer dans la Loi de l'impôt sur le revenu. Ce devrait être complètement à part.

En 1917, cela faisait 11 pages. Aujourd'hui, cela fait plus de 3 200 pages. Pour tout dire, pour des raisons de sécurité en milieu de travail, je n'ai pas le droit de demander à mon personnel de soulever une masse de plus de 50 livres. La Loi de l'impôt sur le revenu commence à devenir un peu lourde et, si nous continuons dans cette voie, elle s'alourdira encore plus.

Je dirais que, si nous voulons conserver ce crédit, nous pouvons l'envisager sous l'angle du remboursement. Si cela ne passe pas par la Loi de l'impôt sur le revenu, on pourrait établir un crédit qui ciblerait l'établissement canadien en soi. Au lieu de créer un processus de demande et de la paperasse pour une somme de 250 \$ engagée dès le départ, on pourrait éventuellement avoir un système axé sur la participation, en fonction de certaines exigences liées à l'âge qui sont inscrites dans la loi. Ainsi, ces 250 \$ seraient versés directement à l'établissement canadien finançant la formation ou y contribuant.

La sénatrice M. Deacon : Madame Lane, vous avez parlé plus tôt de la nécessité de donner de l'information sur le marché du travail de plus grande qualité. Voilà qui a été mentionné de différentes façons ce soir. Il est possible, j'en suis consciente, que nous nous focalisons sur un segment particulier du marché du travail, mais en ce qui a trait aux aptitudes et aux compétences — dont nous avons parlé précédemment —, le Conference Board du Canada y consacre habituellement beaucoup d'énergie. Une partie du travail du Conference Board du Canada vise à combler cette lacune petit à petit et à cerner les compétences et les aptitudes dont nous avons besoin.

Compte tenu des possibilités qui existent déjà, avez-vous examiné cela? Est-ce trop éloigné des gens qui ont ces visées? Il existe déjà des éléments qui peuvent nous aider à définir quelles sont les compétences et l'information nécessaires sur le marché du travail. Quelle est la place des éléments sur lesquels le Conference Board du Canada travaille plusieurs fois par an?

Ms. Lane: There are all kinds of work going on all over the country, but specifically there are hundreds of millions going into the future skill set that it was designed to figure out. There's lots of work going on, and the Conference Board is only one place.

There are two kinds of education in my mind. One is that undergraduate education when you come out of high school. What do I need to learn so I can get my first career? We think of kids going on to post-secondary and getting diplomas or degrees. There's going to be a bigger market in re-skilling and up-skilling for people who have been in the workforce for a number of years.

Sometimes that will mean going back to school for a long period of time. That's where the Conference Board of Canada information around the trends that we're seeing — and we've heard we will need more people in the digital skills, for instance. But I think there is a huge market in just-in-time delivery for competency gap filling that will also be needed. We don't have that kind of granularity in our labour market information. That can only come from working directly with employers and starting to look at the tasks of the jobs that you have today and are coming down the road. What do you need to learn to get from where you are to where you need to be? That isn't going to a two-semester course; it's going to be a weekend or a two-week boot camp, for instance.

Senator M. Deacon: Thank you.

[*Translation*]

Senator Bellemare: I agree with everything that has been said here. Training the workforce and people in the labour market is a huge undertaking. I also support the idea of a holistic approach. I myself have proposed two bills to try to sort of move the issue forward: one to promote culture in continuing education, and another to establish frameworks and develop a strategy. I am very pleased to hear Mr. Kelly say that this requires co-operation between employers and employees.

In one of my bills, I propose that the federal government take the initiative to invite the provinces and labour market representatives — employers and employees — to work on developing a common language to meet the skill requirements of today and of tomorrow. This would ensure that skills training is recognized and certified; it would then be possible to develop short training courses and address the problem of undereducated people who do not meet the OECD skills assessment levels required for the jobs of the future.

Mme Lane : Des efforts de toutes sortes sont en cours partout au pays. Plus précisément, des centaines de millions de dollars sont affectées à l'acquisition des compétences qui ont été déterminées. Il y a beaucoup de travail en cours et cela ne se limite pas au Conference Board du Canada.

À mon avis, il y a deux types d'éducation. Il y a d'abord l'éducation de premier cycle, au sortir du secondaire. On se demande alors ce que l'on doit apprendre pour pouvoir se lancer dans sa première carrière. On parle ici de jeunes qui font des études postsecondaires et qui obtiennent des diplômes. Il y a un marché plus important en matière de recyclage des compétences et de perfectionnement des compétences pour ceux qui sont sur le marché du travail depuis un certain nombre d'années.

Parfois, il s'agit de retourner aux études pendant une longue période. C'est en cela que les informations du Conference Board du Canada sur les tendances observables — par exemple, on nous dit que la demande pour les compétences numériques ira croissante... Cela dit, je pense qu'il y a un énorme marché pour la livraison du juste-à-temps afin de combler les lacunes en matière de compétences. Notre information sur le marché du travail ne fournit pas ce genre de détail. Pour connaître ces particularités, il faut travailler directement avec les employeurs et examiner les tâches qui sont requises aujourd'hui ou qui le seront plus tard. Que devez-vous apprendre pour avoir les compétences qui sont requises? Il ne s'agit pas de suivre un cours de deux semestres. Il s'agit d'une fin de semaine ou d'un camp de formation, par exemple.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

[*Français*]

La sénatrice Bellemare : Je suis d'accord avec tout ce qui a été dit ici. La tâche est immense quand on parle de formation de la main-d'œuvre et des gens qui sont sur le marché du travail. Je souscris également à l'idée d'une approche holistique. J'ai moi-même proposé deux projets de loi pour essayer de faire avancer un peu le dossier, soit un visant à promouvoir la culture en formation continue, et un autre pour établir des cadres de référence et développer une stratégie. Je suis très heureuse d'entendre M. Kelly dire que cela exige une collaboration entre l'employeur et l'employé.

Dans un de mes projets de loi, je propose que le gouvernement fédéral prenne l'initiative d'inviter les provinces et les représentants des marchés du travail — des employeurs et des employés — pour travailler à l'élaboration d'un langage commun pour répondre aux besoins de compétences d'aujourd'hui et de demain. Cela ferait en sorte que la formation sur les compétences soit reconnue et certifiée; on pourrait ainsi développer des formations courtes et s'attaquer au problème de gens sous-éduqués qui n'atteignent pas les niveaux requis en ce qui a trait à l'évaluation des compétences de l'OCDE pour occuper des emplois d'avenir.

What do you think about working together to build a national approach to workforce training? Is this possible, given that training is under provincial jurisdiction? Is it possible to bring employers and unions together to talk about this issue? This is done elsewhere. I would like to hear what you have to say about that.

[English]

Mr. Kelly: Absolutely, there's no question that employers, unions, governments and training institutions can come together in a better way than we have in the past. There is work happening on that front, and even by witness of the testimony tonight I think there are more areas of agreement than disagreement with respect to some of the submissions you have heard.

It was Ms. Lane who actually said it best with respect to the use of this particular credit and its potential. This credit would help fund not ongoing training of a major nature to completely retarget your career, but specific skills that you may be lacking today to get to the next level at that workplace. If we target it in that fashion better than it is today, we don't support the plan as it is written, but with some changes I think it could form a useful part of Canada's training infrastructure.

Ms. Robson: I think the sector councils are an interesting body to consider and look at. They have had varying degrees of success over the years, but that is one form or example in Canada where we have made some progress in terms of bringing together federal representatives, provincial bodies, as well as representatives of labour and employers.

[Translation]

Senator Bellemare: What councils? I missed that.

Ms. Robson: Sector councils.

[English]

If you happen to have a moment, if you go on to the Singapore government website for skills future, I think, they are a portal for demonstrating the different competencies, not just at a sector level, but at an actual occupational level and beyond. It's phenomenal. This represents a huge infrastructure in terms of enabling individual learners to do a lot of that way-finding and being able to find the kinds of training through an account-based mechanism that I think informed what the government did here.

That's a really interesting way of thinking about where we could end up.

Que pensez-vous de travailler ensemble à construire une approche nationale en formation de la main-d'œuvre? Est-ce possible, compte tenu du fait que la formation est de compétence provinciale? Est-ce possible de jumeler les employeurs avec les syndicats pour parler de ce sujet? Cela se fait ailleurs. Je voudrais vous entendre là-dessus.

[Traduction]

M. Kelly : Tout à fait. Il ne fait aucun doute que les employeurs, les syndicats, les gouvernements et les établissements de formation peuvent travailler ensemble, mieux qu'ils ne l'ont fait par le passé. Il y a du travail en cours à cet égard. D'après les témoignages et les présentations de ce soir, je pense même qu'il y a plus de points de convergence que de désaccords.

C'est Mme Lane qui a le mieux résumé la situation concernant l'utilisation et le potentiel de ce crédit. Il ne s'agit pas d'aider à financer une formation continue de grande envergure visant à réorienter du tout au tout la carrière d'un travailleur. Il s'agit plutôt d'acquérir des compétences particulières et de passer à la vitesse supérieure dans son milieu de travail. Si nous resserrons ainsi la cible, nous nous éloignons du plan tel qu'il a été rédigé, mais au prix de certains changements, cela pourrait constituer un pan utile de l'infrastructure de formation du Canada.

Mme Robson : Il serait intéressant d'examiner les conseils sectoriels, lesquels ont connu des succès plus ou moins grands au fil des ans. Voilà un exemple où, au Canada, nous avons fait des progrès en réunissant des représentants fédéraux, des organismes provinciaux ainsi que des représentants des travailleurs et des employeurs.

[Français]

La sénatrice Bellemare : Quels conseils? J'ai manqué cela.

Mme Robson : Les conseils sectoriels.

[Traduction]

Si vous avez un moment, allez sur skillsfuture.sg, le site web du gouvernement de Singapour pour l'avenir des compétences. Il me semble que le portail affiche différentes compétences, non seulement au niveau sectoriel, mais aussi au niveau professionnel, entre autres. C'est incroyable. Voilà une énorme infrastructure qui permet à chaque apprenant de s'orienter et de trouver le genre de formation dont il a besoin grâce à un mécanisme de compte individuel — mécanisme dont le gouvernement s'est inspiré ici, je crois.

C'est une façon très intéressante de réfléchir à notre propre avenir.

[Translation]

Mr. Rousseau: Literacy is about cellphones. It's not complicated. If we are not familiar with that... Apps will control more and more things. What makes me happy is to see a five-year-old child show his grandmother how to use Facebook. That's how the grandmother will communicate with her five-year-old grandchild. She has never touched a computer before, but she is now able to use one. That is the hope. If they are able to do that, we are quite capable of finding solutions for employers and employees.

[English]

Ms. Lane: I draw your attention to some work that is happening in the United States right now. The U.S. Chamber of Commerce Foundation is working on what they call "Talent Pipeline Management" and the Job Data Exchange, where they're actually bringing together groups of employers in either geographical areas or in sector areas to define the competencies they need and then how to go about getting those competencies.

They're using supply chain management kinds of techniques in the talent pipeline. First of all, you have to define what it is that you need, then you have to figure out how you best get that. How you find that from the post-secondaries or other training providers, and then certify that to standards for those employers.

Working together that way is something Canada could learn from.

Mr. Litzenger: I'm hoping it wasn't a mistranslation, but I would hope that the Senate would not consider overriding the provinces in dealing with education. I am originally from Saskatchewan and now living in Alberta, we feel that we're overridden quite a lot. So we don't want that anymore.

As far as targeting specific needs, again, going to the education being implemented by the provinces themselves, the same could apply in going back to what I had said earlier about the \$250 going straight to the Canadian institution that is providing the training. This would then follow the enrolment of that individual, as opposed to creating several pages in the Income Tax Act to deal with the bureaucracy of that \$250.

I think it would be simpler to have the public institution that is already being audited by our profession — or somebody in it — to be responsible for getting that \$250 for that age they're targeting, as well as the provinces being able to then target specific types of courses that would be eligible for that \$250. If

[Français]

M. Rousseau : La littératie, c'est ceci : les téléphones cellulaires. Ce n'est pas compliqué. Si on ne connaît pas cela... Les applications vont diriger de plus en plus de choses. Ce qui me réjouit, c'est de voir un enfant de 5 ans montrer à sa grand-mère comment aller sur Facebook. C'est de cette façon que la grand-mère va communiquer avec son petit-enfant de 5 ans. Elle n'a jamais touché à un ordinateur, mais elle est maintenant capable d'en utiliser un. Voilà l'espoir. S'ils sont capables de faire cela, nous sommes tout à fait capables de trouver des solutions pour les employeurs et les employés.

[Traduction]

Mme Lane : J'attire votre attention sur un travail qui se fait actuellement aux États-Unis. À la Chambre de commerce des États-Unis, on travaille à ce que l'on nomme la « Talent Pipeline Management » — la gestion de la canalisation des talents — et à l'échange de données sur l'emploi. On réunit des groupes d'employeurs dans des régions géographiques ou dans certains secteurs pour cerner les compétences dont ils ont besoin et définir la manière de les obtenir.

Pour la canalisation des talents, on utilise des techniques inspirées de la gestion de la chaîne d'approvisionnement. Tout d'abord, il faut définir ce dont on a besoin, puis trouver la meilleure façon de l'obtenir. On se demande comment faire pour trouver ce que l'on cherche dans les établissements postsecondaires ou auprès d'autres fournisseurs de formation, puis comment obtenir les certifications selon les normes requises par les employeurs.

Le Canada pourrait tirer des leçons de ce genre de collaboration.

M. Litzenger : Était-ce une erreur de l'interprète? J'espère, en tout cas, que le Sénat n'envisage pas de passer outre aux provinces dans le domaine de l'éducation. Je suis originaire de la Saskatchewan et je vis aujourd'hui en Alberta. Là-bas, nous avons le sentiment que l'on empiète sur nos compétences. Nous voulons que cela cesse.

Pour ce qui est de cibler des besoins précis, comme l'éducation est mise en œuvre par les provinces elles-mêmes, ce que j'ai dit tout à l'heure pourrait encore s'appliquer, à savoir l'idée de verser les 250 \$ directement à l'établissement canadien qui offre la formation. Ce versement serait effectué après l'inscription de l'apprenant. Ainsi, on éviterait de créer plusieurs nouvelles pages dans la Loi de l'impôt sur le revenu pour s'occuper de la paperasse liée à ces 250 \$.

Ce serait plus simple, je trouve, si les établissements publics — lesquels font déjà l'objet de vérifications menées par des professionnels comme nous, entre autres — étaient chargés d'obtenir les 250 \$ pour les personnes qui font partie de la tranche d'âge qu'ils ciblent. Ensuite, les provinces pourraient

they have a shortage in a certain area of employees or workers, they could then have that training specifically targeted to be eligible for that \$250.

Senator Boehm: I've been listening very carefully. I'm the sponsor of this bill in the Senate, so I have been briefed by officials on this measure. Since none of you have been consulted in this process, would you have anything to offer about best practices in other jurisdictions and in other countries?

Professor Robson, you mentioned Singapore. Singapore is the size of our National Capital Region, so it's an interesting example. The U.S., Ms. Lane, is the largest economy in the world, as we know, and, of course, it works differently.

Mr. Rousseau, the last time we saw each other was at the Labour 7 meeting here in Ottawa last year when I was in a previous incarnation or career. As I recall those discussions, it was all about the workforce of the future, the impact of artificial intelligence and how to retrain.

There are other countries that also have federal structures. I'm thinking of Germany, Australia and a few others. Is there anything somehow that we or our government have missed in the policy formulation that you could suggest that you may have heard about?

Mr. Kelly: I don't have a lot of value to add with respect to the international outlook or on similar credits that have existed. We have experience with some provincial credits that have some parallels to what is going on.

Mr. Litzberger makes a very good point: We've gummed up our tax system with all sorts of credits for all sorts of things with limited success. I have to tell you, I think the take-up of this kind of credit will actually be quite low, because it would be application based and a lot of the people who might be otherwise inclined to take it would probably not know about it at all. That's why I am pushing so hard for an employer role in the design.

Senator Boehm: Would that include new Canadians who might not be as well informed as they could be?

Mr. Kelly: Absolutely. New Canadians would not likely be well informed of this credit. I think the people who will be well informed are kind of married middle-income earners where one spouse may wish to take some personal interest activity and take some time to do that over a summer in something rather obscure and unrelated to the workplace. My worry is that if with we don't

cerner des types de cours admissibles qui pourraient bénéficier de ces 250 \$. S'il y a une pénurie de travailleurs dans un secteur donné, les établissements pourraient donner une formation ciblée pour être admissibles au financement de 250 \$.

Le sénateur Boehm : J'ai écouté les interventions très attentivement. Je suis le parrain de ce projet de loi au Sénat. J'ai donc reçu de l'information au sujet de cette mesure législative de la part de fonctionnaires. Étant donné qu'aucun d'entre vous n'a été consulté dans le cadre de ce processus, auriez-vous des exemples de pratiques exemplaires tirés d'autres endroits ou d'autres pays?

Madame Robson, vous avez mentionné Singapour. C'est un exemple intéressant, car ce pays a la taille de la région de la capitale nationale canadienne. Madame Lane, les États-Unis, on le sait, sont la plus grande économie du monde. Les choses fonctionnent différemment là-bas, évidemment.

Monsieur Rousseau, la dernière fois que nous nous sommes vus, c'était à la réunion du L7 — Labour 7 — de l'an dernier, ici même à Ottawa, dans une vie antérieure — ou une carrière antérieure. Si je me souviens bien, il avait été question de la main-d'œuvre de l'avenir, de l'incidence de l'intelligence artificielle et du recyclage professionnel.

D'autres pays, l'Allemagne et l'Australie notamment, ont des structures fédérales. Y a-t-il des choses dont vous avez eu ouï-dire et qui nous ont échappé, ou qui ont échappé au gouvernement, en ce qui a trait à la formulation de la politique?

M. Kelly : Je n'ai pas beaucoup d'eau à apporter au moulin en ce qui concerne les perspectives internationales ou des exemples de crédits du genre. Nous avons de l'expérience avec certains crédits provinciaux qui présentent des similarités avec ce dont nous parlons.

M. Litzberger a tout à fait raison de dire que nous avons encombré notre régime fiscal de toutes sortes de crédits, servant à toutes sortes de choses, avec un succès mitigé. Je dois vous dire que, selon moi, le taux de participation à ce type de crédit sera très faible, parce qu'il serait fondé sur les demandes. Beaucoup de gens qui pourraient s'intéresser au crédit risqueraient d'en ignorer complètement l'existence. C'est pourquoi j'insiste tant pour que l'on prévoie un rôle pour l'employeur dans cette mesure.

Le sénateur Boehm : Penserait-on aussi aux Néo-Canadiens qui ne disposent peut-être pas de toute l'information existante?

M. Kelly : Tout à fait. Il est probable que les Néo-Canadiens ne seraient pas au courant de ce crédit. À mon avis, les gens qui seront bien informés seront des personnes mariées à revenu moyen. Un des conjoints pourrait vouloir s'adonner à des activités d'intérêt personnel, sans rapport avec le travail, en dilettante pendant l'été. Je m'inquiète de la possibilité qu'un

design this properly, it will be used by people who really don't need it.

Ms. Robson: I will actually talk about our own jurisdiction. I'll come back to that *learn\$ave* project I mentioned. That was a test of what are called individual development accounts. These have also been piloted in the United States.

We learned in that project that demand was a lot of higher among new Canadians. Why? Because they have come to Canada and are often faced with having to up-skill, re-skill or re-certify. My understanding is that the current wording of the legislation also allows for professional training required. So it's not just courses provided by universities, colleges and so forth, but there is a recognition for professional certification as well.

We learned in that project that not everybody who even becomes aware of the program is necessarily going to be successful in it, but 80 per cent of our clients were. By "success" I mean that they actually accumulated something in their individual learning account and made use of it. They were also more likely to complete not just short-term courses but longer-term ones as well.

Unfortunately, the funding was cancelled, so we don't know what happened to them afterwards in terms of longer-term labour impacts. However, the final results, when we were able to look at them, suggested that actually low- and modest-income people will be motivated to invest in their own training and learning.

We know from the existing programs available in Canada now — such as funding your own learning by withdrawing from your RRSP — almost no one uses that. Being able to open up a Registered Education Savings Plan, which you can do as an adult learner — again, almost no one does it. Why? Because all the incentives are targeted towards kids, which is great. The evidence suggests that having an individual account-based mechanism can work.

Singapore's program has been around for several years now. They're at about 5 per cent take-up. France is moving most of their training programs to more account-based mechanisms. I think this is an important policy instrument. Again, it's not a silver-bullet solution, but it is part of the mix to think about.

Mr. Rousseau: What could be missing here is the whole piece that you'll have to look at as far as evaluation and assessment of the effectiveness of this program. We can look at other jurisdictions, but the fact of the matter is that we have all levels of government involved here, whether it's municipal governments offering training, school boards offering training,

crédit mal conçu puisse être utilisé par des gens qui n'en ont pas du tout besoin.

Mme Robson : Je vais parler de ce qui se passe chez nous en revenant sur le projet *\$avoir en banque* que j'ai évoqué. Il s'agissait de mettre à l'essai — comme on l'a fait également aux États-Unis — ce que l'on appelle les comptes de perfectionnement individuel.

Ce projet nous a appris que la demande est beaucoup plus élevée parmi les Néo-Canadiens, parce que ceux-ci doivent souvent améliorer leurs compétences, se recycler ou renouveler leur certification. Je crois comprendre que le libellé actuel de la loi prévoit également la formation professionnelle. Autrement dit, il ne s'agit pas seulement de cours offerts dans les universités, les collèges, et cetera. On reconnaît également les certifications professionnelles.

Nous avons également appris, à travers ce projet, que le fait de connaître l'existence du programme n'est pas forcément un gage de réussite. Cela dit, 80 p. 100 de nos clients ont réussi. Par « réussite », j'entends qu'ils ont ajouté quelque chose à leur compte de perfectionnement individuel et qu'ils en ont fait usage. Ils étaient également plus susceptibles de terminer non seulement des cours à court terme, mais aussi des cours à long terme.

Malheureusement, le financement a été annulé. Nous ignorons donc ce qui leur est arrivé par la suite, c'est-à-dire les répercussions à long terme sur la main-d'œuvre. Toutefois, l'examen des résultats finaux avait suggéré que les personnes à faible revenu ou à revenu modeste seraient motivées à investir dans leur propre formation et dans leur propre apprentissage.

Les programmes qui existent actuellement au Canada — comme la possibilité de financer son apprentissage en retirant de l'argent de son REER — sont très peu utilisés. En tant qu'apprenant adulte, on a le droit d'utiliser son régime enregistré d'épargne-études, mais presque personne ne le fait. Pourquoi? Parce que les mesures incitatives sont à l'intention des enfants, ce qui est formidable. Les données probantes suggèrent qu'un mécanisme axé sur les comptes individuels peut fonctionner.

Le programme de Singapour existe depuis plusieurs années. Le taux de participation est d'environ 5 p. 100. La France est en train de transformer la plupart de ses programmes de formation vers une utilisation de mécanismes davantage axés sur les comptes. Selon moi, c'est un instrument de politique important. Certes, ce n'est pas une solution miracle, mais c'est l'un des moyens qu'il faut envisager.

M. Rousseau : Il se peut qu'il y ait une lacune ici. Je parle de l'évaluation de l'efficacité de ce programme. Nous pouvons examiner ce qui se fait ailleurs, mais dans les faits, tous les ordres de gouvernement participent dans le cas présent. C'est un programme fédéral, mais il y a aussi les provinces, les administrations municipales qui offrent de la formation et les

provinces, and this is a federal program. We need to know that we have mechanisms within the legislation — probably at the regulation level and certainly at the policy level — so that people in charge of this program will have to report back to you and say, “Here’s where we’re falling down and failing, where we are not meeting expectations and why.” Those aspects have to be addressed.

It could be a great program and it might be on a shelf in five years if nobody’s using it and you’re not getting the uptake or meeting expectations. Was it a political thing? We don’t know at this point. Make sure that it works.

Mr. Litzenberger: I don’t have comments on the international front. I don’t have any experience in that area, but as an accountant I’m always looking at cost-benefit. I’m just looking at the way this is being implemented. The benefit to an individual can be found a different way than the cost of implementation of how this will be rolled out.

We’re talking about cellular phones. One of the concerns is that digitization leads to demonetization. Our profession has evolved from abacuses to advisory. As you see increased technology over the next 20 years, the training will have to come for everybody as they go down that path. You have to make sure we’re looking at who’s being informed.

You mentioned new Canadians, and I would beg to differ. I find that new Canadians, at least in our office, seek advice because they’re new. We’re not seeing the existing ones being aware of the credits because they’re used to the point-and-click filing of the returns and not being aware that they’re missing a lot of the things that might be out there.

The Chair: Honourable senators, we will conclude with a second round.

Senator Neufeld: My question has been answered.

[*Translation*]

Senator Bellemare: Mr. Litzenberger, I am very happy with what I heard this evening. I think your viewpoint is fascinating. My question is not related to Bill C-97, but it is related to what I’ve read and, since you are an accountant, I would like your opinion.

I have read a report from the Adecco Group on workforce training, which identified individual training accounts as the best way to improve workforce training. It also proposed a change in accounting standards. The argument is that, if officially recognized accounting standards were changed to treat investment in workforce training the same as tangible capital investment, there would be a positive impact on companies, at

conseils scolaires qui offrent de la formation. Il doit y avoir des mécanismes dans la loi — dans la réglementation, sans doute, et dans la politique, assurément — qui obligeront les responsables du programme à vous rendre des comptes en indiquant quels sont les échecs et les raisons de ces échecs. Voilà qui doit être pris en compte.

Même si c’est un excellent programme, il pourrait bien moisir quelque part dans cinq ans si personne ne l’utilise, si la participation est faible ou s’il ne répond pas aux attentes. Était-ce une manœuvre politique? Il est trop tôt pour le dire. Assurez-vous que cela fonctionne.

M. Litzenberger : Je n’ai pas d’observations à faire au sujet de la scène internationale. Je n’ai pas d’expérience dans ce domaine, mais comme je suis comptable, je m’intéresse toujours aux coûts-avantages. Je m’intéresse à la mise en œuvre. L’avantage pour une personne et le coût de la mise en œuvre peuvent passer par des biais différents.

On parle de téléphones cellulaires. On s’inquiète du fait que la numérisation mène à la démonétisation. Dans notre profession, nous sommes passés des bouliers à la consultation. À mesure que la technologie évoluera au cours des 20 prochaines années, tous ceux qui travaillent dans ce domaine devront recevoir une formation. Il faut se demander quels sont ceux qui reçoivent l’information nécessaire.

Vous avez parlé des Néo-Canadiens. Je ne suis pas d’accord. Je constate que les Néo-Canadiens, dans notre bureau à tout le moins, demandent conseil parce qu’ils viennent d’arriver. Les Canadiens qui sont ici depuis plus longtemps ne sont pas au courant de l’existence des crédits parce qu’ils sont habitués de produire des déclarations par ordinateur et ils ne savent pas qu’ils passent à côté de beaucoup de choses.

Le président : Sénateurs, nous allons terminer notre séance avec un second tour de questions.

Le sénateur Neufeld : On a déjà répondu à ma question.

[*Français*]

La sénatrice Bellemare : Monsieur Litzenberger, je suis très heureuse de ce que j’ai entendu ce soir. Je trouve votre point de vue fascinant. Ma question n’a pas trait au projet de loi C-97, mais elle est liée à mes lectures et, comme vous êtes comptable, j’aimerais bien connaître votre opinion.

J’ai lu un rapport du Groupe Adecco sur la formation de la main-d’œuvre, qui parlait des comptes individuels de formation comme étant la meilleure solution pour améliorer la formation de la main-d’œuvre; on y proposait également un changement dans les normes comptables. On défendait l’idée selon laquelle, si les normes comptables officiellement reconnues étaient modifiées pour traiter l’investissement dans la formation de la

least on the larger ones. I wanted to know whether you are familiar with that report. It said that it would actually require a change in culture for accountants, so that they could propose those changes in accounting standards themselves. Did you understand my question?

[English]

Mr. Litzenberger: I'm sorry, I didn't quite get all of it.

Frankly, I don't speak for the profession. I speak for myself and from my experience. I would not be in a position to comment on behalf of CPAs. From my perspective, I have not read or seen what you're referring to in that respect, so I wouldn't be able to comment at this time.

Senator Bellemare: Okay. Maybe I'll send you the report on Adecco so you can think about it, because I'm not an accountant either and I don't know how to go about making those changes happen.

The Chair: Before I thank all the witnesses, I'd like to take the opportunity as chair to pass a message along from all senators present to say a special thank you to Professor Robson for being here. I have been informed that you are on sabbatical until July 2019 and you took the time to come and see us. Thank you for your dedication.

To the witnesses, you have demonstrated knowledge and been very informative, instructive — and in my case I must admit educational. Thank you very much for sharing your visions, your thoughts and your opinions.

Honourable senators, we will meet to continue our study of Bill C-97 tomorrow afternoon at 1:30, room B30 in the Senate of Canada Building.

(The committee adjourned.)

main-d'œuvre de la même manière qu'un investissement en capital tangible, cela aurait un effet positif au sein des entreprises, à tout le moins parmi les plus grandes. Je voulais savoir si vous connaissiez cette littérature. On disait qu'il faudrait justement un changement dans la culture des comptables pour qu'ils proposent eux-mêmes ces modifications dans les normes comptables. Avez-vous compris ma question?

[Traduction]

M. Litzenberger : Je suis désolé, je n'ai pas tout compris.

En toute honnêteté, je ne parle pas au nom de la profession, mais bien en mon nom personnel et d'après mon expérience. Je ne serais pas en mesure de m'exprimer au nom des Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada). Je n'ai pas lu ou vu ce à quoi vous faites allusion, alors je ne suis pas à même de faire des commentaires là-dessus pour l'instant.

La sénatrice Bellemare : D'accord. Je vais peut-être vous envoyer le rapport sur Adecco pour que vous puissiez y réfléchir. Je ne suis pas comptable moi non plus et j'ignore comment on peut s'y prendre pour apporter de tels changements.

Le président : Avant de remercier tous les témoins, j'aimerais, à titre de président et au nom de tous les sénateurs ici présents, profiter de l'occasion pour remercier tout spécialement Mme Robson de sa présence aujourd'hui. On m'a informé que vous êtes en congé sabbatique jusqu'en juillet 2019. Vous avez quand même pris le temps de venir nous voir. Merci de votre dévouement.

Je tiens à remercier les témoins pour leurs propos très instructifs. Personnellement, j'ai beaucoup appris grâce à vous. Merci beaucoup de nous avoir fait part de vos points de vue, de vos réflexions et de vos opinions.

Sénateurs, nous nous réunirons demain à 13 h 30 dans la salle B30 de l'édifice du Sénat du Canada pour poursuivre notre étude du projet de loi C-97.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, May 30, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance, to which was referred the subject matter of all of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, met this day at 1:30 p.m. to study the bill.

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Honourable senators, good afternoon.

[*English*]

My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and Chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

I wish to welcome all of those who are with us in the room, and viewers across the country who may be watching on television or online.

[*Translation*]

I would also like to remind listeners that the committee hearings are public and accessible online at sencanada.ca.

[*English*]

I would ask senators to introduce themselves.

Senator Klyne: Martin Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

Senator Pratte: André Pratte from Quebec.

[*English*]

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

Senator Neufeld: Richard Neufeld, British Columbia.

Senator Eaton: Nicole Eaton, Ontario.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

The Chair: Thank you, senators.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 30 mai 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé la teneur complète du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, se réunit aujourd'hui, à 13 h 30, pour étudier ce projet de loi.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Honorables sénateurs, honorables sénatrices, bonjour.

[*Traduction*]

Je suis Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Je veux souhaiter la bienvenue à toutes les personnes ici présentes dans la salle, ainsi qu'au public de partout au pays qui pourrait être en train de nous regarder à la télévision ou en ligne.

[*Français*]

Je voudrais aussi rappeler aux auditeurs et aux auditrices que les audiences du comité sont publiques et accessibles en ligne sur sencanada.ca.

[*Traduction*]

Je demanderais aux sénateurs de se présenter.

Le sénateur Klyne : Martin Klyne, Saskatchewan.

[*Français*]

Le sénateur Pratte : André Pratte, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, Ontario.

Le sénateur Neufeld : Richard Neufeld, Colombie-Britannique.

La sénatrice Eaton : Nicole Eaton, Ontario.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, Terre-Neuve-et-Labrador.

Le président : Merci, mesdames et messieurs les sénateurs.

Honourable senators and members of the viewing public, today we continue our consideration of the subject matter of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures. This pre-study of the bill was referred to our committee on May 2, 2019.

[*Translation*]

Honourable senators, this afternoon we will take a closer look at the provisions of the bill that encourage the purchase and use of electric vehicles.

[*English*]

I am referring to Parts 1(a) and (o) and to Part 2(b), as listed in the summary of the bill.

To discuss these provisions to the committee of National Finance, from the Canadian Vehicle Manufacturers' Association, Mr. Mark A. Nantais, from Clean Energy Canada, Joanna Kyriazis, Senior Policy Advisor.

The other witness is from Electric Mobility Canada, Mr. Brad Ryder.

Witnesses, thank you very much for accepting our invitation. The clerk has identified that Mr. Nantais will begin, is to be followed by Ms. Kyriazis and Mr. Ryder. Please make your presentations, which will be followed by questions from senators.

Mark A. Nantais, President, Canadian Vehicle Manufacturers' Association: Good afternoon, honourable senators. I first want to start by thanking you for the kind invitation to appear before you today. Hopefully my remarks will assist you in the task before you.

I am here as a member of my companies, Fiat, Chrysler, Ford and General Motors. Our industry has grown and prospered based on a highly integrated North American marketplace and supply chain, and provides over 136,000 direct jobs to Canadians, about 800,000 direct and indirect jobs across the country.

We regularly contribute over \$20 billion to GDP annually. We are the second largest export sector representing about \$54 billion.

It's interesting to note that in Ontario we represent about 22 per cent of manufacturing GDP alone.

We play very prominently in not just the Canadian economy, but also critically important in Ontario.

Chers collègues, mesdames et messieurs du public, nous poursuivons aujourd'hui notre étude de la teneur du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures. L'étude préalable du projet de loi a été renvoyée au comité le 2 mai 2019.

[*Français*]

Honorables sénateurs, cet après-midi, nous examinerons de plus près les dispositions du projet de loi qui visent à encourager l'achat et l'utilisation de véhicules électriques.

[*Traduction*]

Je fais allusion aux parties 1a) et o) et à la partie 2b) mentionnées dans le sommaire du projet de loi.

M. Mark A. Nantais, président, Association canadienne des constructeurs de véhicules, et Joanna Kyriazis, conseillère principale en politiques, Clean Energy Canada, viennent discuter de ces dispositions avec le comité des finances nationales.

L'autre témoin est M. Brad Ryder de Mobilité électrique Canada.

Chers témoins, merci beaucoup d'avoir accepté notre invitation. La greffière a indiqué que M. Nantais allait commencer; il sera suivi de Mme Kyriazis et de M. Ryder. Veuillez présenter vos exposés, lesquels seront suivis des questions des sénateurs.

Mark A. Nantais, président, Association canadienne des constructeurs de véhicules : Bonjour, mesdames et messieurs les sénateurs. Je veux d'abord commencer par vous remercier d'avoir eu la gentillesse de m'inviter à comparaître devant vous aujourd'hui. J'espère que ma déclaration vous aidera à accomplir la tâche qui vous est confiée.

Je suis ici comme représentant de mes entreprises, Fiat, Chrysler, Ford et General Motors. Notre industrie a connu croissance et prospérité grâce à un marché et à une chaîne d'approvisionnement nord-américains hautement intégrés, et elle fournit plus de 136 000 emplois directs aux Canadiens, pour un total d'environ 800 000 emplois directs et indirects partout au pays.

Nous apportons régulièrement une contribution annuelle de plus de 20 milliards de dollars au PIB. Nous sommes le deuxième secteur d'exportation en importance, avec une valeur d'environ 54 milliards de dollars.

Il est intéressant de souligner qu'en Ontario, nous représentons environ 22 p. 100 du PIB manufacturier à nous seuls.

En plus d'occuper une place très visible dans l'économie canadienne, notre industrie est d'une importance cruciale en Ontario.

The CVMA appreciates the government's commitments in Budget 2019 to invest in the future transportation and to make plug-in electric vehicles more affordable through the iZEV Program. Consumer EVs — and I'm going to refer to electric vehicles as EVs — consumer incentives, improved tax treatments for EV purchases, charging infrastructure funding and infrastructure deployment tax measures are all important policy measures to increase consumer and business demand for EVs across the country.

The CVMA submits that in the development of the electric vehicle market, it requires an ongoing holistic approach on the relevant and evolving market issues respecting the increased consumer demand for electric vehicles enabling this through enhanced recharging infrastructure and developing greater public awareness.

To this end, we support an ongoing process where partnership organizations, and all levels of government, convene, collaborate and communicate to address the challenges and identify market trends in order to move the plug-in electric vehicle market forward and contribute to Canada's environmental, clean energy and environmental goals.

Our companies are investing multiple billions of dollars. Collectively, about \$100 billion in our industry goes into EV development, to bring more electric vehicles to market which includes both battery electric vehicles or pure electric vehicles and plug-in hybrid electric vehicles. Our member companies are among the leaders in EV sales.

Currently, there are more than 40 electric vehicles models available for sale. That number is expected to grow significantly over the next few years.

The increasing array of models across all vehicle segments will provide greater utility, appealing to both families and to fleet managers and owners. Electrified pickup trucks are now on the horizon which will be a compelling new EV product entrant.

As a benchmark, in 2011, for instance, there were only seven models available. We're now talking about an incredible pace of change. Some have actually suggested that there will be 100 models available in roughly 2023. That, believe me, is an unprecedented pace in which to introduce new technologies like this.

The government's plan to provide consumer incentives is well-founded. There has been a direct and undeniable correlation between increased consumer adoption rates and electric vehicles

L'ACCV se réjouit des engagements pris par le gouvernement dans le budget de 2019, c'est-à-dire investir dans les transports de l'avenir et rendre les véhicules électriques rechargeables plus abordables dans le cadre du programme iVZE. Les incitatifs à l'achat de VE personnels — et je désignerai les véhicules électriques par le sigle VE —, les traitements fiscaux améliorés pour l'achat de VE, le financement des infrastructures de recharge et les mesures fiscales relatives au déploiement de ces infrastructures sont tous des mesures stratégiques importantes visant à accroître la demande de VE chez les consommateurs et les entreprises de partout au pays.

L'ACCV soutient que, sur le marché de la conception de véhicules électriques, il faut adopter une approche holistique continue relativement aux enjeux pertinents et changeants liés au marché et à la demande accrue, chez les consommateurs, de véhicules électriques et permettre l'adoption de cette technologie grâce à une infrastructure de recharge améliorée et à une plus grande sensibilisation du public.

À cette fin, nous sommes favorables à un processus continu, où les organisations partenaires et tous les ordres de gouvernement se réunissent, collaborent et communiquent afin de relever les défis et de cerner les tendances du marché dans le but de faire la promotion du marché du véhicule électrique rechargeable et de contribuer à l'atteinte des objectifs environnementaux et en matière d'énergie propre du Canada.

Nos entreprises investissent plusieurs milliards de dollars. Collectivement, nous injectons environ 100 milliards de dollars dans la conception de VE, afin d'apporter davantage de véhicules électriques sur le marché, ce qui comprend des véhicules électriques à batterie ou totalement électriques et des véhicules électriques hybrides rechargeables. Nos entreprises membres font partie des chefs de file de la vente de VE.

Actuellement, plus de 40 modèles de véhicules électriques sont en vente. Ce nombre devrait connaître une croissance importante au cours des prochaines années.

L'éventail croissant de modèles dans toutes les catégories de véhicules procurera une plus grande utilité, et ces produits seront plus attrayants pour les familles ainsi que pour les gestionnaires et propriétaires de parc. Les camionnettes électrifiées arrivent bientôt et constitueront un nouveau produit intéressant parmi les VE.

En guise de point de comparaison, en 2011, par exemple, seulement sept modèles étaient offerts. Le changement a maintenant lieu à un rythme incroyable. D'aucuns ont laissé entendre que, vers 2023, 100 modèles seront offerts. Croyez-moi, la rapidité avec laquelle ces nouvelles technologies sont offertes au public est sans précédent.

Le plan établi par le gouvernement dans le but d'offrir des incitatifs aux consommateurs est légitime. Il existe une corrélation directe et indéniable entre l'adoption accrue de la

in those jurisdictions who have provided consumer purchase incentives. The leading adoption rates are occurring in British Columbia, Ontario and Quebec. These three provinces represent about 97 per cent of total EV purchases across the country.

I would also note that since Ontario ended its rebate program, data is demonstrating a dramatic decline in EV sales. We've seen this similar scenario unfold in other jurisdictions who have also taken steps to terminate the consumer incentives, such as the State of California and even B.C. when they took a holiday in terms of EV incentives. Sales plummeted precipitously when those incentives were removed.

This illustrates the importance of consumer incentives to encourage increased consumer demand, and as such, we are supportive of these initiatives in 2019.

The budget proposal for a full tax writeoff in the year a business purchases a zero-emission vehicle up to a capital cost of \$55,000 will prove a meaningful incentive to business, fleet owners and operators.

In 2018, for example, approximately 21 per cent of new light vehicle registrations were dedicated to fleets. This is an important segment. It will be important to provide easily accessible information to businesses, fleet owners and managers about zero-emission vehicles eligibility requirements associated with the EV business tax incentive.

The budget provision to expand support for electric vehicle charging stations and electrical energy storage equipment will also support greater consumer and business interest in considering EV purchases.

To effectively encourage the expansion of recharging infrastructure it will be important to ensure the application process for the program is efficient and administrative requirements are kept to a minimum while avoiding overly onerous reporting requirements.

Consumers and business fleets need to have the confidence that they will be able to charge their vehicles when needed on longer trips. The government's announcement to build on previous investments by providing Natural Resources Canada with \$130 million over five years starting in 2020 to deploy new recharging and refuelling stations at workplaces, public parking spots, commercial and multi-unit residential buildings as well as remote locations is definitely a welcome step in expanding EV refuelling network. I must say there's still a good way to go in that respect.

technologie des véhicules électriques par les consommateurs et l'offre d'incitatifs à l'achat par les administrations. Les plus importants taux d'adoption sont en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec. Ces trois provinces représentent environ 97 p. 100 des achats de VE effectués dans l'ensemble du pays.

Je soulignerais également que, depuis que l'Ontario a mis fin à son programme de remise, les données montrent un déclin considérable au chapitre des ventes de VE. Nous avons vu des situations semblables dans d'autres administrations qui ont également pris des mesures dans le but de mettre fin aux incitatifs à la consommation, comme l'État de la Californie et même la Colombie-Britannique, où on a pris une pause en ce qui concerne les incitatifs à l'achat de VE. Les ventes ont chuté brusquement au moment où ces incitatifs ont été retirés.

Ces données illustrent l'importance des incitatifs à la consommation pour ce qui est d'encourager une demande accrue chez les consommateurs; ainsi, nous sommes favorables à ces initiatives en 2019.

La proposition budgétaire d'une déduction d'impôt complète dans l'année où une entreprise achète un véhicule zéro émission jusqu'à un coût en capital de 55 000 \$ s'avérera être un incitatif significatif pour les entreprises ainsi que pour les propriétaires et les exploitants de parc.

En 2018, par exemple, environ 21 p. 100 des enregistrements de véhicules légers étaient destinés à des parcs. Il s'agit d'un segment important. Il importera que l'on fournisse aux entreprises et aux propriétaires et gestionnaires de parc des renseignements facilement accessibles au sujet des exigences d'admissibilité relatives aux véhicules zéro émission associées à l'incitatif fiscal pour l'achat de VE par les entreprises.

La disposition budgétaire visant à élargir le soutien à l'égard des bornes de recharge pour véhicules électriques et de l'équipement de stockage de l'énergie électrique suscitera également un plus grand intérêt chez les consommateurs et les entreprises qui envisagent l'achat de VE.

Afin d'encourager efficacement l'expansion de l'infrastructure de recharge, il importera que l'on s'assure que le processus de demande de participation au programme est efficient et que les exigences administratives sont maintenues à un minimum, tout en évitant les exigences redditionnelles excessivement lourdes.

Les consommateurs et les gestionnaires de parc d'entreprise doivent être convaincus qu'ils seront en mesure de recharger leurs véhicules, au besoin, dans le cadre de longs déplacements. L'annonce du gouvernement selon laquelle il prévoit donner suite à des investissements précédents en versant à Ressources naturelles Canada une somme de 130 millions de dollars sur cinq ans à compter de 2020 pour le déploiement de nouvelles bornes de recharge et stations-service sur les lieux de travail, dans les stationnements publics et commerciaux, dans les stationnements d'immeubles résidentiels à logements multiples ainsi que dans

As the public sees increased availability of charging stations, combined with better education and awareness about the benefits of EVs, and the charging infrastructure, more consumers and fleets will be better positioned to consider and make EV purchase decisions.

On a point of specificity, I note that the Budget 2019 provision Part 2(b) introducing amendments to ensure that the GST/HST treatment of expenses text refers to zero-emission passenger vehicles. We recommend that the government refer to light-duty vehicles versus passenger cars or vehicles to ensure that vehicles used for commercial purposes are not unintentionally excluded.

Many of those other vehicles I talk about are now on the horizon in terms of coming to market.

The general barriers to zero-emission vehicles in Canada have included the upfront purchase cost; technology uncertainty including all climate performance; lack of comprehensive city and intercity charging infrastructure, of public awareness and education. These are and continue to be challenges.

Regarding proposed budget provisions, some very positive outcomes to create conditions that will encourage increased consumer and business demand for electric vehicles are clearly evident in that budget. This in turn will contribute to the government's climate policy goals over time. I want to say over time because the fleet only turns over about 8 per cent per year so the introduction of electric vehicles and their benefits of those vehicles will take some time, probably more in the medium to long term.

Vehicle manufacturers have and will continue to take significant actions to further improve new vehicle efficiency and build upon the successes of the significantly reduced new vehicle GHG emissions and I might add smog-related emissions as well as to continue to enhance vehicle safety all at the same time. Ongoing government industry collaboration will be a vital component towards growing the zero-emission vehicle fleet. We are committed to working with the government towards this goal. I thank you for your time. I would be pleased to answer any questions. Thank you.

des endroits éloignés représente assurément une mesure qui est la bienvenue relativement à l'expansion du réseau de recharge de VE. Je dois dire qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire à cet égard.

À mesure que le public verra s'accroître l'accessibilité des bornes de recharge et qu'il sera mieux informé et sensibilisé au sujet des avantages que présentent les VE et de l'infrastructure de recharge, davantage de consommateurs et de gestionnaires de parc envisageront l'achat de VE et prendront des décisions en ce sens.

Pour préciser, je souligne que la partie 2b) du budget de 2019 instaure des modifications visant à faire en sorte que le texte sur le traitement aux fins de la TPS/TVH des dépenses engagées mentionne les véhicules de tourisme zéro émission. Nous recommandons au gouvernement de mentionner les véhicules utilitaires légers plutôt que les voitures ou véhicules de tourisme afin de s'assurer que les véhicules utilisés à des fins commerciales ne sont pas exclus involontairement.

Un grand nombre des autres véhicules dont je parle sont maintenant à la veille d'arriver sur le marché.

Parmi les obstacles généraux aux véhicules zéro émission au Canada, mentionnons le coût d'achat initial; l'incertitude technologique, y compris le rendement dans toutes les conditions climatiques; l'absence d'une infrastructure urbaine et interurbaine complète pour la recharge; et le manque de sensibilisation et d'information du public. Ces éléments continuent de présenter des défis.

En ce qui concerne les dispositions budgétaires proposées, il est évident que le budget entraînera certains résultats très positifs par rapport à la création des conditions qui favoriseront une demande accrue de véhicules électriques chez les consommateurs et les entreprises. Cela contribuera ainsi à l'atteinte des objectifs stratégiques gouvernementaux en matière de climat au fil du temps. Je veux dire « au fil du temps » parce que le roulement du parc n'est que d'environ 8 p. 100 par année, alors il faudra peut-être un certain temps — je parle ici probablement de moyen ou de long terme — avant que les véhicules électriques soient pleinement adoptés et que leurs avantages se fassent sentir.

Les fabricants de véhicules prennent et continueront de prendre des mesures importantes pour améliorer davantage l'efficacité des nouveaux véhicules et pour mettre à profit les réussites associées aux émissions de GES considérablement réduites des nouveaux véhicules — et je pourrais ajouter la réduction des émissions génératrices de smog —, tout en continuant à améliorer la sécurité des véhicules. La collaboration continue entre le gouvernement et l'industrie sera un élément crucial de la croissance du parc de véhicules zéro émission. Nous sommes déterminés à travailler avec le gouvernement dans ce

The Chair: Ms. Kyriazis, please.

Joanna Kyriazis, Senior Policy Advisor, Clean Energy Canada: Good afternoon, Mr. Chair and members of the committee.

My name is Joanna Kyriazis. I am a senior policy adviser for Clean Energy Canada, a climate and clean energy think tank at Simon Fraser University. I am based here in Ottawa.

I'm here to talk about some of the measures in the proposed Budget Implementation Act that seek to increase the uptake of zero-emission vehicles on our roads. My remarks will cover three key points: The environmental benefits of electrifying more cars, buses and trucks; the benefits to Canadian businesses and our economy; and why the specific measures proposed, the accelerated capital cost allowances for electric vehicles, are a good choice.

Canada is one of the highest emitters of carbon pollution per capita in the world. One quarter of our country's emissions comes from our transportation sector, second place to our energy sector. Tailpipe emissions also cause serious air pollution and smog impacts. A recent global study showed that one in five child asthma cases in Canada is linked to traffic pollution. That is one of the highest rates in the world.

Electric vehicles are the most promising technology we have to address carbon pollution in transportation. The biggest breakthroughs won't come from individual Canadians buying electric cars. They will come from businesses that run large fleets of passenger cars and trucks. Commercial vehicles like taxis and delivery trucks are in near constant use. Fleet vehicles are also often bigger, which means higher emission reduction potential. Swapping out 1,000 conventional buses for electric buses, for instance, would save an estimated 500 barrels of diesel every day.

Turning to the economic benefits. Canadian companies can save costs and increase their competitiveness in the longer term by going electric. Research shows that the typical Canadian driver can expect to save an average of \$2,500 per year in fuel and maintenance costs by swapping out a gas-powered car for an electric one. The Chicago Transit Authority, who is adopting

but. Je vous remercie du temps que vous m'accordez. Je serai heureux de répondre à toute question qui me sera adressée. Merci.

Le président : Madame Kyriazis, allez-y.

Joanna Kyriazis, conseillère principale en politiques, Clean Energy Canada : Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs.

Je m'appelle Joanna Kyriazis. Je suis conseillère principale en politiques pour Clean Energy Canada, un centre d'études et de recherches sur le climat et l'énergie propre à l'Université Simon Fraser. Je travaille ici, à Ottawa.

Je suis là pour aborder certaines des mesures prévues dans la Loi d'exécution du budget proposée, lesquelles visent à accroître l'adoption de véhicules zéro émission sur nos routes. Ma déclaration englobera trois éléments clés : les avantages environnementaux que présente l'électrification d'un plus grand nombre de voitures, d'autobus et de camions; les avantages pour les entreprises canadiennes et pour notre économie; et les raisons pour lesquelles les mesures précises qui sont proposées — les déductions pour amortissement accéléré des véhicules électriques — sont un bon choix.

Le Canada compte parmi les plus grands émetteurs de pollution carbonique par personne au monde. Le quart des émissions produites par notre pays proviennent de notre secteur des transports, lequel se classe au deuxième rang, après notre secteur de l'énergie. Les émissions d'échappement causent également une grave pollution aérienne et du smog. Une récente étude mondiale a montré qu'un cas d'asthme infantile sur cinq au Canada est lié à la pollution causée par la circulation automobile. Il s'agit de l'un des taux les plus élevés au monde.

Les véhicules électriques sont la technologie la plus prometteuse dont nous disposons pour réduire la pollution carbonique dans le domaine des transports. Les plus grandes percées ne viendront pas de l'achat de voitures électriques par des particuliers canadiens. Elles viendront d'entreprises qui exploitent de grands parcs de voitures de tourisme et de camions. Les véhicules commerciaux, comme les taxis et les camions de livraison, sont presque constamment en cours d'utilisation. En outre, les véhicules des parcs sont souvent gros, ce qui signifie qu'ils présentent un potentiel de réduction des émissions plus élevé. Par exemple, si on échangeait 1 000 autobus conventionnels pour des autobus électriques, selon les estimations, on diminuerait la consommation de 500 barils de diesel par jour.

Passons aux avantages économiques. Les entreprises canadiennes peuvent réduire leurs coûts et accroître leur compétitivité à long terme en adoptant les véhicules électriques. Les recherches montrent que le conducteur canadien typique peut s'attendre à économiser en moyenne 2 500 \$ par année en carburant et en coût d'entretien en échangeant sa voiture à

electric buses, has been saving about \$25,000 annually per electric bus.

Leading Canadian companies are seeing these benefits and they're increasingly moving towards electric. Walmart Canada has purchased 40 Tesla semi-trucks and plans to run 100 per cent of its truck fleet on alternative power by 2028. Loblaw has also ordered 25 Tesla electric trucks and is moving to a fully electric fleet by 2030. This would involve adding 350 zero-emission vehicles and more than 2,500 trailers to Loblaw's fleet. A significant number.

There are over 65,000 Canadian companies whose primary business is in trucking. Many of these companies are small businesses. They are looking for ways to cut fuel costs and increase their competitiveness. Going electric can help.

Finally, I'd like to speak to the effectiveness of the specific proposed measures. The sticker price of electric vehicles is still slightly higher than their gas and diesel powered counterparts. This continues to be a barrier to uptake. Policies like the accelerated capital cost allowance can help to overcome these upfront cost hurdles, then unlocking the cost savings that businesses can enjoy in the long run.

Using tax incentives to accelerate the uptake of EVs and other technologies has a demonstrated history of success.

The U.S. has had a federal tax credit in place to promote EVs since 2009. Last month, a bipartisan group of democrats and republicans proposed a bill to extend and expand that incentive due to its popularity. EV sales in the U.S. have increased from about 17,000 in 2011 to 360,000 in 2018. That's an increase of 2,000 per cent over the time that the tax incentive was in place.

Norway was also used tax measures to increase EV uptake since the 1990s. Almost 60 per cent of new cars sold in Norway are now electric. These policies work.

In Canada accelerated capital cost allowances have been used for decades to encourage investment in a range of sectors, from computers and software, manufacturing, liquefied natural gas facilities and new mines. It's a tried and true approach used by various government administrations.

essence contre un véhicule électrique. La Chicago Transit Authority, qui a commencé à intégrer des autobus électriques à son parc, économise environ 25 000 \$ par année par autobus électrique.

Les grandes entreprises canadiennes observent ces avantages et adoptent de plus en plus la technologie électrique. Walmart Canada a acheté 40 semi-remorques Tesla et prévoit avoir un parc de camions qui fonctionne uniquement à l'énergie de remplacement d'ici 2028. Loblaw a aussi commandé 25 camions Tesla et prévoit avoir un parc de camions entièrement électrique d'ici 2030. Cela supposerait l'ajout de 350 véhicules et de plus de 2 500 remorques zéro émission au parc de Loblaw. C'est un nombre important.

Le camionnage est l'activité principale de plus de 65 000 entreprises canadiennes. Un grand nombre d'entre elles sont de petites entreprises. Elles cherchent des moyens de réduire les coûts en carburant et d'accroître leur compétitivité. L'adoption de véhicules électriques pourra les aider.

Enfin, je voudrais aborder l'efficacité des mesures précises qui sont proposées. Le prix d'achat des véhicules électriques est encore légèrement plus élevé que celui des véhicules à essence et au diesel. Cette situation continue de représenter un obstacle à l'adoption des véhicules électriques. Des politiques comme la déduction pour amortissement accéléré peuvent aider les entreprises à surmonter les obstacles que représente ce coût initial, puis à accéder aux économies de coût à long terme.

Le recours à des incitatifs fiscaux pour accélérer l'adoption des VE et d'autres technologies a toujours été profitable.

Aux États-Unis, un crédit d'impôt fédéral visant à promouvoir les VE est en place depuis 2009. Le mois dernier, un groupe bipartite de démocrates et de républicains a proposé un projet de loi visant à étendre et à élargir cet incitatif en raison de sa popularité. Les ventes de VE ont augmenté dans ce pays; elles sont passées d'environ 17 000 en 2011 à 360 000 en 2018. Il s'agit d'une augmentation de 2 000 p. 100 depuis que l'incitatif fiscal est en place.

La Norvège a également recours à des mesures fiscales pour accroître l'adoption des VE depuis les années 1990. Près de 60 p. 100 des nouvelles voitures vendues dans ce pays sont maintenant électriques. Ces politiques fonctionnent.

Au Canada, les déductions pour amortissement accéléré sont utilisées depuis des décennies afin d'encourager l'investissement dans un éventail de secteurs, des ordinateurs et logiciels aux nouvelles mines, en passant par la fabrication et les installations de gaz naturel liquéfié. Cette approche éprouvée est utilisée par diverses administrations gouvernementales.

To sum up, a well-designed accelerated capital cost allowance like this one will lower emissions, reduce costs and help our businesses to better compete. Thank you for the invitation to speak today. I look forward to your questions.

Brad Ryder, Chief Executive Officer, Electric Mobility Canada: Greetings, Mr. Chair and committee members.

On behalf of Electric Mobility Canada, I am pleased to appear before this committee to share our association's support for measures to encourage the use of electric vehicles in Bill C-97, the budget implementation bill. I am joined by the chair of EMC's government relations committee, Mr. Travis Allan, vice-president of public affairs and general counsel of AddÉnergie Technologies Inc, who, with your permission, may assist if you have any questions related to our testimony.

EMC is the only national organization dedicated exclusively to accelerating the electrification of all modes of transportation and represents the complete value chain of this growing industry in Canada. We represent all elements of the electrified transportation value chain, including automobile and component manufacturers, EV charging providers, utilities, fleet managers, non-profit organizations, owners' groups and academic and research institutions.

As committee members are no doubt aware, Canada has made significant international commitments under the Paris Agreement to a 30 per cent reduction of greenhouse gas emissions against 2005 levels by 2030. Transportation emissions make up the second-largest source of Canadian greenhouse gas emissions and they have grown significantly since 2005. This means that, without making bold changes in the transportation sector, Canada will have little chance of achieving its Paris commitments.

Canada is blessed with one of the cleanest electrical grids in the world, with over 80 per cent of Canadian electricity generated without greenhouse gas emissions, meaning that increasing EV use by Canadian businesses has a significant positive impact on both greenhouse gas emissions and local air quality.

Increased EV adoption is also likely to support well-paying Canadian jobs. This includes electric bus and charging station manufacturing, areas in which Canada already has leading players. It also includes increased demand for metals used to make batteries, such as lithium, cobalt, copper and nickel, which

En résumé, une déduction pour amortissement accéléré bien conçue comme celle-ci entraînera une réduction des émissions et des coûts et aidera nos entreprises à livrer une meilleure concurrence. Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui. J'ai hâte de répondre à vos questions.

Brad Ryder, président-directeur général, Mobilité électrique Canada : Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs.

Au nom de Mobilité électrique Canada, je suis heureux de comparaître devant le comité afin de communiquer l'appui de notre association à l'égard des mesures visant à encourager l'utilisation de véhicules électriques dans le projet de loi C-97, le projet de loi d'exécution du budget. Le président du Comité des relations gouvernementales de MEC, M. Travis Allan, vice-président des affaires publiques et avocat général d'AddÉnergie Technologies Inc. m'accompagne, et, avec votre permission, il pourra m'aider à répondre à toute question liée à notre témoignage.

MEC est la seule organisation nationale consacrée exclusivement à l'accélération de l'électrification de tous les modes de transport et représente la chaîne de valeur complète de cette industrie croissante au Canada. Nous représentons tous les éléments de la chaîne de valeur des transports électrifiés, y compris les fabricants d'automobile et de pièces, les fournisseurs de services de recharge de VE, les services publics, les gestionnaires de parc, les organismes sans but lucratif, les groupes de propriétaires et les institutions universitaires et de recherche.

Comme les membres du comité le savent sans doute, le Canada a pris d'importants engagements internationaux au titre de l'Accord de Paris à l'égard d'une réduction de 30 p. 100 des émissions de gaz à effet de serre par rapport aux taux de 2005 d'ici 2030. Au Canada, les émissions dues au transport constituent la deuxième source d'émissions de gaz à effet de serre en importance, et elles ont connu une croissance importante depuis 2005, ce qui signifie que, si on n'apporte pas de changements audacieux dans le secteur des transports, le Canada aura peu de chance de réaliser les engagements qu'il a pris à Paris.

Le Canada a la chance de posséder l'un des réseaux électriques les plus propres au monde; 80 p. 100 de l'électricité canadienne est générée sans émissions de gaz à effet de serre, ce qui signifie que l'augmentation de l'utilisation de VE par les entreprises canadiennes aura des conséquences positives importantes sur les émissions de gaz à effet de serre et sur la qualité de l'air local.

L'adoption accrue des VE est également susceptible de favoriser la création d'emplois payants au pays. Ces emplois comprennent la fabrication d'autobus électriques et de bornes de recharge, domaines où le Canada compte déjà des chefs de file. On parle aussi notamment de l'augmentation de la demande de

are all seeing increased interest thanks to increased EV consumption in Canada and globally.

In recognition of the many factors supporting transportation electrification, the Government of Canada has set important targets for EV adoption, striving to achieve 10 per cent light-duty ZEV sales by 2025, 30 per cent by 2030 and 100 per cent by 2040. EMC believes these targets, while ambitious, are achievable with the right mix of policies.

At present, EVs tend to have higher upfront purchase costs than equivalent internal combustion engine vehicles, even though they can have a relatively short and very attractive payback for owners.

Despite the possibility of a positive return on investment, initial purchase cost and availability of charging infrastructure are both important for adoption. Canadian survey and sales data support the position that EV buyers, including businesses, are motivated to purchase EVs in greater numbers when there are economic incentives that effectively reduce purchase prices, particularly in jurisdictions where there are adequate charging stations.

Over 97 per cent of Canadian EV sales since 2011 have occurred in provinces with government-based consumer EV purchase incentives and relatively advanced charging station deployment, namely, British Columbia, Ontario and Quebec.

For these reasons, EMC strongly supports the federal government's recently announced EV purchase incentive and committed funding to support additional EV charging station deployment. The proposals at issue today, namely, a temporary enhanced first-year capital cost adjustment allowance of 100 per cent for EVs, as well as an accelerated capital cost allowance for EV charging stations and HST/GST support, will have an important complementary impact.

Businesses are rationally responsive to tax changes. Those proposed in the budget bill will make a material difference in the return on investment of purchasing EVs and installing more of the EV charging stations needed to make driving electric accessible to all Canadians. It is EMC's belief that these changes will be well received by business and will complement other federal initiatives targeted at promoting EVs all in furtherance of Canada's EV sales and Paris Agreement commitments.

métaux utilisés pour fabriquer des batteries, comme le lithium, le cobalt, le cuivre et le nickel, qui font tous l'objet d'un intérêt accru grâce à l'utilisation croissante de VE au Canada et dans le monde.

Reconnaissant les nombreux facteurs qui favorisent l'électrification des transports, le gouvernement du Canada a fixé des cibles importantes relativement à l'adoption des VE et s'efforcera d'atteindre un taux de 10 p. 100 d'ici 2025, de 30 p. 100 d'ici 2030 et de 100 p. 100 d'ici 2040 pour la vente de VZE utilitaires légers. MEC croit que ces cibles, bien qu'ambitieuses, sont atteignables si les bonnes politiques sont en place.

Actuellement, le coût d'achat initial des VE tend à être plus élevé que celui des véhicules à moteur à combustion interne équivalents, même s'ils peuvent avoir une période de récupération relativement courte et très attrayante pour les propriétaires.

Malgré la possibilité d'un rendement positif sur le capital investi, le coût d'achat initial et l'accessibilité de l'infrastructure de recharge ont tous deux de l'importance relativement à l'adoption. Les données sur les ventes et les sondages canadiens appuient la position selon laquelle les acheteurs de VE, y compris les entreprises, sont motivés à en acheter en plus grand nombre lorsqu'il existe des incitatifs économiques qui réduisent effectivement les prix d'achat, surtout dans les administrations où se trouvent des bornes de recharge adéquates.

Depuis 2011, plus de 97 p. 100 des ventes canadiennes de VE ont eu lieu dans les provinces où le gouvernement offre aux consommateurs des incitatifs à l'achat de VE et où le déploiement des bornes de recharge est relativement avancé, c'est-à-dire en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec.

Voilà pourquoi MEC appuie fermement l'incitatif à l'achat de VE récemment annoncé par le gouvernement fédéral et le financement qu'il s'est engagé à verser pour soutenir le déploiement de bornes de recharge pour VE. Les propositions à l'étude aujourd'hui, c'est-à-dire un taux de déduction pour amortissement de la première année bonifié temporaire de 100 p. 100 à l'égard des VE ainsi qu'une déduction pour amortissement accéléré en ce qui concerne les bornes de recharge pour VE et l'allègement de la TVH/TPS, auront une importante incidence complémentaire.

Les entreprises réagissent de façon rationnelle aux changements fiscaux. Ceux qui sont proposés dans le projet de loi budgétaire modifieront concrètement le rendement du capital investi relativement à l'achat de VE et à l'installation d'un plus grand nombre de bornes de recharge pour VE, lesquelles sont nécessaires afin de rendre la conduite de véhicules électriques accessible à tous les Canadiens. MEC croit que ces changements seront bien reçus par les entreprises et qu'ils compléteront

Thank you for the opportunity to present to you today. I look forward to any questions you may have.

The Chair: Thank you, witnesses.

Senator Marshall: Thank you for being here today. Each of you alluded to some of the issues I want to raise. I'll raise three issues. I want you to respond to them.

A population of these vehicles isn't large. It's restricted by the sufficiency of the charging stations. Mr. Ryder, you mentioned that. I would think climate also has an impact and also the extent of the distance covered and the speed achieved.

Could you respond to those? I'm from Newfoundland and Labrador. If I were to leave the capital city, St. John's, and drive to Gros Morne National Park and I wanted to drive up the Great Northern Peninsula, I don't think there are any charging stations up there.

Can you talk about the restrictions? You're saying that the number of vehicles purchased is on a decline because of the rebates. Maybe owners are not having a good experience with their vehicles. I would see all the issues I raise as being issues of concern if I were going to purchase an electric vehicle. Could you talk about that?

Ms. Kyriazis: I'm happy to touch on at least two of those issues. In terms of the car battery electric vehicle ranges, they're a lot higher than I think many Canadians realize. The average range of all EV models available for sale in Canada is about 360 kilometres per charge. Over 90 per cent of Canadians do not drive more than 70 kilometres back and forth to work on a regular day. I know that you're mentioning a longer road trip, in which case sufficient, fast, public charging being available along those routes is important.

In terms of the climate impacts, I assume you're thinking of the cold weather impacts.

Senator Marshall: I am.

Ms. Kyriazis: Weather impacts and patterns of use have an impact on batteries. They also have an impact on internal combustion engine vehicles and conventional cars. We can point to a study that looked at the impacts of cold weather climates on electric bus batteries. The City of Edmonton did the most comprehensive study in North America on this before they committed to purchasing 25 electric buses. They tested the

d'autres initiatives fédérales ciblant la promotion des VE, ce qui fera progresser les ventes de VE du Canada et la réalisation des engagements au titre de l'Accord de Paris.

Je vous remercie de la possibilité de vous présenter un exposé aujourd'hui. J'ai hâte de répondre à toute question que vous pourriez me poser.

Le président : Je remercie les témoins.

La sénatrice Marshall : Merci de votre présence aujourd'hui. Vous avez tous fait allusion à certaines des questions que je veux soulever. Je vais en poser trois. Je veux que vous y répondiez.

Le nombre de ces véhicules est peu élevé. Leur popularité est limitée par le nombre insuffisant de bornes de recharge. Monsieur Ryder, vous l'avez mentionné. J'aurais tendance à croire que le climat a également une incidence, de même que la distance que l'on peut parcourir et la vitesse que l'on peut atteindre.

Pourriez-vous répondre à ces questions? Je viens de Terre-Neuve-et-Labrador. Si je quittais la capitale — St. John's — pour me rendre au parc national du Gros-Morne et que je voulais passer par la péninsule Great Northern, je ne pense pas qu'il y aurait de bornes de recharge là-bas.

Pouvez-vous aborder les limites? Vous affirmez que le nombre de véhicules achetés diminue à cause des remises. Peut-être que les propriétaires ne vivent pas une bonne expérience avec leur véhicule. Je considérerais toutes les questions que je soulève comme des préoccupations si je devais acheter un véhicule électrique. Pourriez-vous nous en parler?

Mme Kyriazis : Je suis heureuse d'aborder au moins deux de ces questions. En ce qui concerne la capacité des batteries des véhicules électriques, elle est beaucoup plus grande que le pensent bien des Canadiens, selon moi. La distance moyenne que peuvent parcourir tous les modèles de VE qui sont en vente au Canada est d'environ 360 kilomètres par charge. Les allers-retours effectués par plus de 90 p. 100 des Canadiens ne dépassent pas les 70 kilomètres durant une journée normale. Je sais que le voyage que vous avez mentionné est plus long et, dans ce cas, l'accessibilité d'un nombre suffisant de bornes publiques de recharge rapide le long de ces routes est importante.

Pour ce qui est de l'incidence du climat, je présume que vous songez au temps froid.

La sénatrice Marshall : Oui.

Mme Kyriazis : Les conditions météorologiques et les habitudes d'utilisation ont une incidence sur les batteries. Elles en ont également une sur les véhicules à moteur à combustion interne et sur les voitures conventionnelles. Nous pouvons vous renvoyer à une étude qui portait sur les conséquences des conditions météorologiques froides sur les batteries d'autobus électriques. La ville d'Edmonton a mené l'étude la plus complète

performance of electric buses in the deep freeze of Edmonton's winter and found that they performed comparably to diesel-powered buses on regular bus routes. They can be implemented in a cost-effective and reliable way even in colder temperatures.

In terms of the speed, I'm not sure if one of my fellow witnesses has more to say on that issue.

Mr. Nantais: If I may, senator, I have a couple of things to add. Often people like to present a very positive view of and perspective on the performance of electric vehicles. There's no question that battery development has come a long way. The distance that one can now travel is much greater than it used to be.

I would suggest that, on average, a 340-kilometre distance is at the high end range, not necessarily in our view on the average end.

I mentioned all-climate performance. There's no question that Canada's cold environment does play havoc with one's distance to travel and battery performance. Depending on the vehicle, the type of battery and the load that's placed on that battery in terms of the vehicle operations and even driving behaviour, can drastically change the battery performance and distance travelled.

You could see as much as a 60 per cent reduction.

Senator Marshall: That's significant.

Mr. Nantais: I'm not saying this to discourage, because, as I said, a great deal of progress has been made. These are still the realities and some of the challenges that we face in terms of new electric vehicles.

We will get there, believe me. When we talk about recharging and given the distances that one can travel with certain batteries and the climate, clearly, there's a need to expand the infrastructure. Many of the new vehicles will require at least stage 2 recharging units. If one wants to travel, as you suggest, a little farther than just a simple commute day-to-day, which is not a bad thing, then one has to look at the inner city arrangement or the inner city network of recharging stations that would enable both consumers as well as, ultimately, fleet managers to use electric vehicles to their maximum.

Senator Marshall: How long would it take to recharge your battery? My understanding is that some recharging stations can do it faster than others.

Mr. Nantais: That's true.

en Amérique du Nord sur cette question avant de s'engager à acheter 25 autobus électriques. Elle a mis à l'épreuve le rendement des autobus électriques dans le froid polaire de l'hiver d'Edmonton et a constaté que leur performance était comparable à celle des autobus au diesel sur les trajets habituels. Ces véhicules peuvent être intégrés au parc de manière rentable et fiable, même lorsque les températures sont froides.

En ce qui concerne la vitesse, je ne sais pas vraiment si l'un des autres témoins en a plus à dire que moi sur cette question.

M. Nantais : Si je puis répondre, sénatrice, j'ai deux ou trois choses à ajouter. Souvent, les gens aiment bien présenter un point de vue très positif sur le rendement des véhicules électriques. Il ne fait aucun doute que les batteries ont beaucoup évolué. La distance que l'on peut maintenant parcourir est beaucoup plus grande qu'autrefois.

J'affirmerais qu'en moyenne, 340 kilomètres constitueraient la distance maximale, pas nécessairement la distance moyenne, de notre point de vue.

J'ai mentionné le rendement dans tous les climats. Il ne fait aucun doute que l'environnement froid du Canada perturbe la distance que l'on peut parcourir et le rendement de la batterie. Selon le véhicule, le type de batterie et l'utilisation de la batterie du point de vue du fonctionnement du véhicule et même du comportement de conduite, le rendement de la batterie et la distance parcourue peuvent changer radicalement.

On pourrait observer une réduction aussi importante que 60 p. 100.

La sénatrice Marshall : C'est important.

M. Nantais : Je ne dis pas cela pour décourager les gens, car, comme je l'ai dit, beaucoup de progrès ont été accomplis. Ce sont tout de même les réalités et certains des défis auxquels nous faisons face en ce qui a trait aux nouveaux véhicules électriques.

Nous y arriverons, croyez-moi. Lorsqu'il est question de recharger les véhicules, compte tenu du climat et des distances que l'on peut parcourir au moyen de certaines batteries, il est évident qu'il faut élargir l'infrastructure. Un grand nombre des nouveaux véhicules requerront des unités de recharge de niveau 2, au minimum. Si, comme vous l'avez mentionné, on veut voyager un peu plus loin que le simple trajet quotidien pour aller travailler, ce qui n'est pas une mauvaise chose, on doit étudier l'aménagement ou le réseau de bornes de recharge internes de la ville, lesquels permettraient aux consommateurs et, en fin de compte, aux gestionnaires de parcs d'utiliser les véhicules électriques à leur plein potentiel.

La sénatrice Marshall : Combien de temps faut-il pour recharger sa batterie? Je crois savoir que certaines bornes de recharge le font plus rapidement que d'autres.

M. Nantais : C'est vrai.

Senator Marshall: That's correct?

Mr. Nantais: That is a correct statement. Depending on what level of recharging unit you have, it can vary. Generally, the next or higher generation of recharging units takes a lot less time. That's why, when you start looking at inner city highway corridors you will probably see recharging units there that are at the highest level, so that when somebody comes in to get a coffee or whatever, they can plug in their vehicle and in a relatively short time have that vehicle recharged or at least sufficiently to get to the next stage.

Senator Marshall: Thank you.

The Chair: On that same question, Mr. Ryder, I believe you would like to have Mr. Travis Allan, Chair of the National Government Relations Committee of Electric Mobility Canada come forward. Mr. Allan, please come forward.

Travis Allan, Chair, National Government Relations Committee, Electric Mobility Canada: I have some important things to add. Thank you, Mr. Chair and senators, for having me here. My colleague Brad recently joined our organization. We're delighted to have him. We thought it might be helpful to have someone from the charging industry visit in case there were any questions related to EV chargings, which it seems there were.

I'm the Vice President of Public Affairs at AddÉnergie Technologies Inc. which is the largest Canadian manufacturer of electric vehicle-charging equipment. We have a factory in Shawinigan, Quebec, where we produce a range of charging equipment, including home residential charging units, which we call level 2. They typically charge like a dryer plug. It's about a 240-volt plug. We produce all the way up to direct current fast-charging, which is what you would use in a corridor if you were looking to get a quick charge while you go in someplace to grab a bite to eat on a longer drive. The current market standard for those is a 50-kilowatt-hour charger.

Depending on the climatic condition — if it's cold or warm — and how far people are charging, you can typically get a complete charge for a normal electric vehicle in 15 to 25 minutes. That will take you to around 85 per cent of a charge. Then you need to slow down in order to protect the battery of the car.

The reason the numbers can be challenging is because there are some technical constraints. However, we find that as you get more charger penetration in areas, like we've got in Quebec and

La sénatrice Marshall : C'est exact?

M. Nantais : Cet énoncé est exact. Selon le niveau de l'unité de recharge en question, la durée peut varier. Généralement, les bornes de recharge de la prochaine ou de la nouvelle génération le font en beaucoup moins de temps. Voilà pourquoi, quand on commence à examiner les corridors routiers à l'intérieur d'une ville, on y voit probablement des unités de recharge de niveau supérieur, de sorte que, lorsqu'une personne entre pour acheter un café ou quoi que ce soit, elle peut brancher son véhicule et, en une période relativement courte, ce véhicule est rechargé ou au moins assez chargé pour atteindre la prochaine borne.

La sénatrice Marshall : Je vous remercie.

Le président : Sur le même sujet, monsieur Ryder, je crois que vous voudriez que M. Travis Allan, président du Comité des relations gouvernementales de Mobilité électrique Canada, prenne la parole. Monsieur Allan, veuillez vous avancer.

Travis Allan, président, Comité des relations gouvernementales, Mobilité électrique Canada : J'ai certains éléments importants à ajouter. Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie de m'accueillir. Mon collègue M. Ryder s'est récemment joint à notre organisation. Nous sommes ravis de travailler avec lui. Nous nous sommes dit qu'il pourrait être utile qu'une personne provenant de l'industrie des installations de recharge compare au cas où on nous poserait des questions liées aux bornes de recharge pour VE, et il semble que ce soit le cas.

Je suis le vice-président des affaires publiques d'AddÉnergie Technologies Inc., qui est le plus grand fabricant canadien d'équipement de recharge pour véhicules électriques. Nous avons une usine à Shawinigan, au Québec, où nous produisons une gamme d'équipement de recharge, y compris des unités de recharge résidentielles dites de « niveau 2 ». Il s'agit d'une prise d'environ 240 volts qui fonctionne habituellement comme celle d'une sècheuse. Nous produisons des modèles allant jusqu'à la recharge rapide à courant continu, qu'on utiliserait dans un corridor si on souhaitait recharger rapidement son véhicule pendant qu'on va se prendre un petit quelque chose à manger au cours d'un long itinéraire. La norme actuelle sur le marché en ce qui concerne ces bornes est une vitesse de recharge de 50 kilowattheures.

Selon les conditions climatiques — s'il fait froid ou s'il fait chaud — et la distance à laquelle les gens rechargent leur véhicule, on peut habituellement recharger complètement un véhicule électrique normal en une période de 15 à 25 minutes, ce qui vous amènera à une charge d'environ 85 p. 100. Ensuite, vous devrez ralentir dans le but de protéger la batterie de la voiture.

La raison pour laquelle les chiffres peuvent être problématiques tient à certaines limites techniques. Toutefois, nous constatons qu'à mesure que d'autres bornes de recharge

as British Columbia is starting to do — New Brunswick has a network by New Brunswick Power called the eCharge network, which is expanding. Most users start to feel very confident, because they plan out their trips and know where they drive. As Ms. Kyriazis said, people typically charge at home 80 per cent of the time. This usually comes up on a longer trip.

Senator Pratte: Thank you to all the panel members. My question is on business adoption rates of EVs. Since the apparent possible reduction in costs and reduced maintenance requirements, why don't businesses buy electric vehicles? Why haven't they really gone electric before these new tax measures? Why are these tax measures necessary?

Mr. Nantais: In the overall context, electric vehicles are essentially a new technology. Fleet owners like to know the technology they're buying. They like to see the reliability of that technology. They like to see the cost and, as you point out, the maintenance costs of those technologies.

They've been working with and buying, historically, conventional internal-combustion engines. They know the costs, et cetera. When you move into new technology, they like to know what they're getting into. That's part of the issue, I think. You got a new technology. They want to get familiar with that technology.

Then, around that technology, can I buy a number of vehicles I need at a good price? Currently, electric vehicles are still at a premium relative to the conventional vehicles they're accustomed to buying. That's another issue. It's a big issue.

When you talk about the maintenance, obviously if you have a vehicle that's a lot more reliable — and even if it costs a bit more money, the reliability might offset that to the point where it's more positive.

You look at multiple determinants in terms of purchasing a fleet of vehicles. Now that the technology is a proven technology, we need to work on infrastructure, as I think we have all acknowledged. Now they're at a point of asking how we get that initial cost down.

Vehicle manufacturers, certainly when it comes to passenger electric vehicles, we're still losing about \$10,000 per copy — a loss. Then we get into larger vehicles that need larger batteries

sont installées dans des régions, comme c'est le cas au Québec, et comme la Colombie-Britannique commence à le faire... Le Nouveau-Brunswick possède un réseau de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick appelé le réseau branché, qui prend de l'expansion. La plupart des utilisateurs commencent à se sentir très en confiance, car ils planifient leurs déplacements et savent où ils conduisent. Comme l'a affirmé Mme Kyriazis, les gens rechargent habituellement leur véhicule chez eux 80 p. 100 du temps. Ces situations surviennent habituellement durant un long voyage.

Le sénateur Pratte : Je remercie tous les membres du comité. Ma question porte sur le taux d'utilisation des véhicules électriques par les entreprises. Étant donné la baisse apparemment possible des coûts et des besoins en matière d'entretien, pourquoi les entreprises n'achètent-elles pas de véhicules électriques? Pourquoi ne sont-elles pas résolument passées aux véhicules électriques avant l'adoption de ces nouvelles mesures fiscales? Pourquoi ces mesures fiscales sont-elles nécessaires?

M. Nantais : Dans le contexte général, les véhicules électriques sont essentiellement une nouvelle technologie. Les propriétaires de parcs de véhicules aiment connaître la technologie qu'ils achètent. Ils aiment savoir qu'elle est fiable. Ils aiment connaître les coûts et, comme vous l'avez souligné, les coûts d'entretien de ces technologies.

Historiquement, ils ont toujours utilisé et acheté des moteurs à combustion internes classiques. Ils connaissent les coûts, et cetera. Quand ils passent à une nouvelle technologie, ils veulent savoir dans quoi ils s'engagent. C'est une partie du problème, je pense. Ils ont une nouvelle technologie. Ils veulent bien la connaître.

Ensuite, en ce qui concerne cette technologie, ils se demandent s'ils pourront acheter le nombre de véhicules dont ils ont besoin à un bon prix. Actuellement, les véhicules électriques sont encore plus chers que les véhicules conventionnels qu'ils ont l'habitude d'acheter. C'est un autre problème. C'est un gros problème.

En ce qui concerne l'entretien, de toute évidence, si vous avez un véhicule beaucoup plus fiable, même s'il coûte un peu plus cher, la fiabilité pourrait compenser la différence de prix au point d'en faire un choix positif.

Quand on veut acheter un parc de véhicules, il faut tenir compte de nombreux facteurs. Maintenant que la technologie a fait ses preuves, nous devons travailler sur l'infrastructure, et je pense que nous le reconnaissons tous. Actuellement, les propriétaires de parcs de véhicules se demandent comment nous pouvons baisser les coûts initiaux.

Quand il s'agit de véhicules électriques de tourisme, les constructeurs de véhicules perdent, certainement 10 000 \$ l'unité; c'est une vraie perte. Ensuite, il y a les grands

and so forth. That could put in question the payload of the vehicle, for instance. Obviously you want to provide a vehicle that has the utility the fleet manager needs to do the job, et cetera. These are all things that they want to consider.

Now if you've got some clear indication of what the accelerated capital cost would be, that's a good thing. That's something that they can actually pocket. The additional tax treatment is another thing they can look forward to.

It's the combination on both sides of the ledger in terms of whether it meets the requirements, purposes and utility. Is it at a cost, both at purchase and during operation, that is workable relative to, say, conventional internal-combustion engines?

It's all of those things together that will determine, as a fleet owner, whether you will buy that vehicle. We're addressing many of those issues, and much of the technology is proving itself. Now we got to give them something they can actually use to do the job.

Senator Pratte: Ms. Kyriazis?

Ms. Kyriazis: I echo a number of points made by my fellow witness. The upfront cost differential is a barrier. There's also the longer life span of these vehicles. The average bus lasts about 12 years. Heavier-duty vehicles can be on the road for over 20 years. The uptake will take time, as these vehicles are retired.

I also think there is a lack of awareness about the potential benefits in operation and maintenance costs — the fuel cost savings — that need to be better communicated for businesses to realize what they stand to gain.

Mr. Allan: I wanted to note that you're quite right, senator, that some leading Canadian businesses have already started adopting electric vehicles. I can think of some examples: Cascades, which is in the paper industry; Bell Canada; and a number of others have already started making important investments in electrifying their fleets or providing opportunities for their employees to charge. That's really exciting because it gives people who might not otherwise try an electric vehicle the opportunity to drive at work and then contemplate purchasing at home.

véhicules qui nécessitent de plus grosses batteries, et ainsi de suite. Il faudrait donc penser à la charge utile du véhicule, par exemple. De toute évidence, en tant que constructeurs de véhicules, nous voulons fournir les véhicules fonctionnels dont le gestionnaire de parc a besoin pour faire son travail, et cetera. Ce sont là des aspects que les gestionnaires de parcs de véhicules doivent envisager.

Si vous avez une bonne idée de ce que serait la déduction pour amortissement accéléré, c'est une bonne chose. Les gestionnaires peuvent s'en prévaloir. Le traitement des dépenses engagées est une autre chose qu'ils seraient contents d'avoir.

Ils doivent peser le pour et le contre, les objectifs, la fonctionnalité, pour savoir si les exigences sont respectées. Est-ce que le coût, tant à l'achat que durant l'exploitation, en vaut la peine par rapport, disons, aux moteurs à combustion interne classiques?

Ce sont tous ces facteurs ensemble qui détermineront, si vous, en tant que propriétaire de parcs de véhicules, achèterez ce véhicule. Nous réglons un grand nombre de ces problèmes, et une bonne partie de la technologie est en train de faire ses preuves. Maintenant, nous devons proposer aux propriétaires de parcs de véhicules un véhicule qu'ils pourront utiliser pour faire leur travail.

Le sénateur Pratte : Madame Kyriazis?

Mme Kyriazis : Je suis d'accord avec un certain nombre de points énoncés par le témoin qui m'a précédé. La différence du coût initial constitue un obstacle. Il y a également la durée de vie plus longue de ces véhicules. La durée de vie d'un bus moyen est de 12 ans. Les véhicules lourds peuvent rouler plus de 20 ans. Quand ces véhicules seront mis hors d'usage, leur prise en charge prendra du temps.

Il y a également une méconnaissance des avantages au chapitre des coûts d'exploitation et d'entretien — les économies de carburant —, qui devraient être mieux communiqués si l'on veut que les entreprises comprennent ce qu'elles ont à y gagner.

M. Allan : Je voulais souligner que vous avez raison, monsieur, quand vous dites que certaines entreprises canadiennes de premier plan ont déjà commencé à utiliser des véhicules électriques. Je pense par exemple à Cascades, une entreprise de l'industrie papetière, à Bell Canada et à un certain nombre d'autres entreprises qui ont déjà commencé à faire d'importants investissements dans l'électrification de leur parc de véhicules ou à installer pour leurs employés des bornes de recharge. C'est réellement intéressant, car cela donne à des gens qui, autrement, n'auraient pas essayé de véhicule électrique, la possibilité d'en conduire un pour leur travail et ensuite d'en acheter un pour leur usage personnel.

We're also starting to see a number of businesses who are leveraging Canadian telematics technology such as those provided by a company in Ontario called Geotab. That allows businesses to assess which vehicles in their fleets might be appropriate for electrification, based on current battery ranges and driving patterns.

We're at a point now where businesses are starting to get the tools they need to make informed decisions. The question is not where we're going but rather how fast we're going, and whether we can do it at a rate that is needed in order to meet Canada's EV adoption targets and international climate objectives. The importance of the policies we're discussing here today is that they have the potential to help more businesses make those investment decisions earlier and help us achieve those targets on time.

Senator Pratte: Thank you. I'll go on a second round, please.

Senator Neufeld: I thank all of you for being here today. Just a few questions. Some of mine have already been asked.

I live in a cold climate, in northern B.C. — not in Vancouver, so the climate is much different.

We talk about electric vehicles costing more. Give me an idea. A half-tonne pickup is how much more electrified versus gas? Can you tell me? How many dollars is that? Pick another vehicle. I don't care — a car, if you want.

Mr. Nantais: If I may, senator, pickup trucks aren't there yet. They're coming. I cannot give you a specific delta on the price of a conventional pickup versus electrified.

Senator Neufeld: How about a small car?

Mr. Nantais: It depends on the fuel economy and the size of the vehicle versus a comparable-size electric vehicle. It could be as much as \$15,000 or \$20,000.

Senator Neufeld: That's the difference in cost?

Mr. Nantais: It could possibly be, which is why the incentives are so critical. The idea of the incentives — and I might add, we support incentives for a definite period of time. Once you get cost parity for conventional vehicles versus an electric vehicle, there are no incentives anymore. We recommend

Nous commençons également à voir un certain nombre d'entreprises tirer avantage des technologies télématiques canadiennes comme celles fournies par une entreprise de l'Ontario appelée Geotab. Grâce à ces technologies, les entreprises peuvent déterminer, en se basant sur l'autonomie des batteries et les tendances en matière de conduite, quels sont les véhicules de leur parc qui pourraient être électrifiés.

Actuellement, les entreprises commencent à disposer des outils nécessaires dont elles ont besoin pour prendre des décisions éclairées. La question n'est pas de savoir où nous allons, mais plutôt de savoir à quelle vitesse nous allons, et si nous pouvons le faire à un rythme qui nous permettrait d'atteindre les objectifs du Canada touchant l'adoption des véhicules électriques et les objectifs climatiques internationaux. Les politiques dont nous discutons ici aujourd'hui sont importantes, puisqu'elles peuvent aider plus d'entreprises à prendre plus tôt ces décisions d'investissement et qu'elles peuvent nous aider à atteindre ces objectifs à temps.

Le sénateur Pratte : Merci. J'aimerais passer à la deuxième série de questions, s'il vous plaît.

Le sénateur Neufeld : Je vous remercie tous d'être venus ici, aujourd'hui. J'ai quelques questions. Quelques-unes ont déjà été posées.

Je vis dans un climat froid, dans le Nord de la Colombie-Britannique; ce n'est pas à Vancouver, et le climat est donc très différent.

Nous avons dit que les véhicules électriques coûtent plus cher. Donnez-moi une idée. Combien une camionnette électrique d'une demi-tonne coûte-t-elle de plus qu'une camionnette qui fonctionne à l'essence? Pouvez-vous me le dire? Combien de plus? Prenez un autre véhicule, une voiture, si vous voulez.

M. Nantais : Si vous me le permettez, monsieur, les camionnettes n'en sont pas encore là. Elles sont en cours. Je ne peux pas vous donner de données précises sur la différence de prix entre une camionnette conventionnelle et une camionnette électrique.

Le sénateur Neufeld : Qu'en est-il pour une petite voiture?

M. Nantais : Cela dépend de l'économie de carburant et de la taille du véhicule par rapport à un véhicule électrique de taille comparable. La différence pourrait aller jusqu'à 15 000 ou 20 000 \$.

Le sénateur Neufeld : La différence de coût?

M. Nantais : C'est possible, c'est pourquoi les incitatifs sont si déterminants. L'idée des incitatifs... Et j'aimerais ajouter que nous appuyons les incitatifs pour une période définie. Une fois que nous aurons atteint la parité de coût entre les véhicules conventionnels et les véhicules électriques, il n'y aura plus

at that point in time those incentives need not be continued. That's the important thing. It's about getting momentum to get to that point in time. Some have said 2025 and others have said 2028. As an industry we're looking more at 2028.

Senator Neufeld: You said electric vehicles are a new technology. I'm an old car guy. They had electric vehicles in the early 1900s, but in any event, the technology today is obviously different from then, but there were electric cars.

Mr. Nantais: I also live in a rural area. I have a problem with charging infrastructure. I also live in an area with a lot of power outages.

When you get into application of pickup trucks and things like that, generally every year or every few years you hit another milestone in terms of a technology breakthrough or a material change or improvement. That doesn't necessarily mean the cost is going to come down. That cost of the new battery technology may be just as much as it was two years ago until we get more in field experience and volumes increase and those costs come down.

It's kind of like a moving target to try to pin exactly what the delta is on the price. Rest assured that an electric vehicle pickup truck for the near term versus its conventional counterpart is going to be more money.

Senator Neufeld: The take-up on electric vehicles will already be in the business world in cities where there are short routes and available charging every night or when it's not in use, if it's night or day. Would you agree with me on that?

Let's say where I live, I want to drive to Edmonton. I better get from Fort St. John to Edmonton because it's my knowledge there is no plug in between.

Mr. Nantais: The point you raise about rural Northern B.C. is an issue we've raised with the government of B.C. with regard to the policies they've put in place. Businesspeople who need pickup trucks, in many instances, those are their offices. They spend 12 to 14 hours a day in their pickup trucks and they need the reliability and the confidence that they can go from point A to point B.

I'm not going to say the costs will be overwhelming. No. At some point those costs are going to come down and it will be very cost-effective for them, particularly when you look at maintenance and changing technology as we go forward.

d'incitatifs. Nous recommandons qu'à ce moment-là, il n'y ait plus d'incitatifs. C'est cela, l'important. Il faut d'abord en arriver là. Certains ont dit que nous y serons en 2025 et d'autres, en 2028. Notre industrie est davantage d'avis que ce sera en 2028.

Le sénateur Neufeld : Vous avez dit que les véhicules électriques constituent une nouvelle technologie. Je suis de l'époque des anciennes voitures. Les véhicules électriques existent depuis le début des années 1990, mais quoi qu'il en soit, la technologie d'aujourd'hui est de toute évidence différente de celle de cette époque, mais les voitures électriques existaient déjà.

M. Nantais : Je vis moi aussi dans une région rurale. J'ai un problème avec les infrastructures de recharge. Je vis également dans une région où il y a beaucoup de pannes d'électricité.

En ce qui concerne les camionnettes et les véhicules semblables, généralement, chaque année ou tous les deux ou trois ans, on se retrouve devant d'autres avancées technologiques ou des améliorations ou des changements importants. Cela ne signifie pas nécessairement que les coûts vont baisser. Le coût de cette nouvelle technologie de batterie peut être le même qu'il y a deux ans; les coûts baisseront quand nous aurons plus d'expérience sur le terrain et plus de volumes.

C'est une cible mobile, il est difficile de déterminer exactement l'écart de prix. Vous pouvez être certain qu'une camionnette électrique, à court terme, coûtera plus cher qu'une camionnette conventionnelle.

Le sénateur Neufeld : La popularité des véhicules électriques sera plus grande dans le monde des affaires dans les villes où les trajets sont courts et où l'on peut recharger son véhicule toutes les nuits ou quand il n'est pas en service, la nuit ou le jour. Seriez-vous d'accord avec moi sur ce point?

Disons que je veux me rendre de chez moi à Edmonton. Je ferais mieux de passer par Fort St. John pour aller à Edmonton, car je sais qu'il n'y a pas d'infrastructure de recharge entre ces deux endroits.

M. Nantais : Vous avez soulevé un point sur les régions rurales du nord de la Colombie-Britannique; c'est une question que nous avons abordée avec le gouvernement de la Colombie-Britannique en lien avec les politiques qu'il a mises en place. Dans bien des cas, les camionnettes dont ont besoin les entrepreneurs sont également leurs bureaux. Ils passent de 12 à 14 heures par jour dans leur camionnette et ils doivent être certains et confiants de pouvoir aller du point A au point B.

Je ne dis pas que les coûts seront importants, non. À un moment donné, ces coûts vont diminuer et ce sera rentable pour eux, en particulier en ce qui concerne l'entretien et vu l'évolution de la technologie au fil du temps.

I've so often said that this will never happen only to be proven wrong. I welcome that because we can't put a timeline on technology development, but we know that it's continuous. Progress is continuous.

Senator Neufeld: Joanna — I'll just call you Joanna, if you will let me do that. You talked about 60 per cent in Norway. What did that relate to? I misunderstood you.

Ms. Kyriazis: Sixty per cent of new cars being sold right now are electric in Norway.

Senator Neufeld: I guess that's understandable knowing the size of Norway and the population. The population is about the same as British Columbia and Norway would fit comfortably in the smaller part of British Columbia. You can get across Norway in 360 kilometres and there are not a lot of roads. Would you agree with me? I get what you're saying to say that this is really great this is happening and it is, but only where it's applicable. I just spoke to Mark in areas where people work out of their trucks. Let me tell you, I know that. I've done that for a good part of my life. In cold weather it probably will not work.

Ms. Kyriazis: Norway does have a cold climate so in that regard it's a good comparator.

In terms of the range issues, again, yes, it's something that needs to be considered but the technology continues to improve. Ranges continue to improve every year.

In terms of the battery cost, just to get a sense of how fast these changes are happening, since 2001, battery costs have come down over 80 per cent. They're expected to be reduced a further 45 per cent by 2021. The battery costs are typically half the cost of an electric vehicle.

Technology and range advances and falling prices are all something that we will continue to see. The range questions raise the importance of charging infrastructure, and not just charging infrastructure anywhere but strategically and thoughtfully placed charging infrastructure that I think should consider two points. One is that the charging infrastructure is visible so that Canadians see charging infrastructure. They know they can plug in when they need to. Also, especially for fleet purposes, downtown urban core charging infrastructure where a lot of deliveries are going to be made. We want to have charging there so when the taxi driver is taking his or her break, they can plug in. Or other places that again are strategic like airports where fleets are kind of sitting around waiting for the next passenger, they can plug in. Thoughtfully placed and publicly supported charging infrastructure is very important to increase uptake.

J'ai très souvent dit que cela n'arrivera jamais, et j'ai eu tort. J'accueille cela positivement car nous ne pouvons pas fixer un délai à l'évolution d'une technologie, mais nous savons que c'est en constante évolution. Les progrès sont continus.

Le sénateur Neufeld : Madame Kyriazis... Si vous me le permettez, je vais vous appeler par votre prénom. Vous avez parlé de 60 p. 100 en Norvège. À quoi ce pourcentage est-il lié? Je vous ai mal comprise.

Mme Kyriazis : Soixante pour cent des nouvelles voitures qui sont actuellement vendues en Norvège sont des voitures électriques.

Le sénateur Neufeld : Je pense que c'est compréhensible compte tenu de la taille de la Norvège et de sa population. La population de la Norvège est environ la même qu'en Colombie-Britannique, et la Norvège se trouverait facilement une place dans la plus petite partie de la Colombie-Britannique. La Norvège s'étend sur 360 kilomètres et il n'y a pas beaucoup de routes. Êtes-vous d'accord avec moi? J'ai compris ce que vous dites; ce qui se passe est fantastique, mais ça se passe seulement là où c'est possible. Je viens de parler à M. Nantais des domaines où les gens travaillent dans de leur camionnette. Je peux vous le dire, je le sais. J'ai fait cela une bonne partie de ma vie. Cela ne fonctionnera probablement pas dans un climat froid.

Mme Kyriazis : La Norvège a un climat froid, ce serait donc un bon point de comparaison à cet égard.

En ce qui concerne l'autonomie, encore une fois, oui, c'est une chose à laquelle nous devons réfléchir, mais la technologie continue de s'améliorer. L'autonomie continue de s'améliorer chaque année.

En ce qui concerne le coût de la batterie, pour vous donner une idée de la vitesse de ces changements, sachez que, depuis 2001, le coût des batteries a baissé de plus de 80 p. 100. On s'attend à une baisse supplémentaire de 45 p. 100 d'ici 2021. Les batteries coûtent généralement la moitié du prix d'un véhicule électrique.

Les avancées en matière de technologie et d'autonomie ainsi que la baisse des prix se poursuivront. Les questions liées à l'autonomie mettent en relief l'importance des infrastructures de recharge, l'emplacement des bornes, qui doivent être placées à des endroits stratégiques, bien choisis. Je pense que nous devons tenir compte de deux points. D'abord, les infrastructures de recharge doivent être visibles, de sorte que les Canadiens les voient et sachent qu'ils peuvent recharger leur voiture quand ils ont besoin de le faire. Ensuite, surtout pour les parcs des véhicules, les infrastructures de recharge doivent se trouver dans les centres-villes, où de nombreuses livraisons sont effectuées. Nous voulons des infrastructures de recharge pour que le chauffeur de taxi puisse recharger son véhicule pendant sa pause. Il y a également d'autres endroits stratégiques, comme les aéroports, où ils peuvent recharger leur véhicule en attendant le

Senator Neufeld: Thank you.

Senator Klyne: Thank you to the panel. Very informative. I'm going to pick up and build on a couple of points that were already made. Through the lens of Saskatchewan, where approximately half of the province is more northern, rural, remote, I can see where these programs will probably fit well across the southern parts of Canada along number 1 where we have corporate centres, critical mass, so on and so forth.

The further out you get, one comment made was that the half-tonne is a working vehicle and that's their office. It doubles as the personal family vehicle after hours. Many of the ones who create jobs are small businesses. They rely on the half-tonne with torque, payload and long travel. I don't know when the time will come that will cross for the economics of the electric pickup versus the fossil fuel one right now. I think it's probably a ways out.

When it comes to the capital cost allowance, I think many small businesses lease. The question around Bell, for instance, it's probably small vehicles they're converting to electric. They're probably leasing those, you would think. I don't know if the CCA is going to be a benefit or inspiration to them. Can you comment on the vehicles of a business nature that are leasing these small fleets or even leasing their fleets, period?

Mr. Allan: I can't speak for Bell's internal arrangements on cars. I acknowledge, Senator, that a number of businesses lease their vehicles and that is a large business where leasing companies would be the ultimate purchasers of the vehicles.

The interesting thing about the way the bill is currently proposed is that it also includes the ability to apply some of the same tools towards charging infrastructure purchases. Even a business that perhaps leased vehicles, if they wanted to create charging infrastructure in their parking facilities, which can be a not insignificant cost, would still be able to take advantage of this and have some benefit.

To your very accurate remarks about trucks, to reiterate, even with the government's ambitious targets, the 2030 target is 30 per cent of light-duty passenger vehicles. I think there is room in Canada for supporting increased electric vehicle adoption where it makes sense and not pushing people where it doesn't make sense.

prochain passager. L'emplacement stratégique et l'appui public des infrastructures sont très importants pour favoriser l'adoption des véhicules électriques.

Le sénateur Neufeld : Merci.

Le sénateur Klyne : Je remercie le groupe de témoins. C'était très informatif. Je vais revenir sur deux ou trois points qui ont déjà été soulevés. Plutôt qu'en Saskatchewan, où environ la moitié de la population se trouve dans des régions nordiques, rurales et éloignées, je crois que ces programmes fonctionneraient bien dans les régions du sud du Canada, le long de la route 1, où il y a des centres d'affaires, une masse critique et ainsi de suite.

Plus on s'éloigne... Un commentaire a été fait sur le demi-tonne, un véhicule de travail qui est aussi un bureau. Il sert également de véhicule familial après les heures de travail. Les entreprises qui créent des emplois sont souvent les petites entreprises. Les entrepreneurs veulent un camion demi-tonne avec couple, contenant une bonne charge utile, capable de tenir de longs voyages. Je ne sais pas à quel moment le prix des camionnettes électriques correspondra au prix des camionnettes à combustible fossile. Je pense que ce n'est pas pour tout de suite.

En ce qui concerne le système de déductions pour amortissement, je pense que beaucoup de petites entreprises louent. Pour ce qui est de Bell, on remplace probablement les petits véhicules par des véhicules électriques. On penserait que Bell les loue, probablement. Je ne sais pas si les déductions d'amortissement seront un avantage ou une inspiration. Pouvez-vous faire un commentaire sur les entreprises qui louent ces petits parcs ou qui louent leur parc, peu importe leur taille?

M. Allan : Je ne peux pas parler des accords internes de Bell concernant les voitures. Je reconnais, monsieur, qu'un certain nombre d'entreprises louent leurs véhicules. C'est une grande industrie et les sociétés de location seraient, en bout de ligne, les acheteurs des véhicules.

Ce qui est intéressant dans la façon dont le projet de loi est actuellement proposé, c'est qu'il inclut également la possibilité d'appliquer une partie des outils aux achats d'infrastructures de recharge. Une entreprise qui loue peut-être des véhicules, si elle voulait mettre en place des infrastructures de recharge dans ses parcs de stationnement, ce qui peut coûter assez cher, pourrait quand même en tirer avantage.

En ce qui concerne vos commentaires très justes sur les camions, je rappelle que, même avec les objectifs ambitieux du gouvernement, l'objectif de 2030 est de 30 p. 100 pour les véhicules légers de tourisme. Je pense qu'au Canada, il y a lieu de soutenir l'adoption accrue des véhicules électriques, là où il est sensé de le faire, mais qu'il ne faut pas pousser les gens à les utiliser quand il est insensé de le faire.

I very much acknowledge if you need a full half-tonne truck, right now, as Mr. Nantais said, no available model. I think that makes sense to all of us. What we would love to do is try and help move along those who can adopt, and for whom it makes sense, so we can take a little bit more time to try and find ways to make those other parts of the transportation pie more sustainable.

Mr. Nantais: One thing, when we speak about pickup trucks, which are coming, let's remember there is pure battery electric vehicles and then there is plug-in electric hybrid electric vehicles.

I think it's probably fair to say that for the general introduction of pickup trucks or larger vehicles like that, they will be plug-in hybrid electric vehicles.

The benefit of that, first off, we look at that as a transition technology. The benefit of that is you have a second mode of power and it's gasoline. You've got so much battery capability or capacity to run on electricity for a distance, you also have the added advantage of gasoline, which gets you through the longer distances that you need, particularly in the applications and environments to which you speak about.

Senator Klyne: Okay. Thank you for that. It's a good point to make.

The reference to — I'm just going to rephrase what you said. You can't paint Canada with a broad brush and call it done. For northern halves of our country, it will probably be a municipality or a Crown agency that will put in these charging stations, or none at all, simply because the critical mass and the distances are not there. If you did something in between Prince Albert and Regina, say a five-hour drive, how many charging stations would you have to have midway? It just wouldn't make sense. Is that one of your points?

Mr. Allan: Until now, a lot of investments in fast-charging infrastructure in Canada have been funded by a program that NRCan led, which was targeted at building a coast to coast network for fast-charging stations. That program responded to survey information that has shown again and again that if you want people to adopt EVs, as Ms. Kyriazis said, they need to visibly see there is charging infrastructure available if they want to go on a longer trip. Those investments have had very high ROI in terms of awareness. Now those stations are starting to operate and help people.

That program recently closed another funding round. I'm not sure if any stations yet are targeted for the particular corridor you mentioned, but that has been the plan, to go on major highways.

Je reconnais que si vous avez besoin d'un camion demi-tonne tout de suite, comme l'a dit M. Nantais, vous ne trouverez aucun modèle disponible. Je pense que nous le comprenons tous. Ce que nous aimerions faire, c'est aider ceux qui peuvent utiliser les véhicules électriques, pour qui cela a du sens, et de prendre un peu plus de temps pour trouver des moyens de rendre les autres éléments du secteur du transport plus durables.

M. Nantais : J'aimerais dire une chose. Quand nous parlons des camionnettes, qui vont bientôt arriver sur le marché, rappelons-nous qu'il y a des véhicules entièrement électriques à batterie et des véhicules hybrides rechargeables.

Je pense qu'il est assez juste de dire que, de manière générale, les camionnettes et les plus gros véhicules, seront des véhicules hybrides rechargeables.

L'avantage... Tout d'abord, nous considérons que c'est une technologie de transition. L'avantage est que vous avez un second mode d'alimentation qui est l'essence. Vous avez une capacité de batterie donnée ou une capacité de rouler à l'électricité sur une certaine distance, mais vous avez aussi l'avantage supplémentaire de l'essence, qui vous permet de parcourir de plus longues distances; ces véhicules servent à divers usages et dans divers environnements. Vous en avez parlé.

Le sénateur Klyne : D'accord. Merci pour ce commentaire. C'est un bon point à soulever.

Vous avez fait référence à... Je vais simplement reprendre ce que vous avez dit. On ne peut pas généraliser à l'échelle du Canada. Dans la moitié Nord du pays, ce sera probablement une municipalité ou un organisme de la Couronne qui mettra en place les bornes de recharge; s'ils ne le font pas, c'est simplement parce que la masse critique et les distances ne le permettent pas. Si on installe des bornes entre Prince Albert et Regina, qui sont, disons, à cinq heures de distance, combien de bornes de recharge faudrait-il, le long du trajet? Ça n'aurait simplement pas de sens. Est-ce l'un des points que vous vouliez soulever?

M. Allan : Jusqu'ici, au Canada, un grand nombre d'investissements dans les infrastructures de recharge rapide ont été financés par un programme dirigé par Ressources naturelles Canada, qui visait à construire un réseau de bornes de recharge rapide d'un océan à l'autre. Ce programme a été conçu à la suite de sondages qui avaient montré à maintes reprises que, si l'on veut que les gens utilisent des véhicules électriques, comme l'a dit Mme Kyriazis, ils veulent savoir que les infrastructures de recharge sont disponibles s'ils veulent faire un déplacement plus long. Ces investissements offrent un très bon rendement, pour ce qui est de la sensibilisation. Ces bornes entrent maintenant en service et aident les gens.

Ce programme a récemment complété un cycle de financement. Je ne sais pas si des bornes ont déjà été prévues pour le couloir dont vous avez parlé, mais le plan cible les autoroutes principales.

NRCan has recently launched another program called the ZEVIP, zero-emission vehicle incentive program, which allows a whole range of businesses, municipalities, religious institutions, the whole gamut, also provinces and utilities, to invest in charging infrastructure where it makes sense for their community.

I think the idea is to try to let people use their local understanding and awareness to site those stations rather than a government agency telling them where they have to go. We've seen very good adoption in a number of areas. If you don't have a lot of EV ownership in a particular community, that's probably not initially going to be high on your list.

Senator Klyne: Thank you. Second round.

Senator Duncan: Thank you to the panel for your presentations. I'd like to share, and I will do this through the clerk, an article that recently appeared in the *Yukon News* written by an economist, Yukon's first Tesla powers through winter. It talks about this particular vehicle, how much it cost and how it survived the winter. It's entertaining, as well as a very good read. It answers a lot of the questions that have been posed today including a lot of the comments. This particular Tesla was \$43,000, slightly more than what I paid for my Honda.

I also had the opportunity to discuss this notion with the construction industry on the break. I understand that it's not difficult to put in the charging station for an electric vehicle. It's like wiring a dryer, as Mr. Allan said.

My comment is built upon, first of all, providing this to the clerk for circulation to everyone. Following up on Mr. Nantais' comments about two of the issues being all-weather a concern and public awareness. The answer — and I just build upon the other comments of the 40,000 people in the Yukon, there are more than 34,000 vehicles. Looking at my own driveway, the need is for the pickup truck. It is the family car, it's the work vehicle, it's the vehicle of choice for most of Northern Canada, I believe, and probably Atlantic Canada as well. The business uptake, we need that truck.

The other issue to raise and question I wanted to ask, the problem in the Yukon is the lack of power and water to generate that power. We don't have enough.

Ressources naturelles Canada a récemment lancé un autre programme appelé le programme d'infrastructure pour les véhicules à zéro émission, ou VZE, qui permet à un grand éventail d'entreprises, de municipalités, d'institutions religieuses, à tout cet ensemble, ainsi qu'aux provinces et aux services publics, d'investir dans des infrastructures de recharge quand c'est utile pour leur collectivité.

Je pense que l'idée est de laisser les gens mettre à contribution leur connaissance des lieux pour placer les bornes, plutôt que de laisser un organisme gouvernemental leur dire où elles doivent être placées. Dans un certain nombre de régions, nous avons observé une très grande adoption de ces véhicules. S'il n'y a pas beaucoup de propriétaires de véhicules électriques dans une collectivité en particulier, cela signifie qu'ils n'étaient probablement pas une priorité au départ.

Le sénateur Klyne : Merci. Passons à la seconde série de questions.

La sénatrice Duncan : Je remercie les témoins de leurs exposés. J'aimerais beaucoup, par l'intermédiaire de la greffière, vous faire part d'un article, paru récemment dans le *Yukon News* qui a été écrit par un économiste; il a pour sujet la première Tesla à avoir passé un hiver au Yukon. L'article parle de ce véhicule en particulier, de son coût et de la façon dont il a survécu à l'hiver. C'est divertissant, et c'est aussi une très bonne lecture. L'article répond à un grand nombre des questions qui ont été posées aujourd'hui, et à un grand nombre de commentaires. Cette Tesla en particulier a coûté 43 000 \$, un peu plus que ce que j'ai payé pour ma Honda.

J'ai également eu l'occasion de discuter de cette notion avec les représentants des constructeurs, pendant la pause. Je comprends qu'il est facile d'installer des bornes de recharge pour les véhicules électriques, c'est comme installer du câblage pour une sècheuse, comme M. Allan a dit.

Tout d'abord, mon commentaire s'appuie sur ce que j'ai dit, et le document sera distribué à tout le monde par la greffière. M. Nantais a fait des commentaires au sujet de deux enjeux, à savoir la préoccupation concernant les conditions météorologiques et la sensibilisation du public. Ma réponse — et je m'appuie simplement sur les autres commentaires des 40 000 personnes vivant au Yukon —, c'est qu'il y a plus de 34 000 véhicules. Je regarde ma propre entrée, et je sais que nous avons besoin de camionnettes. C'est la voiture familiale, c'est le véhicule de travail, c'est le véhicule de choix de la plupart des Canadiens du Nord, je crois, et probablement de ceux du Canada atlantique également. Nous avons besoin de ces camionnettes pour les entreprises.

L'autre problème que je voulais soulever et la question que je voulais poser touche au fait qu'au Yukon, il n'y a pas assez d'électricité et d'eau pour générer cette électricité. Nous n'en avons pas assez.

On the other side of that, we have a strong tourism industry like Newfoundland. I'm wondering about doing this from the back end in the *Field of Dreams* analogy of "If you build it he will come," what would happen if we had the charging stations in the communities, whether they realize they need it now, it would build upon that infrastructure in the country. What does it cost to put in a charging station in a community? What's the home dryer analogy cost and what's the cost of the commercial, fast-charging?

Mr. Allan: I can give you general ranges. For home charging stations, there are very inexpensive models. In fact, some people, especially those who drive plug-in electric hybrid vehicles, they just plug right into an AC outlet in the wall. That's not the recommended approach for a couple reasons. There may be concerns about how it impacts battery health, it can lead to some interesting things happening on the electrical outlet. We recommend that people use a proper electric vehicle supply equipment. Those can range in price from a couple hundred dollars up to just north of \$1,000. There the issue is, is it made out of plastic? Aluminum? Our company makes ours out of Canadian aluminum because we want them to work in Quebec and Northern Canada in the winter, but there are many different models. Of course, the aluminum ones are more expensive.

The other key factors, are they connected to the network so they can report your data on how much you're charging your vehicle and they can link in with the utility demand response program eventually, which can help utilities spread out when people charge. That's really important. If everybody comes home and plugs in after work and then turns on the hockey game and starts cooking dinner, your local utility distribution might have some concerns. That's something a number of Canadian utilities are already piloting projects on.

Sorry for a bit of a digression. There is a range. You can buy one for around \$1,000. Then installation depends on your building's existing electrical capacity. Do you have room on your panel for 30 to 40 amps? You're absolutely right, the installation process can be quite inexpensive with an electrician to hard-wire that in.

We find in many situations, especially where people don't mind waiting a couple hours, a level 2 charger, but meant for commercial use, is a great choice. If you drive around downtown Montreal, you'll see large chargers on the street. You can plug in your vehicle, and those can charge 80 per cent of a charge in two to four hours. It can work well for people who are working or staying over. You can have many of those deployed in a mall or a community centre parking lot without impacting the electrical load too much.

Par ailleurs, nous avons une solide industrie du tourisme, comme à Terre-Neuve. Je fais une analogie avec la phrase du film *Le champ des rêves*, « Si tu le construis, il viendra », et je me demande ce qui se passerait si nous installions des bornes de recharge dans les collectivités, si elles réalisaient qu'elles en ont besoin maintenant, cela renforcerait cette infrastructure dans le pays. Combien coûte l'installation d'une borne de recharge dans une collectivité? Quel est le coût, selon l'analogie avec la sècheuse et quel est le coût de la recharge rapide?

M. Allan : Je peux vous donner des fourchettes. Pour les bornes de recharge résidentielles, il existe des modèles très peu chers. En fait, certaines personnes, surtout celles qui conduisent un véhicule électrique hybride rechargeable, le branchent dans une prise de courant alternatif, dans le mur. Ce n'est pas une approche recommandée pour deux ou trois raisons. Il peut y avoir des répercussions préoccupantes sur la batterie, et quelques problèmes dans la prise de courant. Nous recommandons aux gens d'utiliser un équipement d'alimentation de véhicule électrique approprié. Cela peut coûter entre 200 ou 300 \$ et 1 000 \$. La question qui se pose, c'est : Est-ce que c'est fait en plastique? En aluminium? Notre entreprise les fait en aluminium canadien, car nous voulons que nos bornes fonctionnent au Québec et dans le Nord du Canada, l'hiver, mais il existe beaucoup de modèles différents. Bien sûr, celles en aluminium sont les plus chères.

Il y a d'autres facteurs clés. Les bornes peuvent être connectées au réseau, et enregistrer vos données sur votre recharge de votre véhicule et même un jour vous mettre en lien avec le programme d'intervention en matière de demande d'électricité, ce qui permettrait de répartir l'électricité quand les gens rechargent leur véhicule. C'est très important. Si tout le monde en rentrant à la maison après le travail recharge son véhicule, allume la télé pour regarder le match de hockey et commence à préparer le souper, votre réseau de distribution du réseau local aura des problèmes. Un certain nombre de services publics canadiens mettent déjà en place des projets pilotes à cet égard.

Désolé pour cette légère digression. Il y a une fourchette. Vous pouvez acheter une borne pour 1 000 \$ environ. Ensuite, l'installation dépend de la capacité électrique de votre immeuble. Avez-vous de la place sur votre panneau pour 30 à 40 ampères? Vous avez absolument raison, le processus d'installation peut être très peu coûteux, avec un électricien qui fait tout le câblage.

Nous constatons que dans bien des cas, en particulier lorsque les gens acceptent d'attendre deux ou trois heures, un chargeur de niveau 2, destiné à un usage commercial, est un excellent choix. Si vous allez dans le centre-ville de Montréal, vous verrez de grandes bornes de recharge, au bord de la rue. Vous pouvez y brancher votre véhicule, votre batterie sera rechargée à 80 p. 100 en deux à quatre heures. Cela fonctionne très bien pour les gens qui travaillent ou qui passent la nuit. Vous pouvez déployer un grand nombre de ces bornes dans les parcs de stationnement d'un

Those can range in cost from around \$2,000 to, maybe, \$4,000 to \$6,000, depending on how many bells and whistles and how much you expect it to be used.

For the more expensive DC fast chargers, those typically range in price, I think, from a low of maybe \$30,000 or \$40,000 to \$50,000. The installation costs depend on whether there's existing electrical capacity at the site. If you're doing it at a mall or somewhere that has some electrical capacity, it's cheaper. If you're doing it on a highway corridor then, of course, it will be more expensive.

Senator Duncan: Most of our goods arrive by truck. It will stay another day and only charge two hours at a time, which is another tourism incentive, or we could have this \$50,000 unit and we would have to have them for these large trucks that are hauling freight for Loblaws and Walmart and travel through Fort Saint John north on the Alaska Highway. We'd have to have these charging station for these semi-trucks how far apart? That's a question.

Mr. Nantais: I don't know. The sense I'm getting here is we're talking about class 8 transport trucks. Right now, to apply electric powertrains and batteries and so forth to those types of vehicles, you would basically have to have a trailer for the batteries and a trailer for your load.

Again, it's one of these things where technology is being developed. We may get there, and maybe batteries won't be the source of power at some point. Maybe it will be something else like fuel cells or something else again. We don't know at this point. Knowing what we know at this point, it would take a huge battery capacity to pull a load like that any distance.

I would like to pick up on the infrastructure piece of this. Earlier in the week I was at the Clean Energy Ministerial conference. A representative gave a presentation from a major fleet firm. One of the major costs, aside from the cost of the equipment, was — and you pointed this out, Travis — the installation costs, where taking the power from the building to the outlet sometimes can far exceed the cost of the equipment itself.

There are still some realities that one would have to consider.

Senator Duncan: Thank you.

Senator Forest: Are you ready for the French part of the meeting?

centre commercial ou d'un centre communautaire sans trop affecter la charge électrique.

Le coût de ces bornes de recharge peut varier de 2 000 \$ à, peut-être, 4 000 ou 6 000 \$, selon le nombre d'accessoires et l'utilisation que vous prévoyez en faire.

Les bornes à courant continu, qui sont plus chères, se trouvent généralement dans la fourchette de prix de peut-être 30 000 ou 40 000 \$ à 50 000 \$. Les coûts d'installation dépendent de la capacité électrique sur les lieux. Si vous installez ces bornes dans un centre commercial ou quelque part où il y a une bonne capacité électrique, ce sera moins cher. Si vous le faites dans un corridor routier, ce sera alors plus cher, bien sûr.

La sénatrice Duncan : La plupart de nos biens arrivent par camion. Le véhicule restera un jour de plus et mettra seulement deux heures à recharger. C'est un autre incitatif pour le tourisme. Nous pourrions aussi installer une unité à 50 000 \$ pour les grands camions qui transportent des marchandises pour Loblaws et Walmart et qui passent par Fort Saint John vers le nord sur la route de l'Alaska. À quelle distance les unes des autres devrions-nous installer ces bornes de recharge pour les camions semi-remorques? C'est une question que je pose.

M. Nantais : Je ne sais pas. J'ai l'impression que nous parlons des camions poids lourds de classe 8. Actuellement, pour installer des groupes propulseurs, des batteries, et ainsi de suite à ce type de véhicules, il faudrait essentiellement une remorque pour les batteries et une autre pour votre charge utile.

Encore une fois, il s'agit d'une technologie en cours de développement. Nous devrions y arriver et peut-être que, à un certain moment, les batteries ne seront plus la source d'alimentation. Peut-être que ce sera autre chose comme des piles à combustible ou je ne sais quoi encore. Pour le moment, nous ne le savons pas. Compte tenu de ce que nous savons pour le moment, il faudrait une énorme batterie pour parcourir n'importe quelle distance avec de tels changements.

J'aimerais revenir sur l'infrastructure de recharge. Plus tôt cette semaine, j'ai assisté à la Conférence ministérielle sur l'énergie propre. Le représentant d'un grand parc de véhicules a fait un exposé. Une des plus grandes dépenses, à part le coût de l'équipement — et vous l'avez souligné, monsieur Allan — était les coûts d'installation, puisque le coût pour amener l'électricité du bâtiment à la borne peut parfois dépasser le coût de l'équipement lui-même.

Il reste encore quelques réalités que nous devrions considérer.

La sénatrice Duncan : Je vous remercie.

Le sénateur Forest : Êtes-vous prêt pour la partie en français de la séance?

[Translation]

The charging network is a core component for developing the electric vehicle market. Regular charging stations will have to be installed. Previously, four years ago, fast-charging stations cost about \$25,000 to \$30,000. In a city like Rimouski, it cost \$60,000 to \$65,000 at the time. All that has an impact on tourism. When gas vehicles came along, we needed places where we could refuel, to develop our region. The question that comes to mind about programs that limit incentives to vehicles worth \$45,000 or less, which are generally vehicles with less range, is this: why are the incentives limited to that amount?

The profile of the electric vehicle buyer is currently as follows: generally a woman or a man with a level of education, concerned about the environment, who has reached a certain professional level and is interested in vehicles of higher value.

By limiting the value of the vehicle, a whole host of highly appropriate vehicles are eliminated. What do you think of the \$45,000 limit?

[English]

Mr. Nantais: That is a question that we asked ourselves at the time the program was announced, because, at this point, it excludes a number of vehicles.

The change made initially, even though the threshold is \$45,000, if your base model is \$45,000 or less, any other subsequent model and trim line, even though it may be more money — I think it's up to \$55,000 but I may stand corrected — would be eligible.

That was one way to expand the coverage of vehicles. There are some vehicles, of course, and particularly those that have longer-range batteries, that can come in over \$100,000. One is then involved in this question: If a person can afford a \$100,000-plus vehicle, do they need an incentive to buy that vehicle, or would they buy that vehicle in any case simply because they are affluent enough to buy it?

Again, there's the cost. I think we've all acknowledged here that this market segment is going to grow considerably and very quickly, and then there's the overall affordability of a program like this. As we've seen in every province that has brought forward consumer incentives, the costs are in the hundreds of millions of dollars.

[Français]

Le réseau de recharge est un élément de base permettant de développer le marché du véhicule électrique. Il va falloir installer des bornes de recharge régulière. À l'époque, il y a quatre ans, les bornes à recharge rapide coûtaient environ 25 000 \$ à 30 000 \$. Dans une ville comme Rimouski, cela coûtait à l'époque de 60 000 \$ à 65 000 \$. Tout cela a un impact sur le tourisme. Lorsque le véhicule à gaz existait, il fallait des endroits où on pouvait faire le plein pour développer notre région. La question que je me pose quant aux programmes où on limite les mesures incitatives à des véhicules qui valent 45 000 \$ et moins, et qui sont généralement des véhicules qui ont moins d'autonomie, est la suivante : pourquoi avoir limité les mesures incitatives à ce montant?

Le profil de l'acheteur du véhicule électrique est actuellement le suivant : il s'agit généralement d'une femme ou d'un homme qui a une certaine éducation, qui est soucieux de l'environnement, qui est arrivé à un certain niveau professionnel et qui s'intéresse à des véhicules de valeur supérieure.

En limitant le plafond pour la valeur du véhicule, cela élimine une série de véhicules fort pertinents. Qu'est-ce que vous pensez de cette limite établie à 45 000 \$?

[Traduction]

M. Nantais : C'est une question que nous nous sommes posée lors de l'annonce du programme, parce que, à ce moment-ci, il exclut un certain nombre de véhicules.

Le changement apporté au départ, même si la limite est établie à 45 000 \$, si votre modèle de base coûte 45 000 \$ ou moins, toute autre coupe ou tout autre modèle ultérieurs, même s'ils sont plus chers — je pense que cela va jusqu'à 55 000 \$, mais je peux me tromper —, seraient admissibles.

Cela a été une façon d'élargir les véhicules couverts. Il y a bien entendu certains véhicules, en particulier ceux qui ont des batteries de plus longue durée, qui peuvent coûter plus de 100 000 \$. On se retrouve alors avec cette question : si une personne peut se permettre d'acheter un véhicule de plus de 100 000 \$, a-t-elle besoin d'un incitatif pour l'acheter, ou l'achèterait-elle de toute façon simplement parce qu'elle est assez riche pour le faire?

Encore une fois, il y a le coût. Je pense que nous avons tous admis ici que ce segment de marché va croître considérablement et très rapidement, et puis il y a la question de l'abordabilité globale d'un programme comme celui-ci. Nous l'avons vu dans toutes les provinces qui ont mis en place des mesures incitatives à l'intention des consommateurs; les coûts s'élèvent à des centaines de millions de dollars.

There may well be, as a policy consideration, a question of whether it is affordable to include an incentive threshold or boundaries for what does and does not qualify. Obviously, I know industry and government don't have bottomless pockets. How do you balance the policy in a way that is fiscally responsible? I think that is the question.

I think they've tried to expand coverage. If every vehicle could get it, great. One has to question whether that's a reasonable policy. Is it practical?

[Translation]

Senator Forest: Developing the market is very challenging. We have seen that, in some sectors such as the taxi industry, which has many hybrid vehicles, owners have understood that there is a cost advantage. They generally live in or around urban areas. The vehicle will operate for 12 hours if they work for 12 hours.

Has industry thought about electric vehicles? I had actually asked the government officials the question. Cities are not eligible, yet they really want to be leaders. Employees who work in security or maintenance or who look after parking meters use those types of electric vehicles and never leave the city limits. Acquiring them would be in the cities' best interests. Unfortunately, they are not eligible.

Has the industry really thought about those markets? Right now, you have a very niche industry, developing very specialized products and targeting very specific clients. If a manufacturer makes police vehicles, those vehicles will always be within the city limits, and there are no constraints on accessing a network of charging stations, as they are available at the police stations. Today, we have very specialized SUVs, we have the convertibles that disappeared in the 1980s, so we have many niche markets. In terms of electricity, has your industry considered market segments, types of vehicles that often remain in or around urban areas and that could be accessible? Clearly, heavy trucks are a major challenge, and we are seeing more and more buses. Has your industry zeroed in on any market segments?

[English]

Mr. Nantais: Right now, some police agencies are already buying electric vehicles. Not in large quantities, but we see evidence in various communities across North America.

Sur le plan des politiques, on peut se demander s'il est abordable d'inclure un seuil ou des limites d'incitatifs pour ce qui est admissible et ce qui ne l'est pas. Évidemment, je sais que l'industrie et le gouvernement n'ont pas un budget illimité. Comment équilibrez-vous la politique d'une manière responsable sur le plan financier? Je pense que c'est là la question.

Je pense qu'ils ont essayé d'élargir la couverture. Si elle pouvait s'appliquer à tous les véhicules, ce serait bien. Il faut se demander si c'est une politique raisonnable. Est-ce pratique?

[Français]

Le sénateur Forest : C'est un grand défi de développer le marché, et on a vu que, dans certains secteurs comme l'industrie du taxi, où il y a beaucoup de véhicules hybrides, les propriétaires ont compris qu'il y avait un avantage en fait de coûts. Ils habitent généralement dans des zones urbaines ou périurbaines. Le véhicule fonctionnera pendant 12 heures s'ils travaillent pendant 12 heures.

En ce qui a trait au véhicule électrique, est-ce que l'industrie y a réfléchi? J'avais d'ailleurs posé la question aux représentants du gouvernement. Les villes ne sont pas admissibles, et pourtant, elles veulent réellement être des leaders. Les employés qui travaillent dans les secteurs de la sécurité, de l'entretien ou qui s'occupent des parcomètres se servent de ce type de véhicules électriques et ne sortent jamais des limites de la ville. Les villes auraient tout intérêt à en acquérir. Malheureusement, elles ne sont pas admissibles.

Est-ce qu'il y a eu une réflexion sur ces marchés de la part de l'industrie? Actuellement, vous êtes une industrie très nichée, qui développe des produits très spécialisés et cible une clientèle très précise. Pour un fabricant qui développe, par exemple, un véhicule de police, ce véhicule se trouve toujours dans les limites de la ville, et il n'y a pas de contrainte quant à l'accès à un réseau de bornes de recharge, car il y a des installations au poste de police. Aujourd'hui, il y a des VUS très spécialisés, il y a des décapotables qui avaient disparu pendant les années 1980, donc on a beaucoup de marchés de niche. En ce qui a trait à l'électricité, est-ce que votre industrie a réfléchi sur des segments de marchés, sur des types de véhicules qui restent souvent dans la zone urbaine ou périurbaine et qui pourraient être accessibles? Il y a évidemment de grands défis par rapport aux camions lourds, et on voit de plus en plus d'autobus qui apparaissent. Est-ce qu'il y a des segments de marchés qui ont été pensés pour votre industrie?

[Traduction]

M. Nantais : À l'heure actuelle, certains services de police achètent déjà des véhicules électriques. Pas en grandes quantités, mais nous voyons que cela se fait dans diverses collectivités d'Amérique du Nord.

If you talk about a high performance pursuit vehicle that is outfitted with a whole bunch of law enforcement type things, that may come. That's just one application for which a police force may use a vehicle.

When you look at the expansion of the market segments that I spoke about — small sport-utility vehicles going to larger sport utility vehicles — police agencies and municipalities will all have an interest. I would suggest that is happening already and will continue to happen.

When you're in a fleet like that and you mentioned a fleet where you have geoboundaries, it makes a lot of sense to do centralized recharging. If you have a police pursuit vehicle or something that may not be the immediate purpose for which you buy an electric vehicle. There are other applications that make a whole bunch of sense to purchase for their fleets.

Senator Boehm: I would like to take you south to southern Ontario, in particular the Montreal-Windsor corridor, which is very congested, and you also have a high population concentration.

In the work that you do as you look at this, you're looking at best practices in other jurisdictions. There are, in the United States, some areas that are quite concentrated as well, also around the Great Lakes. But particularly in Europe, with the turn away from diesel for emission reasons and scandal reasons, there is more focus on electric vehicles. They had a real experience there in many countries. I spent some time in Germany where charging stations are important. It's obviously a smaller geographic mass to deal with. That's the one where I'd like to know whether you're looking at best practices all the way across and at what other manufacturers are doing, for example. I'll ask my second question because I know we have a time constraint. That is awareness, awareness in southern Ontario, for example, you'll get it in various ways. Have any of you approached the rental car companies? It is so easy — and many of us do this: We fly into Toronto, go to Avis or Hertz and rent a car. Generally speaking, it's not big distances that we cover.

Is there a pickup there at all? That could be a great way to provide incentives and distribute the knowledge.

Mr. Allan: I share your frustration about not being able to get a rental electric vehicle. I travel all across the country and it is really frustrating not to be able to live the values that our company wants. That is a real lack. The only solution we've been able to find is using an app that let's you rent someone's

Si vous parlez d'un véhicule de poursuite de haute performance qui est équipé d'un tas de choses servant aux forces de l'ordre, cela pourrait arriver. Ce n'est là qu'une des applications pour lesquelles un service de police peut utiliser un véhicule.

Si on regarde l'élargissement des segments de marché dont j'ai parlé — des petits aux gros véhicules utilitaires sport —, les services de police et les municipalités auront tous un intérêt. Je dirais que c'est déjà le cas et que ça le demeurera.

Lorsque vous avez un tel parc — et vous avez parlé d'un parc ayant des limites géographiques —, il est très logique qu'il y ait des stations de recharge centralisées. Vous pouvez utiliser un véhicule de police pour des poursuites ou d'autres choses qui ne sont peut-être pas le but immédiat de l'achat d'un véhicule électrique. Il y a d'autres applications qui sont tout à fait sensées en ce qui concerne les achats pour ce genre de parcs.

Le sénateur Boehm : J'aimerais attirer votre attention sur le Sud de l'Ontario, en particulier sur le corridor Montréal-Windsor, qui est très congestionné et où il y a également une forte concentration de population.

Dans le cadre de votre travail, si on prend cette situation, vous examinez les pratiques exemplaires en vigueur dans d'autres pays. Il y a, aux États-Unis, des régions qui ont également de fortes concentrations, y compris près des Grands Lacs. Toutefois, plus particulièrement en Europe, avec l'abandon du diesel en raison des émissions et d'un scandale, l'accent est mis davantage sur les véhicules électriques. De nombreux pays en ont vraiment fait l'expérience. J'ai passé un certain temps en Allemagne, où il y a un nombre important de stations de recharge. Il s'agit évidemment d'une masse géographique plus petite. C'est là où j'aimerais savoir si vous examinez les pratiques exemplaires qui sont en place partout et ce que font d'autres fabricants, par exemple. Je vais poser ma deuxième question, parce que je sais que nous avons une contrainte de temps. Il s'agit de la sensibilisation, la sensibilisation dans le Sud de l'Ontario, par exemple, qui se fera de diverses façons. L'un d'entre vous a-t-il déjà eu affaire avec une entreprise de location de voitures? C'est si facile — et bon nombre d'entre nous le font : nous arrivons en avion à Toronto, nous nous rendons chez Avis ou Hertz et louons une voiture. En règle générale, nous n'avons pas de grandes distances à parcourir.

Y a-t-il un quelconque service de ramassage? Cela pourrait être une excellente façon de fournir des incitatifs et de transmettre les connaissances.

M. Allan : Je partage votre frustration de ne pas pouvoir louer un véhicule électrique. Je voyage partout au pays, et c'est vraiment frustrant de ne pas pouvoir vivre selon les valeurs que notre entreprise souhaite incarner. C'est un véritable manque. La seule solution que nous avons pu trouver est d'utiliser une

car the way Airbnb works but it's not a formal rental program. I think that's a great idea. I'm not aware of any current programs.

To your first question about best practices. I can say that with great assurance yes, we and others in our industry are constantly looking around the world to try and figure out how to do what we need to do in the most cost-effective but also the most user-effective way. We took a lot about coffee table conversations because we know that people aren't really going to adopt electric vehicles en masse unless they talk to their neighbours and their neighbours say, "It actually worked for me. I didn't think it would work and it did." I'm from a small community and that's the way things work. People trust their neighbours.

That means that the experience and charging needs to be reliable and it needs to work well. One thing we learned from looking at some unfortunate experiences in other jurisdictions is that there were issues around stranding, there were issues around charging stations that didn't work for the weather conditions. I think you're starting to see is a lot of competition by good players who are building very high-quality equipment. That was one really key element.

The other thing that we heard from other jurisdictions was: Don't make this really complicated for users because in some places in Europe or even in the United States you had to have many different cards to use the charging stations. It was very complex when you got there. That, of course, is a point of friction that users don't like.

We entered into what we're calling roaming agreements, which are very similar to the agreements that you have when you use your cellphone in a different service territory. The idea is that high-quality charging networks allow you to seamlessly tap your card. If you're on our network, you can use one of our competitor stations without having to download a whole new app and go through more work.

Those were, I would say, two of the biggest learnings that we took. The one that we're taking now is looking at some of the most advanced municipalities and charging corridors and looking at what they're doing, for example, in Amsterdam. How did they deal with the fact that in Amsterdam many people can't park in a garage because they don't have a garage, they just park on the street. That's a problem that we see in Toronto, Vancouver and Montreal. We use curbside charging in that case. How are people

application qui permet de louer la voiture de quelqu'un, comme Airbnb le fait, mais ce n'est pas un programme officiel de location. Je pense que c'est une excellente idée. Je ne suis au courant d'aucun programme en cours.

Je reviens à votre première question au sujet des pratiques exemplaires. Je peux dire avec beaucoup d'assurance que oui, nous et d'autres membres de notre industrie examinons constamment ce qui se passe partout dans le monde pour essayer de trouver comment faire ce que nous devons faire de la façon la plus rentable possible, mais également de la façon la plus efficace pour l'utilisateur. Nous avons eu beaucoup de conversations informelles à ce sujet, parce que nous savons que les gens n'adopteront pas vraiment les véhicules électriques en masse, à moins qu'ils ne parlent à leurs voisins et que ceux-ci leur disent : « Cela fonctionne très bien pour moi. Je ne pensais pas que cela fonctionnerait, et ça a été le cas. » Je viens d'une petite collectivité, et c'est ainsi que les choses fonctionnent. Les gens font confiance à leurs voisins.

Cela signifie que l'on doit pouvoir faire confiance à l'expérience et aux moyens de recharge et ces derniers doivent bien fonctionner. Nous avons appris des mauvaises expériences dans d'autres pays; il y a eu des problèmes de gens qui restaient pris, des problèmes concernant des stations de recharge qui ne fonctionnaient pas en raison des conditions météorologiques. Je pense que vous commencez à voir qu'il y a beaucoup de concurrence de la part de bons joueurs qui construisent de l'équipement de très haute qualité. Il s'agit vraiment d'un élément clé.

L'autre chose que nous avons entendue de la part d'autres pays, c'est qu'il ne faut pas compliquer les choses pour les utilisateurs, car, à certains endroits en Europe ou même aux États-Unis, il fallait avoir plusieurs cartes différentes pour utiliser les stations de recharge. Cela devenait très complexe. Il s'agit, bien entendu, d'un point irritant et désagréable pour les utilisateurs.

Nous avons conclu ce que nous appelons des ententes d'itinérance, qui sont très semblables aux ententes que l'on conclut lorsqu'on utilise notre téléphone cellulaire dans un territoire de service différent. L'idée est que les réseaux de recharge de haute qualité vous permettent d'utiliser facilement votre carte. Si vous êtes enregistré sur notre réseau, vous pouvez utiliser l'une de nos stations concurrentes sans avoir à télécharger une nouvelle application et à vous casser la tête.

Ce sont là, je dirais, deux des plus grandes leçons que nous ayons apprises. Celle que nous sommes en train d'apprendre porte sur certaines des municipalités et certains des corridors de recharge les plus avancés et sur ce qui se fait, par exemple, à Amsterdam. Comment réagit-on au fait que, à Amsterdam, beaucoup de gens ne peuvent se stationner dans un garage, parce qu'ils n'en ont pas; ils se stationnent tout simplement dans la rue. C'est un problème que nous voyons à Toronto, à Vancouver

dealing with people who live in apartments and condos that might be more expensive for them to install charging? What are the best practices that you can use to facilitate their access? NRCan has been doing some really great work on building codes and trying to figure out a solution.

We're very fortunate to have a lot of dialogue often facilitated by the Government of Canada with other jurisdictions to try and do it as well as we can. That's what we continue to do.

Senator Boehm: Are you exporting?

Mr. Allan: Yes, we started selling our charging stations in the United States last year. We're going to be offering more Canadian-made charging stations there and even more product lines this year.

The Chair: Are there any other comments from the witnesses?

Mr. Nantais: On the issue of public education, when CVMA put forward the framework for the electric hydrogen vehicle advancement program in Ontario, one of the things that we relied heavily on was best practices in other jurisdictions. That program is really based on, even though it's not operating anymore, that was based on best practices many other jurisdictions. It did two things. One, it made sure that if you were a key stakeholder, in other words, you had something to benefit from in terms of electric vehicles, sales and recharging and so forth and that included dealers and government and even NGO groups that had had direct influence or input, that a committee would form to look at the challenges, opportunities and so forth.

It also ensured that, whether it's manufacturers or dealers or governments, everybody had a role in ensuring that the public understood the benefits of electric vehicles. That's something which we've seen in Norway, in the state of California and in other jurisdictions. Everybody has something to contribute and benefit from. By doing and having that collaborative approach, not only do you get some of the best expertise at the table but some of the best solutions to the challenges that confront the industry or the advancement of EVs.

The Chair: Thank you. We will now go to second round.

Senator M. Deacon: Thank you all for being here. It feels almost like a training session on electric cars and trucks. It's very interesting when we compare what we're learning from other countries, given some of the geographical challenges from Canada.

et à Montréal. Dans ce cas, nous avons recours aux bornes de recharge sur rue. Comment gère-t-on la situation des gens qui vivent en appartement et en condominium, pour qui cela pourrait être plus dispendieux d'installer une borne de recharge? Quelles sont les pratiques exemplaires que vous pouvez utiliser pour faciliter leur accès? NRCan fait de l'excellent travail en ce qui concerne les codes du bâtiment et essaie de trouver une solution.

Nous sommes très chanceux d'avoir beaucoup de dialogue, souvent facilité par le gouvernement du Canada, avec d'autres administrations afin d'essayer de faire du mieux possible. C'est ce que nous continuons de faire.

Le sénateur Boehm : Exportez-vous?

M. Allan : Oui, nous avons commencé à vendre nos stations de recharge aux États-Unis l'an dernier. Cette année, nous allons offrir plus de stations de recharge fabriquées au Canada et encore plus de gammes de produits.

Le président : Y a-t-il d'autres commentaires des témoins?

M. Nantais : En ce qui concerne l'éducation du public, lorsque l'ACCV a mis de l'avant le cadre du programme pour l'avancement des véhicules électriques et à hydrogène en Ontario, nous nous sommes fortement appuyés sur des pratiques exemplaires d'autres pays. Même s'il n'est plus en vigueur ce programme est vraiment fondé sur les pratiques exemplaires de nombreux autres pays. Il a fait deux choses. D'abord, si vous étiez un intervenant clé, en d'autres termes, si vous aviez quelque chose à gagner en ce qui concerne les véhicules électriques, la vente et les méthodes de recharge, par exemple, et cela incluait les concessionnaires et les groupes gouvernementaux et même les ONG qui ont eu une influence ou un apport directs à ce sujet, un comité était formé pour se pencher sur les défis, les possibilités et ainsi de suite.

Il a également fait en sorte que, qu'il s'agisse des fabricants, des concessionnaires ou des gouvernements, tout le monde ait un rôle à jouer pour s'assurer que le public comprenne les avantages liés aux véhicules électriques. C'est quelque chose que nous avons vu en Norvège, dans l'État de la Californie et dans d'autres administrations. Tout le monde a quelque chose à apporter et des avantages à tirer. En adoptant cette approche de collaboration, on obtient non seulement la meilleure expertise, mais également certaines des meilleures solutions aux défis auxquels font face l'industrie ou l'avancement des VE.

Le président : Je vous remercie. Nous passons maintenant à la deuxième série de questions.

La sénatrice M. Deacon : Merci à tous d'être ici. Cela ressemble presque à une séance de formation sur les voitures et les camions électriques. Il est très intéressant de comparer ce que nous apprenons d'autres pays, étant donné certains des défis géographiques que présente le Canada.

Earlier, I think it was you, Mr. Ryder, who indicated that 90 per cent of our electric vehicle uptake is taking place in the provinces that have the incentives; Quebec and Ontario and B.C. I know Quebec's number of vehicles is off the radar over top of the other provinces. It's about a \$14,000 incentive, if I recall correctly from our learnings this summer in Ontario. In mid-July, the premier came forward, this is no secret, and cancelled the electric vehicle incentive program. It was an anticipation and there was an announcement and then there was a period of time when people could, perhaps, jump and get their vehicles and then it was over.

What I'm wondering, and also cancelling the incentive of the \$8,000 for the vehicle charging in homes. We can say yes, that was a lost financial incentive. I think there's probably numbers out there on that piece.

I'm wondering, from Ontario, about the impact beyond just the number of vehicles and the number of uptakes. Does it impact the momentum of this really important work and effort?

B.C. pulled out and then returned, but can any of you provide comments about this — it could be a behavioural aspect — beyond the sheer numbers of purchases of electric vehicles, the impact of that kind of distraction?

Mr. Nantais: Senator, you put forward a very interesting example of Ontario. When the \$14,000 incentive was there, basically the percentage of vehicle sales versus the industry sales was about 4 per cent. When that was terminated, it dropped to 0.6 per cent, over a couple of months. That was what I was alluding to earlier. Once you remove the incentive, and given the upfront cost of those vehicles, it really brings into question the value proposition for the people who may be considering electric vehicles.

That's a problem. It doesn't mean vehicle manufacturers are going to step away from building them by any means. Whether it's a province in Canada or the entire country of Canada, the market is not big enough to basically shift market design. That's why we operate on the integrated basis in North America. It's the entire North American market where we can use the economies of scale to keep the cost of vehicles down and more affordable for consumers.

We're also faced with some of the most stringent fuel economy standards that have ever existed. That's the 17 through 2025 GHG standards that we've aligned on with the United States. We don't have a compliance pathway to meet those standards, which is basically a 50 per cent improvement between

Tout à l'heure, je pense que c'est vous, monsieur Ryder, qui avez dit que 90 p. 100 de l'utilisation des véhicules électriques se fait dans les provinces qui ont mis en place des incitatifs, soit le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Je sais que le nombre des véhicules au Québec est vraiment beaucoup plus élevé que dans les autres provinces. L'incitatif s'élève à environ 14 000 \$, si je me souviens bien de ce que nous avons appris cet été en Ontario. À la mi-juillet, le premier ministre a annoncé, comme tout le monde le sait, l'annulation du programme d'incitatifs pour les véhicules électriques. C'était prévu, et il y a eu une annonce, puis il y a eu une période pendant laquelle les gens ont pu, peut-être, se précipiter et obtenir leur véhicule, et ensuite c'était terminé.

Ce que je me demande, c'est si l'on doit également annuler l'incitatif de 8 000 \$ pour l'installation à domicile de bornes de recharge. Nous pouvons dire que c'était un incitatif qui n'était pas rentable sur le plan financier. Je pense qu'il y a probablement des chiffres à cet égard.

Je m'interroge, pour ce qui est de l'Ontario, sur l'incidence que cela aura au-delà du simple nombre de véhicules et de l'utilisation de ces véhicules. Cela a-t-il une incidence sur l'élan de ce travail et de ces efforts vraiment importants?

La Colombie-Britannique s'est retirée puis est revenue. L'un ou l'autre d'entre vous peut-il faire des commentaires à ce sujet — il pourrait s'agir d'un aspect comportemental —, au-delà du simple nombre d'achats de véhicules électriques, quelle est l'incidence de ce genre de distraction?

M. Nantais : Sénatrice, vous avez donné l'exemple très intéressant de l'Ontario. Lorsque l'incitatif de 14 000 \$ était en place, le pourcentage des ventes de véhicules par rapport aux ventes de l'industrie était d'environ 4 p. 100. Lorsqu'on a mis fin au programme, il est tombé à 0,6 p. 100 en quelques mois. C'est ce à quoi je faisais allusion tout à l'heure. Une fois l'incitatif supprimé, et compte tenu du coût initial de ces véhicules, cela remet vraiment en question la proposition de valeur pour les gens qui envisagent d'acheter un véhicule électrique.

C'est un problème. Cela ne veut dire en aucun cas que les constructeurs automobiles vont cesser d'en produire. Qu'il s'agisse d'une province du Canada ou de l'ensemble du pays, le marché n'est pas assez grand pour modifier fondamentalement la conception du marché. C'est pourquoi nous fonctionnons de façon intégrée en Amérique de Nord. C'est dans tout le marché nord-américain que nous pouvons utiliser les économies d'échelle pour que le coût des véhicules demeure bas et qu'ils soient plus abordables pour les consommateurs.

Nous faisons également face à certaines des normes d'économie de carburant les plus rigoureuses qui n'aient jamais existé. Ce sont les normes relatives aux émissions de GES de 2017 à 2025, que nous avons harmonisées à celles des États-Unis. Nous n'avons pas de voie de conformité pour respecter ces

now and 2025. We cannot meet those standards without electric or hydrogen vehicles or a multitude of technology pathways.

If one jurisdiction decides to remove those incentives, that's not going to change the direction of EV development. It changes that market, and the scenario for consumers in that jurisdiction. That in itself is a problem. If we want to make sure that we have the growth that we've seen, the year-over-year triple digit growth in some cases, then incentives, infrastructure and public education are key. These are the three principles that we've maintained throughout the whole discussion. That's absolutely critical.

First off, we also have to put in a point of reality. The vehicles are often used as the sole means of achieving our GHG targets for Canada. Nothing could be further from the case. That's just one avenue.

Even though we say transportation accounts for 25 per cent of our GHG emissions, that's total transportation. Part of the biggest growth area in that 25 per cent is in commercial shipping. Passenger cars and light-duty vehicles are about 12 per cent of the total. This is why electric vehicles initially are going to be fairly minimal in terms of GHG reductions. They will grow over time.

The State of California has had almost 26 years of mandated sales requirements for electric vehicles. It was for air quality reasons in the Los Angeles Basin. Oddly enough, the improvements, which were quite dramatic and phenomenal, did not come from electric vehicles. They came from improved internal combustion engine vehicles.

That's a point of reality I want to interject. This is not going to happen overnight. It is very important for the future.

Ms. Kyriazis: I think having the right policy environment in the province and country sends an important message to global automakers. Twenty-nine of the top global automakers announced they're investing \$300 billion in electric vehicles. None of that investment was destined for Canada. I think it's a mix of general policy uncertainty, introducing a rebate and then pulling it back and just sending a message that the province of Ontario is open for business and open for this type of business. We are going to be able to offer the skill sets, training and facilities to help make the future that these automakers are thinking, which is electric. Many of them have indicated we're going to help that come to fruition.

normes, qui représentent essentiellement une amélioration de 50 p. 100 d'ici 2025. Nous ne pouvons pas respecter ces normes sans véhicules électriques ou à hydrogène ou sans une multitude de voies technologiques.

Si une administration décidait de retirer ces incitatifs, la direction de l'évolution des véhicules électriques n'en serait pas changée. Cela changerait le marché et le scénario qui s'offre aux consommateurs de cette administration. C'est un problème en soi. Si nous voulons nous assurer d'avoir la croissance dont nous avons été témoins, c'est-à-dire une croissance dans les trois chiffres année après année dans certains cas, alors les incitatifs, les infrastructures et l'éducation du public sont la clé. Voilà les trois principes que nous avons soutenus tout au long de la discussion. C'est absolument crucial.

Tout d'abord, il faut voir la chose de façon réaliste. Les véhicules sont souvent considérés comme le seul moyen d'atteindre nos objectifs de réduction des GES pour le Canada. C'est complètement faux; ce n'est qu'un des moyens possibles.

Bien que nous disions que le transport représente 25 p. 100 de nos émissions de GES, il s'agit de l'ensemble du secteur du transport. L'expédition commerciale représente l'une des croissances les plus importantes. Les automobiles et les véhicules légers comptent pour environ 12 p. 100 du total. C'est pour cela que les véhicules électriques ne compteront que pour une petite partie des réductions des émissions de GES. Leur nombre va augmenter au fil des ans.

L'État de la Californie a des exigences obligatoires en matière de ventes de véhicules électriques depuis 26 ans environ. Ces mesures ont été mises en place pour préserver la qualité de l'air dans le Bassin de Los Angeles. Étrangement, ces améliorations, lesquelles étaient considérables et phénoménales, n'étaient pas attribuables aux véhicules électriques, mais bien aux véhicules à moteur à combustion interne améliorée.

C'est une réalité que je veux mettre en lumière. Ce n'est pas quelque chose qui se fera du jour au lendemain, et c'est très important pour l'avenir.

Mme Kyriazis : Je crois que le fait d'avoir en place le bon environnement politique à l'échelle provinciale et à l'échelle nationale envoie un message important aux constructeurs mondiaux d'automobiles. Au total, 29 des constructeurs d'automobiles les plus reconnus au monde ont annoncé un investissement de 300 milliards de dollars dans les véhicules électriques. Aucune partie de cet investissement n'était destinée au Canada. Je crois qu'il s'agit d'un mélange d'incertitude entourant les politiques; on met en place une remise et on la retire, puis on envoie un message voulant que l'Ontario soit ouverte aux échanges dans ce type d'industrie. Nous allons être en mesure d'offrir les compétences, la formation et les

Mr. Allan: I generally echo the importance of incentives, as we've stated throughout the presentations. Right now, the cost of electric vehicles is higher than the cost of ICEs. It's important we continue with the government incentives that have been put in place until we see price parity, which some predict may happen within a few years. I think that we are all in agreement on that point.

Then there is the other point about consumer education and the importance of investing in charging stations. On those three points, hopefully we leave the committee with the sense that we're all in agreement on those three points today.

Senator M. Deacon: Who is the top global producer of electric cars right now?

Mr. Nantais: A good question.

Ms. Kyriazis: Tesla?

Mr. Nantais: Tesla sells the most, I believe. We have to keep in mind Tesla is basically one product manufacturer. The companies that produce in Canada are what we call "multi-line manufacturers." They're the ones who not only have to produce electric vehicles for compliance purposes to those regulations I mentioned, recognizing where the market is going. They also have to continue to produce vehicles for the people who live in rural parts of Canada outside of that 400 kilometres. The need for utility and internal combustion engine vehicles will continue for quite a while. That's a market we can't afford to abandon at this point in time.

Senator Pratte: I have two short questions. First, Mr. Nantais, we know that 25 per cent of GHG emissions result from transportation. You said passenger cars account for 12 per cent. Is that 12 of the 25? Is that it?

Mr. Nantais: Yes. I may stand corrected. It may be the total contribution. But that's correct.

Senator Pratte: You said the rest, basically, is commercial shipping. You mean trucks?

Mr. Nantais: The largest increases come from commercial shipping, yes.

Senator Pratte: We haven't mentioned the details of the accelerated capital allowance, one of which is the upper limit, which is \$55,000. Is that adequate? I'm thinking especially for

installations pour aider à bâtir l'avenir que ces constructeurs automobiles ont en tête : l'énergie électrique. Bon nombre de ces constructeurs automobiles ont mentionné que nous contribuerons à la réalisation de cet avenir.

M. Allan : Je me fais généralement l'écho de l'importance des incitatifs, comme nous l'avons abordé dans les exposés. À l'heure actuelle, le prix des véhicules électriques est plus élevé que le prix des véhicules à moteur à combustion interne. Il est important de continuer à aller de l'avant avec les incitatifs gouvernementaux qui ont été mis en place jusqu'à ce qu'il y ait une parité des prix, laquelle, selon certains, pourrait se produire d'ici quelques années. Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce point.

Il y a également un autre aspect qui concerne l'éducation des consommateurs et l'importance d'investir dans des bornes de recharge. Nous espérons quitter le comité aujourd'hui avec le sentiment que nous sommes tous en accord sur ces trois points.

La sénatrice M. Deacon : Qui est le plus grand producteur de véhicules électriques dans le monde à l'heure actuelle?

M. Nantais : C'est une bonne question.

Mme Kyriazis : Est-ce Tesla?

M. Nantais : Tesla est celui qui en vend le plus, à mon avis. Nous devons garder à l'esprit que Tesla fabrique essentiellement un seul produit. Les fabricants du Canada produisent plusieurs types de produits. Ils doivent non seulement fabriquer des véhicules électriques pour se conformer à la réglementation que j'ai mentionnée, sachant où s'en va le marché, mais également continuer à fabriquer des véhicules pour les personnes qui vivent dans les régions rurales du Canada à plus de 400 kilomètres. Le besoin de véhicules à moteur à combustion interne et de services connexes se poursuivra pour un certain temps. Il s'agit d'un marché que nous ne pouvons pas nous permettre d'abandonner à l'heure actuelle.

Le sénateur Pratte : J'ai deux brèves questions. Tout d'abord, monsieur Nantais, nous savons que 25 p. 100 des émissions de GES sont attribuables au transport. Vous avez dit que les automobiles comptent pour 12 p. 100. S'agit-il de 12 p. 100 du 25 p. 100?

M. Nantais : Oui. Je me trompe peut-être. Peut-être qu'il s'agit de la contribution totale. Mais c'est juste.

Le sénateur Pratte : Vous avez dit que le reste est attribuable à l'expédition commerciale. Voulez-vous parler des camions?

M. Nantais : Les croissances les plus importantes proviennent de l'expédition commerciale, en effet.

Le sénateur Pratte : Nous n'avons pas mentionné les détails relatifs à la déduction pour amortissement accéléré, notamment la limite maximale, qui est de 55 000 \$. Est-ce suffisant? Je

companies who want to buy semis or delivery trucks. I don't know the prices of these vehicles.

Ms. Kyriazis: My understanding of the incentive is that the \$55,000 cap applies to light-duty vehicles but does not apply to medium and heavy-duty vehicles. That's a 100 per cent accelerated capital cost allowance with no cap.

Senator Pratte: Thank you. I didn't know that.

Mr. Nantais: That would have been my answer. Canada is going to be looking at the medium and heavy-duty EV commercial applications. When we enter into these types of studies and so forth, it's really important that the people who build the vehicles and the people who are the fleet owners and so forth be part of those discussions. I will say this, and it's not meant as a criticism, but we have seen many of those studies being undertaken without any input from the manufacturers.

It's important that when the department enters into those types of studies they have to have the people who are actually building the vehicles.

Senator Pratte: Thank you very much.

Senator Marshall: My question is for Mr. Nantais. You're with the Canadian Vehicle Manufacturers' Association. You might be able to help me.

The government, in its budget book, has indicated that they have set a target to sell 100 per cent zero-emission vehicles by 2040, with sales goals of 10 per cent by 2025 and 30 per cent by 2030.

Do you have any comments? Wouldn't that depend on available rebates, accessibility of charging stations and types of available vehicles?

Mr. Nantais: Yes, all of those things. Right now, we're below 4 per cent.

Senator Marshall: Four per cent.

Mr. Nantais: We're talking about light-duty vehicles.

One has to wonder — it's now 2019, 2025, it's conceivable when you look at the rate of EV introduction, maybe the 10 per cent. When we get to five years later, three times that amount, things start to get pretty blurry. And 100 per cent by 2040, I don't think anybody has a line of sight on that.

Senator Marshall: Thank you very much.

pense particulièrement aux entreprises qui souhaitent faire l'acquisition de semi-remorques ou de camions de livraison. Je ne connais pas les prix de ces véhicules.

Mme Kyriazis : Ce que je comprends des incitatifs, c'est que le plafond de 55 000 \$ s'applique aux véhicules légers, mais ne s'applique pas aux véhicules de classe moyenne ni aux véhicules lourds. Il s'agit d'une déduction pour amortissement accéléré de 100 p. 100 sans plafond.

Le sénateur Pratte : Merci. Je n'étais pas au courant de cela.

M. Nantais : J'aurais répondu la même chose. Le Canada va se pencher sur l'utilisation à des fins commerciales des véhicules électriques de classe moyenne et des véhicules électriques lourds. Lorsque nous entamons ce genre d'études, entre autres, il est très important d'inclure dans la discussion les constructeurs de véhicules et les propriétaires de parcs. Je peux vous dire — et mon but n'est pas de critiquer — que nous avons vu bon nombre de ces études être menées sans la participation des constructeurs.

Lorsque le ministère entame ce genre d'études, il est important que les personnes qui construisent les véhicules en fassent partie.

Le sénateur Pratte : Merci beaucoup.

La sénatrice Marshall : Ma question s'adresse à M. Nantais. Vous travaillez pour l'Association canadienne des constructeurs de véhicules. Peut-être allez-vous être en mesure de m'aider.

Dans son budget, le gouvernement a indiqué s'être fixé comme objectif de ne vendre que des véhicules à zéro émission d'ici 2040, avec des objectifs de ventes de 10 p. 100 d'ici 2025 et de 30 p. 100 d'ici 2030.

Avez-vous un commentaire à ce sujet? Cela ne dépendrait-il pas des remboursements offerts, de l'accès à des bornes de recharge et du type de véhicules sur le marché?

M. Nantais : Oui, cela dépend de toutes ces choses. À l'heure actuelle, nous nous situons sous les 4 p. 100.

La sénatrice Marshall : Quatre pour cent.

M. Nantais : Nous parlons de véhicules légers.

Il convient de se demander si les objectifs pour 2025 — nous sommes maintenant en 2019 — sont envisageables lorsque vous examinez la vitesse à laquelle les véhicules électriques font leur apparition sur le marché, et si le 10 p. 100 peut être atteint. Cinq ans plus tard, le nombre est trois fois plus élevé, et les choses commencent à devenir un peu plus floues. Je ne crois pas que quiconque n'ait l'objectif de 100 p. 100 d'ici 2040 dans sa ligne de mire.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup.

Senator Neufeld: Just to refer back to the question about Ontario cancelling their program for EV vehicles, there was a study done by the Montreal Economic Institute — I'm not familiar with it. They say that with the subsidies that Ontario was giving, the cost of reduction per tonne of GHGs, when you take it all into account, was \$523. That's pretty substantial. There are a lot cheaper ways to get a reduction than \$523 in the present market. That's just a matter of interest.

Joanna, you talked about Loblaws and Walmart buying some Tesla trucks. Mr. Nantais, you talked about a truck would have to pull two trailers, one with batteries and one with a payload. Can you tell me, is that what's happening? Will Loblaws be pulling two trailers, one for the batteries and one for the groceries?

Ms. Kyriazis: I don't know if I know enough about the way Tesla semi-trucks are engineered. My understanding is they're fully electric. Not two trailers. I don't know.

Mr. Nantais: What I'm referring to, senator, is the fact that at this point in time, where battery technology is at, you have to have a considerable sized battery to meet the demands of that vehicle. The Tesla trucks are concept vehicles at this point in time. I honestly don't know when they're coming to market.

Senator Neufeld: Somebody is buying, I think, 150 for Walmart.

Mr. Nantais: What they do is put a down payment, just like on a Tesla 3 vehicle. I don't think they are in production at this point. I could be wrong, but I don't think they are in production.

Senator Neufeld: The purchase of these vehicles is something that may happen in the future?

Ms. Kyriazis: I think right now the Tesla trucks are supported by cantilevers that are able to use the overline wires to supplement their charge, and that's part of the design.

We haven't talked too much about hydrogen today. We've talked a lot about the limitations and the heavy-duty truck applications, whether it's climate range and weight concerns. Hydrogen fuel cell technology is available and can address all of those concerns. We also have some leading manufacturers of hydrogen fuel cell technology in Canada. There is a Mississauga-based company called Hydrogenics, which is providing hydrogen fuel cells to the largest train fleet in the world, in Germany, and is working with China on the largest hydrogen fuel cell bus fleet in the world. These are technologies now available as we're

Le sénateur Neufeld : Pour revenir sur la question qui portait sur l'annulation pour l'Ontario de son programme pour les véhicules électriques, une étude a été menée par l'Institut économique de Montréal, que je ne connais pas très bien. Grâce à cette étude, on a découvert que, avec les subventions de l'Ontario, compte tenu de tous les aspects, le coût de réduction par tonne d'émissions de GES était de 523 \$. Il s'agit d'un montant assez élevé. Il y a des façons d'obtenir une réduction bien moins chère que 523 \$ sur le marché actuel. Ce n'est qu'une question d'intérêt.

Madame Kyriazis, vous avez parlé de Loblaws et de Walmart, qui achètent des camions Tesla. Monsieur Nantais, vous avez dit qu'un camion devrait tirer deux remorques, l'une avec des batteries et l'autre avec une charge utile. Pouvez-vous me dire si c'est ce qui se passe? Est-ce que les camions de Loblaws tireront deux remorques, l'une pour les batteries et l'autre pour les provisions?

Mme Kyriazis : Je ne sais pas si j'en sais assez sur la façon dont les semi-remorques de Tesla sont conçues. Je comprends qu'elles sont entièrement électriques. Il ne s'agit pas de deux remorques. Je ne sais pas.

M. Nantais : Ce que je disais, sénateur, c'est qu'en ce moment, au point où en est la technologie des batteries, il vous faut une batterie assez grosse pour répondre aux besoins de ce véhicule. Les camions Tesla sont des véhicules concepts à l'heure actuelle. Je ne sais pas à quel moment ils feront leur entrée sur le marché.

Le sénateur Neufeld : Il me semble que quelqu'un est en train d'en acheter 150 pour Walmart.

M. Nantais : Ce qu'ils font, c'est qu'ils versent un acompte, comme pour les véhicules Tesla 3. Je ne crois pas qu'ils soient en cours de production à l'heure actuelle. Peut-être que je me trompe, mais je ne pense pas qu'ils le sont.

Le sénateur Neufeld : Est-ce que l'achat de ces véhicules est quelque chose qui pourrait arriver à l'avenir?

Mme Kyriazis : Il me semble que, à l'heure actuelle, les camions Tesla sont munis d'un dispositif en porte-à-faux qui leur permet d'utiliser le câblage aérien pour recharger leurs batteries. Cela fait partie de la conception.

Nous n'avons pas beaucoup parlé de l'hydrogène aujourd'hui. Nous avons beaucoup parlé des limites et des applications relatives aux camions lourds, que ce soit pour le climat ou pour des préoccupations sur le poids. La technologie de la pile à hydrogène est accessible et peut régler tous ces problèmes. Au Canada, nous avons d'importants fabricants de piles à hydrogène. Hydrogenics, une entreprise établie à Mississauga, fournit des piles à hydrogène au plus important parc ferroviaire dans le monde, situé en Allemagne, et collabore avec la Chine sur le plus gros parc d'autobus propulsés grâce aux piles à

waiting for the battery technologies to get them where we need them to be.

There is another company called Ballard Power in B.C., which is a leading manufacturer of hydrogen. That's a piece of this puzzle. The particular measure we're talking about today extends to hydrogen fuel-cell vehicles. I wanted to be sure that was raised as an option.

Senator Neufeld: Yes, it is. I'm aware of that.

Senator Klyne: I have two questions. One for Mr. Ryder or for Mr. Allan, I can't remember which, but there was reference made to some analytics that look at a vehicle and determine if it fits the right profile. Do you happen to know what that appropriate vehicle or driving profile is to suggest that you should convert? Or it makes sense to convert?

Mr. Allan: The thing that makes this such a fun industry to be in, is it's like being a lawyer. I'm a lawyer, and you can never give a straight answer because it's always, "well, this but maybe that."

When you're talking about a light-duty passenger vehicle, the typical metric to assess appropriateness is basically the normal commuting range. As Ms. Kyriazis already pointed out, most Canadians don't drive as far as they think to commute back and forth to work every day. Particularly, for a two-vehicle family, what you're really look at is how far do you have to go to work, and maybe if you do some errands after, how does that line up with the available battery capacities and typical range, all of which is available comparing the current vehicles?

When you start getting into applications like school buses — school buses are the next big wave to go because it's our kids, there is a huge air quality benefit, and the best part is they're in the station a lot of the day and they have very predictable routes. They can charge using level 2, which is the cheaper form of charging, lower energy, and you get the air quality benefits and you get to help your kids learn about the environment and be part of the solution.

In those cases, and as Senator Forest pointed out, there are these niche applications where it's starting to become eminently clear that those will be the next ones to go. We're lucky in Canada because we have some of the best electric bus manufacturers in the world, as well as hydrogen manufacturers. There are a lot of opportunities.

hydrogène. Ce sont des technologies qui sont accessibles en attendant que les technologies de batterie atteignent l'efficacité nécessaire pour combler nos besoins.

Il y a une autre entreprise en Colombie-Britannique, Ballard Power, qui est l'un des plus importants fabricants de piles à hydrogène. C'est une partie de la solution. La mesure dont nous sommes en train de parler aujourd'hui concerne les véhicules équipés de piles à hydrogène. Je tenais à m'assurer que cette option soit mentionnée.

Le sénateur Neufeld : Oui, ça l'est. Je suis au courant de cela.

Le sénateur Klyne : J'ai deux questions. L'une s'adresse à M. Ryder et l'autre s'adresse à M. Allan. Je ne me souviens plus très bien, mais il a été question de certaines analyses qui évaluaient un véhicule et qui déterminaient s'il correspondait au bon profil. Vous souvenez-vous quel était le véhicule ou le profil de conduite pour lequel une conversion s'avérerait être une option viable ou logique?

M. Allan : Ce qui rend cette industrie si amusante, c'est que vous êtes un peu comme un avocat. Je suis avocat, et vous ne pouvez jamais donner de réponse claire, puisque c'est toujours : ceci, mais peut-être cela.

Lorsque vous parlez de véhicules légers, les mesures habituelles pour évaluer le caractère approprié sont en fait la distance normale des trajets. Comme Mme Kyriazis l'a déjà souligné, la plupart des Canadiens ne voyagent pas aussi loin qu'ils le pensent pour se déplacer entre le travail et la maison chaque jour. Notamment, pour une famille qui possède deux véhicules, ce qu'il faut vérifier, c'est la distance entre la maison et le travail, et peut-être celle qui s'y ajoute s'il faut faire quelques courses en fin de journée. Est-ce que cela concorde avec la capacité d'une batterie et la distance moyenne, en comparaison des véhicules actuels?

Lorsque vous commencez à penser aux autobus scolaires, par exemple — les autobus scolaires sont la prochaine étape, puisque ce sont nos enfants —, il y a un énorme avantage en matière de qualité de l'air. Qui plus est, ces autobus sont stationnés la plupart du temps et ils effectuent des trajets très prévisibles. Ils peuvent utiliser les bornes de recharge de niveau 2 — ce qui est le moyen le moins coûteux en matière de recharge et ce qui consomme le moins d'énergie —, et vous obtenez des avantages en matière de qualité de l'air en plus de sensibiliser vos enfants à l'environnement et de leur permettre de faire partie de la solution.

Dans ces cas, comme la sénatrice Forest l'a mentionné, il y a des marchés de niches. Il devient de plus en plus évident que ce seront les prochaines étapes. Nous sommes chanceux au Canada, parce que nous avons à la fois certains des meilleurs constructeurs d'autobus électriques et des meilleurs fabricants de piles à hydrogène au monde. Il y a beaucoup de possibilités.

Definitely when you start getting into the heavier duty applications, I think there is still a lot of technological advancement that needs to be made. Those are assessed based on driving and tonnage.

Senator Klyne: I have another question. My colleague posed a good question that I wasn't aware of, but from coast to coast to coast, are the costs of electricity significantly different such that one region may be prohibitive or borderline?

Mr. Allan: When you're looking at the operational costs, you will find that the cost differential tends to be very favourable towards electric vehicles, even in jurisdictions that may not have the lowest electricity prices in Canada. I believe when that assessment has been done in the past — of course, electricity rates vary — it is pretty much always the case that if you ignore the upfront capital cost differential you'll find that driving an electric vehicle is quite favourable in the short-term.

Senator Klyne: That was Senator Duncan's question, not mine. My second question goes to Ms. Kyriazis. It kind of plays on the comment Mr. Allan made with respect to air quality benefits. One of your earlier comments was around Canada being the highest emitter per capita in the world, did you say?

Ms. Kyriazis: One of them.

Senator Klyne: This question isn't to challenge, a theory. I am interested, and as clean energy I thought you might have an answer.

With the vast amount of geographic coverage in Canada with lakes, forests and vegetation, are we a positive emitter or a negative emitter?

Ms. Kyriazis: I believe we are still a positive emitter. I know there has been talk about our vast carbon sinks, including our forests. In response, there have been studies done and they came out with the conclusion that our forests are not net sequesters. The breakdown of organic waste within forests and whatnot also release emissions. Reforestation and conservation efforts are very important for sequestering emissions and carbon from the air, but we can't say Canada is a net non-emitter.

Senator Klyne: Lakes included?

Ms. Kyriazis: Yes.

Lorsque vous vous intéressez au marché des poids lourds, j'estime qu'il y a encore bon nombre d'avancées technologiques qui doivent être faites. Elles sont évaluées en fonction de la conduite et du tonnage.

Le sénateur Klyne : J'ai une autre question. On a posé plus tôt une bonne question dont je n'étais pas au courant, mais dans l'ensemble du pays, y a-t-il une différence importante au chapitre des coûts de l'électricité, de sorte que les coûts pour une région peuvent être exorbitants ou limites?

M. Allan : Lorsque vous examinez les coûts opérationnels, vous réaliserez que les coûts tendent à être plus avantageux du côté des véhicules électriques, même dans les administrations où le prix de l'électricité n'est pas le plus bas au Canada. Cette évaluation a été faite par le passé — bien sûr, le coût de l'électricité varie —, et si on ne tient pas compte de la différence du coût en capital initial, on constate presque toujours que conduire un véhicule électrique est très avantageux à court terme.

Le sénateur Klyne : C'était la question de la sénatrice Duncan, et non pas la mienne. Ma deuxième question s'adresse à Mme Kyriazis. Cela concerne un peu le commentaire que M. Allan a fait par rapport aux avantages en matière de qualité de l'air. Vous avez dit plus tôt que le Canada se situe parmi les plus grands émetteurs par habitant dans le monde, est-ce bien cela?

Mme Kyriazis : Il est l'un d'entre eux.

Le sénateur Klyne : Le but de cette question n'était pas de contester une théorie. Je m'intéresse à la chose, et je pensais que, puisque vous représentez Clean Energy, vous auriez une réponse.

Étant donné l'étendue de la couverture géographique des lacs, des forêts et de la végétation au Canada, générons-nous plus d'émissions que nous n'en séquestrons?

Mme Kyriazis : Je crois que nous en émettons plus. Je sais que certaines personnes ont fait allusion à nos vastes puits de carbone et à nos forêts. Afin de répondre à cela, j'aimerais mentionner que des études ont démontré que nos forêts ne font pas de séquestration nette d'émissions. La décomposition des déchets organiques à l'intérieur des forêts, entre autres, génère également des émissions. Les efforts de reboisement et de conservation sont très importants pour empêcher que les émissions et le carbone se retrouvent dans l'atmosphère, mais nous ne pouvons pas dire que le Canada ne génère pas d'émissions nettes.

Le sénateur Klyne : Est-ce que cela inclut les lacs?

Mme Kyriazis : Oui.

[Translation]

Senator Forest: Reducing greenhouse gas emissions is another responsibility for forests.

Senator Pratte: Your name suits you, Senator Forest.

Senator Forest: That's right. I am interested in the rollout of the network of charging stations. Right now, more and more private companies see this as an advantage, and I am thinking of the St-Hubert restaurants that have invested in the sector. In some sectors, companies use the charging stations because they make a profit and they generate traffic. In areas without the critical mass of private companies, would you not agree that municipalities should be encouraged to develop those networks? There is a clear advantage to developing fast-charging stations over regular charging stations, because we can see the difference in traffic. The station is not occupied for two, three or four hours, and that generates customer turnover.

Should we not encourage and educate municipalities to take a leadership role? I am asking for an answer from the point of view of a user, not from the point of view of a lawyer.

[English]

Mr. Allan: I might have been overly ambitious that I not use the translation. I think I heard you ask if it is important that municipalities lead the way. The answer is we will not get there without strong action from our municipalities. They are so important.

It's not an either-or because we know in Canada and when we look at other jurisdictions abroad, we get the best charging station availability typically where our utilities are involved because of the important issues around providing electrical capacity and figuring out where the grid can afford to have those high-powered charging stations. You need municipal cooperation. There needs to be a mix of fast charging for certain applications and level 2. In Montreal, the level 2 stations have been extraordinarily successful because people who live in condos, for example, can use them to charge.

We need involvement from our provincial governments because they are the ones that control the building codes and the condo or strata acts. Those are essential tools that we must fix in order to allow more Canadians to have access to charging. We are lucky that NRCan has done great work in trying to be persuasive and to change the national model code and provide guidance on how to deal with those issues. The municipalities and provinces are the ones that have a lot jurisdictional authority. They are key players.

[Français]

Le sénateur Forest : C'est une autre responsabilité pour les forêts de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Le sénateur Pratte : Vous êtes bien nommé, sénateur Forest.

Le sénateur Forest : C'est exact. Je m'intéresse au déploiement du réseau des bornes de recharge. Actuellement, il y a de plus en plus d'entreprises privées qui y voient un avantage, et je pense aux restaurants Saint-Hubert qui ont investi dans ce secteur. Il y a des secteurs d'activité où les entreprises utilisent les recharges parce qu'elles en tirent un profit et que cela génère un achalandage. Dans des zones où il n'y a pas cette masse critique d'entreprises privées, est-ce que vous ne seriez pas d'avis qu'on devrait inciter les municipalités à développer ces réseaux? Il y a un net avantage à développer des bornes de recharge rapide par rapport à des bornes de recharge régulière, parce qu'on voit la différence en ce qui concerne l'achalandage. En effet, la borne n'est pas occupée pendant deux, trois ou quatre heures, et tout cela génère un roulement dans la clientèle.

Ne devrait-on pas inciter et sensibiliser les municipalités à assumer un leadership en ce sens? Je demande une réponse du point de vue d'un utilisateur, et non du point de vue d'un avocat.

[Traduction]

M. Allan : Peut-être que j'ai été un peu trop ambitieux en n'utilisant pas la traduction. Je pense que vous avez demandé s'il était important que les municipalités fassent preuve de leadership. La réponse, c'est que nous n'y parviendrons pas à moins que les municipalités ne mettent en place des mesures fermes, puisque ces dernières sont très importantes.

Ce n'est pas une question de choisir l'un ou l'autre, parce que nous savons qu'au Canada, lorsque nous observons d'autres administrations à l'étranger, nous avons la meilleure disponibilité en matière de stations de recharge parce qu'il est très important de fournir de l'électricité et de déterminer les endroits où il est possible de mettre en place ces stations de recharge à haute puissance. La collaboration à l'échelle municipale est essentielle. Il doit y avoir en place à la fois des bornes de recharge rapide et des bornes de niveau 2. À Montréal, les bornes de niveau 2 connaissent un succès extraordinaire, puisque les personnes qui vivent dans des condominiums, par exemple, peuvent les utiliser.

Nous avons besoin que les gouvernements provinciaux s'investissent, car ce sont eux qui appliquent les codes du bâtiment et les lois sur les condominiums comme la strata act. Ce sont des outils essentiels qu'il faut adapter afin de permettre à plus de Canadiens d'avoir accès aux bornes de recharge. Nous sommes chanceux que Ressources naturelles Canada ait fait un travail remarquable en tentant de persuader les gens et de changer le code modèle national et ait fourni une orientation sur la façon de régler ces problèmes. Les municipalités et les

[Translation]

Senator Forest: Ms. Kyriazis, Norway is achieving truly spectacular results. It does not only provide incentives to buy. Many measures in Norway encourage the purchase of electric vehicles, such as reserved lanes, free parking, discounts for charging, and even free registration. A whole host of favourable conditions encourage people in Norway to buy electric vehicles. It is not just a purchase credit or a depreciation allowance. Am I correct in making that statement?

[English]

Ms. Kyriazis: Yes, that's true. There is a whole slew of incentives. I've got the list right here. No value-added tax on the leasing of electric cars. Electric vehicles are exempt from registration tax. They have reduced licensing fees and annual road taxes, as well as charging-type incentives.

What we're talking about today is a very important set of measures that helps to overcome one of the top barriers of the upfront cost differential. As one of the senators mentioned, we've set these sales targets of 100 per cent by 2040. Those can't exist in midair. We need to have complementary policies. The ones we're talking about today are very important. They're not sufficient. Public charging types of incentives, other types of incentives, whether it's HOV lane access for electric vehicles, free parking, free charging in certain parts of the city, these are all very good ideas.

Senator Marshall: I have one last question. Senator Klyne said something that tweaked something in my mind.

Mr. Ryder, you were saying 80 per cent of the energy in Canada, electricity generated is clean energy, talking about hydro. Some of our electricity is produced by coal, isn't it? The whole objective is to reduce our greenhouse gases. We don't always end up with a net benefit with regard to the reduction in greenhouse gases, do we?

Mr. Ryder: Not always as significant as when the grid comes from non-emitting sources, that is true.

Senator Marshall: Has anybody ever done a study on that?

provinces détiennent bon nombre de pouvoirs. Elles jouent un rôle clé.

[Français]

Le sénateur Forest : Madame Kyriazis, la Norvège obtient des résultats vraiment spectaculaires. Elle n'a pas uniquement une mesure incitative à l'achat. Il y a beaucoup de mesures en Norvège qui privilégient l'achat d'un véhicule électrique, des voies réservées, des stationnements gratuits, des rabais sur la recharge et même l'immatriculation gratuite. Il y a toute une gamme de conditions favorables qui incitent les gens de la Norvège à se procurer un véhicule électrique. Ce n'est pas seulement un crédit à l'achat ou un amortissement. Ai-je raison de faire cette affirmation?

[Traduction]

Mme Kyriazis : Oui, c'est vrai. Il y a toute une série de mesures incitatives. J'en ai la liste juste ici : pas de taxe sur la valeur ajoutée sur la location de voitures électriques, les voitures électriques sont exonérées de la taxe d'immatriculation, les droits de permis et les taxes routières annuelles sont réduits, et il y a aussi des mesures d'encouragement pour la recharge.

Ce dont nous parlons aujourd'hui, c'est d'un ensemble important de dispositions pour aider à surmonter l'un des principaux obstacles liés à la différence du coût initial. Comme l'un des sénateurs l'a mentionné, des objectifs de ventes de 100 p. 100 d'ici 2040 ont été établis. Ces dispositions ne peuvent pas fonctionner toutes seules. Il faut mettre en place des politiques complémentaires. Celles dont nous parlons aujourd'hui sont d'une importance capitale. Elles ne sont pas suffisantes. Les incitatifs comme les bornes de recharge publiques ou les autres incitatifs, qu'il s'agisse de voies réservées aux véhicules multioccupants pour les véhicules électriques, de stationnement gratuit ou de recharge gratuite dans certaines zones de la ville, sont tous de très bonnes idées.

La sénatrice Marshall : J'ai une dernière question. Les commentaires du sénateur Klyne m'ont fait penser à quelque chose.

Monsieur Ryder, vous avez dit que 80 p. 100 de l'électricité produite au Canada est une énergie propre : l'hydroélectricité. Une partie de notre électricité provient des centrales au charbon, n'est-ce pas? L'objectif global, c'est de réduire nos émissions de gaz à effet de serre. Nous n'obtenons pas toujours d'avantages nets en ce qui concerne la réduction des émissions de gaz à effet de serre, n'est-ce pas?

M. Ryder : Pas toujours autant que lorsque l'électricité provient de sources à émission nulle, c'est vrai.

La sénatrice Marshall : Est-ce que quelqu'un a déjà mené une étude là-dessus?

Ms. Kyriazis: There is a 2017 study done by the Two Degrees Institute that compared on a province-by-province basis. The emission reduction potential on a lifecycle basis. In every province it's still a net benefit, including Alberta, Saskatchewan and parts of Atlantic Canada, where we are still more reliant on coal. The top of the range was in Quebec and Manitoba, where we saw an 85 per cent reduction in emissions on a lifecycle basis by swapping gas-powered cars for electric cars. Then in Alberta, which was the lower end of the range, it was still 25 per cent net benefit.

Senator Marshall: That's interesting. Thank you.

Senator Duncan: Sorry, was that study just restricted to the provinces or did it include three northern territories?

Ms. Kyriazis: It included the three northern territories. Yukon was 81 per cent net benefit and U.S. states. I'm happy to share that study.

The Chair: As we close, I have a question and I'd like to also be informative. In order to answer Senator Marshall's comment and question about electric vehicle chargers, New Brunswick will accommodate any vehicle from east of the Trans-Canada Highway that starts in Sackville, New Brunswick, with Tesla charging centres. Then one also that is 500 kilometres long from Sackville, New Brunswick, to the border of Quebec and New Brunswick on the TransCanada highway. Halfway of that 500 kilometre, you have one in Fredericton to accommodate e-vehicles. Then when we arrive in a big town called St. Leonard, you also have one there.

To the witnesses, I have a question. Do any of you drive electric vehicles?

Mr. Nantais: At this point I don't. I'm in a rural area that has no recharging. I have a considerable amount of power outages that happen on a regular basis and I have a fairly large commute.

The Chair: Joanna? It's on the Trans-Canada Highway.

Ms. Kyriazis: I just purchased my very first car a few weeks ago. It is not an electric vehicle in part because we live in an apartment with no access to charging.

The Chair: Mr. Ryder and Mr. Allan?

Mme Kyriazis : Une étude a été menée en 2017 par le Two Degrees Institute, dans laquelle on a comparé le potentiel de réduction des émissions en fonction du cycle de vie entre toutes les provinces. Il s'agit encore d'un avantage net pour toutes les provinces, y compris l'Alberta, la Saskatchewan et certaines parties du Canada atlantique, qui dépendent encore beaucoup du charbon. En haut de la liste, il y avait le Québec et le Manitoba, où on a pu constater une réduction des émissions de 85 p. 100 selon le cycle de vie en remplaçant les voitures à essence par des voitures électriques. En Alberta, qui est au bout de la liste, il y a tout de même un avantage net de 25 p. 100.

La sénatrice Marshall : C'est intéressant. Merci.

La sénatrice Duncan : Pardon, est-ce que cette étude ne portait que sur les provinces ou est-ce qu'elle tenait compte des trois territoires du Nord?

Mme Kyriazis : Elle tenait compte des trois territoires du Nord. Le Yukon présentait un avantage net de 81 p. 100, tout comme des États des États-Unis. Je suis heureuse de vous faire part de cette étude.

Le président : Avant de conclure, j'aimerais poser une question et j'aimerais également vous mettre aux nouvelles. Afin de répondre aux commentaires de la sénatrice Marshall à sa question par rapport aux bornes de recharge pour véhicules électriques, je tiens à signaler que le Nouveau-Brunswick rendra accessibles des postes de recharge Tesla pour tous les véhicules en provenance de l'est de l'autoroute transcanadienne à partir de Sackville, au Nouveau-Brunswick. Ensuite, il y en aura également un autre 500 kilomètres plus loin près de la frontière entre le Québec et le Nouveau-Brunswick, sur l'autoroute transcanadienne. À mi-chemin de ces 500 kilomètres, il y en aura un à Fredericton pour répondre aux besoins des véhicules électriques. Puis, il y en aura un situé dans une grande ville appelée Saint-Léonard.

J'ai une question pour les témoins. Est-ce que l'un d'entre vous conduit un véhicule électrique?

M. Nantais : À l'heure actuelle, je n'en conduis pas. J'habite en région rurale, et il n'y a pas de borne de recharge. Bon nombre de pannes d'électricité surviennent régulièrement, et j'ai une longue distance à parcourir.

Le président : Et vous, madame Kyriazis? C'est sur l'autoroute transcanadienne.

Mme Kyriazis : J'ai acheté ma première voiture il y a quelques semaines. Il ne s'agit pas d'un véhicule électrique, en partie parce que nous vivons dans un appartement où nous n'avons pas accès à une borne de recharge.

Le président : Monsieur Ryder et monsieur Allan, en conduisez-vous?

Mr. Ryder: I don't for the same reason. I'm also in a condo in Toronto that has no charging capacity.

M. Ryder : Je n'en conduis pas pour la même raison. Je vis également dans un condominium à Toronto où il n'y a pas de capacité de recharge.

The Chair: With that, to the witnesses, thank you very much.

Le président : Sur ce, je tiens à remercier chaleureusement les témoins.

(The committee adjourned.)

(La séance est levée.)

Wednesday, May 29, 2019 (evening)

Canadian Federation of Independent Business:

Dan Kelly, President and Chief Executive Officer (by video conference).

As an individual:

Jennifer Robson, Associate Professor, Political Management, Kroeger College, Carleton University.

Canadian Labour Congress:

Larry Rousseau, Executive Vice-President.

Canada West Foundation:

Janet Lane, Director, Human Capital Centre.

As an individual:

Cory G. Litzenberger, President and Founder, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

Thursday, May 30, 2019 (afternoon)

Canadian Vehicle Manufacturers' Association:

Mark A. Nantais, President.

Clean Energy Canada:

Joanna Kyriazis, Senior Policy Advisor.

Electric Mobility Canada:

Brad Ryder, Chief Executive Officer;

Travis Allan, Chair, National Government Relations Committee.

Le mercredi 29 mai 2019 (soirée)

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante :

Dan Kelly, président et chef de la direction (par vidéoconférence).

À titre personnel :

Jennifer Robson, professeure agrégée, Gestion politique, Collège Kroeger, Université Carleton.

Congrès du travail du Canada :

Larry Rousseau, vice-président exécutif.

Canada West Foundation :

Janet Lane, directrice, Human Capital Centre.

À titre personnel :

Cory G. Litzenberger, président et fondateur, CGL Strategic Business and Tax Advisors.

Le jeudi 30 mai 2019 (après-midi)

Association canadienne des constructeurs de véhicules :

Mark A. Nantais, président.

Clean Energy Canada :

Joanna Kyriazis, conseillère principale en politiques.

Mobilité électrique Canada :

Brad Ryder, président-directeur général;

Travis Allan, président, Comité des relations gouvernementales nationales.

WITNESSES

Tuesday, May 28, 2019 (morning)

News Media Canada:

John Hinds, President and Chief Executive Officer.

Association de la presse francophone:

Linda Lauzon, Executive Director.

As an individual:

John Miller, Emeritus Professor, Ryerson University.

Fédération nationale des communications:

Pascale St-Onge, President (by video conference).

La Presse:

Guy Crevier, Publisher.

As an individual:

Colette Brin, Professor, Director of the Centre d'études sur les médias,
Laval University.

Tuesday, May 28, 2019 (afternoon)

As an individual:

Ian Lee, Associate Professor, Sprott School of Business, Carleton
University.

CARP (Canadian Association for Retired Persons):

Laura Tamblyn Watts, Chief Public Policy Officer (by video
conference).

Shock Trauma Air Rescue Service (STARS):

Andrea Robertson, President and Chief Executive Officer;

Wendy Beauchesne, Executive Vice President, Foundation.

Wednesday, May 29, 2019 (afternoon)

Green Economy Canada:

Richard Eberhardt, Director of Communications and Development.

Low Carbon Cities Canada:

Mary Pickering, Vice President, Programs and Partnerships, The
Atmospheric Fund.

TÉMOINS

Le mardi 28 mai 2019 (matin)

Médias d'info Canada :

John Hinds, président et chef de la direction.

Association de la presse francophone :

Linda Lauzon, directrice générale.

À titre personnel :

John Miller, professeur émérite, Université Ryerson.

Fédération nationale des communications :

Pascale St-Onge, présidente (par vidéoconférence).

La Presse :

Guy Crevier, éditeur.

À titre personnel :

Colette Brin, professeure titulaire et directrice du Centre d'études
sur les médias, Université Laval.

Le mardi 28 mai 2019 (après-midi)

À titre personnel :

Ian Lee, professeur agrégé, Sprott School of Business, Université
Carleton.

CARP (Association canadienne des retraités) :

Laura Tamblyn Watts, chef des politiques publiques (par
vidéoconférence).

Shock Trauma Air Rescue Service (STARS) :

Andrea Robertson, présidente et chef de la direction;

Wendy Beauchesne, vice-présidente exécutive, Fondation.

Le mercredi 29 mai 2019 (après-midi)

Green Economy Canada :

Richard Eberhardt, directeur des communications et du développement.

Ligue des communautés canadiennes sobres en carbone :

Mary Pickering, vice-présidente, Programmes et partenariats, The
Atmospheric Fund.